# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九一四號　每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號　中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　旺角辦事處：上海街四九七號地下　北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九九七六號


## 英外交次官首次宣稱
# 中英必能諒解
# 消除主權歧見
## 尋求協議解決香港前途問題
## 港元疲弱股市不振不必驚訝

（美聯社英國倫敦十四日電）外交部次官鮑斯達勳爵今在上議院答覆有關現在北京進行談判香港前途問題的進展情形時稱，英國相信中英對香港問題的歧見，可獲諒解，并達致協議。鮑斯達稱，關於主權問題，中英存有若干歧見，但既有維持香港安定繁榮的共同目的，相信這些歧見能夠獲得諒解，并達成協議。又續稱，爲了若干理由，談判內容必須予以保密。

有關香港股市出現拋售情形及港元受到打擊問題，鮑斯達答稱，股市上落，乃普通情形。這在遠東方面，較西方爲甚，港元與美元掛鈎，而美元最近在國際外匯市場，一直表現甚爲強勁。

## 北約盟軍統帥語重心長
# 促盟國增加軍費
# 平衡蘇軍事擴張
### 蘇虎視眈眈圖干預波蘭野心未除

（合衆國際社華盛頓十四日電）北大西洋公約組織歐洲盟軍統帥羅傑斯預測，蘇聯仍然有可能干預波蘭。他並且呼籲歐洲盟軍犧牲一些社會計劃，增加國防預算。他說，西歐必須增強傳統軍力，制衡兵員壯大的華沙公約組織部隊，從而遏止核子戰爭。不過，他說，蘇聯在波斯灣發生的機會，能與美國對抗的程度比「在西歐藍天與海洋中爆發的更高」。羅傑斯說：「我們並未見到蘇聯在波蘭做它最後可以做的事。我不認爲這種（最後可能做的事）是超出蘇聯干預波蘭的可能的範圍。」不過，羅傑斯又說，不像一九八〇與一九八一年發生的許多事件，現在沒有跡象顯示，蘇聯會公開幫助波蘭當局，鎮壓波蘭政府取締團結工會而引發最新動亂。羅傑斯說，蘇聯各集團，鑑於西方認爲此事「令人鼓舞」，所以它們意見分歧。因此，蘇聯「甚爲担心」。「如果西方發生問題」，則它的東歐盟友可以依靠的程度如何。

## 促每年增加國防預算百分之四

（美聯社華盛頓十四日電）北大西洋公約組織最高級官員說，美國與北約內的盟友，應每年增加國防預算百分四，以平衡蘇聯的軍事擴張。羅傑斯將軍提出了上述主張，而十六個會員國的北約，早已通過各自增加國防預算百分三。羅傑斯在美國陸軍協會上發表演說時稱，「百分四這個數目，是可以負担與言之成理的，如果我們認真要以自由（意志）來維護和平。」他說：北約會員國人民每人只需負担廿五美元。美國的國防預算，比起其他北約國家，大爲不同；列根政府已建議美國大幅度增加國防預算。許多北約會員國在會議上反對大量增加軍費。根據美國國防部的提案，調整後的通貨膨脹增加率，直到一九八七年，每年爲百分八點一。許多美國人一直以來批評北約會員國不公平分担預算的重担。會任美國陸軍參謀長的羅傑斯認爲，西歐應增加國防預算。他又替美國大幅度增加預算而辯護。他說：「美國應以身作則，表明一個國家可以犧牲其他（建設）計劃，來增加國防預算。增加了的國防預算，是用來增加北約的傳統部隊。」一如以往，羅傑斯堅定認爲，北約傳統部隊不能抵擋人多勢衆的華沙公約組織軍隊的攻擊。羅傑斯說，如果蘇聯與它的盟國用傳統部隊攻擊歐洲，則他們的優勢「使我們必須頗爲迅速的出動」核子武器。好像其他北約官員一樣，羅傑斯駁斥最近要求放棄「首先使用核子武器」的呼籲。他警言，這個反擊方法是北約「彈性反應」理論的核心，又是對蘇聯攻擊的主要阻嚇。

## 列根發表全國電視演說
# 治標倒不如治本
# 解救失業無捷徑
### 誇言經濟計劃能起死回生
### 民主黨指責演說迷惑選民

（合衆社華盛頓十四日電）美總統列根於星期三晚警告美國人民，解救失業並無「神奇的捷徑」，並聲稱他的經濟復甦計劃是一種求取永久解決的最佳賭注。列根總統辦公室發表一篇擬就的演說時稱：「你不能不先解決其成因而能解決失業問題。這些成因是失去控制的政府開支，飛昇的通貨膨脹及銀行利率。這些盡是引致失業的首要原因。」列根說：「除非你將這些問題的成因連根拔起，否則你祗可能暫時稍解病困之苦，而永難根治這種疾病。我們的經濟計劃現正在做着根治這種疾病的工作。否則你甚至可能令病情變得更壞。」這項向全國電視及電台觀衆和聽衆發表的演說，日期適在關係重要的十一月二日國會選舉之前僅二十天。儘管目前的失業率到達經濟大蕭條以來百分之十點一的高紀錄，列根總統仍然爭論堅持他的經濟計劃，強調要削減預算和稅收。他說：「我希望有一種更快更易，跡近神奇捷徑的方法。但失業每每是經濟朝向復甦時，最後始出現好轉的情況之一。不要犯錯，美國一定會經濟復甦的，而全世界都知道是這樣。」雖則當局的助理人士揚言這是一項非關及政黨政治的進展報告，但該項演詞顯爲列根的經濟政策多添姿采。民主黨人士聲稱這篇演說明顯是政治性的，目的在於際此秋季國會及幾個大州長選舉之前影響選民。

（時事社東京十四日電）在日本訪問的美國前總統福特，十三日出席在此間舉行的國際討論會「美國的選擇：日本的選擇」，對於日本首相福田赳夫提出的有關美國經濟政策的詢問時，答覆說：「高利率和高的失業率，遭受批判，但這是政治性的，美國經濟正在穩健的逐漸上升中」，而表明支持列根政府的政策。

福特說：列根政府在過去十八個月期間，把優惠貸款利率，由百分之二十一，降低到百分之十二點七五，利率前景可期待下落，股價上升。通貨膨脹率也由年百分之十三點五，降至百分之五點二五。

## 列根簽署新法案
# 協助百萬工人
# 謀取一薪職

（合衆社華盛頓十三日電）於距今不及三週的選舉中，失業情況將成爲主要爭論問題之際，列根總統於星期三簽署一項他說足以每年協助一百萬貧困美國人找到工作的法案。列根在他的顧問人士安排的儀式中簽署該項法案，藉以反擊民主黨指政府對於壓止失業毫無行動的指責。上個月，美國的失業率達到經濟大蕭條以來的百分之十點一的高紀錄。打破傳統，該法案的國會提案人幷無出席簽署儀式。白宮方面解釋這純然由於排期上的困難。此法案會引起爭論。因白宮及有些國會議員均揚言對此法案有功。在簽署此項措施之前，列根適與一羣現正研習相似於政府所推行的計劃的受訓人士，作過短促的會面。他對他們談話時，對於外間批評他遲遲始支持此項措施存有政治動機的說法，予以駁斥。

（路透社華盛頓十四日電）距離國會選舉還有三周，列根總統昨晚要求美國人支持他的經濟政策，並且承諾，他仍將帶來復甦。但是，他說，他對於籠罩着一千一百萬我們的朋友、鄰居和家屬的失業爲要，一直感到不安。他說，這個數目爲美國失業率的百分之十點一。他說，全面復甦將在「緩慢的過程中」到來。這是共和黨在十一月二日競選國會議員和州政府官員的口號。

## 基辛格促
## 西方國家
## 與蘇對話

（合衆社東京十四日電）現在日本訪問之前美國務卿基辛格今日出席由「日本新聞工作者協會」所主催的一次記者招待會，發表演辭，認爲蘇聯目前正處「內外交窘」的境況之中，西方國家應把握時機和該國展開重要性質之談判，以期消減東西方之間的緊張局勢。

## 加輸蘇小麥八百萬噸
## 創新紀錄

（時事社多倫多十四日電）加拿大負責小麥委員會事務的部長阿格，十三日發表說，已經同蘇聯簽訂合同，出口小麥七百六十萬噸（十五億加拿大元）。就一次的出口量來說，這是史上最高紀錄。結果，今年加拿大出口的穀物，就金額上說，預計可能超過去年的五十億加拿大元。

## 呼籲支持者把握「良機」
# 英社民黨主席預測
# 執政黨將提前大選
### 英揆靜渡五十七歲生辰

（美聯社英國．打吡十四日電）英國社會民主黨主席威廉斯夫人警告支持者，保守黨首相戴卓爾夫人「任何時候」都會解散國會、宣佈大選。威廉斯夫人在打吡的黨會議上說：「我們必須準備，因爲這是我們不敢錯過的機會。」戴卓爾夫人的五年任期，一九八四年春天屆滿。不過，預期她在明年經濟有好轉徵兆出現時，宣佈大選。她的保守黨現在民意測驗中，領先十二點。社民黨與中間路綫的自由黨組織同盟。前者聲望下降。它利用本週在三個郡舉行的黨會議，恢復聲望。

（美聯社倫敦十三日電）在重要的一年中，領導英國參戰，並目覩自己的聲望衝超英國第一位女首相戴卓爾夫人週三悄悄地慶祝她的五十七歲生辰。唐寧街十號首相府一位發言人說：「她若要舉行任何的慶祝，乃屬私人性質。」她的丈夫丹尼斯和當記者的女兒卡露和兒子，賽車手馬克，料將陪伴戴卓爾夫人歡度生辰。王氏電腦公司在白天送給她一座二呎寬的生日蛋糕，該公司宣佈在蘇格蘭開設一家工廠，在未來五年，製造一千七百個新職位。戴卓爾夫人致電英國王氏有限公司稱：「在我的生辰裏，喜聞這件了不起的消息，王氏的投資，是在英國的手臂上眞眞正正地注射了一針，尤以蘇格蘭爲然。」

## 西方工業國高峯會議
## 美建議明年六月舉行
### 日本議程繁忙無暇出席提出異議

（法新社東京十四日電）外務相人士今天說，美國已經建議明年六月中在美國弗吉尼亞的威廉斯堡舉行七個西方工業國的高峰會議。他們說，美國的建議要求在明年六月十日至十五日期間舉行第九屆高峰會議。這些人士說，但是，日本要求美國把會議日期改在五月份或者六月初舉行，因爲日本國內事務議程已排滿了。北美西歐日本首腦將參加這項會議。

（時事社東京十四日電）據日本外務省有關人士十三日透露：關於明年在美國舉行的先進國首腦會議，美國政府已經向日本進行試探。明年的第九屆先進國首腦會議，定在美國的威廉斯堡舉行，但是透露具體的時期，這還是第一次。據該人士說，美國希望在六月十一日至十四日之間的兩天期間舉行。對此，日本政府基於明年參議院議員選舉及國會日程等理由，要求提早到五月上旬的連續假日期間或六月初，據說現在正由參加先進國首腦會議的有關國家之間進行折衝中。

## 「巴解」領袖與法外長會晤

「巴解」組織領袖阿拉法，十三日在突尼斯與法外長謝爾遜會談，法外長稱：「我十分有興趣與『巴解』組織領袖會談，商討以色列與巴解的『死結』。」（合衆國際社）


兼享郊外寧靜
與市區之方便……

# 華都花園

新界屯門194地段置業花園隔鄰（青山公路入）

## 第3座即日發售

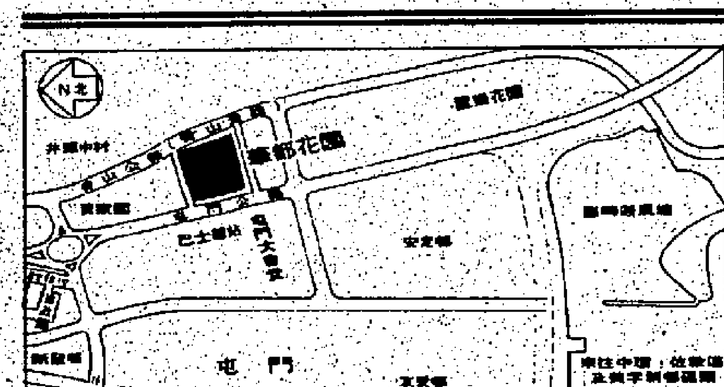
住宅單位由502呎至649呎

每呎僅售374元起

每單位售價由19萬元起

首期一成、十年分期付款

月供二千餘元、供樓勝交租




**交通便利**　巴士總站及碼頭近在咫尺，小輪班次頻密，來往中區僅須25分鐘。入伙後更設大廈專車，供住客乘搭，極爲便利。

**設施齊備**　冷氣綜合商場，附設停車場，方便購物泊車，八萬方呎廣闊花園平台，設網球場及兒童遊樂場，供住戶享用。

**保安嚴密**　除公衆地方及各入口大堂裝設閉路電視外，商場二樓特設警崗，保障住戶安全。

逢星期六日及假期城巴專車免費接送參觀示範單位

（上午十時下午二時，星期日加開三時一班，由荃灣地鐵出口西樓角道巴士站開出）

售樓代理　長江實業地產代理有限公司　香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

地盤售樓處電話：0-839967（地盤設有示範單位假日照常開放）

發展商（以筆劃序）：大來財務有限公司　心明正有限公司　方樹泉有限公司　合和實業有限公司　成記有限公司　長江實業（集團）有限公司　怡東置業有限公司　信和地產投資股份有限公司　信德財務有限公司　恒基兆業有限公司　恒隆有限公司　[illegible]



# 碧麗苑

高級洋樓・面海向南・即買即住

每呎僅售622元　面積由856呎起

九龍官塘功樂道53號

☎3-429664（假日照常）

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

聯合發展商：
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號頂樓　☎5-253001
華懋集團　香港雪廠街22號樂成行十樓　☎5-258251
怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大廈97室　☎5-229162



九龍旺角廣東道835-845號

# 利源閣
# 特平售

每呎只售640元起

每單位售二十三萬餘元起

一廳兩房・面積三百餘呎起

地下旺舖・樓底十八呎高・合各行業

每間384呎起・每呎只售2600餘元起

地下舖位　特平租售

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤電話：3-310181



# 旺舖特平租售

**永豐大廈**　灣仔大佛口　永豐街8-10A號　地盤電話：5-292933

旺舖：每呎只售1,473元起　每間只售357,800元起　每間只租2,500元起

**嘉威大廈**　長沙灣道7 9號（彌敦道尾）　地盤電話：3-801506

旺舖：每呎只售2,093元起　每呎只租14.60元起

一樓：每呎只售626元起　每呎只租4.4元起

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）


清潔香港　人人有責


中區高級新寫字樓
香港德輔道中161-167號

香港貿易中心
中央冷氣　即租即用

廉租　四樓、二十三樓　十五樓至十八樓

正義置業有限公司　5-452522洽



# 誠聘司機

某韓國銀行誠聘私家車司機一名，應徵者須男姓，懂英語，五年駕駛經驗，福利好，薪優。有意者請具履歷，近照，電話及所欲薪酬寄香港G.P.O.Box 11231或電5-265339查詢。

### 美國經濟仍面對困難

# 列根兒子排隊領失業救濟金

## 失業期間拒絕接受父母援助

## 美國失業率達到百分十點一

（美聯社紐約十四日電）在列根總統對全國說「美國是邁向經濟復甦」的數小時前，他的兒子在紐約排隊等待領取失業救濟金支票。

白宮副新聞秘書史披基斯週三承認說，這位二十三歲的芭蕾舞團員，在近數月已領取過兩三次失業救濟金，因爲他的芭蕾舞團暫時停止演出大約一個月。列根總統的兒子與他的妻子杜麗亞，居住曼哈頓的格林威治村。「列根總統夫婦曾提出協助，但尊重兒子的要自立的權利沒有實行」，史披基斯解釋說，總統的兒子在失業期間，拒絕父母的經濟幫助。當美國的失業率前星期達到百分十點一之時——爲自從經濟大衰退後最高的數字——列根的兒子加入其他一千一百三十萬美國人，領取失業救濟金排隊行列。根據總統夫人南西的私人新聞秘書德蒂說，列根總統的芭蕾舞團員兒子，預期於十一月一日恢復工作。

### 西德總理宣稱

## 外交首要目標 改善與美關係

（合衆社波恩十四日電）西德總理高爾今日在國會發表就職政策聲明時，表示今年內會訪問華盛頓，並謂改善德、美關係是其首要目標。高爾的發言人表示：他將於下月中旬啟程。這是高爾於十月一日當選總理以來首次在國會發表的談話，他認爲德、美關係在社會民主黨執政的十三年內已趨於黯淡。他說：「我們會穩定及加強德、美關係，使它擺脫黯淡狀況。因此我會在年底之前訪問華盛頓，透過加強磋商來加深夥伴關係，并且擴大各級的意見交流。」他稱北大西洋同盟及德、美關係爲他的外交與安全政策。他又表示，假如美、蘇的日內瓦裁軍談判，不能解除由指向西德的三百枚蘇製「SS－二十」火箭所構成的威脅，他會於明年底之前在西德境內部署美製中程火箭。他矢言，假如談判失敗，他會無條件支持北約組織在西歐部署美製巡航及潘興飛彈的決定。他對強大的西德和平運動表示：「解除武器來達致和平的希望，是可以理解的，但這是一個危險的幻想。」

### 自一九八一年以來

## 紐約股市創最高價 成交爲史上第二位

（時事社紐約十四日電）十三日的紐約證券交易所，由于史上第二位的大買賣而引起股價高騰，因此三十種工業股票的平均股價爲一、〇一五·〇八美元，較上日收盤價，高出一一·四〇美元。這是去年四月二十八日（一、〇二六·九三美元）以來的最高價，成交股數高達一億三千九百八十萬股（較上日增加一千三百四十九萬股），是僅次于上週七日史上最高（一億四千七百萬股）的紀錄。一般認爲，這是因爲各銀行的優惠利率于十三日均降至百分之十二等，預料利率將趨穩定，而造成的爭先購買。

### 繼美國後英國荷蘭紛紛減息

（路透社倫敦十三日電）美國的優惠利率昨日減低了。値此西歐把握這個貨幣（資金）成本較低的機會之際，英國與荷蘭，今天也減低利率。柏克來、來國敏寺的這四間英國有名銀行，將它們的基本利率從十厘減到九厘半，這是本月至今的第二次減息。英格蘭銀行會於本週前些時在金融市場減低它的利率，這是表示要作較廉宜的貸出訊號。在阿姆斯特丹，荷蘭中央銀行稱，它將把利率從七厘減低至六厘半，且將給予貨幣市場的有保證透支利率從七厘半減至七厘。美國聯邦儲備局曾發表聲明，宣佈準備供應貨幣的增加情形超出目標限度。美國數間大銀行即有所反應，它們將優惠利率減低整整一厘而至十二厘。荷蘭中央銀行宣稱，它之所以減息是基於荷蘭及國外的利率演變情形及荷蘭貨幣（盾）在外匯市場的情形。英國保守黨政府現把復甦的希望寄於歐洲條件變爲較容易。英國金融分析家稱，改變則可增加房屋抵押借款的利率大告下降。可能下降一厘半以至二厘。

### 希臘十三歲兒童

## 在國際音樂節 演奏鋼琴傑出

（美聯社希臘首都典雅十四日電）希臘最近發現了一個年僅十三歲名叫迪美特里斯的天才鋼琴手，今年夏天他在雅典舉行的「國際音樂節」中演出，技驚四座，音樂評論家一致認爲天才。希臘在四十年前出了一位女高音歌唱家馬利亞·基拉絲，當時引吭一曲，轟動三日，四十年後再出一位天才少年鋼琴家，允稱希臘樂壇在二十世紀中的二大盛事。

### 社論

## 西德最近政局右傾的形勢

在現代的國際政局中，德國因地在中歐，佔有極重要的地位。十九世紀後半，由普魯士的興起，先擊敗丹麥，又擊敗奧國，接着戰勝法國，遂於七十年代開始，成立德意志帝國。於是由德皇威廉二世的野心，先有第一次大戰，雖然失敗，但是不久，由希特拉的獨裁，又有第二次大戰，終於又告失敗。從此以後，德國分爲東西，東德爲共黨民主共和國，西德聯邦屬西方陣營，自一九四九年起，迄今已三十三年。

在此三十三年的歷史中，西德最初二十年爲右傾勢力的時代，當時的內閣總理阿特諾爲基督教民主黨領袖，與法國總統戴高樂協力，加入北約聯盟及共同市場，並再建軍備，對抗蘇聯共黨。但自六九年起，轉爲左傾勢力的時代，由社會民主黨領袖勃蘭特組織內閣，此時法國總統爲特斯坦。社民黨的政策，一面與法國交好，繼續抗蘇，但因西德地在前綫，爲避免核戰，要求和平。故對蘇訂約互不侵犯，並承認東德，共同加入聯合國。七四年勃蘭特去職後，由經濟部長施米特繼任，七八年選舉勝利，正式任職，預定大選在八四年。但是最近因經濟衰落，失業問題嚴重，終於在十月一日的議會中，以信任投票失敗而去職。

社民黨左傾政權爲時十三年，最近在四九七席的議會中，因爲基民黨的得票達二五六，居絕對多數，社民黨失敗，表面上是因爲政治外交與經濟政策不得多數支持，但實則由於失去自由民主黨的合作。自民黨介於左右之間，本與社民黨相結，組成聯合內閣，其領袖根舍即以副總理而兼任外交，但是最近因根舍與施米特發生相爭，於是兩黨分裂，自民黨竟轉而支持基民黨，政局形勢因此大變，社民黨內閣反成爲少數黨了。

基民黨由二派合成，一爲基督教民主聯合，領袖高爾；又一爲基督教社會聯合，領袖斯脫勞士。現在由高爾出任西德的第六位總理，年五十二，是一個新進的分子。十月三日組成新內閣，即由二基督教聯合與自民黨分任內閣部長。可注意者，高爾於宣誓就職後，四日即到巴黎會見法總統米特蘭。米特蘭爲左傾社會黨人，始於去年五月當選，彼此政策本不相同。故如高爾的組閣，美國認爲當可加強反蘇，蘇共則因此感到不安，但是據說高爾政策將與前內閣相同，並無變化，所以然者，今日西德政策的重點在經濟而不在外交。

在世界經濟衰落危機中，西德由戰敗國而興起，與東方日本相同，成爲令人重視的經濟大國，但今日形勢不同，西德失業人數已達百八十萬，可能超過二百萬，並且馬克幣値下落，施米特內閣即因此失去多數支持。高爾新內閣若不能對此有所改進，老實說來，其在民間的信譽，實不及施米特，施米特現年六十三，曾任總理八年餘，所以失去議會多數信任，主要還是自民黨之改變態度。

如在最近由黑森與巴伐利亞兩地的選舉，兩個基督教派俱保持實力不變，尤其社會聯合之基地在巴伐利亞，仍居多數，但社民黨也是如此，並且施米特的聲望遠超過高爾，在這形勢中，最關重要令人注意者是自民黨的得票竟大減少，且因改變態度，內部分裂，倘果如此，明年三月大選，基民黨可能失去自民黨的支持，難以保持多數，社民黨即有再起可能。並且此外，又有新興的「青綠黨」，對於政府的政經外交，俱表反對，高調反核廢戰，用力經濟，改善民生，因爲左傾，可能成爲社民黨的支持者，所以施米特倘能得前總理勃蘭特的合作，前途並非無望。德國政局仍要看明年三月六日的大選結果。歐洲的安定，決定於德國。

### 瑞典海軍仍然相信

## 在瑞典海域內潛艇仍未離去

### 炸來炸去毫無反應

（合衆國際社瑞典斯德哥爾摩十四日電）一名海軍發言人星期四稱，瑞典海軍日來首次向一般在瑞典水域中來歷不明潛艇投下深水炸彈，因爲有跡象顯示該潛艇仍潛伏該地區。海軍發言人卡爾遜稱：「這是靠聽潛器的探測反應。至於有關何時及何處的詳細資料，我是不知道的。」他稱，聽潛器的鳴聲於星期三晚導致向該地區投下深水炸彈。一枚水雷於星期一，在搜索地區的南區發生爆炸，顯示附近潛艇之後，聽潛器探測便在同一地區進行。海軍部否認爆炸會發現該潛艇的任何進一步蹤跡。卡爾遜稱，上次投下深水炸彈的時間是十月七日。瑞典最高司令官倫格星期三稱，雖然經過兩週的緊密搜索，該潛艇可能已經逃走。接着便進行聽潛器的探測行動。卡爾遜稱：「搜索行動將會持續下去，我不知道需時多久」。

### 紐約金價帶動扳高

## 每安士升十六美元 各地美匯變動不大

（美聯社英國倫敦十四日電）紐約金市昨晚出現急升級，導致今早歐洲金價彈升差不多每安士二十美元。美元匯價變動不大。紐約金市星期三收市價報每安士四百五十四點八美元，上升了十六點八美元，經紀們稱，這是由於投資人士匆忙回補拋空情況所致。紐約金市的急升，衝擊着香港今早的金市，香港金價收市報四百四十六點七五美元，上升十四點六五美元，接着便是倫敦金市，倫敦五大金商時上午金價定爲每安士四百四十八美元，而星期三收市價僅報四百二十八點五美元。在蘇黎世，金價報每安士四百四十七美元，昨日收市價報四百三十點五美元。倫敦白銀價報每安士九點九五美元，昨日收市價報九點三九五美元。在東京，美元兌日元匯價微提，每美元兌二百六十五點七五日元，昨日收市價爲二百六十五點九日元。

## 美國肯州火車出軌

（合衆國際社路易斯安那維奧十三日電）肯薩斯市南一列滿載危險品和其他物資的火車中的十四節車廂星期三在路易斯安那西南面出軌，數節車廂著火燃燒，這是肯州在十五天裏第二次火車出軌。警方說，在這次事件中沒有人受傷，也沒有發生爆炸，大火只局限在裝載服裝、夾層木板及絕緣物資的車卡中燃燒，但是，一名鐵路局的發言人說，一個空的裝集箱卡和裝滿牛奶的車廂也著了火。

英女皇伊利沙伯二世偕夫婿十三日訪問巴布亞新畿內亞首都莫爾茲比，兩名土著少女穿着民族服裝站立在街頭一睹女皇風采。（合衆國際社）

### 和平獎華里沙落空

## 太太表示十分失望

### 兩位力主裁軍人士獲和平獎

（路透社奧斯陸十四日電）波蘭團結工會領袖華里沙的妻子丹妞妲華里沙今日稱，他們對一九八二年諾貝爾和平獎並非獎給她的丈夫，作爲支持波蘭人民的一種表徵，表示失望。華里沙夫人在格但斯克對奧斯陸一家報章的記者稱，諾貝爾和平獎對華里沙而言可能使事情易辦得多。奧斯陸昨日宣佈一九八二年和平獎的得主，由兩位有地位的裁軍倡導者分享，他們是瑞典的阿爾娃·米達爾夫人和前墨西哥外長阿豐索。該報引述華里沙夫人稱，誠然，我們感失望，因該諾貝爾和平獎原已帮助了波蘭人民。她說，她曾與其夫婿談論獲獎之機會。一個月前，她曾前往一個囚禁營地探望華里沙，他們談及獲獎的機會。他說，他不知他的機會會怎樣，倘獲頒和平獎，將屬一件好事。

（美聯社日內瓦十三日電）墨西哥派往日內瓦的裁軍首席代表羅布爾斯，星期三說，諾貝爾和平獎頒給他和瑞典馮達爾夫人顯示號召結束軍備競賽正受到世界性的廣泛支持。現年七十一歲的老外交家對記者會說，他認爲和平獎來得遲一點，但表示歡迎，顯示對裁軍的追切和注重。他說，他確定諾貝爾委員會選出兩個人獲和平獎，姑無論成就如何，均從事裁軍努力，強調這方面工作的重要。羅布爾斯現爲聯合國裁軍委員會代主席，他說，他希望這次頒獎，能使核子國家的政府「決策者」，對達爾夫人和他本人所作的建議，給予多些重視。他說，他受到和平運動和世界裁軍運動的鼓舞，他相信國際壓力，有助於使美、蘇對戰略武器和在歐洲的中程飛彈的談判。

（合衆國際社聯合國十三日電）聯合國秘書長佩雷斯歡呼一九八二年諾貝爾和平獎星期三頒給瑞典反核子裁軍領導人達爾夫人和前墨西外長羅布爾斯，獎勵他們對促進裁軍有貢獻。諾貝爾委員會稱，他們兩人促使全世界了解裁軍問題，有助於使人們正視局面。聯合國一發言人對記者宣讀一個聲明說，秘書長相信這個頒獎受人歡迎，對他們長時期致力於裁軍，作最大之鼓勵。

### 谷正綱呼籲自由國家

## 支援波蘭工人 反抗共黨鎮壓

（中央社台北十四日電）世界反共聯盟榮譽主席谷正綱博士，今天呼籲全世界愛好自由國家與人民，迅速採取有效行動，積極支援波蘭工人反抗波共殘暴鎮壓工潮的英勇反共鬥爭。谷正綱指出，由於波共採取恐怖統治慣用的高壓手段，強迫解散團結工聯，使近年來持續發展中的工人罷工示威行動，升高爲全波蘭人民爭自由，爭人權，爭生存的壯濶反共鬥爭，顯示了波蘭工潮在全體人民的支持下，已邁向全民反共革命的新階段。他同時表示：波蘭工潮基本上乃是波蘭人民的反共運動，暴露了波共在俄共助長下，實行極權奴役統治的邪惡本質，拆穿了共黨所謂「工人天堂」的美麗謊言，反映了波蘭廣大人民與東歐及俄帝奴役人民唾棄共黨統治的熱切意願。波蘭工人與人民大衆相互結合，爲自由，爲生存，爲信仰而不惜奮鬥，並決定在國外設立據點，擴大爭取自由世界的支援，這與世界反共聯盟的奮鬥目標乃是一致的，我們深表敬佩和支持。基於世界爭取人類自由的嚴正立場，谷正綱呼籲：促請自由國家政府和人民，對於波蘭人民的英勇反共鬥爭，迅予有效支援，對於波共實行暴虐統治，尤須予以嚴厲譴責與制裁。國際自由工聯及自由世界各國工會組織，特別是美國勞工聯盟，須即召開緊急會議，共商採取支援行動，有效響應美國列根總統倡導全球性民主運動的號召，儘快召開推展民主運動的國際會議，結合全世界自由力量，反俄共、反中共，反一切共產勢力，從而消除一切共產奴役統治。各國世盟分會、各區域組織，號召世盟各國會員單位以及世界青年反共聯盟、亞洲青年反共聯盟各國會員單位，結合全世界以及青年一代的自由正義力量，爲支援波蘭團結工聯與波蘭人民的英勇反共鬥爭而共同奮鬥。

十月十四日中共中央總書記胡耀邦在北京同法共總書記馬奎斯舉行會談。

## 蘇美菲的三角關係

李學明

一

最近幾個月來，菲律賓的外交活動十分活躍。菲律賓第一夫人伊梅爾達·馬科斯七月初訪問莫斯科後，九月中旬，馬科斯總統伉儷又接著訪問了華盛頓。在訪問中，菲律賓與蘇聯和美國分別達成了某些協議，這些協議引人注目地表現，蘇美兩個大國在東南亞地區將開始「一場新球賽」，角逐將趨激烈。

蘇聯首次參與了菲律賓的工業投資，在菲律賓合資興建一座年產一百萬公噸的水泥廠。這個項目，據說規模非常龐大，是菲律賓推行的雄心勃勃的十一個工業計劃之一。不僅如此，該項目之所以引人注目，還因爲它是自六十年代初期莫斯科在印尼興建一批大壩炫耀的工程以來，僅歇息了近二十年時間，直到這次，蘇聯才能在東南亞地區取得「突破性」的實質投資。

長期以來，蘇聯一直企圖在東盟建立一個具有舉足輕重的工業立足點，但總是到處碰壁。因爲東盟國家担心「蘇聯參與投資，將引起明顯的政治後果」，它們中間沒有一個國家願意讓大批蘇聯技術人員和複雜的「顧問」，深入其內臟。

二

馬來西亞的經驗便是一個好例子。蘇聯一直向吉隆坡頻送秋波，蘇聯副外長曾留賓不時到訪，希望參與彭亨州水庫工程的興建，但是，由於馬來西亞考慮到安全問題，致使該工程十多年來懸而未決，流於紙上談兵。不過，如今蘇聯終於有機會找到了它在該地區重要的投資「楔子」。然而作爲蘇聯資金打入東盟的「楔子」，竟然是美國在東盟五國中最堅定的盟國——菲律賓，這點令觀察家感到驚異。觀察家認爲，與馬來西亞彭亨州的水庫工程相比，菲律賓的水泥廠工程顯然更加複雜和更加重要。因爲它不僅關係到菲律賓自身的安全問題（有迹象顯示，蘇聯供應軍火在棉蘭佬的毛洛民族解放陣綫和菲共新人民軍），而且涉及美國在菲律賓的克拉克和蘇比克灣的兩個軍事基地的軍事秘密。

蘇聯支持越南侵略柬埔寨，它的海、空力量進駐金蘭灣等地，嚴重地威脅着東南亞和亞太地區的和平與穩定。對美國來說，它設在菲律賓的克拉克空軍基地和蘇比克灣的海軍基地，是它在海外最大的軍事設施，對美國在太平洋、印度洋和阿拉伯海的戰略地位十分重要。因此，是次蘇聯在菲律賓的大規模投資，會否導致蘇聯今後進一步的滲透，從而對美國在遠東和亞太地區的戰略利益構成威脅？這些問題必然地引起美國的關注和憂慮。

是否基於上述的原因，促使伊梅爾達夫人在結束了蘇聯的訪問之後，又偕馬科斯總統緊接着訪問美國？尚未能加以證實。不過從披露的菲美會談結果來看，兩國加強防務關係佔有突出的地位。據報道，兩國政府同意於一九八三年四月在馬尼拉檢查美國使用軍事基地的五年協議。雙方一致同意增加兩國國防部長的接觸，研究美國如何幫助菲律賓武裝部隊現代化問題。這種部長級定期戰略磋商將從菲律賓國防部長一九八三年二月訪美開始。

三

菲美之間關係久遠。菲律賓獨立後，美國仍使用它在菲的海、空軍事基地，駐有一萬五千多名軍事人員。美國是菲律賓最大的貿易伙伴。去年對美出口就佔菲律賓出口總額的百分之三十點九，從美國進口也佔菲律賓進口總額的百分之二十二點九，美國在菲律賓的投資額居外資之首。在這次訪問中，經濟合作方面也取得了某些積極成果。雙方商定建立一個特別顧問小組，兩國財政部官員每年對共同關注的財政和有關問題進行磋商，簽署了旅遊協議和農業協議。菲律賓鑒於自身和地區的安全，主張把太平洋作爲它安全計劃的一部份。加上菲律賓經濟上對美國的依賴，決定了兩國關係今後將繼續發展。

這次，菲律賓把蘇聯資金引進來，會產生怎樣的政治後果以及蘇菲美三角關係將會出現怎樣的變化和發展，都値得在今後的時日裏加以留意和觀察。

### 有若小孩子玩泥砂

## 中共爭取修好法共 邀法共代表團訪問

### 中共三巨頭分別與馬奎斯會談

（路透社北京十四日電）強烈親蘇聯的法國共黨領袖馬奎斯今日抵達北京，同中共領袖進行廿年來的第一次高水平接觸。馬奎斯在到達北京機場時，中共中央對外聯絡部部長喬石親往迎迓。馬奎斯此行是偕同夫人及率領一個小型代表團訪問北京，其成員包括外交事務專家格雷米茲。他們抵達後，立即乘坐汽車到市區，接受中共中央總書記胡耀邦的正式歡迎。中法共產黨雙方在今日下午舉行第一個回合的會談，胡耀邦今晚在北京人民大會堂設宴招待該代表團的成員。至及馬奎斯訪問的詳細計劃，此刻尚未公佈，預料，他將會見中共元老鄧小平和北京總理趙紫陽，然後在下週初離京到各地參觀。隨着中蘇兩國共黨反目，中法兩國共黨的關係早在六十年代初期便宣告凍結。到今年初，北京派駐巴黎大使參加法國共黨代表大會，乃爲兩國共黨關係解凍的第一個跡象。及後，格雷米茲到北京談判，爲兩黨正式恢復接觸鋪路。在目前，中蘇兩國代表團正在北京舉行談判，試圖改善關係。正當法共領袖到訪時，中共黨報「人民日報」今日大讚法共，謂該黨有發光榮的革命傳統，絕不向世界共產主義的所謂「中心」屈服，即指該黨不向蘇聯共黨屈服。

### 法共動態 尚未明朗 小心才好

（時事社北京十四日電）以馬奎斯總書記爲團長的法國共產黨代表團，應中國共產黨的邀請，今日上午飛抵北京，對中國進行正式訪問。一行預定在中國停留到二十六日爲止，預料在此期間將同胡耀邦總書記、鄧小平（黨顧問委員會主任）、趙紫陽（總理）兩政治局常務委員等中國黨首腦、舉行會談。

中法兩黨關係因受一九六〇年代中蘇論爭的影響，陷於斷絕狀態的，這次由於馬奎斯總書記的訪華，可能一舉實現正常化。近年來，中國陸續邀請西歐國家的共產黨領導人訪問中國，加強同西歐共產主義的團結合作關係，其中只有採取親蘇路綫的法國共產黨，未被邀請。但是自從在米特蘭政權下法共成爲執政黨後，中國方面認爲也有同法共修復關係的必要，因此法共書記格爾梅茲於今年三月訪華，結果決定馬奎斯總書記訪問中國。兩黨修復關係的背景，從長期來看，中國是在通過同親蘇派的法共接近，而能夠牽制蘇聯，在法共來說，由於同中國接近，而擺脫在西歐共產主義內的孤立。

### 各國天主教徒

## 赴葡國花地瑪 祈求聖母顯聖

（美聯社葡萄牙花地瑪十四日電）來自全球各地的數以千計之羅馬天主教朝聖者，週三在此間聖堂齊首雨來祈禱，這是聖母瑪利亞對三名牧童顯靈而出現在他們的眼前之六十五週年紀念日。教宗若望保祿二世曾於五月十三日抵達葡萄牙最神聖的聖堂朝聖，這便成爲了全球矚目之地。教宗於一年前在羅馬遇刺而獲救。他特地抵該聖堂致謝。其三幕給的退休主教李利奎斯通三領導上述紀念儀式，這是紀念聖母多次顯靈中之最近的一次。從美國，英國，波蘭，泰國，愛爾蘭，瑞士，德國，以及其他許多國家而來的朝聖者，於聖母像出遊時，打著傘來瞻仰。

## 港九電影界人士參加金馬獎典禮

（中央社台北十四日電）據電影界人士表示，港九自由影劇界將組成一百二十多人的代表團，參加二十四日舉行的金馬獎頒獎典禮。組織代表團的單位和團員名單如下：港九電影戲劇事業自由總會代表團——團長——童月娟。副團長——羅斌。顧問——黃也白。團員——高鑰祥、陸邦、馮萍帆、馮明遠、胡樹儒、楊盼盼等三十三人。邵氏兄弟有限公司代表團——團長——方逸華、邵逸夫。團員——汪萍、谷峰、鍾楚紅、伊雷、韋國明、莫少聰、歐良純等八人。嘉禾電影有限公司代表團：團長——梁風。副團長——賈攝中、李培桂。團員——高洛珊、何冠倫、戴根嚴、譚國雄、許冠英、蕭靜詩、李澈等十人。世紀影業有限公司代表團：團長——余允抗。團員——邱剛健、譚家明、朱延平、鍾鎮濤、林青霞、秦祥林、黃冊等二十九人。新藝城影業有限公司代表團：團長——關錦鵬。團員——林子祥、譚詠麟、女迪、梁大衛、張艾嘉、柯受良、麥嘉、鐵鉉、廣德平、柯一正、黃百鳴等三十人。金泉文化事業有限公司代表團：團長——沈光秀。團員——徐秋華、葉德嫻等五人。他們預定廿一日抵達台北。

## 大陸撤退前所有債務 國家行局均暫緩支付

（中央社台北十四日電）行政院表示，自政府撤退來台灣以來，中共犯我的意圖並未放棄，敵我對抗的形態猶未改變，基於國家安全的考慮，國家行局在大陸撤退前所有債務，一律暫緩支付，等光復大陸後另訂辦法處理，似較妥適。行政院在書面答復立法委員郭榮宗的質詢中表示，各國家行局在大陸時的債務，因撤守時，人員和帳簿等多未攜出，對於債務的確實數字現在無法清理計算，而且當時發行債券所憑藉的資金等也都未攜出。郭榮宗質詢建議，各國家行局在大陸撤退前所有債務，凡隨政府遷台的，應辦理償還。行政院認爲，若以台灣地區的資源償還這項債務，似欠妥適。另外，如在台償還大陸撤退前的債務，將給予中共統戰運用的機會，使中共達到分化及消耗我國國力的目的。

### 孫運璿協助工商界發展貿易

（中央社台北十四日電）行政院長孫運璿，今天指示經濟部、國際貿易局、工業局及對外貿易協會等單位，會同工商界及學者專家，就目前我國出口競爭力遞緩的原因，分區分類逐一檢討，期能掌握確切原因，協助工商界增加出口貿易的機會。孫院長在行政院會中，聽取經濟建設委員會對「紓解當前工商業困難後續措施及改善投資環境，促進投資方案」。孫院長說，對於紓解工商業困難，改善投資環境，促進投資意願，自去年十月以來，政府已盡了最大努力，其中有關融資、減稅、降低利率與匯率以減低生產成本方面尤其相當積極，但由於國際經濟持續衰退的影響，復甦遲緩，至今仍影響我國出口的成長。他說，今我工商業本身，尚應積極著手努力拓展外銷、改善經營，及降低成本，但經濟部等單位對如何振興出口，應作分區分項深入研究分析，期能有助於短期內增進出口貿易的發展。

### 陶希聖致函日華親善協會會長

## 抗議日本竄改侵華史實

（中央社台北十四日電）中日文化經濟協會文化委員會主任委員陶希聖，抗議日本政府竄改日本軍閥侵華史實，最近致函日華親善協會會長大久保傳藏，指出爲避免日本再蹈軍國主義覆轍，請向文部省建議，應接受中華民國教育部與外交部向日本政府所提備忘錄，及早改正教科書。陶這封信函中說，日本文部省及育界修訂教科書，當以過去百年，軍國主義，大陸政策，黷武侵華，助長赤禍，自食惡果爲鑑戒，重訂百年教育大計宗旨，教導下代，內與民治，外崇和平，對東方文化，亞洲自由，太平洋安全，有所貢獻，而當年先總統蔣公，持以德報怨的方針，保全日本固有領土，維持天皇體制，期望日本的生存與復興，其意旨即在此。這封透過亞東關係協會駐日辦事處代表馬樹禮轉達的信，希望大久保傳藏呼籲日本朝野，及時改正錯誤。

### 美金髮女郎奪得

## 本屆國際小姐

### 西奧分居亞季軍

（合衆國際社東京十四日電）十九歲美國模特兒克麗絲蒂·克拉里奇星期三在日本南部福岡市國際小姐選美會中艷壓羣芳，當選爲本屆國際小姐。這位來自加州五呎七吋高的金髮女郎說，她的嗜好是收藏古老「公仔」。她獲加冕登上國際小姐寶座，並獲得二百萬日元（約合七千四百九十美元）的冠軍獎金。第二名是十八歲西班牙小姐瑪莉亞·比仙特，第三名是十九歲奧地利模特兒安惠特·雪妮德。參加這一由國際文化中心所主辦一年一度選美會的美女共四十三人。國際文化中心總部在東京，是個私人機構，其主要活動是組織選美。

## 荷蘭右翼政黨將組聯合政府

### 現任首相辭職

（路透社安斯姆特丹十四日電）據此間政界人士透露：荷蘭各右翼政黨將在數日之內同意組成一聯合政府，由前經濟學家及工商界領導魯伯斯出任閣揆。魯伯斯現年四十三歲，係荷蘭目前有勢力之右翼政黨「基督民主黨」黨魁。現任首相方艾特由一九七七年執政迄今，昨日突然宣佈不再準備出任政府首長。

（合衆國際社海牙十三日電）荷蘭首相方艾特在當政四年後，星期三突然辭職，他說，他對籌組一個新聯合政府，感到太疲倦。前經濟部長魯柏斯同意代替方艾特，出任基督民主黨主席，這項行動顯示魯柏斯會出任下屆荷蘭首相。現年五十一歲的方艾特宣佈辭職，他說十一年來從政，其中四年出任首相，使他精力消耗太大。他推荐魯柏斯爲他的繼任人，獲得四十五名基督民主黨議員一致贊成提名。魯柏斯現在四十三歲，自一九七七年以來他係基督民主黨之議會領袖，在國外不出名，在該黨召開一個緊急會議後，他宣佈接受提名。

### 單身漢騎劫

## 保國航機降維也納

（美聯社維也納十四日電）奧地利國民新聞社報導：保加利亞航機一架被騎劫，今日飛抵此間機場降陸，機上有乘客七十人。劫機者祇得一名漢子，在飛航中，他打傷一名空中小姐，其他消息未詳。

回國參加十月慶典的僑胞九千餘人，十三日上午由僑委會委員長毛松年陪同，抵達南部海軍基地參觀訪問。圖是：僑胞們參觀海軍陸戰隊儀隊操槍演練。（中央社記者蘇文彬攝）

以改善內涵促進團結爲準則

# 自民黨新總裁人選 將以選舉方式產生

## 最高顧問會議對立派曾有激辯 磋商方式受阻中曾根勢須競選

（時事社東京十三日電）由於鈴木善幸首相表明引退，因此自民黨今日上午起先後召開四高級負責人會議，總務會及最高顧問會議等，關於繼任總裁人選，進式開始進行調整。在首相官邸舉行的最高顧問會議，有田福赳夫，三木武夫，岸信介各前首相，前衆院議長灘尾弘吉。前參院議長安井謙及鈴木首相，二階堂幹事長等黨執行部出席。協商結果，對下列兩點達成協議：（一）新總裁必須是對改善黨的內涵，促進黨的團結，具有熱情，予以實行的人。（二）盡可能早日選出新總裁。

（時事社東京十四日電）由于日本首相鈴木善幸表明引退，自民黨的總裁繼任人選問題，十四日由該黨最高顧問會議開始正式進行協商。

幹事長二階堂進等主流派將待顧問會議結束後，由該黨最高四幹部聽取可能參加總裁候選的中曾根康弘（行管廳長官），河本敏夫（經企廳長官），中川一郎（科技廳長官）的意見，然後進入使候選人變成一人的調整工作方針。對此，福田、河本、中川非主流派強烈反對內部分人士提出的「由中曾根繼任」的主張，認爲不應該由黨最高四幹部，而是由最高顧問會議負起調整機能，主流、非主流之間引起激烈的辯論。二階堂幹事長致力于在預備選舉公佈日，十六日以前解決問題爲目標但是因爲非主流派並未改變進行預備選舉的姿勢所以是否能在十六日之前獲致早期解決，就目前情況來看，難以預料。

# 日本相國即使換人 親美政策立場不變

## 日外相櫻內對基辛格這樣說

（路透社東京十四日電）日本內閣官房長官宮澤喜一告知記者，日本執政自民黨的高級顧問今日一致同意，將通過談判而不是選舉方式，選出一位繼承人，繼任該黨總裁及首相的職位。

宮澤喜一說：此項決定，將會令到自民黨能夠迅速選出一位新總裁，避免政治出現真空。以及設法使陷於分裂狀態的自民黨能夠重新團結，不過，今日自民黨智囊團所舉行的會議，尚未能提名一位可能的繼承者，以繼承日前辭職的鈴木善幸。

鈴木善幸是在本週二宣告辭職，據謂理由是無法解決黨內的糾紛，而且處理國家經濟問題之術。新總裁的選舉定於下月舉行，倘若自民黨元老到明日仍無法推舉出一位繼承人，則候選人必須在本週六接受登記，以便參加下月的競選。該黨消息人士說，目前可能繼承鈴木善幸的兩位熱門人選分別是行政管理廳長中曾根康弘和經濟企劃廳長河本敏夫。

鈴木本人昨日亦告知記者，新總裁當會盡快選出，以利於黨內團結。同時，日本外相櫻內義雄今日告知到訪的前美國國務卿基辛格，儘管鈴木善幸辭職，但日本的親美外交政策仍然不變。

# 鈴木掛冠消息傳來 蘇哈圖頗感困惑

## 因預期訪日與鈴木會談

（時事社雅加達十四日電）日本首相鈴木善幸突然表明辭意，引起東南亞各國各種的反應。特別是印尼，目前出在外國訪問的蘇哈托總統，本月十九日即將訪問日本，同鈴木首相舉行首腦會談。因此對鈴木首相突然表明辭意，顯然感到驚訝與困惑。

雅加達的具有影響力的各報，十三日幾乎都在第一版以頭條消息予以報導。民族系報紙「獨立報」報導前外長阿布德爾卡尼的見解說，印尼方面對于首腦會談的姿勢，必然將有所不同。

# 華里沙失意和平獎 打擊波人抗議意志

## 格但斯克對外通訊仍然中斷 工運領袖傳單繼續呼籲團結

（法新社華沙十四日電）外國通訊記者昨晚由遭波蘭的海港市回來報導在格但斯克列寧船塢的工人，昨日被迫服從軍法統治，不過許多秖假作開工，以避免被判入獄的重刑。

週一爆發罷工抗議取締自由團結工會後，與格但斯克聯絡的電話及電報通訊被截斷，今日仍然中斷。工人們對通訊記者說公開的罷工已完了，有些工人暗示說被囚禁的團結工會領袖華里沙，昨日不能贏得諾貝爾和平獎的消息，粉碎了進行抗議的意志。

不過，由團結工會的地下領袖，要求在格但斯克及鄰近的格丁尼亞市的工人，爲紀念團結工會在波蘭最高法院註冊成立第二週年，定於十一月十日罷工四小時，似已開始作好準備。

（合衆國際社華沙十四日電）波蘭在逃亡中的各團結工會領袖，他們促請在波育部內的工人參加罷工行動。但在格但斯克船廠所作出的反抗勢力已趨於崩潰，而最少有三個其他城市的防暴警察，會使用強大武力，以對付那些參加抗議人羣。

在一些顯然是在週三於格但斯克罷工宣告結束之前所寫出的傳單上，三名地下工會領袖說：「爲我們所屬工會的新鬥爭時候現已來臨，讓我們的團結力量，使我們和團結工會有更密切的連繫。」

# 波軍部接管列寧造船廠

## 被革退工人達五百人 抗議行動焦點又南移

（時事社漢堡十四日電）波蘭的格坦斯克十三日又發生示威隊與警察的衝突事件，據說衝突地點是在列寧造船廠附近的該市中心部。在格坦斯克，自十一日起一直有示威隊與警察的衝突，至十三日已是三天連續發生衝突。列寧造船廠十三日起由軍部接管，並無該造船廠早班工人進入罷工的報導。波蘭國營波蘭通訊社在是日中午報導，在該造船廠沒有罷工，工人正常進行工作。因此可能是下午二時工作結束的早班工人在造船廠外參加示威遊行，但目前尚未證實。

另一方面，據稱在波茲南的哲基耶爾斯基機械工廠的部份工人進行罷工。但是波蘭當局有關人士十三日傍晚強烈否定在格坦斯克市內，發生示威隊與警察衝突的報導。

（路透社華沙十四日電）擁護波蘭團結工會的，反抗波蘭軍政府的行動焦點，已由格坦斯克，轉至南方城市克拉柯。該市各街頭警察與示威羣衆的武鬥昨日一直持續到深夜。

路透社通訊員克偉納洛斯，自該市發出的消息說：防暴警察施放催淚彈及發射水彈噴火器，一度將數以百計的示威羣衆驅散，示威者於是再分組集合，及向防暴警察及保安部隊擲石塊及投擲汽油彈。

## 沙地石油售價 不會考慮降低

（路透社阿曼沙拉拉十四日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼宣稱，國際石油市場情形已見較強，他認爲他的最大石油輸出王國並無理由把石油價降低。

波斯灣六國合作委員會現舉行國防石油政策會議。他昨晚於該會議開始舉行時並對記者稱：上述所說者是實情。

沙地阿拉伯與阿拉伯半島的阿曼、科威特、巴林、科托爾，以及阿拉伯聯合酋長國五個保守派國家締結盟約。自從石油輸出國組織成員國的七月會議流產後，石油業內即有付測之談，而認爲沙地阿拉伯可能考慮減低石油價，以在全球石油充斥的市場中支持日減的銷售。但最近消息說沙地阿拉伯石油每桶卅四美元的價格可能再次動搖。雅曼尼被問及此消息時說：你相信如此的故事嗎？不會的，只因你想得有些敏感而已，市場現在已變得較弱了，如此，爲何我們會想及減低卅四美元之價呢？」

# 黎巴嫩正規軍 今在東貝部署

## 對阿敏訪美壯行色

（法新社貝魯特十四日電）此間一位外交界消息人士透露：黎巴嫩正規軍可能在今明兩日於貝魯特東部基督教區進行部署。

該位消息人士說：黎巴嫩總統阿敏，昨日知會國際維持和平部隊監督委員會，政府已作出正規軍部署的決定。

阿敏總統又說：但希望正規軍能盡快控制貝魯特東部郊區，顯然是想藉以順利訪問華盛頓。

黎巴嫩軍方透露：經最近的搜查後，至今已扣留一千人。然而，搜查行動仍未能維持貝魯特地區的秩序，基督教與回教經過一百五十年的宿怨鬥爭後，雙方部隊今日又在貝魯特附近山區展開炮戰。

助紂爲虐又一明證

# 克宮讚許波共鎮壓罷工手段

（美聯社莫斯科十三日電）克宮今天對波共政府鎮壓格但斯克列寧船塢工人罷工行動之手段，表示讚許。

波共軍政府昨天不僅已將船塢置於軍事管制之下，而且以罷工行動最高可以判處五年監禁，威脅工人。

蘇官方的塔斯社今天自華沙發出的消息說：「波蘭當局根據戒嚴令，正採取一切必需的措施，以恢復平靜的措施。」上述一則消息並且說：波蘭當局針對波蘭團結工會，而頒布的法律，獲得「波蘭民衆及工人的同意」。雖然「波蘭的反社會主義地下組織，在外來勢力慫恿之下，以波蘭國會頒布新工會法律爲藉口破壞公共秩序」。

上述一則消息還說：「若干西方國家的官方代表，北大西洋公約組織中的領導機構，及反共組織都會發出挑釁性的，反對波蘭的聲明」。美國總統列根更採取了取消美國在貿易上給予波蘭的最惠國待遇。

# 中共喉舌報自揭瘡疤 幹部教育水平低

## 再教育課程忽略德育 馬列爲主崇共入膏肓

（路透社北京十四日電）一份官方報章今日稱：在中國的大約二千萬名幹部中，超過五分之一幹部的學歷是低於初中程度。

光明日報在一篇評論中稱：提高幹部們的教育水平，是一件對共產黨及國家而言的生死存亡之事。報章亦評論黨及政府的一項新訓令，下令各部門安排他們的幹部，有三年時間接受六個月的訓練學期，並促進部份時間的學習。

光明日報稱：只有百分之十八的幹部，曾進入大學或其他高等教育學院進修。

# 大馬徹底禁毒 對毒販殺無赦

## 今年到目前爲止 已有十五人處決

（路透社馬來西亞怡保十四日電）監獄官員稱：三名毒販今日黎明時份在怡保附近一處監獄中接受絞首死刑，爲本週在這處處決的第六名囚犯。這三名馬籍華人於五年前因販賣兩磅四安士海洛英而被捕，今晨在太平監獄執行絞首刑。

於週二，三名星加坡人亦因販毒罪而遭同樣處決。該三名馬籍華人曾於一九八○年在吉隆坡高等法院被判處死刑。今年較早時聯邦法庭會拒絕他們的上訴。

今年到目前爲止，已有十五人因販毒而被處決，而現時有廿多人正列入死刑名單上。

## 本港新聞

# 三歲童被擄廢車場渡過一宵
# 稚子被綁架尋回
## 綁匪索款二萬父母無計可施困愁城
## 肉參被人發現無恙歸家歹徒亦落網

（特訊）自本港地產富商愛子被擄勒贖獲釋後，前天傍晚葵涌荔景山地區，又發生擄劫兒童勒贖事件，一名電子廠職工三歲大之愛子，突然失蹤，隨後事主在家中接獲綁匪之電話，要他準備二萬元現金，贖回他的愛子，事主驚悶之下，立即向警方報案，要求協助。

當警方人員部署展開偵查之後，大約經過十四個鐘頭後，被擄小童被人發現，由警方救出，並當場拘獲一名疑與案有關之十七歲青年，帶回警署查訊。

刻下警方正嚴密注視，案中是否尚有同謀者在內，及其背境。

據悉，被綁匪擄去的小童名黃華強，三歲，父親名黃志偉（卅四歲）在電子廠工作，母親姓葉（卅歲）及一個五歲大的姐姐，同住葵涌荔景山安置區第二村第一座十三號，在今年進入村內樹×幼稚園讀幼兒班。

在前天晚上六時卅分食完晚飯後，與五歲姐姐走往村前球場嬉玩，距至晚上七時許，在嬉戲的小姐發覺不見了弟弟蹤跡，於是立即回家告訴母親，後來其父放工回家，乃立即前往附近山地一帶走尋，並向平日相與遊玩的孩子查問，但均無消息，其父乃以電話向親友查問，惟亦全無踪影。

頓時舉家陷入愁城，在無計思量之下，本擬等待天明（翌日）再行尋訪。詎料在當晚八時許，其父呆坐家中之際，突然接獲一個陌生男子之電話，該男子在電話中說：「你的兒子在我手中，要二萬元贖金則將之釋放」。他聽後非常担心，但是毫無辦法。及至昨日早上九時左右，他又接獲該陌生男子的電話，當時對方在電話中問。「你籌到了贖金否，如果籌不到的話，則今後很難見到你的兒子。」說話中充滿壓力，令他無所適從，同時，更担心愛子生命之安全。

在他聽完電話與妻子愁眉相對之時，突然又電話鈴聲大响，當他拿起聽筒之後，突然傳來妻舅之聲音（同在電子廠工作），告訴他其子已由警方尋獲，現在葵涌警署，夫婦二人隨即放下了心頭大石，歡天喜地，立即乘車趕往葵涌警署，辦理手續將失踪了十四小時的愛子領回。

### 藏參地距事發之荔景安置區不遠
# 肉參藏廢車場
# 被人發現尋回
## 探員守株待兔擒獲疑匪

後來才知道他愛子失踪被人擄去後，綁匪將他手脚及頸部用三對半毛絲捆綁，將之收藏在悅麗苑居屋附近，一個廢置車輛的一架破爛汽車之後座，並將車門鎖上，使稚童在黑暗驚怕之下度過一宵。

迄至昨晨八時四十五分，一名途人，在經過廢車傍邊時，赫然發現一名小童被綁在車內，於是立即報案。

新界總部重案組警司譚文偉，親自率領大隊探員前往現場首先將被擄小童救出，送往瑪嘉烈醫院檢驗，該孩童身上並無傷痕，但在破車中敖了一夜，全身皮膚發滿蚊子的針口，在問及其姓名居處時，該童對答如流，但當問到何人將他帶往破車及將他捆綁時，則不敢回答，表現得非常驚慌，相信他曾被綁匪恐嚇，故以不敢回答。

譚警司率領屬員，在發現被擄小童之破爛廢車場附近埋伏，作「守株待兔」之方式等待，希望拘獲綁匪，他判定綁匪一定會前往該處，或帶點食物給與被擄得之「肉參」，時間一分一秒流走，等待原是一件困難的「忍耐」，直至中午十二時卅分，現場埋伏探隊，精神大振，他們發現一名青年閃閃縮縮，一路走近廢車場，探隊仍然不動聲息，及見該青年將會收拾「肉參」之爛車車門打開，發現小童不知去向之錯愕間，乃由掩蔽地點撲出，將之拘獲，經過警戒後，扣上手銬，帶回警署調查。

據稱，被拘獲疑與擄人勒贖有關之青年姓陳，十七歲，住第二村第三座，在長沙灣一間製造「火牛」工場做技工，據稱曾欠下一筆高利貸，無法清還，乃出此下策。（合）

圖示：（上）綁票案藏參地之悅麗苑居屋附近一個棄置車場。（下）被綁票的三歲小童黃家強回家後在睡床休息。（本報記者攝）

## 颱風蘭茜移動
## 今日強風天晴

天文台報導：昨晚十一時，颱風「蘭茜」集結在馬尼拉東北偏北約二百海里之呂宋北部，並預料向西移動，時速約十二海里，進入南中國海。

本港今日天氣：吹和緩至清勁東北風，較後轉吹東北強風，天晴，最高氣溫約卅度，昨日最高氣溫爲廿九點九度，最低則爲廿三點九度。

### 淩晨闖入指嚇事主
# 三名持槍賊
# 打刦金融行

（特訊）旺角彌敦道五七零至五七二號六樓一間金融行今日淩晨一時遇刦，三名男子闖門入屋，用一枝類似手槍的物件指嚇屋內各人，刦去一批財物後逃去，屋內的人在匪徒逃走後按電鐘通知樓下看更，看更於是將大閘緊鎖並致電報警，警方到場後遂展開搜查，但匪徒早已逃去無踪，警方目前正通緝三名涉嫌男子歸案，至於損失若干，仍需待點算後才知道。（合）

### 偽證集團師傅榮被殺案
# 澳門警方關閘候駕
# 疑兇大陸歸來被捕

（特訊）澳門消息：司警人員於昨午三時，在拱北關閘口，拘捕一名涉嫌殺人犯，該疑兇係案發潛往大陸，昨日返澳時被捕的。

被捕疑兇名梁×軒，二十多歲，涉嫌於今年一月十七日淩晨，闖進馬場A座四十六號木屋用利器刺傷男子馮石榮（四十四歲）綽號師父榮，數小時後馮石榮在醫院斃命。

案發後，警方經過嚴密偵查，揭發案後及偽造假證集團人物，死者師父榮以做假證出名，疑兇與死者之間本是合伙人，均是大陸移民，後因利益衝突而演致成命案。

昨日下午三時疑兇逃返大陸居留期間已屆，返回澳門時被司警人員獲知，故在關閘口把他拘捕，帶回司警署落案今日會將之解往刑事起訴法庭。（祥）

疑兇手執行李步出關閘，兩司警人員（背向）預先候駕。（本報記者攝）

### 安排武漢少女非法入境
# 禁錮強姦女偷渡客
# 男子被判監十五年

（新亞社訊）一名男子與其餘五人，因非法安排一名武漢少女偷渡來港，並輪姦及禁錮該少女，此案在最高法院提訊時，六名被告否認控罪，經審訊完畢，被陪審團裁定罪名成立，審判專員唐納利於上月二十三日判四名被告入獄十五年，一名被告入獄十年，本案之被告因病未能出庭，直至昨日被法官重判入獄十五年。法官昨宣讀判詞時，指出受害少女係由本案之被告人用快艇帶來香港，並教唆她做妓女，在禁錮受害少女大周內，會兩度把她強姦，罪行十分嚴重，法官鑑於被告之妻子已因此事而正與他辦理離婚手續，已受到精神上之懲罰，法庭要重判此類案件之被告，遂判決如上。

被告歐錦財，三十三歲，被控去年九月十四日至十月二十七日，非法安排一名女子偷渡來港，兩項強姦罪名及一項非法禁錮罪名。

據案情透露：受害女子去年從武漢到廣州數天後認識被告，接受被告安排偷渡來港，在九月十四日至十月廿七日期間，遭六名被告禁錮及輪姦，及帶到各處交給其他陌生男子，最後警方接獲線報，在荃灣一樓宇內救出受害女子，並將六名被告拘控。

### 英印花棉布商
### 尋求合作生產

（港訊）英國曼徹斯特商會貿易團團員公司之一的DANESHAW PRODUCTS(1980) LTD.將派員來港，尋求與本港廠商合作生產印花棉布──包括枱布、茶巾和其他家用布料。該公司也生產製造擠的塗PVC棉布袋，但業務向以棉布印花爲主。今次是該公司首次向遠東發展，介紹其精湛印花技術。


HONG KONG TRADE FAIR
香港交易會消費品週

全球買家雲集購精品
1982香港交易會
國際消費品展覽
下週展出
歡迎光臨參觀
地點：彌敦道九龍公園
時間：10月18－21日
12:00－7:00 憑券入場
10月22－23日
10:00－8:00 公開展出
時裝表演每日下午舉行
詳情或索取入場券，請電主辦當局
香港交易會莫少娟小姐 電話:3-7215313
香港交易會有限公司
九龍尖沙咀東部永安廣場805室
Official Airline: British Caledonian
Official Hotel Group: The Peninsula Group
Official Travel Agent: Thomas Cook

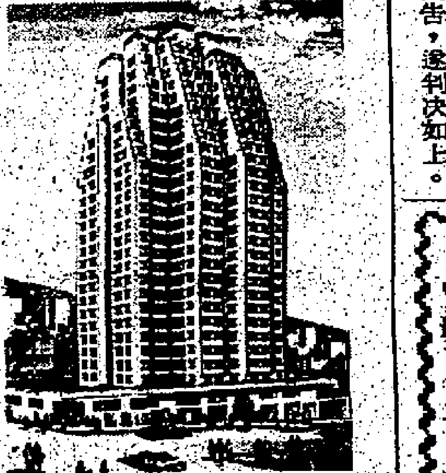
HONG KONG TRADE FAIR
香港交易會消費品週



999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
即將入伙
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$137.46
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統・自動扶手電梯
鋁質櫥房・美術天花・購物中心・富麗堂煌
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處(假日照常)電話：5-694874



利基大廈
筲箕灣西灣河街
聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元
首期15%其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 弍房一廳
弍十餘萬 三房一廳
三十餘萬 四房弍廳
四十餘萬 不受租管


洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

生男或女？ BOY OR GIRL?
最佳科學方法，專家指導生男生女從心所欲，詳情請附回郵信封，寄「積信生育計劃」，香港新界元朗教育路五號富好大厦五樓（4字樓）C座。或於星期日上午十時至下午一時親臨查詢。
電話：0－816495 0－811778 0－752439
請寄「積信生育計劃」詳請：
姓名：
地址：

專業代理物業租售
＊康樂園花園洋房＊
大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。
屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。
售價：由150萬至240萬
租金：月租由$13,500至$19,500
＊錦綉花園洋房＊
毗近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。
屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及套裝車位。
售價：由32萬至60萬
租金：月租由$3,000至$7,500
錦福地產有限公司
香港禮頓中心1702室：5-763054
大埔康樂園 0-6579280
元朗錦綉花園 0-716321

鳴謝啓事
本公司新界總公司於昨天開幕舉行酒會，荷蒙
立法局議員
張人龍MBE太平紳士
新界鄉議局主席
劉皇發MBE太平紳士
十八鄉鄉事委員會主席
戴權太平紳士
親臨主持剪綵復蒙
紳商賢達
各界友好
同業先進
光臨指導 惠賜多珍 曷勝榮藉
謹致謝忱。
歐美財務有限公司
歐美保險有限公司
歐美汽車有限公司
董事局仝人謹啓
香港新界元朗安寧路59B同昌樓壹號地下
電話：0－七五〇三九五至八
香港九龍彌敦道727號南新大廈四樓
電話：三－九二〇二七一至三

地政署
現金招投
茲將下述官地以招投方法出售：
屯門市地段第二零九號
地點：新界屯門第十一區（市中心）
用途：限作非工業用途
面積：約二萬四千四百零七方米
截止申請日期：一九八二年十一月二十六日
查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署
現金招投
茲將下述官地以招投方法出售：
屯門市地段第二四二號
地點：新界屯門第九區
用途：限作工業／貨倉用途
面積：約一萬零三百七十方米
截止申請日期：一九八二年十二月十七日
查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署
現金招投
茲將下述官地以招投方法出售：
第二五三約地段第一一九五號
地點：新界西貢大埔山
用途：限作私人住宅用途
面積：約六千〇五十方米
截止申請日期：一九八二年十月二十九日
查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署
現金招投
茲將下述官地以招投方法出售：
元朗市地段第三八九號
地點：新界元朗西菁街
用途：非工業用途（戲院及貨倉除外）
面積：約九千八百三十九方米
截止申請日期：一九八二年十二月十日
查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

# 本港新聞

## 致力減少工業行動
# 港府採取主動
# 改善員工隔膜
### 設立諮詢委會接觸低薪員工
### 耗費四億加强內部人才訓練

(特訊)銓敘司羅能士昨日會晤新聞界時透露，在過去十二個月，除了少數之外，在公務員中一般都沒有甚麼重大工業行動，比諸世界各地，成績不俗，他說，我們在本港經常批評公務員及政府，但最近他到海外旅行，就發覺本港管理並不算壞，而且很多其他朋友亦有同感。特別當我們考慮到本港有十六萬公務員工作整整一年，只有少數工業行動，應該不足爲奇。

羅能士又謂銓敘科成立了諮詢委員會，積極主動接觸較低薪級公務員(第一標準薪級)，改善政府與員工關係，尋求彼等實際問題所在，及研究其附帶福利，與私人機構比較，這類公務員主要屬於市政事務署，醫務衛生處及漁農處等。諮委會第一次會議可望十一月開始，政府主動減少員工隔膜，羅能士認爲當局已邁進一大步。去年銓敘科在這方面已做了不少工作，其人員經常到政府各部門接觸那些低薪公務員，探討他們的困難。羅氏認爲政府是需要重視這方面，因爲私人機構罷工僅影響私人，但公務員罷工則影響整體社會服務。

羅能士又談到政府內部人才訓練，他說新市鎮及醫療工作發展，都需要大量人手。今年度雖然經濟不景，但花費在訓練方面亦達四億元，明年還會增加。部門內訓練，特別需的有警察及消防事務處。花費在中央訓練如語言及監督則有一千五百萬元，領獎學金獲派海外受訓人數有六百四十三人，明年會增至七百人。獲保送到本港理工學院及其訓練機構部份時間就讀有一萬四千公務員，此外參加一些訓練班的又有三萬人，明年將分別增爲一萬六千及三萬三千人。在海外受訓者有二百六十人修讀醫學，一百三十五人讀法律。

記者問及港督施政報告中會要求把公務員增長率從百分之十減爲百分四或五，銓敘科如何應付呢？羅氏認爲應該提高每個公務員之生產力，另一方面是加速電腦化，他又特別指出，減少增長率並不表示政府不增聘人手，估計今年尚有二萬個空缺要塡補。一些與民衆有直接關係部門如醫務衛生處，警務及社會福利署會獲優先增派人手。

## 公務人員自置樓宇計劃
# 萬七人具資格
# 有五千人申請
### 公務人員儘量聘用本地人士

談到醫生流失率及政府挽留醫務人員計劃成績時，羅能士謂此問題應從兩方面來看，醫生在政府工作一段時間，出外掛牌行醫，並無不是之處，政府沒有理由永遠延攬人才不放的，政府醫官職位是有一千二百零四，現在空缺未塡的只是七十七個，所以情況不算差。

公務員自置樓宇計劃推行後，羅氏謂已收五千份申請表格，政府本年度所備基金爲二億三千萬元，下年度撥款現在言之尚早，估計明年一、二月才會知曉，至於增減要視乎香港經濟屆時情形，現有資格申請購樓公務員爲一萬七千人。

記者亦問及政府曾揚言公務員僱聘本地化，現在成績如何？羅氏答稱政府政策是儘可能僱用本地人才，但由於過去幾年，香港經濟發展太蓬勃，本地一時無法供應所需人才，故才向海外招聘，不過海外公務員人數已從百分二點九，降到現在百分一點五，實數是三千人左右。他又指出本地公務員在升級、與海外公務員在新酬、僱聘及身份方面並無差異。不過他補充說，估計未來仍會需部份海外公務員的，因爲香港在工程、建築及法律方面仍無法提供足夠本地人才。(强)

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

## 雅麗珊郡主來港私人訪問

(特訊)英國雅麗珊郡主與夫婿歐國偉，昨晨十一時廿五分，乘航機由英抵達本港，作私人訪問，郡主伉儷於下週一離開香港赴泰國訪問。昨晨到機場迎迓的有港督尤德爵士夫婦，港督副官及禮賓司祈禮賓。郡主伉儷，抵達本港後在粉嶺別墅暫住，作爲港督尤德爵士及夫人的嘉賓。

圖示：雅麗珊郡主與夫婿歐國偉先生到達啓德機場時，受到港督尤德爵士伉儷迎迓。

## 各界評論電話加價
# 並未徵詢民意 殊不合理
### 先向區議會諮詢可服衆
### 經濟不景不應帶動加價

(特訊)日前立法局通過批准香港電話公司由一九八三年一月一日起增加收費，各區政府議會議員認爲電話公司加價理由不合理，政府應該先徵詢市民意見才作出批准。

觀塘區文娛康樂會主席朱達芬認爲，在目前本港工商業處於經濟衰退時期，電話收費加價並不適宜，且經營成本增加的理由亦不夠充份。她建議政府對公用事業應該設立一個由市民組成的監督委員會，並委任每區區議會的民選議員担任委員，徵詢基層市民的意見。電話公司是次加價項目，包括住宅和商業用電話，(包括商業用電話之特別設施)之租金。平均加幅爲百份之十六。

其他增加收幅爲不同類型之電腦電話系統的個別維修費用及各類安裝及搬遷費用，私人付費電話租金亦將增加。

另外公衆付費電話的費用亦將會由每次五角增加至一元。

電話公司曾在去年九月一日增加商用及住宅電話用戶收費，而安裝費及雜費的增加則在本年初實施。

根據電話公司方面發言人表示，過去七年來，電話費每年平均加價不足百分之四，祗及同期通貨膨脹率的三份之一。

觀塘區議會民選議員張石夫亦同意在目前百業蕭條情況下，政府並不適宜批准電話公司加價申請，尤其是公衆電話加幅達一倍，更毫不合理。

他認爲電話公司每年的盈利率應限制在百分之十以下，而今次加幅平均百分之十六，將會加深工商業和市民的負担。(來)

## 有關香港前途問題
# 上下議院均將討論
### 戴卓爾夫人將報告遠東之行
### 英國國會收到廿個有關詢問

(特訊)本港前途問題，將會分別在今天英國上議院夏季休會完畢後首次復會和下週一下議院首次復會時討論。同時，首相戴卓爾夫人將會在下議院會上報告她上月的訪問中國及亞洲之行。

據消息透露，在今天的下議院會議上，就會黨人士布洛克威，將會要求戴卓爾夫人就其遠東之行，尤其是香港的問題發表聲明。

據靈通人士透露，前任港督麥理浩勳爵已獲委任爲戴卓爾夫人關於香港問題談判的顧問團成員之一。

於下週一英國下議院復會時，就香港問題上，預料執政黨會遭到在野工黨的嚴厲批評。另有消息指出，截至目前爲止，國會共收到接近二十個議員提出有關香港的書面及口頭問題。其中包括有工黨議員羅拔比利用書面方式提出有關香港前途問題多項，內容涉及英國的談判立場，如何收集香港民意，怎樣與北京談判等。

唐寧街首相府發言人指出，現時中英進行的談判，全部內容必須保密，所以不能透露談判細節情形，詳細的答覆議員的問題，不會有新的資料公佈。

戴卓爾夫人對三條約採取强硬態度，主要是爲了避免日後處於不利位置。而中英事務小組主席羅拔艾利亦解釋，中國强調擁有香港主權，並非始自今日，並沒有新意，故認爲談判開始時，大家聲明立場是合理的，也方便雙方尋求一致的解決方法。

## 香港中華煤氣公司
# 由英轉移香港註册
### 利銘澤稱反映對港前途信心
### 舉行轉移儀式註册署長致賀

(港訊)香港中華煤氣有限公司昨日宣佈正式將公司註册由英國轉移至香港。

該公司於一八六二年在英國註册成立，故一切事務須根據英國公司法例處理。同時，該公司亦根據香港公司法例第十一章已登記爲一外國公司。

將公司註册由英國轉移至香港之動議早於一九七九年在該公司之中期報告內宣佈，其目的爲使該公司免受在英國註册之不利，同時香港政府亦將更加受益。除註册地點及其股本(以英鎊爲單位計算)外，實際上是一間香港公司，該公司並無業務在香港區域以外，而所有董事皆爲香港居民。直至一九八二年七月九日(此日期爲一九八二年第一次派發股息之日期)，在二千二百多名股東中只有兩名在該公司註册辦事處之「股東名册」上登記，其他股東(代表實收股份百分之九十九)，皆在香港股東登記名册上登記。

董事長利銘澤表示：是次之轉移動機實因該公司乃香港主要公用事業公司之一，應整體爲一香港公司，而不應爲一間在英國註册之公司。再者，該公司既爲一英國註册公司，故必須受英國公司法例所管制，此等法例主要爲在英國營業之公司而設，故不適用於只在香港營業之公司，當英國於一九七三年加入歐洲共同市場後，英國公司即受更多法例管制，現時該公司已因不受此等共同市場劃一法例限制而更爲得益。

(利氏續稱：「轉移公司註册不但使公司益，而一經轉移後，本公司只在香港公司註册處記錄及提交與其他香港公司之同等資料，本公司事務亦將列入香港公司註册處之管轄範圍，同時，香港政府將因本公司付出股本稅及其它費用而受益，轉移公司註册到香港亦反映本公司對香港前途及業務在此地發展之信心。」

證明該公司之註册已由英國轉移到香港之「香港註册公司證書」，已於昨日假座利銘澤主席之會議室舉行一項特別儀式，由註册總署署長紀禮遜親手交予利銘澤氏。

紀禮遜署長向利銘澤主席作如下致詞：「本人十分榮幸能以「香港公司法例」發出在香港註册之證書親手交予煤氣公司董事會主席。」

煤氣公司將註册由英國轉移至香港實爲法律界一開創實例之重要盛事。此公司註册之轉移在香港實屬首次，其過程須經過英國國會及本港立法局及其法律顧問能成功完成此項繁複之法律程序，實屬可喜可賀。政府亦欣然見到一間在港担任重要角色之公用事業公司將其註册轉移至香港，而此舉將來對公衆及公司股東均爲有利。

出席觀禮者包括煤氣公司各董事，經濟司翟克誠，副經濟司楊啓彥，註册總署助理署長(商業)馬偉德，首席助理經濟司湯顯榮，司力達律師樓代表費玆誥力，羅兵咸會計師樓代表史大衞，的近律師樓律師顧問范培德及煤氣公司秘書兼財務總監陳達雄。

圖：註册總署署長紀禮遜(左)將「香港註册公司證書」交與中華煤氣公司主席利銘澤。

## 小評

### 違例泊車提高罰欵
### 積極方法雙管齊下

違例泊車定額罰欵，大幅度提高，盛傳已久，昨日終成事實，經由運輸司在立法局會議提出動議後立即獲得通過。

大幅度提高違例泊車定額罰欵，較早時傳說自七十元提高至二百元，其後又傳說修改爲一百四十元。結果證明了這些傳說並非空穴來風，而是事實。

大幅度提高定額罰欵，其目的是認爲七十元的罰欵已不足以阻嚇，把罰欵提高一倍，寓罰於禁，期望能達到阻嚇目的。

提高罰欵寓罰於禁，在理論上當然可以收到阻嚇效果，但問題是，目前本港泊車位嚴重缺乏，提高罰欵效果未必盡如理想，萬一那些富裕的有車階級，仍然把一百四十元視爲「濕濕碎」，則阻嚇效果不能達到目的。

最近據消息報導，運輸署計劃在港九市區違例泊車的黑點路旁加設鐵欄，防止汽車違例停泊。我們認爲路旁加設鐵欄防止違例泊車，才是積極方法。如果希望防止違例泊車收到應有效果，應該提高罰欵與加設鐵欄雙管齊下。


# 香港工商銀行有限公司
## 股東週年大會通告

玆通告訂於一九八二年十一月十九日星期五上午十時正假座香港高士打道一六零號海外信託銀行大厦廿八樓會議廳舉行第十七屆股東週年大會討論下列議程。

（一）省覽一九八二年六月三十日止年度之結算書暨董事會與核數師報告書及宣佈派發末期股息。
（二）重選董事及決定董事袍金。
（三）選聘核數師並決定其酬金。
（四）考慮下列之普通議案，並認爲妥善之時修正或不作修正予以通過。
無條件授權董事會發出並處置新股，但以不超過本公司已發行股本百份之十爲限。

承董事局命
秘書 歐李小燕 謹啓

香港 一九八二年十月十四日

附註：
（一）凡有權出席會議及投票之股東，得委派代表依據本公司註册章程之規定出席及投票，代表不必爲本公司之股東。
（二）本公司將於一九八二年十月三十日起至八二年十一月十二日止包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。
（三）關於上述第四項議程，董事會玆聲明本公司現時並無任何增發新股之計劃，根據香港證劵交易所之上市規例，除非於每年股東週年大會重新批准是項授權，否則該授權將失效。

# 香港工商銀行有限公司
## 啓事

**業績**

本公司董事會欣然宣佈截至一九八二年六月三十日止年度內之綜合業績及上年度之比較數字如下：

| | 六月三十日 | |
|---|---|---|
| | 1982 | 1981 |
| | 港幣千元 | 港幣千元 |
| 未扣除溢利稅及少數股東權益之溢利 | 59,897 | 49,406 |
| 扣除溢利稅準備 | 10,737 | 10,070 |
| | 49,160 | 39,336 |
| 扣除少數股東權益 | 388 | 142 |
| 本年度純利 | 48,772 | 39,194 |
| 每股溢利（經調整） | 57仙 | 49仙 |

**末期股息**

董事會將於一九八二年十一月十九日上午十時正舉行之第十七屆股東週年大會中建議派發末期股息每股港幣壹角弍仙，連同一九八二年三月廿三日派發之中期股息每股壹角弍仙，全年之每股派息共爲港幣弍角四仙，較上年度增加百份之二十（一九八一至八二年度港幣弍角）。末期股息將於一九八二年十一月十九日派發予一九八二年十一月十二日股東名册上之股東。

**截止過戶日期**

玆定於一九八二年十月三十日至一九八二年十一月十二日（包括首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。已購買本公司股票人士，爲確保收取股息權利，請將購入股票連同過戶文件於一九八二年十月廿九日下午四時前送達香港譚臣道十七至廿三號壬子商業大厦二樓公司證劵登記有限公司。

承董事局命
秘書 歐李小燕 謹啓

香港 一九八二年十月十四日

# 海外信託銀行有限公司第二十八次股東常年大會通告

本公司將於一九八二年十一月十九日上午十一時正在香港高士打道一六〇號海外信託銀行大厦二十八樓會議廳舉行第二十八次股東常年大會，討論下列議案：
(一)省覽本公司一九八二年六月三十日之資產負債表及截至一九八二年六月三十日爲止之年度損益帳、董事會報告書及會計師報告；
(二)核准支付一九八二年六月三十日爲止之年度董事袍金；
(三)宣佈派發截至一九八弍年六月三十日爲止之年度末期股息；
(四)選舉董事；
(五)選聘核數師並決定其酬金；
(六)考慮下列之普通議案，並於認爲妥善之時修正或不作修正予以通過：
「無條件授權董事會發出並處置數目不超過本公司已發出者百分之十之新股。」
(七)處理常年大會之其他業務。

凡有權出席會議及投票之股東，得委派代表依據本公司註册章程之規定出席及投票。代表不必爲本公司之股東。代表之委託書應照規定之格式，最遲於規定開會時間四十八小時前送達本公司之辦事處。

本公司將於一九八弍年十月弍十九日起至十一月十一日止(包括首尾兩天在內)停止辦理股票過戶。

承董事會命
秘書 黃金鴻

一九八弍年十月十五日

# 海外信託銀行有限公司董事會通告

海外信託銀行有限公司董事會宣佈，截至一九八二年六月三十日止之會計年度，經會計師審核已除稅後之純利達港幣一一八，〇五二，〇〇〇元，此外並無特別項目(一九八一年爲港幣七四，三七〇，〇〇〇元)。本公司集團於除稅及少數股東之利益後之純利數字則爲港幣一五六，七六〇，〇〇〇元，此外亦無特別項目(一九八一年爲港幣九二，八九二，〇〇〇元)。

董事會鑒於此項令人滿意之成績，擬向於一九八二年十一月十九日舉行之股東常年大會建議派發末期股息每股港幣一角四分，予一九八二年十一月十一日本公司股東登記名册內之股東，但不包括持有本行依照於一九八一年一月十一日爲收購若干非上市公司之股份與賣方所簽訂之合約作爲預付欵項所發出之五〇，三〇四，八七八股之股東。此項末期股息，連同本年已派發之中期股息每股港幣一角四分，全年合共派發股息每股二角八分，較上年之全年每股股息總數(經依照一九八一年三月九日派發紅股及同年六月四日配售新股後之情況調整)約增加百分之二十九。

本公司將於一九八二年十月二十九日起至十一月十一日止(包括首尾兩天在內)停止辦理股票過戶。

承董事會命
秘書 黃金鴻

一九八二年十月十五日

# 本港新聞

## 熙華大廈記者被毆調查指出
# 警方處理監督均有不善
## 警當竭力維持公衆安寧保市民安全
## 無法證明警員涉及受調查公司業務
## 警務處處長已採取行動糾正

（特訊）港府有關部門昨午就月前灣仔熙華大廈毆打記者事件發表聲明，強調警方在處理及監督該事件時，均有不妥善之處，警務處處長爲此現已有所行動。

聲明亦指出：七月三日的事件中，一名記者被誤捕和被扣上手銬，經過詳細調查後，顯示在當時情形下，有關警員採取行動之出發點乃出於誠意而且係合理。至於很多暗示現役警員有涉及受調查公司的業務活動，警方調查所得並未發現這類活動的任何證據。更且，警方在報章及向市民呼籲提供這類活動任何資料，始終沒有接獲任何證據。此外，並無任何跡象顯示警方在調查七月二日和三日之事件中曾受到任何不正當的左右。

至於所稱警方對新聞記者保護不足之指實，政府發言人稱，警方當竭盡所能維持公衆安寧，並確保任何一人或任何一班市民的安全。在這次事件中，由於現場有一大羣新聞從業員試圖訪問爲數衆多與調查案件無關而又不願接受訪問的人士，結果秩序擾亂。

行政立法兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組主席羅德丞議員表示，該小組已完成審閱該份由投訴及內部調查科所擬具的記者被毆事件最後調查報告書，彼等一致認爲警方在處理該事件中，有未妥善之處。

### 警方投訴事宜常務小組主席指出
## 改善辦理案件建議
## 已獲警務處長接納
### 記者當時能夠自制事情就不會發生

羅德丞表示，彼等現已向警務處處長提出建議，要求改善有關案件的認人手續，報案程序及處理案件態度，特別是專科小組及地區警察單位必須加強聯絡等，而該等建議，亦已獲警務處處長接納。

羅氏亦強調，若記者當時能夠自制，事情就不會發生。

該事件發生於今年七月二日傍晚，警務處商業罪案調查科爲調查一宗指稱行騙之案件執行搜查行動，當王近一間公司內沒有牽涉在調查行動中的約九十名僱員離開熙華大廈時，騷亂情形出現。在該大廈外，約有五十名新聞界代表聚集，翌日傍晚，另一次較小的事件發生，再涉及該公司的僱員及記者。

七月二日事件導致七名市民，包括一名新聞界代表，被控在公衆地方打架，七月三日事件，則有兩人被控毆打一名新聞界代表，在第一宗案件中，六人被法庭裁定無需答辯，其餘一人則獲無罪釋放，在第二宗案件，兩名被告均被裁定罪名成立，其中一人被判罰款六百元，另一人則罰款四百元，兩人均須向受害人繳付二百五十元作爲賠償。（東）

**亞洲藝術節揭幕**

（上）何明華會督銀禧中學爲揭幕儀式演出優美的中國民間舞蹈──「扇舞」。（下右）港督尤德爵士與夫人，在市政局主席張有興陪同下步入大會堂，出席第七屆亞洲藝術節的開幕儀式。（下左）精彩的表演，大人感興趣，小孩更看到目定口呆，不惶多讓。兩個外國小孩，人仔細細，但佔到好的位置，倚在鐵欄欣賞表演。（本報記者攝）

### 第七屆亞洲藝術節一百六十多項節目接續上演
## 亞洲藝術節已成爲
## 備受重視文娛盛事
### 港督尤德伉儷出席揭幕禮推崇備至

（特訊）港督尤德爵士昨晚在第七屆亞洲藝術節揭幕禮上說：亞洲藝術節自一九七六年創辦以來，在短短數年間已成爲本港及亞洲區一年一度備受重視的文娛盛事。

港督昨晚偕同夫人首次參加亞洲藝術節揭幕禮。

港督在致詞時向三百多名來自亞洲十三個國家的藝術家深表歡迎，他們將與本港藝壇精英，在第七屆亞洲藝術節中一同演出。透過今年推出的各項精彩節目，對亞洲國家在藝術和歷史的輝煌成就，當有更深的認識。

尤德爵士續說：市政局安排這項大規模的活動，籌劃週詳，値得慶賀。相信本屆亞洲藝術節定會如歷屆一樣，獲得美滿的成績，爲市民帶來極大的視聽享受。

市政局主席張有興致詞時指出，亞洲藝術節自舉辦以來，不斷與時俱進，亦深受市民歡迎。

張氏續稱：這個藝術節不但成爲本港文化發展的一環，而且更成爲亞洲的主要文化節之一；同時，它又促進本港觀衆對文化傳統的認識，亦使本港藝人對於他們在亞洲表演藝術及視覺藝術方面所能表現的創作能力，有更廣泛的認識。

他說：「亞洲藝術節得此成就，端賴亞洲各國的主管當局及文化團體的鼎力支持。此外，海外及本港參演藝人，以不同形式表演精湛的藝術，使廣大市民欣賞到精采節目，領略到亞洲各國的不同文化傳統。

第七屆亞洲藝術節，五時在愛丁堡廣場舉行開幕儀式由市政局主席張有興，市政局議員及文化活動小組主席馮慶麟，市政局議員周梁淑怡，市政總署署長惠柳新及文化署署長陳達文主持點睛儀式。

繼點睛儀式後，揭幕禮的一小時助慶節目隨即在廣場開始。項目計有舞獅，聖瑪加利女書院演出民族舞蹈，金翼戲劇藝術研究院演出福建木偶戲「哪吒鬧東海」，何明華會督銀禧中學主演扇舞及中國古典劇技團演出劇技「十八羅漢」。

港督尤德爵士伉儷於下午七時許抵達大會堂展覽廳，出席藝術節的揭幕酒會，序幕節目爲市政局香港舞蹈團演出的「新鏡花綠」，港督尤德爵士伉儷並出席欣賞。

參加今年亞洲藝術節的國家，計有：不丹、澳洲、中國、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、紐西蘭、巴基斯坦、斯里蘭卡、泰國及菲律賓。

亞洲藝術節由昨日起至本月底舉行，節目多姿多采，包括戶內表演七十九項，戶外免費節目七十一項及兩項大型展覽「泰國傳統雕刻」和「日本唐代陶瓷」。

上述節目將分別假大會堂、伊利沙伯體育館、香港太空館及多個戶外場地演出。

同時參加藝術節的團體及其他藝人，亦將應邀主持一連串有關各種藝術的示範講座。（生、綺）

**僱弱能人士最多**
**十機構獲紀念品**

（港訊）勞工處處長韓達誠今日將頒贈紀念品，予透過該處展能就業組僱用最多弱能人士之十個機構。該等機構爲市政總署、社會福利署、環雅精工金屬製品廠、先獲有限公司、香港安全護衛有限公司、森美電鍍廠有限公司、利美國際有限公司、精達金屬電子公司、英皇御准香港賽馬會及美國會所。

### 不滿熙華大廈記者被毆事調查聲明
## 記協要求發表全文
## 公開改善建議詳情

（特訊）香港記者協會昨晚就警方發表熙華事件調查報告，召開特別會議，並於會後發表一份聲明如下：

香港記者協會認爲政府就熙華大廈事件所發表的聲明，完全不能令人滿意，本會强烈要求警方發表全部的調查報告。

一份根據未公布之報告而發表的聲明，實屬令人不能接受，但單就該簡短聲明，本會仍關注一些要點。

聲明說，在這次事件中，由於現場有一大羣新聞從業員試圖訪問爲數衆多與調查案件無關而又不願接受訪問的人士，結果秩序擾亂。

這種說法，完全忽視了受害人熙闖的一面，就是當日在熙華大廈內，有一大羣人聚集了一段長時間，竟然沒有警察在場，本會難以相信，警方不知道當時有人在聚集。

本會亦質疑政府在明的含意，報界代表在事件中，只是執行常規工作，沒有阻礙或襲擊任何人，並且記者爲事件中的受害者，故此即使說他們要負部份責任，亦屬無稽。

本會同意聲明中說，有關警方處理這件事件的手法，以至監警方面，都有不妥善之處，[illegible]（東）

**第七屆亞洲藝術節**
**南北獅麒麟揭序幕**
**傳統表演節目助興**
**鬼佬看得津津樂道**

（特訊）一年一度的文娛盛事，第七屆亞洲藝術節昨午由兩隻南獅、一隻北獅，三隻麒麟揭開序幕儀式，戶外活動少有如此盛大。

××××××××

其中兩隊演出舞蹈的團體，是今年校際舞蹈節得獎者，分別演出「趕墟姑娘」和「扇舞」。

另一個較特出的節目是表演木高蹺，表演者須踏着約三尺高的木腳來跳、躍、跑等動作和臉部表情，旁觀者也爲他們担一把汗。

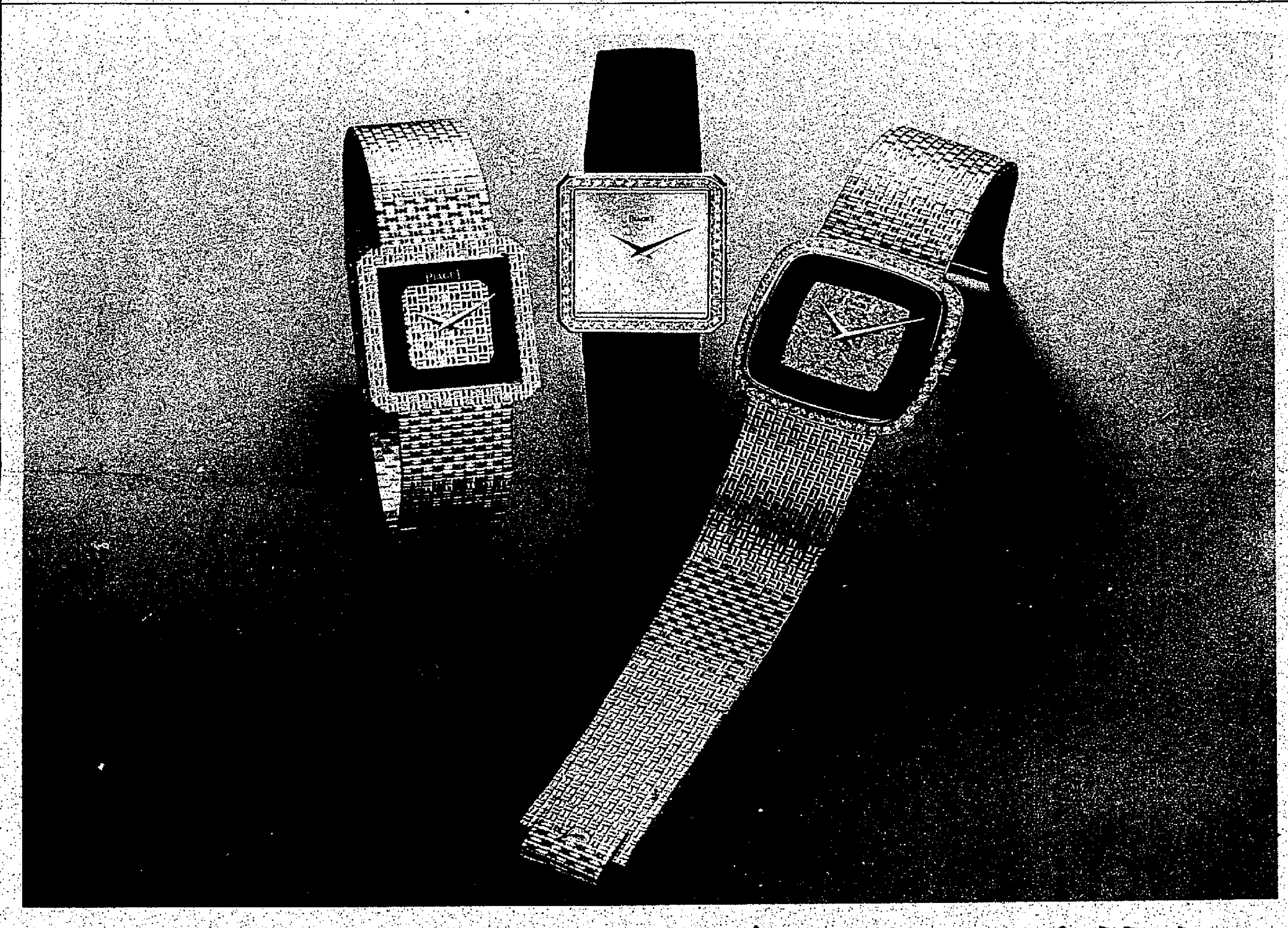
××××××××

開幕時間正值繁忙時間，圍觀的途人漸多，估計吸引中外人仕有數百人，需出動警員維持秩序。（生，綺）

藝術節如往年一樣設有戶外攝影比賽，拍友早於四時許已在附近霸佔有利位置，爭取最佳鏡頭。

× × ×

揭幕禮的助慶節目全是中國傳統表演，「鬼佬」看得津津樂道，「鬼仔」眼睜睜的現出好奇神態，而上了年紀的人則顯得有親切感。

# 伯爵表 優美典雅添嫵媚
## 名表之珍 智者之選

18K黃白金手表，表面鑲嵌晶瑩鑽石．鉅式表帶銜接表殼整體雕出，柔順適腕，華貴雍容．

伯爵表全部製造過程均在瑞士的伯爵表設計工場內進行．在此，精湛技師採用18K黃金或白金，完全以手工雕琢鑲磨出各款伯爵名表，每件作品均需時數月始能完成．是故，伯爵表乃超越水準之作：完美無瑕、珍若拱璧、令人驚羨不已．

**伯爵表，世上稀有的珍飾時計．**

PIAGET
伯爵表

**伯爵香港有限公司**
香港德輔道中54—58號大華銀行大廈十二樓　電話：5-220139

**星加坡伯爵私人有限公司**
烏節律義安大廈二樓二十號　電話：2357830　2357711

特約總經銷：香港　日內瓦鐘表有限公司・忠信表行・東方表行有限公司
英皇鐘表珠寶有限公司・景福金銀珠寶鐘表有限公司・瑞士表行有限公司・嘉信表行有限公司・維納表行有限公司・德信表行・德誠表行
澳門　大豐表行・巴黎珠寶行・葡京珠寶表行

1982 香港年鑑

全書分十五類
內容包羅萬有

請購備——
作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

**售書處**
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處：德輔道中香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處：渣華道二一七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處：旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處：佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

〈下列各處．皆有代售〉

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
鶴記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文海圖書公司　霎東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
漢雅軒文玩公司　軒尼詩道265二樓
東亞書局　書局街三十九號
灣華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
鶴記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
泰全記書局　青山道二一四號
正興公司　荔灣東安街三號二樓
天下書業公司　鴨寮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
復遠圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新圍街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉毅文具公司　鶴佬村道二十七號

# 本港新聞

## 鄰舍輔導會去年活動 近15萬人參與
### 積極擴展社區基層工作

（特訊）鄰舍輔導會昨午六時正假黃大仙白普理中心舉行該會第十四屆週年大會，並安排該會事工展覽；介紹該會各附屬中心的活動，同時報告該會會務。

該會會長鄺廣傑致歡迎詞時表示：鄰舍輔導會從一個提供慈詞服務的小志願團體，進展為一個積極推動基層社區發展的組織，可見各員工的不屈不撓精神，去年該會除了貫切推行社區發展工作外，更在牛頭角上邨及白田邨增加了兩個老人中心，而促成提供老人服務的原因是憑累積的老人服務經驗所得。

此外，該會為配合福利服務五年計劃，更將深水埗獅子會中心及白會督夫人紀念中心所提供的社區發展服務轉移到更迫切需要社區服務的油塘山村及愛秩序村。同時，一個新的鄰舍層面社區發展計劃亦在黃大仙鑽石山展開工作，加强該會在該區所提供的社區服務。

去年參與該會屬下各中心所提供的社區活動人次達到十四萬九千三百四十人，而社區服務小組人次亦達到一萬六千四百八十九人，此實有賴政府去年資助的活動經費共一百四十一萬二千九百五十五元及公益金二十五萬七千元的撥款，使該會各項服務得以順利推行。

除提供各種不同的社區活動外，該會更協助成立三個獨立的居民組織，它們分別是涌尾居民協會，文谷新村居民委員會及牛頭角上邨居民協會等，可見服務範圍不斷擴展。

出席是次週年大會的嘉賓除該會會長鄺廣傑會督外，還有主席楊自強，義務司庫費大同，總幹事梁天任及其他各中心主任及工作人員等。

鄰舍輔導會目前屬下共有七個中心設立，即黃大仙白普理中心，深水埗獅子會中心，白會督夫人紀念中心，茶果嶺中心，榮華中心，淺水碼頭村中心及黃竹坑中心等，提供各類型社區活動與各區人仕參與。（健）

圖示：鄺廣傑會督在鄰舍輔導會第十四屆週年大會上致詞。（本報記者攝）

## 三藩市遠東觀光團 訪問九龍總商會
### 華埠小姐邵少媚蒞臨香港

（特訊）九龍總商會，昨晚假瓊華酒樓歡宴美國三藩市遠東觀光團團長譚廣生及本年度全美華埠小姐邵少媚。邵少媚小姐偕同父親邵成姊姊邵少娟出席宴會。

龍總代理事長劉文翔致歡迎詞稱：龍總多年來與美國華僑領袖保持聯繫，同寅等今後仍秉承此旨，希望雙方友誼更進一步。

譚廣生團長及華埠小姐邵少媚先後致詞，表示龍總熱誠款待，深致謝意，譚團長更謂：本團於本月初由美往台灣，參加中華民國七十一年國慶，前日由台乘中華班機抵港，隨即到龍總展開親善訪問，此行感覺，祖國的偉大建設及香港人僑深厚，心情極為愉快。詞畢以誦上「中流砥柱」錦旗致送與龍總，由劉文翔代表接受。

記者訪問華埠小姐邵少媚時，她溫柔口吻回答說：「她原籍廣東花縣，芳齡廿三歲，在香港出生，曾在太子道一間幼稚園肄業，一九六六年全家移民赴美，在三藩市接受小學及中學教育，現在美國菲士拿大學法律系二年級攻讀，五年後畢業後將在彼邦執業律師，志願為當地僑胞服務榮銜的感受，除表示高興外，更率直地承認目前未有知心男朋友，平時嗜好是騎馬，打波及游泳。對人彬彬有禮，穿着紅色絲質旗袍，更覺嫵媚動人。

昨晚與會有三藩市觀光團成員，主方到有：劉文翔、余礎祜、鄭文添、鄭煜、呂漢源、陳漢宗、梁春、伍江、萬丁田、陳次光、龔美珠、楊麗芳、周耀、李耀明。（濤）

九龍總商會歡宴三藩市遠東觀光團團長譚廣生及華埠小姐邵少媚贈旗與龍總劉文翔、余礎祜（本報攝）

## 鄧志剛在獅子會講 清晨勤練八段錦 強身健體減脂肪

（特訊）西九龍獅子會，十三日開例會，組團往台北參加結盟會慶，由會長李國偉率領廿多位會員出席。國術總會名譽會長鄧志剛講，練習「八段錦」，可健身及消除脂肪，須持之以恆，每日清晨練習半小時已足夠，歌訣是：「欲想身體好，朝朝起床早，公園去散步，面如笑口哥，動作八段錦，青春長不老」。繼示範招式：（一）雙手擎天理三焦，（二）兩手攀定固腎腰，（三）調理脾胃需單個，（四）五勞七傷望後朝，（五）搖頭擺腦清心火，（六）左右七顛百病消，（七）攢拳怒目增氣力。（八）左右開弓仙射鵰，各式練習輕而易舉，與人體生理狀態相吻合，極有科學根據。

前會長麥偉英致送示範錄影帶留念。（宇）

圖為黃墅先生出殯，由江河先生，何建章先生，金堯如先生，查良鏞先生，袁基舜先生，馮鳳翔先生，區晴先生，鄭家鎮先生八位扶靈。

## 黃墅先生殯禮哀榮
### 文化界聞人．商藝公司總經理

文化界聞人，商藝廣告有限公司總經理黃墅先生於本月十日不幸病逝，遺體奉移香港殯儀館，並於昨（十四）日（星期四）下午壹時十五分奉行大殮，二時出殯，靈柩奉移歌連臣角火葬場火葬。

黃先生出殯時，由其生前友好江河先生，何建章先生，金堯如先生，查良鏞先生，袁基舜先生，馮鳳翔先生，區晴先生，鄭家鎮先生八位扶靈，並由盧敦先生担任宣讀來自各地之電唁。

黃先生交遊廣闊，廣結人緣，知交甚衆，故前往執紼弔唁，致送花圈，輓聯，祭帳之社會紳商名流、文化界、影視戲劇界，廣告界及親友凡數百人，素車白馬，備極哀榮。

前來弔唁名單：查良鏞、黃子明、基士利夫人、黃創山、任劍輝、白雪仙、黃夢花夫婦、鄭文懷、何冠昌、馮鳳三、龍劍笙、朱劍丹、言雪芬、蔡滌凡、黃宏光、梁中平、梁小中、李鐵、蔡永昌夫婦、黃允畋、翕量文、孔昭棉、何建章、梁風、黃子亮、袁耀鳴、方龍驤、李璇、錢樹良、黃文放、蔡仲耕、江聖哉、黃創保、石修、陳直康、柳克權、唐君川、王熙春、潘君儀、白韻琴、沈寶新、盧敦、源克平夫婦、鄭酉泉、路皎如夫婦、江河、馬如成、林明通、馮鳳謌、鄭世孝、鍾景輝、湯仲光、姚水生夫婦、侯景濤夫婦、金堯如、李子誦、胡棣周、王家楨、林擒、周聰、陳慶祥、鄭家鎮、龍國雲、陸鏗、劉念真夫婦、古蒼偉、徐儀莊、黎之明、楊光、王得毅、汪石羊、陳德光、何鑑深、區晴夫婦。

致送花圈輓聯如下：劉念真，金島燕窩潮州酒樓，鄧碧雲，黃夢花，侯景濤，胡漢輝，莫輝宗，葉乃堅，羅斌，羅威，陸鏗，亞洲保險公司，黃國時，盧國沾，黃茅，夏夢，袁仰，查良鏞，明報有限公司，田豐日報，潘懷偉，陳艷娟，羅秀，黎之明，鍾景輝，馮鳳謌，東方日報，董事局，鄭世孝，馬松柏，周石，玉郎機構，黃玉郎，香港夜報，孫郁標，潘國麟，姚蕙，楊覺秋，袁基舜，胡漢輝，五岩泉，黃玉穩，陸兆鄘，周政民，鄒雨。

黃墅先生自輓聯：「一甲子浪迹人間，看遍變亂頻仍，願盼還臨來日」；又「半世紀備嘗憂患，歷盡世情甘苦，俯仰無愧此生」。陸鏗先生弔唁輓聯：「憶昔少年遊風流渦世稱才子，而今滄海別離旅天涯哭故人」。宋郁文先生弔唁輓聯：「南返憶當年春滿仙城方盛日，西歸悲此際雲愁鳥近重陽」。

區議員鄭梅田在九龍中央獅子會演講，旁為會長會乾波。（本報攝）

## 元朗區議員鄭梅田講 區議會功能廣泛 議員所應負責任

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時，假區域酒店開會，由會長會乾波主持，邀請元朗區議員鄭梅田演講「區議會的功能」，解釋地方行政計劃、區議會的作用、議員工作情況及市民對區議會的認識。

鄭氏指出：區議會是政府實施地方行政計劃重要的一環，目標是使政府各部門在每一個地區內的施政，做到更加協調，正確反映民意，要做到這兩點，就必須使每一區的市民積極關心及參與區內事務。

區議會的功能廣泛：例如以下事項向政府提供意見：（一）區內市民的福利問題；（二）區內公共設施及服務之提供與使用；（三）政府計劃是否足夠及優先次序；（四）運用政府撥款進行區內小工程及舉辦社區活動，如獲撥款後，在區內進行環境改善，促進康樂文娛活動。

區議員的基本任務，應顧及本區居民的福利問題，向政府提意見，例如地方環境，公共衛生，交通問題，康樂設施及公共服務。民選議員有責任向區內選民交代，因此，區議員必須要與市民保持緊密聯系，方可深入了解地區及市民的各項問題，向政府部門提出意見。

鄭議員呼籲，如要地方行政推行成功，市民要踴躍參與，提供建設性建議及其意見，這樣才能發揮功能。在十月十八日開始，元朗區議會議員接見市民，徵詢各方面民意，深入了解去改善地方環境及市民的需要。（奕）

## 六福村野生動物園
### 華僑讀者七海四天台北逍遙遊物超所值
## 驚險歡樂兼而有之

台灣六福村野生動物園是一個佔地七十五公頃的動物天地。在公園內，兇猛的獅子，老虎，犀牛及斑豹到處徜徉自在，不受拘束，遊客雖然身處安全的遊覽車內，但見保安人員持槍戒備，而這些動物不時在虎視眈眈，因此，每每有心寒的感覺，彷如置身在非洲森林的蠻荒世界。

由於這是一個驚險刺激的旅遊勝地，每日慕名而來的遊客衆多，非常熱鬧，而動物園內另設有可愛動物園，那裏兒童可以試騎大笨象，駱駝，小馬，更可與可愛的幼獅，小虎玩耍，數波一個早上或下午，可愛動物區可說無時不是充滿喜悅及歡笑聲，因此與先前的情景有天淵之別。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦四天台北逍遙遊，將安排暢遊這個成年人小童開心的動物世界，讀者不容錯過。

四天台北逍遙遊桃園中正國際機場，台北，烏來，六福村野生動物園，陽明山，故宮，中正紀念堂及國父紀念館等名勝風光。

該團逢星期五出發，全程包括機票，食宿，旅遊節目，及夜總會，每位祇收一千三百五十元，物超所值，不容錯過。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五——四一三〇八一（四線）

## 回首當年

一九六七年十月十五日

### 暴徒手持炸彈突然爆炸

今晚暴徒在九龍牛頭角區廉租大廈第二座附近企圖攻擊炸彈時，炸彈發生爆炸，携帶炸彈一名暴徒當場血肉橫飛慘死，另兩名重傷，當炸彈發生爆炸時，附近原有數名探員伺伏，但因不明暴徒人數情況，因此不敢妄動，乃暗中監視，旋即見有三名男子上前搶救兩名傷者，警探迅速行動，一湧上前，將三名男子全數拘捕，帶返警署偵訊。

### 邊境文錦渡橋再予封閉

政府發言人今晨宣佈：由於日前一名警察幫辦被華界農民強行擄過華界之故，文錦渡橋已予封閉，是項措施，乃鑒於倘准許華界方面人士進入英界從事耕種及貨運，則此種非法行爲，即不可能避免，同時，政府人員及保安部隊，已向該等農民提出警告，有關彼等不法和不負責任的行爲，乃會危及邊境之正常旅遊及交通。

### 中小學教育均力事擴展

政府在中小學校方面之教育新政策，係對中學擴大援助計劃，及對小學施行津貼計劃，此方面目的係爲使更多中學學生能在私校中獲得補助，而小學方面，則是推行廉費小學教育，使學額增加，力求教育能遍普及之域，政府對非牟利私立中學之援助計劃擴大推行後，得益之學生將增至三萬六千名。

### 獅子山隧道下月中通車

工程歷時幾達七載，耗資千餘萬元之獅子山隧道開放有期，據可靠消息謂：將於下月十四日舉行開放通車典禮，該隧道係於一九六一年開始興建，全長四千六百七十三呎，寬二十三呎，高十五呎六吋，至於開放後車輛通過收費額，亦經訂定，計爲：一、電單車二毫，二、自用車五毛，三、貨車一元，均爲單程計算。


# 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每吋另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美加、歐洲 特廉機票

5-451094

包四機海

四季風旅行社

加華商業投資移民顧問

移民 顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

328—470 Granville Street. Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5 Telephone (604) 688—4339

▸辦事處，黃國樑先生又將於：由一九八二年十月二十五日起到一九八二年十一月六日止在九龍尖沙咀漆咸道百樂酒店一一〇五室

電話：K六六一三七一

接受來訪與協助辦理各項生意投資及移民事項。有意者，請首先來電預約會談時間。

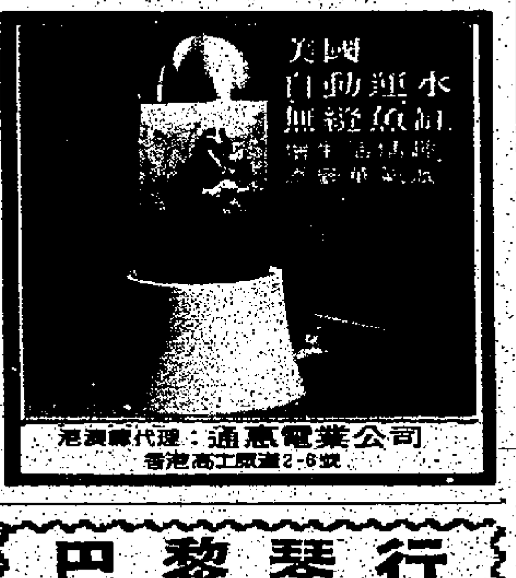
特有功能 4合1

4張原稿影印在1張副本上 節省郵費、紙張、儲存空間…

高達 75%

BD-4511型

東芝牌 影印縮印機





港澳總代理：通惠電業公司

西貢萬宜渡假村

…（閒日房租大折雙人房$120）

（雙人房每位計$155，六人房及十人房每位計$135費用包括早、午、晚餐、燒烤一份、船費。）

貝澳萬宜渡假屋

西式洋房・冷氣・雪櫃・熱水・廚房衛生（閒日大折）

訂房處：九龍旺角亞皆老街56號…

巴黎琴行

京都牌五折酬賓 $4950

全新原裝進口、分期保用十年

九龍-680628沙田-632666.香港-689708

廣州出品

消渴丸

功能：滋腎養陰、益氣生津

主治："多食、多飲、多尿"消瘦之消渴症，經國內300多種臨床病例証明療效顯著！

中葯製劑 無副作用

羊城貿易公司經營

電話：5-738186

歡動 蘭花藝術中心

※服務範圍

各種蘭花 大細盆栽

各式花籃 結婚花球

庭園設計 室內佈置

花藝訓練 園藝實習

會場租花 按月擺花

專入送花※

服務部：香港威靈頓大廈505室

電話：5——239595 248680

胡漢權

英國倫敦隱形眼鏡學院會員

美國國立眼科研究學院會員

國際隱形眼鏡研究學院文憑

日本東洋隱形眼鏡醫院文憑

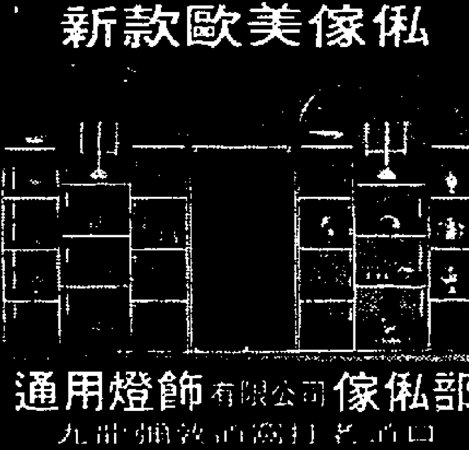
日本秋山眼科醫院高級文憑

香港隱形眼鏡中心

中環恒生銀行大厦1607A室

電話：5-248583

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部

總代理世界名廠 工商業包裝膠紙

*品質優良 *價錢公道

*常備現貨 *歡迎出口

中立包裝文具有限公司

出口專線電話：0-251181(8線)

重工手推車 24"×36"

載重達1,200磅

原價：$280.00

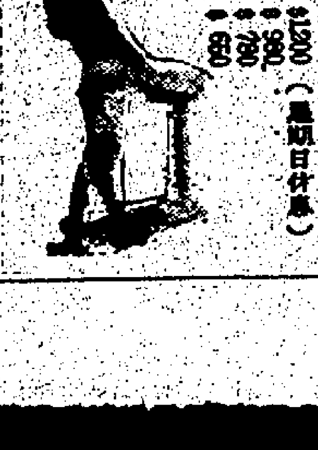
特價：$180.00

旋轉前輪

（香港島，九龍及荃灣區免費送貨）

新華行 5-454788

減肥 健美器材

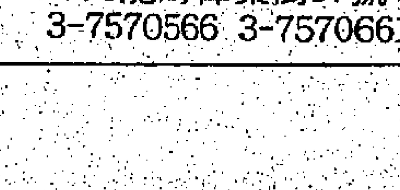


美國

汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳

保用三年



九龍灣偉業街87號

3-7570566 3-7570661

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

# 秋遊 嘉道理農場

(1)乘冷氣豪華旅遊車舒適無比

(2)參觀嘉道理農場賞奇花異卉

(3)遍遊彩虹亭及四柱擎天風光

(4)藝圃適雅酒家享用豐富午餐

(5)登落馬洲遠眺經濟特區新貌

(6)新衛星城觀賞黃昏日落美景

(7)小欖公榮館嘗特式海鮮晚宴

(8)全場大贈送陳意齋旅行之寶

日期：10月17日（星期日）

時間：上午九時半至下午七時

費用：$198.00

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

澳門旅遊服務處

代客訂購澳門衛京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週五回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021

香港東區預售處太古城富柏商業大廈201室 電話：5—678173

尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692478

旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

PIONEER先鋒牌

你的60天

抽獎結果公佈

一年一度先鋒牌「你的60天」幸運抽獎經於日前假先鋒牌銅鑼灣陳列室，由先鋒牌總代理信和工程有限公司總經理盧榮植先生及助理總經理李文輝先生，公開抽出全部中獎者，中獎號碼如下：

頭獎十名：各得免費歐洲豪華遊

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 0001 | 1124 | 2682 | 2687 | 3115 |
| 3742 | 3791 | 3952 | 3826 | 4227 |

貳獎五名：各得西德視霸20吋彩色電視機一部

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1955 | 2165 | 2321 | 3767 | 6112 |

特別獎二十名：各得先鋒牌身歷聲手提卡式機一部

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 0231 | 1268 | 2006 | 2245 | 2720 |
| 2976 | 2983 | 3096 | 3112 | 3127 |
| 3718 | 3841 | 5389 | 5391 | 5504 |
| 5738 | 5755 | 6137 | 6177 | 6176 |

各中獎者將另有專函通知

PIONEER先鋒牌

總代理：信和工程有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行302室 電話：5-252241

# 本港新聞

## 去年配合國際傷殘人士年 房署撥出三百萬元 改裝傷殘住戶單位

（特訊）房屋署去年撥出三百萬元，爲傷殘人士進行一連串房屋改裝工程。

該等工程包括建造斜坡道路往行人路，大門及樓梯，扶手及設立需要的標誌。

據房署八一至八二年度年報中指出，該署爲改善公共屋邨內傷殘人士通道，在去年國際傷殘人士年，委任一位顧問建築師，對各類型屋邨大廈進行詳細調查，以求列出一份傷殘住客感到方便的項目名單及可能作出的改善辦法。

年報續指出，該署爲提供更高效率服務，在今年三月決定，傷殘住客在單位內進行改裝工程，若沒有能力負担而須向社會福利署申請援助者，費用將由房屋委員會支付。（東）

## 港大畢業生 兩成當公僕 何鴻鑾盼以服務精神 促進港人利益和福利

（特訊）社會事務司何鴻鑾前日在香港大學陸佑堂一個介紹政府職位的展覽會中說，政府期望公務員關心他們所服務的社會，和專心致力促進香港和香港人的利益和福利。

他說，只關心一己利益的求職者不宜考慮加入公務員行列。

何鴻鑾表示，政府裏適合大學畢業生做的工作，各自有其挑戰性，更可以使他們獲得社會服務的滿足感。

就職機會林林總總，由一般職級的政務主任，和行政主任，以至專業的建築、教育、工程、律政、醫療和社會福利、等職級均有。

每一方面都提供令人滿足和有挑戰性的事業發展，就業者將來很有可能担當最高級的公職。

香港大學就業輔導組主席郭志權博士則表示：該組每年皆邀請政府到香港大學講述有關各行各業的情況，而香港政府則是一個更大的僱主，提供大學生大量職業機會，因此大學當局在十年前開始舉辦政府職位資料展覽。

郭氏指出：平均每年香港大學的畢業生中有百分之二十受聘政府各部門工作。而他深信公務員的人數將會隨着社會的日益複雜而需要增加。

前日的政府職位展覽由社會事務司何鴻鑾及郭志權博士主持開幕禮，陪同出席的嘉賓有香港大學校長黃麗松博士及銓敘司羅能士。（尹）

## 寄養他人家中 兩月大男嬰 疑窒息夭折

（特訊）一名兩個月大之寄養男嬰，於昨日中午送抵橫頭磡佛教醫院時，證實已告不治，初步檢驗結果顯示，他是因窒息致死的，並無可疑之處。

疑是窒息死亡的男嬰，名李東鑫，是寄養於東頭邨一戶人家，昨午送他往醫院求醫者，是一名廿一歲姓謝之女子，據悉是男嬰的褓姆。

警方初步調查顯示，男嬰是於昨日飲奶時，一度啼哭大叫，後因全身轉色，始由其褓姆送往醫院求治者，但抵院後，證實不治，故此相信是飲奶時窒息所致，男嬰之死亡原因，有關原因，警方仍在調查中。

死亡之男嬰，本與父母居於黃大仙區，由於父母爲口奔馳，均需外出工作，他遂寄養在東頭邨一人家中。

據悉，昨中午十一時五十分左右，當其褓姆開奶給予男嬰飲食時，他因毋啜而放聲大哭，突然哭聲中止，面口變色，其褓姆恐生事故，立即乘車將他送往佛教醫院求治，但爲時已晚，抵院後，他已證實返魂乏術。（合）

圖示：社會事務司何鴻鑾（左二），郭志權博士（中）及香港大學校長黃麗松博士前日在港大參觀政府職位展覽。（本報記者攝）

## 黃康顯講師認爲 由學校設立課程 積極提倡講國語

（特訊）香港大學校外課程高級講師黃康顯，十二日在金馬倫山獅子會，呼籲中國人應通曉國語，學校應提倡國語教育，母語系之普遍化。例會由會長謝國平主持。

三○三區副總監陳平山主持陸烱鉀、張國材、朱昌橙、關欣榮、黃偉榮、談棠入會儀式。

黃康顯稱，國語一度陷入低潮，歸咎電視影片均以粵語配音，使觀衆失却學習機會。最近因大陸開放政策，港督尤德爵士通曉國語，又掀起學習國語熱潮，其原因：（一）近年來旅遊事業發達，出外接觸頻繁；（二）中國文化之認同；（三）實際生活之需要。尤其是，華僑社會如星、馬等地交談華語可以溝通。講者強調國語因發音有高低抑揚，鼻音捲舌，富有音樂性，特別清爽悅耳。今後推行國

## 發揮互助友愛合作精神 周日五百名童軍 清潔九龍仔公園

（港訊）爲了慶祝世界童軍成立七十五週年紀念及本年度之清潔香港運動，九龍城區、紅磡區、何文田區及九龍塘區等四個童軍區及九龍城政務處，定於十月十七日（星期日）與九龍城區市政總署、清潔香港聯合舉辦「童軍服務日」。屆時上述四個童軍區會將聯合派出童軍合共伍百人，前往九龍仔公園，進行清潔及油漆等工作，及爲運動場之觀衆座椅油漆，使市民能在一清潔美觀之場所休憩。並藉此發揚童軍互助、友愛及合作精神，稍盡棉力，爲社區服務，以達到童軍運動的目的：「旨在促進青少年身心精神之陶冶與啓發，使能成爲良好公民，有助於社會。」

當日上午九時，九龍城政務主任梁建國，九龍城區副市政事務主任許國祥、九龍城區童軍會會長劉世仁、顧思聰主席、馮錦洪區總監；紅磡區童軍會會長、主席楊勵賢議員、梁業鴻區總監；何文田區童軍會胡國賢會長、林英豪主席、陳通榮區總監；九龍塘區童軍會主席、陳使文區總監等將主持開幕儀式。

## 香港馬會前主席 韋彼得在英逝世 馬會今日下半旗致哀

（新亞社訊）前任馬會主席韋彼得，昨（十四）日上午九時三十分（即本港昨日下午三時三十分）病逝英國倫敦，享年六十二歲，他是一九二○年一月廿三日出生的。今年五月卅一日辭退馬會董事職務返英養病，不料四個多月之後，一病不起，友好聞訊，咸表哀悼，馬會定今日下半旗誌哀，稍後並將舉行追悼會。

韋彼得在港經商時，爲英之傑集團主席，香港電燈公司主席，匯豐銀行副主席，一九六八年就任馬會董事，一九七四年接替祈德尊爵士，出任馬會主席，以致一九八一年卸任，但仍留任董事，至今年五月卅一日辭去董事職務，退休返英，頤養天年，不料一病不起與世長辭。

韋彼得在一九七四年至八一年担任馬會主席時，除致力推行賽馬職業化之外，並致力策劃興建沙田馬場，將本港賽馬運動推到國際水準，使香港賽馬爲舉世所認識，韋彼得任內又會接待英女皇伊利沙伯二世參觀本港的賽馬，任內對馬會的興革貢獻良多，而其任內，總經理彭福將軍對韋氏的策略推動，至力因此大有成就，所以當彭福將軍退休時，在歡送會有依依不捨之情，並建議將沙田馬場之公園命名爲彭福公園。

韋彼得一九八一年功成身退，辭退馬會主席一職，由沈弼接任，韋氏則留任董事，到今年五月卅一日因健康關係退休返英，乃辭去董事一職，但董事局爲表彰其任內的功勞，通過聘任爲名譽董事。

## 警員自衛或保護他人可以開槍 若無足夠理由支持 警員開槍會被起訴

（特訊）保安司戴宏志在解釋警務人員使用槍械之規則時表示：用以管理警務人員使用槍械的規則，不論有關警務人員正在當値或已休班，全然相同。

戴氏在立法局答覆鄧蓮如議員的問題時說，警務人員可以使用槍械來自衛或保護他人免受嚴重傷害或喪生。當他有理由相信某人會犯嚴重暴力罪案時，亦可使用槍械將之拘捕。

「每當正式知悉警務人員會拔出配槍或會於事件中開火，徹底的調查工作將隨即展開。若有證據證明該行動未有足夠的理由支持，有關警務人員可能要受紀律處分或被循刑事程序起訴。」

戴氏並謂：在過去四年來，共有廿四宗個案，經調査後，其中十九宗證實並未與規定有所抵觸，其餘五宗則證實與規定有所抵觸，導致兩名警務人員被控以刑事案罪名，其中一人被判入獄，另一人則罪名不成立，但亦須受紀律處分，第三名警務人員亦已被控把刑事罪名，其案件將於本年稍後審訊，至於餘下的兩宗，現時當局正考慮應採取之行動。戴宏志說，有關休班警務人員攜帶及保管槍械的規例爲：（甲）若警務人員預期之活動符合保管槍規則，則他可攜帶配槍。（乙）若警務人員之預期活動不符合保管警槍規則，他須將配槍交由警署槍械庫保管。（丙）若在家中，他必須退出槍內的子彈，把槍及子彈鎖好，並收藏在安全的地方，並採取足夠的防範措施保管所用的鎗匙。

戴氏又指出只有獲得批准在休班時攜帶槍械的警務人員，方可獲發給手槍，該等警務人員並須對發給的槍械負上個人責任。

他說根據現時的政策，獲發給槍械者爲初級警務人員，他們因工作性質關係，最有可能臨時奉令出動，此外，不論是否當値或休班，他們均須應付危險的場面。

「實際上，獲發給槍械者只限於刑事偵緝處及若干個特別部門（永久性從事戶內工作除外）的初級警務人員。」

戴宏志稱：「在特殊情況下，其他警務人員在署長級人員的批准下，亦可獲發給配槍。」（儀）

## 服務房委會多年 胡鴻烈博士榮休

（港訊）胡鴻烈博士服務房屋委員會多年，最近榮休，房屋委員會昨日特設宴歡送這名資深委員。

在世界貿易中心舉行的歡送午餐會上，房屋委員會主席兼房屋司廖本懷向胡氏致送一份紀念品——一面閃耀生輝、刻有胡氏歷來任期的銀碟。

胡氏已一九六五年已積極參與本港迅速發展的公共房屋計劃，當時他成爲前屋宇建設委員會的委員，直至一九七三年。

在一九七六年當現時的房屋委員會改組成立後，胡氏再次出任爲該委員會委員，直至本年九月榮休。胡氏亦是該委員會屬下管理小組委員會委員。

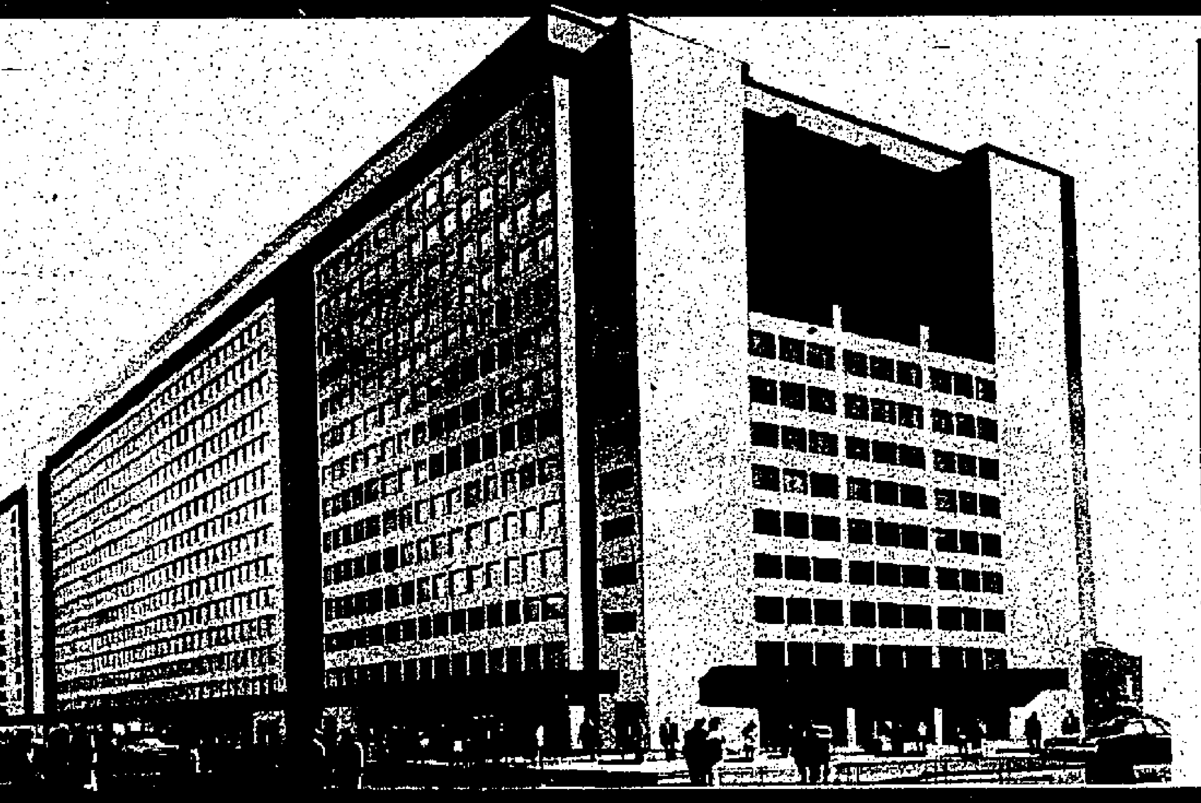
圖示：房屋司兼房屋委員會主席廖本懷（左）將一面銀碟致送予該會剛榮休的資深委員胡鴻烈博士，作爲一份退休紀念品。


# 屈臣氏大廈

北角屈臣道二至八號

## 交吉單位租/售

* 面積由2000餘平方呎至30,000餘平方呎
* 單位寬敞四正適合一般寫字樓及陳列室之用
* 鄰近東區走廊、渡海小輪、海底隧道及地下鐵車站，交通極爲方便
* 獨立停車場，泊車方便
* 大廈裝修完竣，面貌將煥然一新



詳情請電：和記地產代理有限公司 5-213241

和記　和記黃埔集團成員機構

高德測計師行　高利地產顧問　5-431261 3-676113 0-408251



華僑日報讀者七海旅行團貢獻

# 澳門 週末歡樂遊

①乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
②住宿最新開幕五星級總統大酒店
③歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
④蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤早餐于福臨門品嘗精美特式早點
⑥乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑦橫跨澳氹大橋遠眺東亞大學外貌
⑧瀏覽大三巴觀音堂連理古樹攝影
⑨澳門龍記大酒家進豐富海鮮午餐
⑩選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑪全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：十月廿三日（星期六）至十月廿四日（星期日）

收費：HK$630（雙人房每位計）
HK$460（小童不佔床位）

● 歡渡假日
● 節目充實
● 口碑第一

詳情請詢 七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413082



已完工之結構體外觀

# 台北石門水庫芝麻城 頤和園渡假休閒別墅

世外桃源 環境清靜 鳥語花香 渡假勝地

每單位300餘呎起，只售港幣6萬餘元。（包括室內裝修、附送雙人床、沙發、化粧台、入牆衣櫃、電話、床頭櫃、地毡）

永久年期：全部建築工程已完成，落地鋁窗門、實心雕花大門、浴室全部磁磚到頂中央冷氣系統、已有入伙紙。

公共設施：包括健身房、蒸氣浴、休息室、中西餐廳、游泳池、網球場、會議室、商場、醫務室、美容屋、交通車接送、鄰近高爾夫球場。

免費招待四天三晚食宿機票，爲優待購樓人仕作實地參觀現場環境，一切赴台手續由本集團旅遊部免費代辦。

分期付款：首期20%，入伙後分期三年，月供千餘元。

港澳銷售總代理：東南集團

九龍彌敦道655號胡社生行806室 電話：3-915486（五線）



# 地政署

## 現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

屯門市地段第二三八號

地點：新界屯門第五十七區
用途：限作私人住宅、商業用及遊艇會與泊艇設施等用途
面積：約四十萬九千七百七十方米

截止申請日期：一九八二年十二月三十一日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。



明愛成人教育中心 多元式函授課程

函授　錄音帶　電話、課堂導修

課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科

* 中學課程可在兩年內完成
* F.1至F.3政府津貼

可參加會考、L.C.C.I.等畢業有証書

欲知詳情，請電5-242071內線243 或親臨香港堅道二號本中心。



# 地政署

## 現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

大埔市地段第十號

地點：新界大埔第四區
用途：香辦居者有其屋
面積：約一·三四六公頃

截止申請日期：一九八二年十月二十九日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。



老牌 白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 水膚皮·膏膚皮·粉膚皮 藥聖膚皮 各處有售

香港 中華大藥房 出品

# 新界版

## 屯門發展新墟搬村落成
# 市鎮邁進一步
### 署長麥法誠揭幕保證・續留意村民傳統權利
### 新村環境大改舊址拓展市中心

**陳日新題對聯 保持大衆繁榮**

（特訊）「新界發展移村徙居維護全民幸福；搬場舊邨收地償屋保持大衆繁榮。」陳日新爲新墟搬遷新邨落成之牌樓題上以上對聯。

因發展而遷建之屯門新墟邨全部完成，於昨日下午四時舉行開幕典禮，敦請新界政務署署長麥法誠議員主持新墟邨牌樓剪綵、新界鄉議局主席劉皇發太平紳士爲邨公所啓鑰，麥法誠議員、屯門政務專員林中麟及劉皇發主席聯合主持揭幕。觀禮嘉賓到有區議員、鄉事會委員、村代表、各社團首長多人，並有南北醒獅助興。首由大會主席陳日新太平紳士致詞，講述新墟成立歷史及因發展而拆遷經過。旋即與村代表黃玉倫諸同主禮人剪綵、啓鑰及揭幕儀式。

麥法誠議員主持揭幕後致詞指出：舊的新墟是新界歷史最悠久的市集之一，而且是屯門鄉內的社交和商業中心。今次裔遷，標誌着屯門新市鎮的發展向前邁進一大步。令我覺得特別欣慰的是新墟舊址現納入新市鎮中心的拓展範圍和見到受影響的原居村民遷入這八十二間三層高，和每層七百方呎的屋宇安居。這裡的各種設施都設計週全和先進，而且環境也大大改善。

他表示，遷移像新墟這樣歷史悠久的鄉村經常是新市鎮發展中重要的環節。政府一貫的宗旨是與受影響人士商議，然後才將村落搬遷，並且盡量保留原來有的社區風貌。這個宗旨今後也不會改變。在這方面，各政務專員負有協調重任，自會繼續特別留意，以確保在急劇改變的過程中，原居村民的傳統和權利得到愼重考慮。這一點，各位大可放心。

他說：這次新墟搬村得以順利完成，全賴村民的通力合作和諒解；屯門鄉事委員會及新界鄉議局前任及現任主席陳日新先生及劉皇發先生，以及村代表黃玉倫先生的大力支持和英明領導，更是可貴。我要在這裡向他以及所有曾經參予這次搬村工作的政府人員衷誠致謝及道賀。他並深信在屯門和各新市鎮的其他搬村行動中亦會同樣得到大家支持和合作。

禮成後舉行聯歡宴會，並有歌星演唱助興，備極熱鬧。（木）

## 離島六期清潔計劃
## 首先清理街市小販
### 分衛生潔淨康樂市容六組展行動
### 年底前完成清潔鄉村步驟

（特訊）清潔香港運動，現已進入第六期，亦即最後一期，離島區特按點計劃進行。本期主要目標爲總結各期工作，將重覆第一期之逐段及其他垃圾黑點清潔行動。整個行動計劃由九月一日至十二月卅一日期間進行，除星期六、星期日及公衆假期外，整個計劃共需八十五個工作天完成。

清潔行動將分組負責進行：（甲）衛生組：（一）促請居民協助，合力打掃大廈之公用部份、簷篷及天台。（二）促請領牌攤宇之負責人打掃其檔宇，特別是將後巷及橫巷之外牆清洗及洒掃灰水。（三）在對某一段期內之房屋展開行動之日期前三天，先向該段內之住戶發出通知書，以便彼等爲該日之清潔行動作好準備。在行動前一日（最好於當日之下午），各環境衛生組之衛生督察將巡視整段街區，並對其內之樓宇作最後視察，以確保各戶均全力支持。（四）環境衛生組之衛生督察，將會同離島辦事處秘書，安排發信與行動範圍內之所有領牌攤宇之持牌人，以尋求彼等之支持，特別是促請彼等保持其攤宇及周圍地方清潔。（五）其他妨礙衛生事件亦加以處理。

潔淨組：（一）在所有公衆地方，例如街道，行人道，後巷及橫巷以及曠地進行一般清潔工作。（二）移走所有棄置或無人認領之物件，以及清洗堆積之垃圾廢物。（三）疏通行動範圍所有渠閘及集水溝。（四）在完成第（二）及（三）項工作後在可能情況下以水沖洗行動範圍內之地方。（五）票控違例拋棄垃圾之人士以及妨礙清潔之障礙之物主。（六）清除在公衆地方，特別是遊樂場及署方大廈圍牆及圍欄上所張貼之非法海報。（七）與其他政府部門聯絡，以尋求各部門間之最佳合作方法，使有效地處理環境衛生方面之問題，例如非法傾倒垃圾，棄車，僭建搭物，道路破爛以及渠道問題。（八）與分區委員會及鄉事委員會聯絡，以期獲得彼等鼎力支持。

（丙）小販及街市組：（一）在小販區，包括街市大廈及周圍地方進行一般清潔工作。（二）請求所有攤主及小販合作，參與清潔工作。（三）動員一般事務隊協助執行對付垃圾之執法工作。（丁）康樂市容組：清潔所有康樂市容設施及周圍在內。（戊）其他政府部門及民衆組織：透過清潔香港運動之分區工作小組，與理民府，皇家香港警察隊，消防事務處，工務署，路政處等其他政府部門及適事委員會，分區委員會等民衆組織保持緊密聯絡，透過舉行會議及進行實地視察，由各政府部門合力處理問題地區，並由民衆組織加以協助。此外，並可透過分區委員會鼓動市民參與清潔運動。

（離島區在第六期擬定之清潔計劃，九月至十月初首先途段清理各區之臨時廢物站，包括小販及街市地區。由本月十一日起下月八日，目標爲清理屋區垃圾黑點行動，由十一月九日至十二月卅一日爲清理鄉村行動。（業）

## 歐美保險財務汽車
## 設新界總公司開幕

（特訊）歐美保險有限公司，歐美財務有限公司，歐美汽車有限公司昨爲其設在元朗安寧路五十九號之新界總公司舉行開幕典禮，酒會招待嘉賓。中午十二時四十五分由董事長黃金業、王少強、王東源、總經理陳錦福陪同，敦請立法局議員張人龍太平紳士，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士，十八鄉鄉事委員會主席戴權太平紳士聯合剪綵，官紳名流，鄉事首長、社團領袖，各界同業友好蒞臨致賀者逾千衆，場面至爲熱鬧。由該公司董事長黃金業、王少強、王東源，陳錦福，董事林偉培，林偉權，古道誠，黃禮信，許教武，黃俠民，袁樹榮，鄧炎彰，鍾志明，龔新耀，黃孔森，黃杏偉，吳耀國，文發，伍思敏，鄭科，鄭文變等款待。

㊀屯門新墟邨落成牌樓開幕，新界政務署署長麥法誠剪綵。㊁陳日新致詞。㊂新界市政署員工前晚在宴會上舉杯向行將榮休之新界市政署署長薛文致祝。㊃立法局議員張人龍、新界鄉議局主席劉皇發及十八鄉鄉事會主席戴權聯合主持歐美保險，歐美財務，歐美汽車有限公司新界總公司開幕剪綵。

## 薛文署長行將榮休明起渡假
## 新界市政署員工聯舉行惜別晚會

（港訊）新界市政署署長薛文，在服務政府廿二年之後，行將退休。爲紀念薛文榮休，新界市政署員工昨晚特於彌敦道之豪華酒樓舉行惜別晚宴。

在宴會中，新界市政署全體員工分別向薛文伉儷依依道別，並且預祝薛文伉儷退休後生活愉快。薛文將於本星期六（十月十六日）離開新界市政署，進行退休前渡假。

薛文於一九六〇年加入政府任政務主任之工作。在來港之前，薛文曾於一九四二至四六年間，在印度第九居喀來福槍兵團中服役，先後被派駐印度、緬甸及東南亞各地，在一九五〇至五六年間，在馬來西亞政府中任職。

加入香港政府之後，薛文在當時之布政司署中任職，其後被調派至當時之徙置事務處工作，一九六六年三，升任助理徙置事務處處長。

翌年，薛文轉任元朗理民官，至一九七〇年，被委任爲助理民政司一職，負責製訂及執行政府處理寮屋問題之政策。

一九七二年，薛文出任九龍區民政專員，至一九七四年，調任社會事務科，其後又轉調至社會福利署工作。在這期間，他分別担任過副社會事務司及社會福利署副署長之職。

至一九七九年，薛文轉往當時之新界民政署工作，爲首任及唯一一任之西北區專員之職。該職位已於一九八〇年取消，以配合地方行政計劃之重新編制。

一九八〇年十月，薛文調任新界市政署署長至今。

## 鐵路電氣化計劃推進
## 大圍鐵路軌改道
## 千餘萬工程簽約

（港訊）工程拓展署將於下週動工在沙田大圍進行九廣鐵路之鐵路軌改道工程。該項工程爲九廣鐵路現代化及電氣化計劃的一部份。

該項價值約一千三百七十萬元之工程合約，昨日由工程拓展署鐵路拓展處批出予祥利建築公司承造。

合約由鐵路拓展處長梁綿榮及該建築工程公司代表簽署。

梁氏說：合約將包括興建一條與現有之鐵路平行、長約四百米的路堤及一橫跨村南道的鐵路橋，以便將鐵路改道。

他又說：此安排會方便未來之新大圍車站之工程進行。上述工程預料可於九個月內完成。

## 新界北部週一晚
## 暫停食水九小時
### 工程影响若干樓宇村莊

（港訊）水務署宣佈：新界北部若干樓宇及村莊將於星期一（十月十八日）下午九時至翌日（星期二）上午六時，暫停食水供應九小時，以便進行水管工程。

停水樓宇及村莊所在地點爲：

介乎九龍坑與上水十字路的一段大埔道；

介乎上水十字路與落馬洲之青山公路新田段；

介乎上水十字路與蕉徑村之一段粉錦公路；

介乎粉嶺迴旋處與新豐路的馬會道，包括石湖墟及上水村；

介乎新豐路與文錦渡警崗之間一段文錦渡路，包括羅湖火車站和木湖抽水站；

介乎粉嶺迴旋處與沙頭角墟之間一段沙頭角公路，包括聯和墟及安樂村；

介乎沙頭角道與打鼓嶺警署之間一段坪輋路。此外，大埔區若干樓宇亦將於星期一（十月十八日）上午九時至下午六時，暫停食水供應九小時，以便進行水管接駁工程。

停水樓宇位於介乎東昌街與大埔公路望台之一段大埔公路，包括元洲仔、美援新村、下黃宜坳村、運頭塘村、大埔滘火車站、大埔滘村、大埔滘聯望台、大埔新圍、大埔滘模範邨及聖基道兒童院。（業）

## 荃灣與葵涌
## 兩處將封路

（港訊）運輸署宣佈：荃灣介乎楊屋道與橫龍街之一段馬頭壩道南行行車道，於星期一及星期二（十月十八及十九日）下午八時至翌晨六時，將暫行封閉，禁止車輛使用，以便安裝交通燈號。於封閉期間，沿楊屋道行駛車輛須改用橫龍街前往馬頭壩道。

另外，葵涌介乎葵喜街與葵泰路之一段葵裕街，由星期一（十月十八日）上午十時起，暫予封閉，不准車輛使用，爲期大約兩月，以便進行道路工程。

## 六百餘人參加
## 吐露港渡海泳

（港訊）超過六百五十名男女健兒將參加本星期日（十月十七日）上午十時三十分在大埔舉行的第十五屆吐露港公開渡海泳賽。此項一年一度的泳賽，是由大埔區議會贊助，大埔體育會主辦。賽事全程共二千四百米，以船灣沙灘海灘爲起點，大尾篤水上活動中心爲終點。政務司麥法誠和大埔政務專員羅家駿屆時將出席盛會。

奉送特級陶瓷餐具全套

購物滿 $100即送一套，
惠顧愈多，贈品愈名貴。
港九先施公司同時舉行

先施公司



香港地下鐵路公司

**啓事**

茲敦請有關人士注意：通入黃大仙站各種公用事業管道加敷防腐層工程，將於一九八二年十月十八日動工。是項工程將分兩期在龍翔道通風井附近之檢查井處進行。第一期工程是在龍翔道東行之中央行車線處，開掘一條2米X3米之坑溝。第二期工程則包括：(一)在龍翔道中央分車線兩側的兩條行車線處，開掘3米X1.5米及2米X2.5米兩條坑溝；(二)在龍翔道正對沙田坳道口之檢查井處，開掘一條2.5米X6米坑溝。

是項加敷防腐層工程預期於一九八二年十一月卅日完竣，在工程進行期間對各界人士引起之不便，本公司謹致歉意。如有質詢及投訴，請撥電3—7500170—2地下鐵路公司公關部。

# 本港新聞

## 謝利源金舖售貨還債
# 售賣存貨九日 收入未如理想
### 下週一起在總行售貨望情況好轉

（特訊）謝利源金舖自本月六日開始在北角分行出售珠寶金飾存貨，截止今日爲止，剛好公開發售達十天。而在本月十八日（星期一）起則遷往油蔴地總行出售貨物。

至昨日爲止，破產管理處公開售賣謝利源珠寶金飾已九天，但除了首兩天生意較佳，在營業額方面每日超過五十萬港元之外。而餘下七天售貨的情況則不甚理想，據消息指出：估計其總收入亦不足五百萬元。

據謝利源金舖股東代表律師吳彬謂：基於北角分行面積較少，每日能容納的人數有限，故營業額受到限制；但油蔴地總行的面積較北角分店大一倍，相信有助提高營業額的增長。

吳氏表示：泰國及新加坡的兩個商戶，亦於明天分批抵港，以便直接商談洽購之細節。而每個顧客最低限度要購入約港幣一千萬元之珠寶金飾。

從下週一起，假若顧客能繼續遵守秩序，並依照所有警方指示，則可繼續在油蔴地出售達數星期。

該公司的債權人要特別注意，在售貨期間，彼等的詢問事項不予受理，彼等應等待進一步的宣佈，並保存支持彼等索償債項的一切文件（輝）

## 「豐盛人生」首個項目
# 百家藝術聯展 下星期一揭幕

（港訊）由廉政公署主辦之「豐盛人生」百家藝術聯展，將於本月十八日（下星期一）下午四時正在香港大會堂展覽廳揭幕，屆時敦請夏鼎基爵士夫人主持揭幕典禮。

是次展覽會將展出一百八十件雕塑、國畫、油畫、書法、攝影及漫畫等作品，擬定於本月十八、十九兩天假香港大會堂展覽完畢後，將於廿三、廿四日移往九龍海運大廈繼續展出。展覽時間方面，除第一天是由下午四時正至晚上八時正外，其餘各天均爲上午九時正至晚上七時正。

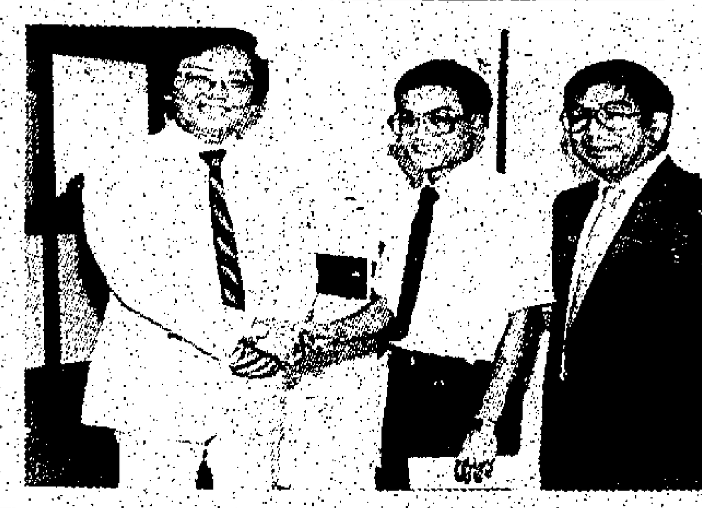
是次百家藝術聯展乃廉政公署本年度推出的（豐盛人生多姿彩。）活動的首個項目，旨在提高青少年的藝術鑒賞力。

廉政專員衛理欽及豐盛人生多姿彩」活動籌備委員會主席羅乘坤將於開幕典禮中致辭。

「豐盛人生多姿彩」計劃之活動共二十二項，形式雖各有不同，然均本着以下宗旨籌辦：人生在世，不應只顧追求物質享受，更應致力於其他許多有意義的活動，以達求豐盛的人生。

## 工業安全問答比賽
# 張汝華領頭獎機票

（港訊）由勞工處及新報合辦之第二期工業安全鉅獎問答遊戲之頭獎得主張汝華昨日喜獲新系機構執行董事羅威（左）頒贈兩張雙人來回日本機票（連食宿及遊覽）。頒獎儀式在九龍廣東道政府合署勞工處工廠督察科舉行。右爲勞工處署理首席工廠督察總監葉玉麟。



## 制訂環境保護法例
# 顧及工業界 免負担太重

（港訊）民政司黎敦義前日向一環境污染保護專家保證，港府決心管制污染，使香港 [illegible]

四年十二月聘請顧問全面檢討爲保護環境而需要的法例及行政組織。顧問於一九七七年七月呈遞最後報告書。

自一九七七年以來，政府進行了訂立法例及設立行政架構的工作，從而有效地保護香港的環境。

黎氏說，政府先後頒佈兩項條例，分別爲一九八〇年二月的廢物處理條例及一九八〇年七月的水污染管制條例。黎氏說，爲執行這些條例而需要制訂的規例現正在積極籌備中。當局亦已聘請顧問研究在實施條例時有關問題，例如在吐露港地區動物廢料處理的管制。

他說，在制訂環境保護法例時，當局經常有一項重要考慮，這就是避免使本港工業負上可觀的額外負担。

他說，當局會就各個地域制定不同的排出污染物最高限度，而不是只用一則施於全港地區的措施。此舉爲管制系統提供必需的靈活性。

黎氏強調有需要諮詢工業界人士的意見，以確保從實用及程序上來說，任何建議的管制措施都是切實可行及可以接受的。

他說政府正動用約三十六億元興建污水處理廠，而每年用於收集及處理廢料的經費約爲五億元。

黎氏在主持一個名爲「香港之流質及固體廢料污染管制法例」研討會開幕儀式時，作以上表示。

他指出政府明瞭需要管制污染，於一九七

## 地點適中即日發售
# 北角鉅利大廈

由恒生銀行信託有限公司策劃興建，位於北角水星街九至十一號之鉅利大廈，定今日開始預售。該大廈位於北角最繁盛商業住宅區，鄰近店舖市場、酒樓、銀行及戲院雲集，地點適中，交通便利。

大廈樓高廿三層，洋樓設計，伙伙單邊，所有裝飾均選用上等建築材料，力求精美實用。住宅面積四百餘呎，只售廿八萬起，首期一成，年底再付一成，其餘該公司可代爲安排銀行貸款，最長可分十二年攤還，入伙日期約八三年一月。洽購處：恒生銀行信託有限公司，電話：五－二五五一一一；三－三一四四一一。

（附圖爲鉅利大廈）

## 救世軍港台區大會
### 今起舉行一連三天
### 遠東區馬力安中將主持

（新聞社）救世軍港台區今（十五）舉行一九八二週年大會，由救世軍倫敦國際總部遠東區總司令馬力安中將主領。大會時間及地點：十五日晚八時，歡迎大會，在九龍中央堂舉行，節目有銀樂演奏，詩班合唱，馬力安司令證道。十六日下午三時，婦女大會，馬力安司令夫人講道，婦女担任有趣節目，下午七時，在慈雲山禮華街卜維廉中學舉行晚餐會。十七日上午十時，在慈雲山球場舉行「福音見證會」，十一時在卜維廉中學舉行聯合聖潔會。下午三時，舉行「青年大會」，有音樂，合唱，見證分享，馬力安中將對青年講道。


## 承退股聲明

啓者：香港摩理臣山道五十至五十二號地下及五十二號二樓，快活谷海鮮酒家有限公司（以下簡稱「該公司」），向由MERRY-GO-ROUND LIMITED（以下簡稱「退股人」）經營，現退股人已於一九八二年九月二十八日將該公司屬於退股人名下之六千七百四十九股之股份，轉讓予CAN RICH COMPANY LIMITED（以下簡稱「承股人」），此後承股人仍將以該公司名義經營快活谷鳳城酒家，自該日前，該公司之一切債務，概由退股人負責，惟自該日後，該公司之一切債務，生意盈虧，華洋轇轕等，概由承股人負責，與退股人無涉，特此聲明。

退股人 承股人 代表律師：蘇浩明律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大廈一五〇五室
一九八二年十月十五日

## 香港高等法院
公司清盤案一九八二年第一七二宗

爲公司法案第卅二章及INTERSOLAR INDUSTRIES LIMITED事

啓者：WING TAK METAL & PLASTIC MANUFACTORY (A FIRM) 地址九龍觀塘鴻圖道六十號11B室已於一九八二年八月十七日向高等法院入稟請求法庭將上述之INTERSOLAR INDUSTRIES LIMITED清盤。該稟章已定於一九八二年十月二十六日上午九時卅分在該法庭聆訊。如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該稟章所發出之命令，可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭。該稟章之副本將由下列簽署供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

申請人代表律師：蘇秉樞律師事務所啓
香港砵甸乍街37至43號
泰寶商業大廈1601至1602室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述蘇秉樞律師事務所列明姓名或店名及地址由其本人或其律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九八二年十月廿五日下午六時前送達。

一九八二年十月十五日

## 通告
香港最高法院公司清盤案
一九八二年第一九四宗

爲公司法例第三十二章
及
環球旅遊有限公司事

啓者：溫梅生獨資經營嘉蓮娜投資公司營業於香港德輔道中四十二號通明大廈一五〇一室已於一九八二年十月十四日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八二年十一月九日上午九時三十分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對該項申請須於聆訊時親自到法庭或委託律師代表到庭聆訊，該公司之債權人或出資人於繳交規定費用後，向下開簽名人領取該申請文書之副本乙份。

一九八二年十月十五日

申請人代表律師 金文豹 譚德興律師行
香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大厦二十樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面通知上述律師行，且必須由該人或該商號列明其姓名地址，如係商號，則列明其商號名稱及其代表律師之姓名地址，由其本人或其律師簽名。該通知書，必須在一九八二年十一月八日下午六時前送達或郵遞上述律師行，如用郵遞者，必須及早投郵，俾能於上述時間前送達上述律師行。

# 謝

先夫黃堅（續緒）府君之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗實 誼親臨執紼 惠賜厚賻 函電慰唁 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人 蘇雯
孝男 承洵 承德 承蓁　媳 鄺美美 楊淑馨
孝女 詩麗 詩清
孫女 詠雯 嘉雯
泣叩

## 承銀主命拍賣BERISON LTD. 之紗機紆子機經子機及蒸氣爐（SLASHERS BEAMING MACHINES. CONE WINDERS & STEAM BOILERS）（一九八一年十一月二日契約內詳AS SCHEDULED IN DEBENTURE DATED NOVEMBER 2, 1981）廣告

茲承銀主命定期於一九八二年十月十九日星期二上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將一九八一年十一月二日訂立契約內詳現時在新界葵涌青山道任合興工業大厦二字樓B及C座內屬於BERISON LTD. 之紗機三部SLASHERS八百三十二頭紆子機一部BEAMING MACHINES TOTAL 832 SPINDLES 經子機二部 2 SETS CONE WINDERS 及西德蒸氣爐二部 2 STEAM BOILERS 375 HP 200 HP. 公開拍賣（本行備有看貨證）投得於下槌時須即將全部價以現款或銀行本票交清（注意：看機只限於十月十五日星期五及十月十八日星期一每日由上午十時三十分至下午十二時三十分及下午二時至四時止）

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓


# 公告
## 第二理工學院校舍設計比賽

第二理工學院籌劃委員會現舉辦第二理工學院永久校舍總綱計劃設計比賽。該新學院佔地約十二公頃，當其發展計劃全部完成後，可以容納一萬三千五百名相等於全日制學生。首期校舍建築工程將於一九八八年十月完竣。啓用後，將可容納八千名相等於全日制學生。

委員會將有絕對權力決定初步入選之建築師名單。凡在本港執業之建築師而又願意接受委員會甄選考慮者，請於一九八二年十月廿六日前登記。登記時，他們將獲派報名表格及簡章。報名公司須於一九八二年十一月卅日前遞交報名表格，並詳列該公司組員之工作經驗及他們對該項設計之構思。委員會將會甄選決定建築師名單。入選公司可參加該項校舍總綱計劃設計比賽。他們將於一九八三年一月獲詳盡章程。

參賽各公司須準備一份完整及詳盡之總綱計劃，包括費用估計、合比例之模型等資料，他們必須於一九八三年五月十五日前遞交設計圖則。

參賽圖則由評判團評判。評判團主席爲地政工務司麥德霖議員。其他評判計有第二理工學院籌劃委員會代表，工業教育家，本港及國際知名建築師。

參賽者（優勝者除外）將可獲補助費用，以供準備圖則所需。優勝者將可獲港幣一百萬元，作爲換取該總綱計劃之版權費。工程進行時，優勝者將被委任首期工程之建築師，該一百萬將納入顧問費用內。

凡欲索取報名表格及簡章之建築師，請致函：九龍紅磡香港理工學院行政資料統籌處轉交第二理工學院籌劃委員會秘書杜家樂先生（MR. JOHN DOCKERILL）。


## 股東解散啓事

啓者：謹此通告黃慶寶九龍通州街四十三號三樓B－一室（以下簡稱退股人）及黃焯安寶香港灣仔洛克道一百七十五號七樓E座（以下簡稱承股人）向於香港灣仔軒尼斯道一百六十二號地下，以同興隆五金名義合夥經營，今雙方同意及經於一九八一年四月一日起，退股人退出該合夥生意，並將退股人名下所佔公司之資產及一切生財用具轉讓與承股人，承股人仍沿用該公司之名稱繼續在上址獨資經營。雙方同意該公司所有在退股前及退股後應付之帳項及其他債務生意盈虧一切由承股人負責，概與退股人無涉，特此聲明。

承股人代表律師陳永超律師樓 香港皇后大道中三十五號商業大廈八〇二室
退股人律師顧陵儒譚大偉律師行 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈八〇一室
一九八二年十月十五日

## 優薪誠聘 教師
元朗區某中學聘高級各科教師
有意者請電0－774286梁主任洽

## 尋人啓事 有關雲凛儒遺產事

根據上述雲凛儒君已於一九三九年在本港逝世，在死亡證紀錄，死者遺下有一親人雲昌儒君，特刊登本啓事，請無論是該雲昌儒君見報後立即與本律師行聯絡爲要。

唐天燊律師行啓
地址：香港德輔道中22號永安人壽大廈十一樓
電話：5－228147

## 離職啓事

本公司職員彭順城君于一九八二年九月三十日另有高就辭去本公司之一切職務由該日起彭君一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

萬年發企業有限公司啓
82年9月30日


## 明德醫院賣物會獎券抽獎揭曉

| 獎次 | 中獎號碼 | 獎次 | 中獎號碼 | 獎次 | 中獎號碼 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 01180 | 11 | 00988 | 21 | 08990 |
| 2 | 01131 | 12 | 04485 | 22 | 04661 |
| 3 | 08828 | 13 | 04771 | 23 | 03099 |
| 4 | 05814 | 14 | 00649 | 24 | 01584 |
| 5 | 00773 | 15 | 06219 | 25 | 02931 |
| 6 | 01091 | 16 | 05396 | 26 | 05527 |
| 7 | 04957 | 17 | 01375 | 27 | 03493 |
| 8 | 09594 | 18 | 04474 | 28 | 01788 |
| 9 | 01719 | 19 | 04640 | | |
| 10 | 03708 | 20 | 01642 | | |

中獎者請撥電話96301與該醫院秘書接洽領獎。


## 頂讓聲明

本人林紹蓬前所經營之香港北角糖水道山貨磁器攤檔林泰興號現因政府將要清拆而結束營業所存貨品已頂交林錦鴻等轉址（糖水道十四號舖位）仍以林泰興號經營嗣後林泰興號一切華洋轇轕概與本人無關特此登報聲明

林紹蓬 香港北角糖水道僑冠大廈A座四樓八號室

## 皇家香港軍團協會週年大會通告

茲定於十月十八日（星期一）下午六時在跑馬地體育路總部舉行週年大會，希望各會員踴躍參加。

協會名譽秘書 苗浒

## 承退股聲明

啓者：在九龍興巡街5號地下以「九龍生活」商號經營攝影器材生意之一股東趙炳珏君經已去世在上述商號其名下所佔之股份及一切附屬權益經已由其遺囑執行人趙淑珍女仕寓九龍德興街1B三樓及趙鈞滇君寓九龍窩打老道61至63號十一樓C座二人（以下共稱出讓人）在一九八二年十月九日出讓與另一股東何應球君寓九龍山林道14至16號十樓D座（以下簡稱承讓人）承受，嗣後該商號之生意將由承讓人繼續以上述商號在上述店址經營該項生意以後上述商號所有之生意盈虧及一切華洋轇轕概與出讓人無涉，特此通告。

出讓人之代表律師：劉海慶律師行 地址：香港德輔道中71號聯邦大廈二〇三至四室
承讓人之代表律師：劉余阮律師行 地址：香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
一九八二年十月十五日

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHUI SUN WATCH CASE FTY. LTD. 之車床廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.1313 OF 1982 準於一九八二年十月十六日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十號──十四號WAH FAT INDUSTRIAL BUILDING 十八字樓單位十二號（SHUI SUN WATCH CASE FTY. LTD.）（NATURE OF GOODS－ONE LATHE 貨物性質──車床一架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 SING SING FURNITURE COMPANY 之杯櫃，枱，椅及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1368 OF 1982 準於一九八二年十月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍界限街（譯音）門牌四十七號樓下（CHANG SHU FAT T/A SING SING FURNITURE COMPANY）（NATURE OF GOODS－FURNITURE: CUPBOARDS. TEA-TABLES. SOFA CHAIRS貨物性質──傢俬：杯櫃，枱，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 港九電器商聯會有限公司召開會員同人大會通告

敬啓者：本商會定於一九八二年十一月二日（星期二）下午六時，在本商會會所召開會員同人大會，商討修改會章及依章選舉第七屆董事事項，敬祈全體會員，依時蒞臨本會出席爲荷。

會長 李東海謹啓
一九八二年十月十五日於香港

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 POPULAR JEWELLERY CO. LTD. 之大幫首飾寶石傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.6676 OF 1982 AND H.C.A. 2461/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍旺角快富街（譯音）門牌二十七號樓下及閣樓 POPULAR JEWELLERY CO. LTD.（NATURE OF GOODS－JEWELLERY AND STONES 貨物性質──首飾及寶石）（買客注意：如欲看首飾寶石者請於一九八二年十月十五日由上午九時三十分鐘起至上午十一時正請移玉到快富街二十七號樓下及閣樓）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAP HING MANUFACTORY 之塑膠壓機，枱，椅各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2577 OF 1982 & HCA 6151/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十月十六日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）門牌三十六號──四十號 KWAI SHING INDUSTRIAL BLDG. 六字樓B座（LI KWOK-CHOI T/A M/S LAP HING MANUFACTORY）（NATURE OF GOODS－1 PLASTIC PRESSING MACHINE. DESKS AND CHAIRS貨物性質──塑膠壓機一架，枱及椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 九龍十三鄉委員會啓事

本會鄉長主席團主席馮貴榮鄉長不幸於一九八二年十月十日凌晨四時病逝香港養和醫院，積閏享壽六十五歲。馮鄉長主席對維護各鄉鄉民權益貢獻良多，一旦溘然長逝，本會全人深表哀悼。謹擇公曆一九八二年十月十六日（星期六）上午十一時半假牛池灣鄉公所前舉行公祭，隨即辭靈出殯。右通告各鄉會員、鄉民週知

九龍十三鄉委員會啓
會址：牛池灣坪石鄉二號
辦事處：鳳凰新村鳳凰街26號五樓
電話：三－二五八七四四

# 聞

先室中國著名游泳冠軍楊秀琼女士於本月十日在加拿大溫哥華家中蒙主寵召寄居俗世六十一年茲定於本月十五日在溫哥華聖母無原罪天主堂舉行安所彌撒並殮葬該埠墳場謹此
訃

夫 陳貞廣
子 愛德
女 愛蓮 婿 李炳榮
愛珠
愛梅
泣告

香港通訊處：香港愛羣道愛羣大廈一四〇八室
義安行有限公司
電話：五－七二八三九三

# 謝

先夫林公財添府君之喪於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人 林劉玉珍
孝男 貞順 媳 方彩蓮
貞誠
貞弟
孝女 娌卿 婿 鄒耀通
娌娥 婿 孔德利
娌娟
娌珠
暨衆家屬
泣叩

# 謝

先夫黃成廣先生之喪於昨（十四）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

妻 黃劉福紅
孝女 惠芬
惠儀 婿 陳耀安
胞弟 成業 弟婦 鍾月清
侄男 建輝 建偉 建銓
侄女 惠嫺 惠玲 侄婿 林水清
惠明
惠珠
外孫男 陳得麟 侄孫女 林婷欣
泣叩

# 本港新聞

## 廠商會與遠東銀行達成協議
# 優惠貸款中小型廠 增强出口競銷能力
## 製造業可獲高抵押額及低利率

(港訊)中華廠商聯合會經與遠東銀行達成協議，由即日起，凡經廠商會推薦之屬下會員，均可根據該兩機構合辦提供之優惠貸款計劃申請貸款。

該項計劃範圍包括：(一)出入口押匯；(二)樓宇按揭；(三)機器及商用車輛租購；(四)透支；及(五)其他銀行服務，適用於各類製造行業，尤其是中小型廠號。依照計劃，廠商可就個別情況獲得較低利率、較高抵押額、較長年期之貸款。細節條件方面，則由該銀行直接與申請及被推薦之廠商會會員洽商。

廠商會會長倪少傑昨日在公佈上述貸款計劃時表示：「鑑於本港工業受世界經濟不景及保護主義擴張影響下，面臨壓力甚大，爲保持本港工業產品在海外市場之競銷能力，應先從盡量減低製造成本方面着手。遠東銀行今次率先與本會合作，提供優惠貸款，正切合工業界迫切需求，有助廠商渡過難關，實在令人鼓舞。」

倪氏指出：「本會一向認爲祗有增加出口，才能達致本港之國際收支平衡及維持港元匯率強勢，要促進出口，必先要使製造業蓬勃發展。多年來，在解決製造業資金問題方面，本會曾屢次要求政府及銀行界爲廠商提供低息貸款，以扶助工業發展。尤其最近兩年來，由於利率走勢反覆，對廠商造成更大心理威脅，難以預計其成本，影響工業投資及發展。

他續稱：政府方面，雖亦體會到高利率對製造業所造成之損害，但由於其對市場動力之信念，在這方面未有加以援手。在去年當最優惠利率攀升至近二十厘之歷史高峰時，本會曾再向政府提議具體可行之優惠貸款辦法，可惜未被採納。現

「本會與遠東銀行經多月來詳細研究後，已達成一套全面性之優惠貸款計劃，供本會會員使用，而申請及貸款辦法簡便。同時，此項貸款計劃對中小廠商業務將有積極之幫助。此項計劃乃本港首創，希望能喚起政府與銀行界對工業界急切扶助，從而使本港工業及社會經濟獲得轉機。」

遠東銀行邱德根主席認爲：「香港社會繁榮是要靠工業出口來增加外匯收入，而社會大衆之財富是要倚賴再投資方可有所增長，從而增加香港之總資產。但再投資必須在一個安定環境下才可建立信心，特別是香港社會之繁榮完全建立於投資者之信心，本人對扶助工業希望能盡綿力，當然更希望世界性經濟衰退期間能夠盡量縮短，使本港之出口再見蓬勃。」

# 加國鼓勵投資移民 建設擴大工商發展
## 今年移民額增加至十五萬名
## 加貿集團主席闡釋最新法例

(特訊)加易集團主席程一彪昨應邀出席香港金鐘獅子會的午餐例會。程氏並在會上演說，題爲「最新的加國移民法例」。目前，加拿大政府非常鼓勵投資移民往該國開拓，而香港前往該地的移民仍未受到限制。

加易集團主席程一彪昨午在金鐘獅子會演說，其旁爲該會會長林鶴華。(本報記者攝)

程氏謂投資移民的計劃，加拿大政府已於兩年前準備妥當，俟今年初才實施。加國目前鼓勵投資移民，因爲這類移民的目的是去建設或擴大加國的工業及商業，並提供及增加整個社會的拓展。投資移民可分爲大、小規模。小規模的指由一人在加建立事業，最低限度需要聘請五個加國居民，另一種是大規模的投資移民，指移民聘請超過五名加國居民，藉此，可減輕加國的失業人數，有助其經濟均衡發展。

投資移民必須合乎一切移民條件，包括計分制度，大規模投資需達到二十五分；小規模的則要達到五十分。所有投資移民都要呈上一份在加發展的計劃書，將由加國工商署詳細審核後，查訂該項計劃是否對當地居民有利，假若通過後便會知會移民局。因此，加拿大各地區之工商署是直接影響申請人獲移民局批准的機會。

申請投資移民要達到下列三個條件，第一，申請人一定要有做這項生意的經驗。第二，申請人要有足夠的資金，約十萬加幣。第三，申請人到加以後，一定要實踐他的計劃。而加國移民局是要選擇真正有誠意到加定居及發展業務的申請人。

加拿大人口出生率正在下降，而該國通常是依靠移民來維持在二千四百萬人口，所以，每年均批准十三萬新移民，今年則要爲增加至十五萬人，因此，加國目前的各項發展是極需要大量移民的。

又根據目前加拿大移民法例，申請移民可分爲兩類，家庭申請及獨立申請。

家庭申請人指有親屬居住在加國，而其親屬可以申請他們的丈夫或妻子，未婚夫妻，六十歲以上的父母或祖父母及廿一歲以下的未婚兒女，這項申請可由在港的申請人或在加的親屬向加國移民局申請。

獨立申請是根據申請人的個人條件而定。獲得加拿大移民局批准要達列三項條件，第一是體格檢查合格，第二是調查申請人背景，清楚該申請人是否有犯罪紀錄，以防止此類申請人移民赴加，第三是根據分數制度決定申請人之個人條件是否適合定居於加，除了家庭申請人外，所有移民申請人需在這條件上達列相當分數，才可獲批准爲移民。

批准移民乃採用計分制度，申請人最低限度要達到五十分。此計分制度包括學歷，工作經驗，年歲等。其中最重要條件是：申請人必須持有地方發出之聘請書，否則，不能夠作申請，這是因爲目前加拿大經濟及失業的問題。

要申請人到加拿大退休，申請人一定要超過五十五歲及有足夠的資金可以維持家人在加拿大生活。

# 鄧肇堅爵士今晨主持開幕
# 清潔香港盆栽展覽
## 中區遮打花園一連展出四天
## 提高欣賞興趣舉辦攝影比賽

(特訊)第四屆「清潔香港盆栽展覽」將由今日開始，一連四天假中區遮打花園舉行。開幕禮在今日上午十一時由鄧肇堅爵士主持。市政總署署長惠柳新及市政局清潔香港委員會主席楊孝華議員屆時亦會出席。

是項展覽將展出盆栽二百八十多種，全屬嶺南派精品，更特別展出一塊從江蘇運來的太湖石，更加展覽的氣勢。

除今日外，每日的展出時間爲上午八時至下午七時。而在下午三時至六時的一段時間內，更有由音樂名家演奏節目助慶。及盆景示範等。

此外，大會爲提高香港市民欣賞盆栽與盆景之興致，及利用鏡頭俘近盆景優美主題之技巧，特別辦一個名爲「清潔香港，盆栽展覽」攝影比賽。截止報名日期爲十一月十日。(儀)

## 潮連同鄉會十七日會慶

(國際社)新會潮連同鄉會，本月十七日下午三時，在會所慶祝卅五週年，同時頒發第九屆(八二年度)會員子弟獎學金，禮後酒會聯歡。


## 夏香(集團)有限公司
## 公佈

大通亞洲有限公司代表林村有限公司("林村")在一九八二年九月二十三日所作出收購夏香(集團)有限公司("該公司")之建議已經在一九八二年十月十四日下午三時正終結。接受收購建議而被收購之股份共 1,550,176 股，佔林村及其控股權公司尚未擁有該公司股份16%。林村及其控股權公司因而擁有該公司股份共 11,388,794 股，佔該公司已發行股本58.4%。

大通亞洲有限公司
一九八二年十月十四日

北瑪利安納州亞太區工商貿易局
## 聲明啓事

(一)吳廷式君已被本局免除一切職務，吳君無權代表本局發言或洽商任何事務。
(二)葉滿枝先生已被委任爲本局駐香港區代表。

承 董事局命
主席：萬靈·沙班 啓

## 寶城工業大厦
新蒲崗大有街23號

茲定於下列：
日期：一九八二年十月二十九日
時間：上午十時正
地點：九龍新蒲崗景福街政府合署四樓黃大仙民政署會議室。

召開本大厦業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員叁名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

一九八二年十月十五日
召集人：寶光地產有限公司

倘 貴業主屆時無暇出席會議，則可委派代表出席，但必須填妥及簽署授權書，並請於業主大會舉行時出示。


## 通告
香港最高法院
公司清盤案一九八二年第一二二一宗
有關公司法例第三十二章
及
有關CARPETLAND LIMITED

啓者：HARDING CARPETS LIMITED其總公司地址爲BRANTFORD, CANADA N3T 6R3已於一九八二年七月二十七日向香港最高法院入稟要求香港最高法院將上述公司清盤，該申請將於一九八二年十一月二十四日上午九時三十分在法庭聆訊；如任何債權人或投資人欲支持或反對該項申請，可親身或由律師代表出庭，該公司之任何債權人或投資人如有需要，可索取該申請書副本乙份，但須依照規定繳交所定之費用。

入稟人代表律師郭何堅律師行
香港中環夏慤道和記大厦一〇〇一室

附註：任何人如欲於上述申請聆訊日出庭者，必須以書面通知本人，述明其姓名地址，如屬公司或商號則須列明該公司或商號之名稱地址，並由該人或其代表律師簽署，以郵寄或送交上述律師行。如用郵寄，必須於一九八二年十一月二十三日下午五時前送達上述律師行。
日期：一九八二年十月十五日

## 通告
啓者：茲爲昔在 FLAT A, 12TH FLOOR, KINGSLAND APARTMENTS, 739 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG, RETIRED MEDICAL PRACTITIONER, 之已故 LEE CHING IU(李政耀)又名 C.I. LEE 特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人仕限於一九八二年十二月十四日前提出彼等對上述遺產之要求，茲特因此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人

李寵耀 香港九龍彌敦道五一六號十七樓前座
李思潔 FLAT 7, MOUNT NICHOLSON GAP, STUBBS ROAD, HONG KONG. 和
或下列代表律師
黃允熙律師事務所 香港中環皇后大道中華人行七樓七〇四至七〇五室
一九八二年十月十五日

## 生意轉讓聲明
爲遵照一九八〇年生意轉讓(保障債權人)法例第三十二章第五節之啓事

啓者：NEUTRONIC MANUFACTURING CO. LTD. 其註册地址在香港新界梨木道三十二至五十號金運工業大厦第一期九字樓P座(以下簡稱出讓人)向於上述地址經營製造電子錶生意，現出讓人擬將上述生意連同一切傢俬，裝修及生財器具等除商譽外，轉讓與添海有限公司，其註册地址在香港九龍山東街四十七至五十二號中僑商業大厦一一〇五C室(以下簡稱承讓人)承頂並訂於本聲明刊登一個月後在何耀棣律師事務所立契正式交易，嗣後承讓人將以添海有限公司名義在上述地址繼續經營製造電子錶生意，又出讓人負責，再者，所有債權人須於本聲明刊登後一個月期內向出讓人採取法律訴訟，否則逾期概與承讓人無涉，特此聲明及革淨轇轕等將由出讓人於經營上述生意中所欠之一切債務

出讓人代表律師何耀棣律師事務所
承讓人代表律師何耀棣律師事務所
九龍彌敦道六百二十五號麗斯大厦六字樓
一九八二年十月十五日

啓者：茲爲昔在香港九龍新蒲崗工業大厦第四座二樓十五A、B已故之商人孔偉之遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年十二月十五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一百五十一號
或其代表律師
何耀棣律師事務所
香港德輔道中二十六號A至二十八號A日昌大厦七樓
發此通告人啓
一九八二年十月十五日

香港最高法院原訟法庭公司清盤案一九八二年第一九一宗
有關公司法例第三十二章
及
忠誠消防設備工程有限公司事項

啓者：德寶工程有限公司註册辦事處在香港灣仔峰商業大廈四樓已於一九八二年十月四日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，該申請書已定於一九八二年十一月八日上午九時三十分在上述法庭聆訊，凡該公司之任何債權人或出資人，無論贊成或反對該申請，可屆時親自到法庭或委託律師代表出庭，又該公司之任何債權人或出資人欲獲得該申請書之副本，可繳納例定費用後向下開之簽署者領取。

申請者代表律師曾超正律師樓啓
辦事處：香港遮打道九至二十五號太古大廈十樓九二二室

附註：任何有意出庭聆聽該申請書之人士須用書面通知上述律師，且必須由其本人或如聘有律師者則由其代表律師簽署，如係商號則列明其名稱及地址，派送或由郵遞送達上述之律師。該通知書必須在一九八二年十一月七日下午六時前送達，如用郵遞者必須及早投遞俾能於上述時間之前送到。
一九八二年十月十五日

法律援助編號：LU/WU 159/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第一九二宗
關於公司法案第三十二章
及
姬詩皮具時飾有限公司

啓者：潘零萍寓九龍土瓜灣道一二六號二樓黃玉貞寓九龍瑞寧街瑞寧樓四樓C十六室及張鳳娥寓香港置富花園富景苑二十H室已於一九八二年十月四日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年十一月九日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄺景舒
(陳一徵代行)
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十一月八日下午六時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 161/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第一九六宗
關於公司法案第三十二章
及
百利機器工程有限公司

啓者：袁鳳蓮寓九龍秀茂坪邨二十五座三〇六室及謝全勝寓九龍牛頭角下邨九座一一一五室已於一九八二年十月八日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年十一月十二日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄺景舒
(陳一徵代行)
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十一月十一日下午六時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。


## 承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十月廿二日(星期五)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：內地段第二一六六號之餘段不可分割之九十六等份之一份
座落：香港歌頓道十一二號利園大廈十一字樓F座
年期：七十五年由一九六一年五月十五日起計並有權再續七十五年
單位面積：請參閱拍賣章程附圖(祇供參考用)
每年地稅：港幣一百八十二元之九十六份之一
上述物業將交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
電話：五一二四二〇九一|五

賣主代表律師麥維慶律師樓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五一二二九四三〇及五一二二九四四六

## 承銀主命貴重物業出投

啓者：香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十月廿二日(星期五)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：內地段一四九號D段第一分段之餘段，內地段一四九號A段第一分段之餘段及內地段一四九號A段第二分段之餘段不可分割之三百廿五份之一
座落：香港銅鑼灣軒尼詩道廿四樓(廿三字)A一座
年期：九十九年由一八八九年五月二十七日起計
單位面積：請參閱拍賣章程附圖(祇供參考用)
每年地稅：港幣一百八十二元之三百二十五份之一
上述物業將交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
電話：五一二四二〇九一|五

賣主代表律師麥維慶律師樓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五一二二九四三〇及五一二二九四四六

## 承銀主命貴重物業拍賣

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十月十五日(即星期五)下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
此物業坐落於九龍在香港田土廳登記爲新九龍內地段第三五八六號J段不可分割之四份之一權益及上蓋樓宇即巴域街第十九號三樓(2/F)之一切權益。此物業係據一新官批根據再續官批條例第四十章批期爲再續之二十四年由一九七三年七月一日起計少減後三天並根據一份公共契約在田土廳登記爲一一五九九四〇號所載之責任與權益而出售。
每年地稅：一百一十六元正
面積：請參閱拍賣章程附圖(祇供參考用)
上述物業係照現有租約及租住客應享之權益而出售
欲知詳細及投買章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主代表律師翁余阮律師事務所
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

## 承銀主命將下開貴重物業分兩單出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十月二十八日(即星期四)下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
(一)出投之物業佔座落九龍在田土廳登記爲官塘內地段五一六號及五一七號之一百五十二份之二十之法益權利其上蓋樓宇即偉業街一二八至一三〇號香港企業大廈A及B座五樓(5TH FLOOR)及六樓(6TH FLOOR)之專用權此物業係憑兩張售地條約管業即售地條約八二七六號及八二七七號後由政府發出兩封修改函件其日期均爲一九七〇年十月二十七日田土廳登記號碼分別爲七七一四〇八及七七一四〇九對於上述條約之內容有所修改此物業之業主有權申領兩張官批批期分別爲九十九年及九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三日此物業係連同分層契約登記號碼爲七七四七七〇及一九八〇年十二月十日由HARILELAS PROPERTIES & INVESTMENTS LIMITED及POWER INDUSTRIAL COMPANY雙方簽署之租約租期爲三年由一九八〇年十一月一日起計月租三萬二千元正內所載之責任與權益出售
面積：請參閱附圖(祇供參考用)
地稅：每年應繳一百零四元及一百零四元該兩數之一百五十二份之二十
(二)出投之物業佔座落九龍在田土廳登記爲官塘內地段五一六號及五一七號之一百五十二份之十之法益權利其上蓋樓宇即偉業街一二八至一三〇號香港企業大廈A及B座七樓(7TH FLOOR)之專用權此物業係憑兩張售地條約管業即售地條約八二七六號及八二七七號後由政府發出兩封修改函件其日期均爲一九七〇年十月二十七日田土廳登記號碼分別爲七七一四〇八及七七一四〇九對於上述條約之內容有所修改此物業之業主有權申領兩張官批批期分別爲九十九年及九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三日此物業係連同分層契約登記號碼爲七七四七七〇及一九八一年七月二日由HARILELAS PROPERTIES & INVESTMENTS LIMITED及PLEASANT TEXTILES LIMITED雙方簽署之租約租期爲三十個月由一九八一年五月一日起計月租一萬八千元正內所載之責任與權益出售
面積：請參閱附圖(祇供參考用)
地稅：每年應繳一百零四元及一百零四元兩數之一百五十二份之十
欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師 羅文錦律師樓 香港遮打道太古大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二零五室
香港一九八二年十月十一日


## 香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約—

(一)「居者有其屋計劃」清麗苑清麗商業中心舖位—

| 舖位編號 | 面積(方米計) | 月租(不包括差餉) | 行業 |
|---|---|---|---|
| 地下低層第二層 G三號 | 三十二 | 照投標所出價訂定 | 水電修理及電器用具 |
| *G四號 | 三十二 | 照投標所出價訂定 | 報紙及文具 |

*可於一九八三年一月一日出租

(二)「居者有其屋計劃」清麗苑清麗商業中心超級市場舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租(不包括差餉) |
|---|---|---|
| 商業中心地下低層第一層F一至F八號 | 二五四 | 照投標所出價訂定 |

(三)東頭邨(二區)舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租(包括差餉) | 行業 | 標金底價 |
|---|---|---|---|---|
| 第六座廿一號 上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。 | 十四 | 一九七元 | 書籍/文具 | 六萬元 |

(四)黃大仙下邨(一區)舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租(包括差餉) | 行業 | 標金底價 |
|---|---|---|---|---|
| 第五座四十五及八十三號 上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。 | 二十三 | 五九四元 | 水族館 | 二十萬元 |

(五)元州街邨舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租(包括差餉) | 行業 |
|---|---|---|---|
| 第三座地下一〇二及一〇四號 上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。並無連帶住房或職員宿舍同時租予中標者。 | 一四五 | 九五〇〇元 | 中式酒樓 |

(六)福來邨舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租底價(不包括差餉) | 行業 |
|---|---|---|---|
| 永嘉樓地下五號 | 六十九 | 四五四〇元 | 牙醫診所 |

(七)樂富邨舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租(包括差餉) | 行業 | 標金底價 |
|---|---|---|---|---|
| 第十七座一號 上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。 | 十四 | 一九七元 | 辦館士多 | 五萬元 |

(八)美林邨舖位—

| 舖位編號 | 面積(方米計) | 月租底價(不包括差餉及空氣調節費) | 行業 |
|---|---|---|---|
| 商業中心二樓 四十六號 | 五十 | 五〇〇〇元 | 可選擇下述其中一種行業：(一)美容化粧屋；(二)室內裝飾；(三)台灣土產食品；(四)西餅店(不得設工場)；(五)郵票及古錢；(六)西藥房；(七)旅遊社辦事處；(八)電器用品；(九)牛仔褲屋；(十)女仕時裝店 |
| 五十六及五十七號 | 五十二 | 六四〇〇元 | |
| 七十四號 | 二十九 | 三七〇〇元 | |
| 八十三及八十四號 | 三十四 | 四四〇〇元 | |
| 八十五號 | 三十六 | 四八〇〇元 | |

(九)興民邨牙醫診所舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租底價(不包括差餉) | 行業 |
|---|---|---|---|
| 社區大廈五樓四〇八號 | 三十六 | 四五〇〇元 | 牙醫診所 |

(十)興民邨超級市場舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租底價(不包括差餉) |
|---|---|---|
| 社區大廈五樓四二〇至四二三號 | 三三三 | 三〇六〇〇元 |

(十一)興民邨中式酒樓舖位—

| 舖址 | 設備 | 面積(方米計) | 月租底價(不包括差餉) |
|---|---|---|---|
| 社區大廈六樓五〇八至五一五號 | (甲)座位間 | 三二一 | |
| | (乙)烹調/洗濯地方 | 八四 | |
| | (丙)通道及附帶地方 | 八 | |
| | (丁)洗手間 | 三四 | |
| | | 四四七 | 五四〇〇〇元 |

(十二)興民邨銀行舖位—

| 舖址 | 面積(方米計) | 月租底價(不包括差餉) |
|---|---|---|
| 社區大廈五樓四〇三及四〇四號 | 一〇二 | 三三三〇〇元 |

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年十月二十九日(星期五)上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式如郵遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長 衛綸書

## 香港最高法院
一九八二年公司結束事件第一四三宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—明宮酒樓有限公司
註册地址—九龍機利士路六六一至六七三號地下舖位A
頒發結束令日期—一九八二年八月十七日
通知日期—一九八二年十月四日
茲定於一九八二年十月二十九日(星期五)在香港遮打道三號[illegible]大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議
時間如下：債權人—上午十時三十分
出資人—上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

# 本港新聞

## 警方追查可疑私家車拘三男兩女
# 破獲兩個包裝中心
# 搜出一批海洛英鹼

（港訊）警方昨日在九龍破獲兩個懷疑是包裝毒品之中心，並檢獲約四千克疑是海洛英鹼。三名男子及兩名女子懷疑與毒品罪行有關亦已被拘捕。

昨晨約二時，旺角警署行動組一隊探員在旺角通菜街發現三名男子形跡可疑，其中一名男子正準備將一個袋放置於停泊於附近之一部私家車車尾箱內。

探員趨前，表露身份並擬盤問他們，但三人立即逃跑。

探員於該私家車附近拘獲一名男子，又在彌敦道與登打士街交界處附近拘獲另一男子。第三名男子則在西洋菜街被截獲。

在拘捕行動中，探員檢獲一烟包，內藏有小量懷疑是海洛英鹼。據稱是被其中一名男子所棄置。

探員稍後在通菜街搜查該私家車，在車尾箱內檢獲一袋約四千克疑是海洛英鹼。

警方毒品調查科人員接手進一步調查該案，於昨日較早時展開十一次搜查行動。結果在九龍破獲兩個懷疑是包裝毒品之中心，並在通菜街一樓宇內拘捕兩名女子。

探員又在樓宇內發現一些疑有毒品痕跡之袋子及包裝紙張，量度器及封口機。

探員又在九龍城之另一搜查行動中在勝利道一樓宇內檢獲小量疑是毒品及一些量度器具。

被捕人士年齡由十九歲至三十歲，仍被扣留問話。

## 劉皇發中學馮耀卿小學
# 龍崗學校畢業典禮
## 校監張鎮漢太平紳士主持典禮
## 名譽校董馮秉芬爵士頒發證書

（港訊）世界龍岡學校為劉、關、張、趙四姓宗親，與辦之不牟利教育機構，在本港興辦一中學及小學，五年以來，成績卓著，昨（十四）日為所屬世界龍岡學校劉皇發中學第一屆及

董事局主席張鎮漢太平紳士向馮秉芬爵士致送紀念品。

世界龍岡學校馮耀卿紀念小學第五屆聯合舉行畢業典禮，敦請名譽校董馮秉芬爵士頒發畢業證書並致訓詞，盛典在九龍詩歌舞街該中學大禮堂舉行，下午二時十五分為大禮堂四先祖像舉行揭幕儀式，由香港政府政務署旺角政務主任劉國材太平紳士主持揭幕，莊嚴肅穆。下午三時兩校聯合畢業典禮，董事局主席兼校監張鎮漢太平紳士，校董劉沛泉，劉漢銓，關齡琛，張熾昌，張永賢太平紳士，趙錦城等迎送嘉賓，是日到會者除馮秉芬爵士外，有政務署旺角政務主任劉國材太平紳士，教育署理科首席督學譚淸高，高級教育主任沈忠祐，旺角區教育主任廖祖添，香港東區教育主任蘇永強，旺角街坊會首長曾紹松太平紳士，羅善祥，張有容，陳濟強，余錫霖，四邑商工總會黃棣珊中學校長鄭成業，張祝珊中學校長梁秀志，樂善堂余近卿中學校長李思泌，佛教黃鳳翎中學校長李梅裘，中華基督教會銘基書院校長陳和通，世界龍岡親義總會副主席劉璧生，香港龍岡親義總會會長張安德，主席張秀淸，香港劉氏宗親會會長劉文翔，名譽顧問張惠彬，張耀榮，文化界先進李志文，前東華三院主席王澤流，總理黃宣先，李兆忠，及各政府部門首長，社會名流，文化教育界先進，劉、關、張、趙四姓宗親首長及學生家長等凡千餘人，典禮開始，首由董事局主席兼校監張鎮漢太平紳士恭讀先主遺訓，隨由張主席致開會詞，講述中、小兩校創辦宗旨及年來進展概況，並強調注重德育培養，引導學生多方面發展，尤以中，英文並重為主要目標，本屆中學會考學生一百九十餘名，中，英文科合格率為百分之九十以上。繼由中學校長凌尚道碩士，小學校長劉斯華女士分別報告校務。致詞畢，恭請名譽校董馮秉芬爵士頒發中學及小學畢業證書，繼由政務署旺角政務主任劉國材太平紳士，教育署理科首席督學譚淸高，高級教育主任沈忠祐，教育主任蘇永強，香港龍岡親義總會會長張安德，主席張秀淸，世界龍岡親義總會副主席劉璧生，校董劉沛泉，劉漢銓，關貽霖，張熾昌，張永賢太平紳士，趙錦城等頒發中學各班學業獎，小學各班學業獎，進步獎等，名譽顧問張惠彬頒發中學獎學金，名譽顧問張耀榮頒發小學助學金，頒獎完畢，恭請名譽校董馮秉芬爵士致訓詞（另全錄），典禮於學生代表致謝詞後宣告禮成，繼由中、小兩校學生表演遊藝節目，隨而在美術室茶會招待嘉賓，會後各嘉賓參觀該校各項新型科技儀器，理化、工藝等教學設備，政府加讚許，為完善之現代化學府云。

# 社會服務今年底前決定是否執行
## 若通過首先在三個法庭試行

（特訊）本港會在年底之前決定是否執行「社會服務令」。

所謂社會服務令是對一些犯上輕微罪行的人士，責令他們相當某些義務工作，作為一種懲罰，以作補償。此舉之重要目的可使他們避免因犯上輕微的過錯，留下污點而影響前途。

如果當局通過這項法令，便會首先在銅鑼灣裁判署，南九龍法庭及荃灣裁判署試行，為期十八個月。換句話說，在此三個法庭審理的新案件，法官可引用社會服務令。

法律改革委員會研究社會服務小組發言人何錦輝議員表示：該初步社會服務是仿效英國，但年齡則由英國法制所規定的十六歲以上改為十四歲以上。這服務令適合初犯者，心智建全者，無吸毒，無犯謀殺罪及嚴重暴力之人士。

## 鄭宇碩講師提議
# 分兩個階段解決港前途
## 以自治體制維持繁榮

（特訊）中文大學政治及行政系講師鄭宇碩，昨午在九龍崇德社之午餐例會上，提議分兩個過渡階段解決香港前途問題。

鄭氏提出的兩個階段，首先是英國承認中共擁有整個香港主權，中共讓英國管理香港，而香港則推行較自治的政治體制，包括自選中央民意代表。第二階段是香港成為中共的特別行政區，繼續推行相當自治的體制。

鄭氏謂兩個階段繼續維持香港繁榮因素，包括現有社會經濟制度，司法制度及港元獨立，保持一般人生活水平方式，自由等，長遠之後，香港再完全納入中國政治體制。

對於不平等條約，他認為雙方一定要面對此問題，但可以獲得妥協，英國方面可以表示了解和尊重中共有關不平等條約立場，及承認中共擁有整個香港主權，中共方面亦承認在過去及現在，英國在整個香港的統治，是基於特殊歷史因素，而其統治對發展香港有利，間接對中共經濟發展，作出貢獻。

# 香港政府公佈

## 運輸署公告
### 臨時封閉華厦街事

駕車人士請注意，現時在華厦街介於其兩處與「A」私家通路交界之間之一段道路實施之措施將繼續實施，茲將原定封閉期延長一個月。現時設於有關地點之輔導交通設備將繼續用以指示駕車人士。

此佈

運輸署署長　李舒

## 市政局招標佈告

茲招商為市政局承辦有關搬運、檢修及重行碇泊海灘浮台之工作。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政總署港島區總處索取。一切詳情，可致電五——七〇五三二一向該處康樂事務主任查詢。

投標書必須於一九八二年十一月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招商承投石硤尾公園一號小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八三年二月一日至一九八六年一月卅一日止。

二、投標表格及詳情可向九龍元州街五十五號五樓市政總署深水埗辦事處索取。如有疑問，請致電三——八六一四二五五向分區秘書查詢。

三、投標書必須於一九八二年十一月十二日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

四、茲請各投標者注意，目前該處月租為四千元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招商承投在香港卜公大會堂售賣小食。承辦期由一九八三年一月一日起至一九八六年一月三十一日止。

投標表格及其他詳情，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總處索取及查詢。如有疑問，可致電：五——七〇五三二一向區總處康樂事務主任查詢。

投標者須於一九八二年十一月十二日（星期五）上午九時前，將投標書投入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為九千五百元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政總署文化署招標佈告
### 荃灣大會堂咖啡閣經營合約

茲招標承投於一九八三年一月一日至一九八六年一月三十一日期內經營荃灣大會堂內之咖啡閣，售賣酒水飲品及小食。投標表格可向荃灣大河道荃灣大會堂三樓辦事處索取，詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八二年十一月十二日星期五正午十二時前投入指定之投標箱中，逾期概不受理。

市政總署文化署署長　陳達文

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為香港太空館供應視聽設備（招標編號：UCO 287/82（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十一月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應有蓋垃圾箱（招標編號：UCO 482/82（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十一月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招商承投在港島英皇道遊樂場經營滾軸溜冰鞋之出租服務。承辦期由一九八二年十一月一日起至一九八三年十月三十一日止。中標者可於合約屆滿後，再續約兩年。

投標表格及其他詳情可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總處索取或查詢。如有疑問，可致電：五——七〇五三二一，向區總處康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八二年九月十七日（星期五）上午九時前，將投標書投入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：此乃首次招標承投在英皇道遊樂場經營滾軸溜冰鞋之出租服務。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 香港最高法院
### 一九八二年破產案件第一〇二宗
### 為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於何廷輝以藝美貿易機構公司名義在九龍九龍城沙埔道三十一至三十五號錦輝商業大廈B座經商事

接管令日期——一九八二年十月六日

第一次會議日期及地點——一九八二年十一月三日（星期三）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

## 香港最高法院
### 一九八二年公司結束事件第一四一宗
### 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——妙麗製衣廠有限公司
註冊地址——九龍新蒲崗六合街九號中溪工業大廈三樓
頒發結束令日期——一九八二年十月五日
遞票日期——一九八二年八月十六日

茲定於一九八二年十一月二日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：
債權人——上午十時三十分
出資人——上午十一時三十分

破產管理官　暨臨時清盤人　紀禮遜

## 香港最高法院
### 一九八二年公司結束事件第一四六宗
### 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——DPC GARMENT FACTORY LIMITED
註冊地址——九龍青山道七〇二號合興工業大廈九樓B座
頒發結束令日期——一九八二年十月八日
遞票日期——一九八二年八月二十五日

茲定於一九八二年十一月四日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：
債權人——上午十時三十分
出資人——上午十一時三十分

破產管理官　暨臨時清盤人　紀禮遜

## 香港最高法院
### 一九八二年公司結束事件第一四四宗
### 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——培興製衣廠有限公司
註冊地址——九龍觀塘道四〇五至四七〇號觀塘工業中心第二期三樓M座
頒發結束令日期——一九八二年十月六日
遞票日期——一九八二年八月十九日

茲定於一九八二年十一月三日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：
債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官　暨臨時清盤人　紀禮遜

## 香港最高法院
### 一九八二年公司結束事件第一四二宗
### 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——LESNEY HONG KONG LIMITED
註冊地址——香港雪廠街十號新顧利大廈五樓
頒發結束令日期——一九八二年十月五日
遞票日期——一九八二年八月十六日

茲定於一九八二年十一月四日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：
債權人——上午十時三十分
出資人——上午十一時三十分

破產管理官　暨臨時清盤人　紀禮遜

## 道路（工程、使用及賠償）條例
### （根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議於屯門第四十四區實施道路工程，其範圍已在圖則第二八八A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（一）建築多條道路，暫命名為44D路，44E路，44J路及44S路

（二）建築部份44A新路及44C新路及

（三）分別在44D路及44S路旁邊建築兩個停車場，作為附屬工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界屯門青山公路屯門理民府大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八二年十二月十五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八二年十月十五日　地政工務司　麥德霖

## 道路（工程、使用及賠償）條例
### （根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第TM一二九八號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

建議之工程，乃建築一座混凝土行人橋橫跨屯門大水渠，以接連友愛邨及舊墟。

香港政府合署西座入口大堂中西區，政務處諮詢分處，新界屯門青山公路屯門理民府大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士反對該項建議工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八二年十二月十五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八二年十月十五日　地政工務司　麥德霖

## 道路（工程、使用及賠償）條例
### （根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施道路工程，其範圍已在圖則第36/P/6號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

九龍黃大仙下邨第十一座及十二座間之部份正德街永久封閉。

香港政府合署西座入口大堂中西區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍東部地政處，及九龍新蒲崗爵祿街新蒲崗政府合署五樓及六樓黃大仙民政處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八二年十二月八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八二年十月十五日　地政工務司　麥德霖

## 政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/41/82　承供應自動X光菲林沖印機及X光儀器
PT/93/82　承供應垃圾桶

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

PT/95/82　承供應車呔

詳情請參閱一九八二年十月十五日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　許雄

## 道路（工程、使用及賠償）條例
### （根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施工程，其範圍已在圖則第TH4129號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（一）建築圓形行人天橋，連接怡和街、邊寧頓街及糖街，使公眾人士可徒步前往上述各街道；

（二）修改怡和街、邊寧頓街、糖街及其交界之部份路綫及路旁，以改善交通之流通；及

（三）重建施工地區內之行人徑及行車道。

香港政府合署西座入口大堂中區民政處諮詢分處，香港花園道美利大廈四樓港島地政處及香港軒尼詩道201號灣仔民政處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八二年十二月八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八二年十月八日　地政工務司　麥德霖

## 地政署通告
### 修訂大埔市段第十號之賣地章程
### （憲示二九二八號賣地通告）

茲特請欲參加上述地段投標之人士注意：

（一）該份賣地章程將修訂如下：

（A）刪除在
⑴特別章程第⑫（A）條第三行
⑵特別章程第⑭（B）⒃條第四行；及
⑶特別章程第⑮條第三行
之「有上蓋」（COVERED）字並以「可出售的」（SALEABLE）字取代；及

（B）該特別條款第⑯（B）①條第一行在「該單位」（WHICH）字及「提名」（NOMINATION）之間要加上「沒有」（NO）等字。

前文所述賣地條款之特別條款第⑫、⑭、⑮及第⑯條等之修訂將在完成賣地之前予以訂定。除所修訂外，有關大埔市段第十號之投標通告，投標表格及賣地條款如舊不變。任何註有一九八二年十月八日之前日期之投標當屬無效，已投標者請重新投標。

## 地政署通告
### 修訂（內地段八五八一號）賣地條款
### （憲示二八五一號賣地通告）

茲特請欲參加上述地段投標之人士注意：

（一）刪除特別條款第四，第五（只限（A）附段）第十一，十二，十三及第十四條之賣地條款並以下列分別取代：

（請參閱修訂英文本）

（二）該賣地章程之特別條款第廿五條內所載「特別條款第四條（A）（一）」應修訂為「特別條款第四條（A）（一）（二）及（三）」

（三）由於上述第（一）段所述之修訂，該份附在賣地章程之「圖則A」將由另一幅已修訂而註有「圖則A」之圖則取代。上述第（一）及（二）段所述之各項條款及第（三）段所述目前之「圖則A」將在完成賣地之前予以修訂及取代。

除上述所修訂各點，有關內地段八五七一號之賣地條款如舊不變，任何註有一九八二年十月一日之前日期之投標當屬無效，已投標者請重新投標。

有關上述第（一）及（二）段所述之各項修訂特別條款及第（三）段所述已修訂之「圖則A」可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田，大埔，新界北區，元朗，荃灣，西貢及離島各區地政處索閱。

## 運輸署公告
### 紅磡及土瓜灣之交通措施事

謹此公告，由一九八二年十月十八日上午十時起，紅磡及土瓜灣下開道路／街道將實施下列交通措施，以疏導區內交通：

一．禁止上落客貨限制區措施

下列各段道路／街道將劃為每日由上午七時至上午十時及由下午四時至下午七時之限制區：

①馬頭圍道介於鶴園街與土瓜灣道之一段；
②土瓜灣道介於馬頭圍道與浙江街之一段；
③機利士路由馬頭圍道至其與馬頭圍道交界處以西約三十米處之一段；
④落山道介於土瓜灣道與長寧街之一段；及
⑤新碼頭街由土瓜灣道至其與土瓜灣道交界處以東約五十米處之一段南面路傍行車綫。

除專利巴士及經當局書面特許者外，機動車輛一律禁止在限制區內：

①上落乘客；或②裝卸貨物。

二．巴士專綫

下開各段道路將劃為每日由上午七時至上午十時及由下午四時至下午七時之巴士專綫：

①馬頭圍道介於石塘街與土瓜灣道之一段北行路傍行車綫；
②土瓜灣道介於馬頭圍道與上鄉道之一段北行路傍行車綫；
③土瓜灣道介於新碼頭街與貴州街之一段南行路傍行車綫；及
④土瓜灣道由其與貴州街交界處以南約一百二十米處至其與落山道交界處以南約一百米處之一段南行路傍行車綫。

除巴士及經當局書面特許者外，機動車輛一律禁止駛入禁區，惟必須前往該處樓宇者則可橫過禁區進入目的地，然而不得沿禁區行駛。

三．禁止車輛轉彎措施

車輛禁止作下述轉彎行駛：

①禁止由馬頭圍道南行右轉駛入北拱街；及
②禁止由土瓜灣道南行左轉駛入落山道。

有關地點將設置適當交通／方向標誌，表明上述新措施，該等措施乃屬紅磡及土瓜灣之公共交通優先用路計劃第三期部份，旨在改善區內之巴士行車速度及交通情況。

此佈

運輸署署長　李舒

## 放債人註冊處佈告
### 放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈通知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街43——65號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

| 號碼 | 姓名 | 地址 |
|---|---|---|
| 一、 | EWING McDONALD (HONG KONG) LIMITED | （一）香港干諾道中一一一號永安中心二十六字樓（二）九龍尖沙咀星光行八〇一室 |
| 二、 | 亭宇財務有限公司 | 香港銅鑼灣百德新街二至二十號恆隆中心二〇一三室 |
| 三、 | 九紅香港有限公司 | 香港干諾道中康樂大廈九字樓 |
| 四、 | MIRCHANDANI RANJIT SHERSINGH 與李守真經營帝光洋行 | 香港德己立街榮華里十號榮華大廈B座四字樓N室 |
| 五、 | 美國加州獲利證券有限公司 | 香港夏慤道十二號美國銀行中心七字樓 |
| 六、 | 寶通貸款置業有限公司 | 香港德輔道中一〇七至一一一號余崇本行一六〇一室 |
| 七、 | 遠東物業代理（香港）有限公司 | 香港德輔道中一二一號十八字樓 |
| 八、 | 晉利金融有限公司 | 香港告士打道一六〇至一六五號海外信託銀行大廈二十三樓 |
| 九、 | 利達投資有限公司 | 香港皇后大道中三十六號A興瑋大廈六〇三室 |
| 十、 | PREMIUM ASSURED LIMITED | （一）香港皇后大道中二十四號亞細亞行六〇一室（二）香港雲咸街三十四號世界商業大廈五字樓 |
| 十一、 | GAMMON FINANCE LIMITED | 香港皇后大道東一八三號合和中心三十三字樓 |

一九八二年十月十五日　放債人註冊處處長（方鏡勇代行）

## 香港最高法院
### 一九七七年破產案第八十七宗

關於曾浩材以式時鈕廠名義前在新界葵涌華星街一至七號美華工業大廈十三樓B座經商事

### 優先債款派發預告

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先債款。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八二年十月三十日前到破產管理處登記否則不能參與此次付款此告

破產管理官　暨受託人　紀禮遜

## 香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：石湖墟第廿七丙區彩園邨第二號小學校舍之地基打樁工程——

上述工程預算於一九八三年一月動工，並於一九八三年七月竣工；包括為一間小學校舍及一間職工職員宿舍進行地基打樁工程。

投標資格：只限地政工務科認可之「乙」類打樁工程專家承造商參加投標。

投標表格：投標章程及有關文件，將於一九八二年十月二十二日在九龍公主道一〇一號房屋署總辦事處地下低層第一層建築處備索。

（二）工程項目：沙田第廿九甲區秦石邨第二期之樓宇設備安裝工程——

上述工程包括為三幢三十五層高三叉二型大廈及有關外部工程進行下列安裝工程：

（甲）水泵設備
（乙）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——
（甲）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商
（乙）公共天綫分佈系統設備——只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年十月二十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（三）工程項目：青衣島第五區長康邨第四期之樓宇設備安裝工程——

上述工程包括為兩幢三十五層高三叉二型大廈、一座三層高停車場大廈、一幢三十五層高三叉一型大廈、一個在公共道路上之平台包括一條行人天橋及有關外部工程進行下列安裝工程：

（甲）水泵設備
（乙）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——
（甲）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商
（乙）公共天綫分佈系統設備——只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年十月二十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（四）工程項目：青衣島第五區長康邨第三期之樓宇設備安裝工程——

上述工程包括為一幢廿六層高「工」字型大廈、一幢廿六／廿八層高雙「工」字型大廈、一間六層高半連環式中學校舍、一間七層高小學校舍及有關外部工程進行下列安裝工程：

（甲）水泵設備
（乙）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——
（甲）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商
（乙）公共天綫分佈系統設備——只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年十月二十九日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（五）工程項目：九龍保安道／發祥街重建李鄭屋第一期之建築工程——

上述工程預算於一九八三年二月動工，並於一九八四年十二月竣工；包括一幢雙「工」字型大廈及兩幢長型大廈連同有關之商業設施及停車場之建築工程。

投標資格：只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名冊內之「丙」類認可承造商或上述工程之第二名冊內之認可承造商參加投標。

投標辦法：有意投標之承造商，須於一九八二年十月二十九日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（六）工程項目：葵芳邨之粉飾樓宇工程——

投標資格：只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商或上述工程之第二名冊內之認可承造商參加投標。

投標表格：投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：投標書必須在信封面註明承投之項目，及「房屋委員會會議事務秘書收」，並於一九八二年十月二十九日（星期五）上午十時之前，投入置於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈地下之投標箱內。逾時投入者概不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

（七）工程項目：石湖墟第廿七丙區石湖墟「居者有其屋計劃」（HO十六號）第二期之樓宇設備安裝工程——

上述工程包括為一幢三十三層高「居者有其屋計劃」之塔式大廈及一座多層停車場進行下述安裝工程：

（甲）電器設備
（乙）消防設備
（丙）升降機設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——
（甲）電器設備——只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商
（乙）消防設備——只限地政工務科認可之「乙」類消防設備承裝商
（丙）升降機設備——只限地政工務科認可之「丙」類升降機承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年十月二十九日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

房屋署長　衛綸書

WHAT'S UP!?
新力牌FH-7
大功率手提迷你組合
令你熱血沸騰
120W
新力牌 SONY FH-7 大功率迷你組合，音樂功率輸出強達 120 W，爲迷你組合之冠。
●自動反向裝置 毋需翻帶
錄音座配備先進自動反向重播系統 Auto Reverse，毋需翻帶，音樂可以不停播送。
●五波段音調均衡器令音色更加理想
大功率迷你組合的五波段音調均衡器，操作利便準確，可以根據個人喜愛調校音質，使重播效果更加理想。
●石英鎖，數字調頻顯示，立體聲調諧器
特有四波段FM/MW/SW1/SW2收音調諧器，採用石英同步控鎖系統，靈敏度特高，快慢速輕觸式較台設備，更加準確方便。
●每聲道雙喇叭 雄渾強勁
每聲道高低音雙喇叭揚聲系統，120 W強勁功率輸出，雄渾有力，精細同儕。
●附有手提裝置 利便戶外欣賞
乾濕電兩用，並附有手提裝置，室內戶外兩相宜。
現正在銅鑼灣松坂屋百貨公司示範
各大電器行均售
新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
熱線：5-450492
維修：5-632231 3-642276
FH-7
ULTRA-NEW HIGH FIDELITY

# 本港新聞

## 目前存水量逾八成
# 未來數年 制水威脅大減

（港訊）現時之水塘存水情況，加上最近與中國當局達成增加供水的協議，將使市民在未來數年內的受制水威脅減輕不少。

布政司夏鼎基爵士昨日下午訪問設於銅鑼灣禮頓中心的水務署總部時，接到如上的報告。

夏鼎基爵士到該署訪問，是為了解有關香港水務的現況和各項計劃。他於到達該署時，受到水務署署長湯運生及水務處處長黃國禮的迎迓。

夏鼎基爵士獲知今年以現時的存水情況最為良好。今日的水塘存水量為四億七千七百一十九萬立方米，佔總容量百分之八十二點六，去年同期的存水量則為二億七千五百零九萬八千立方米，佔總容量之四十七點六。

布政司獲悉，按照最近與中國達成的協議，在今年至八六年期間，本港將獲更多供水。

有關人員亦向夏鼎基爵士闡述有關接收和分配從中國額外供水的十二年計劃的最新情況，及為應付日益增加的食水供應需求而進行的各項新工程。

夏鼎基爵士得悉在過去十六年來，本港之耗水量已增加三倍，而最新的耗水量，平均每日為一百五十八萬立方米。耗水量的增加是由於居住情況的改善、家庭用戶使用更多的耗水器具，和人口的增長。

隨後，夏鼎基爵士巡視設於該總部的用戶詢問中心，並親睹該中心所提供的完善服務和設施。

中心內設有電腦，除其他事項外，更可協助處理有關用水量增加的詢問和投訴、用戶姓名或通訊地址之變更及索取水費單副本等問題。

布政司獲悉水務署總部的用戶詢問中心，連同位於亞皆老街及大埔的詢問中心，平均每月處理二萬二千宗詢問。

夏鼎基爵士最後遍巡視該署的設計組、發展及策劃組、供應及分配組和機電科。

布政司夏鼎基爵士昨日訪問設於禮頓中心的水務署總部，首先親睹用戶詢問中心服務情形。布政司是由水務署署長湯運生（右二）陪同。

## 八一至八二年度工作報告指出
# 房屋署在未來六年 年建三萬五千單位
## 上年度創紀錄建成公屋單位近四萬

（特訊）房屋署在未來六年內，將繼續現行的建屋計劃，每年建成三萬五千個單位。

據房屋委員會八一至八二年度工作報告中指出，該年度該會建成的新居住單位，共達三萬五千七百四十五個，連同香港房屋協會所建的三千七百三十五個單位，建成的公共房屋單位共三萬九千四百八十個，為歷來最高紀錄。

此外，私人方面在去年亦建成大約三萬四千個單位，暫紓本港居住單位不足的現象。

該由委員會建成的三萬五千七百四十五個單位，其中包括三萬一千三百四十六個出租單位及四千三百九十九個居者有其屋單位，比較前年創下的紀錄多出三百零二個單位，而比四年前，即一九七八至七九年度落成的一萬四千一百三十個單位，超出一倍有多。

報告又指出，上年度共批出合約共七十二份，總值三十七億六百萬元，較一九八〇至八一年度增加百分之十一點五。

在今年三月卅一日時，計有八十一份合約的工程在進行中，完成後，將可提供八萬八千二百七十一個出租居住單位，二萬一千二百五十四個居者有屋計劃單位，十五間校舍，十一座商場及四座分層工廠大廈。

該委員會在任何時間都有超過十萬個單位在不同建築階段，務求達到每年最少建成三萬五千個居住單位的目標。

雖然現時私人樓宇及公共房屋均有很高的建屋數量，但香港的住屋問題仍未徹底解決，故委員會在將軍澳及馬鞍山進行大規模公共房屋發展的策劃工作已展開，同時，正進行研究在新界東北和西北部及大嶼山北部劃定新發展地盤。

鑑於合適土地缺乏，政府在年內決定提高公共屋邨內的預計人口密度，在地盤情況許可下，由每公頃的二千五百人增加至三千人。

此外，報告中又指出，為配合採用該較高人口密度，委員會設計了新型及較多層數的住宅大廈，以節省土地和充份利用空地作康樂及其他社區用途。該些新設計有較佳的天然光線及空氣流動。（東）

圖示：訪港的英國上議院議員狄比勳爵伉儷在順利邨臨時房屋區聆聽房屋署高級房屋事務經理（臨時房屋）薛爾信（左）講述區內各項設施。

# 專爆竊公務員宿舍 涉及八十多宗竊案 兩名疑匪法網難逃
## 警方起回一批價值十萬元賍物

（特訊）警方已拘捕兩名男子，涉嫌與八十多宗公務員宿舍竊案有關，並於本港各押店起回一百多件賍物，約值十萬元。

該兩名竊匪其中一人名鄭×輝，廿六歲，住基隆街，大前晚在中環地鐵站外被捕，另一名廿三歲男子，則在基隆街被捕，涉嫌非法藏有賊贓。

消息透露：由去年中至今年七月的一年來，包括警察、海關、懲教署等多個公務員宿舍，白晝也發生宿舍單位大門被撬，屋內財物被竊的案件。據不完全統計，這類公務員宿舍爆竊案超過八十宗，損失財物總值超過二百萬元。

警方在調查該類爆竊案件時，發現不少地方都留有同一手指模，因此懷疑是同一人所為，並相信該名竊匪對公務員宿舍家眷生活起居非常熟悉，經常趁公務員上班或家眷出外時下手，各區警方事後在各個被竊現場，都蒐取到同一個手指模，故該竊匪已成為警察的熱門通緝人物，但警方一直未知其廬山真貌。

九龍警察總部重案組第一隊，經過數個月的調查，大前晚在中環畢打街將該男子拘捕，並在其寓所搜出手錶金飾及一疊當票。

警方公共關係科昨日發表消息：警方現正扣留兩名男子，他們涉嫌與最近在港九新界發生的一連串爆竊案有關。

九龍警察總部總區罪案調查組第一隊人員，經被廣泛調查後，於星期二（十月十二日）晚上七時許，在中區畢打街近皇后大道中拘捕一名二十六歲男子。

該男子身上涉嫌藏有兩柄螺絲批，非他姓名的身份證及駕駛執照各一張。

警方後在該名男子家中及多間押店，起出約一百件懷疑為失物的貴重物品。該批物品共約值十萬元，其中包括手錶，金飾，相機及錢幣。

警方後在基隆街拘捕另一名二十三歲的男子，他涉嫌與接贓有關。

警方相信該批物品屋邨及私人樓宇，北角香港賽馬會北角職員宿舍，何文田，長沙灣，紅磡及醫屋的公務員宿舍。在此等地區之居民若其住所最近遭爆竊，請與九龍警察總部總區罪案調查組第一隊聯絡，電話三－七一三九八二，或致電警察熱線五－二七七一七七。（合）

## 英國議員發表觀後感
# 本港房屋建設極具雄心

（港訊）訪港的英國上議院議員狄比勳爵昨日形容本港的公共房屋計劃「極具雄心」，特別是在現時世界性經濟衰退情況下。

狄比勳爵在參觀過東九龍的臨時房屋及公共房屋發展後說：「我知道香港因為大量移民湧至，引致僭建寮屋不斷增加。

「雖然房屋委員會每年興建三萬五千個居住單位，這真是極具雄心的計劃，特別是在現時世界性經濟衰退情況下，但我們必須清楚了解，要安置所有木屋居民將需要多年時間。」

「因此，臨時房屋區的設立給與木屋居民一個極佳選擇，令他們有機會入住較安全及潔淨的地方。」

在房屋署高級職員陪同下，狄比勳爵及夫人訪問了順利邨臨時房屋區，順利邨及居者有其屋順緻苑，參觀邨內設施，並探訪一個住戶。

參觀完畢後，狄氏伉儷在房屋司廖本懷辦公室內與廖氏商談。

# 九巴擴展服務 訂購百部新車
## 共可載客一萬三千人

（港訊）九巴已向英國訂購一百輛新雙層巴士。

此批新巴士預計每程載客共一萬三千人，費用達七千萬元，其中包括四十輛十二米三軸巴士及六十輛九米半兩軸巴士。

九巴一位發言人稱：「這批新巴士顯示九巴正逐步實踐其擴展策略，以符合與政府共同議訂的路線發展計，進一步為市民大眾服務。」

該百輛巴士的車身及底部將于明年初以「拆件」形式運抵本港，在九巴之屯門車廠內進行裝配。

目下九巴共有行走巴士二千三百五十九部。

# 「中國解放區郵票展」今開幕
## 五百多套罕見郵票 銘刻中國革命歷程

（特訊）一個由中國郵票總公司和商務印書館郵票藝術中心聯合舉辦的「中國解放區郵票展覽」今早開幕，會上展出許多珍貴的近代郵票。

據中國郵票總公司總經理曹雙成認為以往，香港雖會舉辦過一些郵票展覽，但若以一個專題的方式來舉辦的話，這次應屬第一回。是次展覽所以定名為「中國解放區郵票展覽」，乃因展覽內容全為兩次國內革命戰爭及抗日戰爭時所發行的郵票。據估計從一九二九年至一九四九年二十年間，國內曾有六十多個地區發行郵票共五百多套，二千三百多種，這些郵票銘刻著中國革命的歷程，現已成為珍貴的革命文物，其中有些傳世稀少，是中國郵票中的瑰寶，在國內集郵界受到很高的讚譽。

不過，由於歷經戰亂的緣故，收集這些郵票並不容易，雖然有關當局於解放後即透過收購或鼓勵民間捐獻的方式加以收集，但有組織的工作還是近三年才展開，因此，許多珍貴的郵票已無法覓得保存。

這次展覽共展出五十多個解放區的三百八十多套郵票，一些罕見的通票、大張票、印樣、實寄封等一併展出。

展覽會中最貴的是一套三張半的冀魯豫油印大張票，價值達二十五萬元人民幣。

這次展覽的附展部分展出了清代郵，有從壬寅年（光緒二十八年）到辛亥年（宣統三年）的全套千支郵戳實寄封；有上海海關的清代郵資明信片手稿；有慈禧六十壽辰紀念票全套實寄封；有蟠龍票加蓋中、英、藏文在西藏使用的郵票。惹人注目的是一大套反映了孫中山和袁世凱間一場複雜鬥爭的加蓋「臨時中立」票。此外，一九一六年袁世凱稱帝，他准備發行的幾套印有或加蓋「中華帝國」的樣票也有展出。展品中還有一組名人信封，十分罕見。

最後，曹氏認為此次展覽不僅有著郵務上的意義，而且，透過展覽的過程，亦可加深港人對近代的認識，因此，是次展覽實具有雙重的意義，預料會受到廣大市民的歡迎。

是次展覽地點在中環威靈頓街二十八號商務印書館，展覽時間為每天上午十時至下午六時開放，星期日下午一時至六時，歡迎愛好集郵人士前往參觀。（雜）

# 海底隧道內 四車連環撞
## 兩男一女受傷送院

（特訊）昨日清晨，海底隧道內發生一宗四車連環相撞意外，共有兩男一女受傷。

事發於清晨五時三十分，出事地點位於隧道內的九龍至香港線。

肇事的四部車輛包括兩部貨車（編號CN八六×二，BU三四×一），一部私家車（編號CF六一×一），一部的士（編號BZ九五×五）。

三名傷者中，其中一男一女是日本籍，屬於私家車上乘客與司機，另一名男傷者姓黃，三十四歲，是的士司機。（合）

# 婦人與女反鎖家中 警方破門救出女童
## 精神疑有問題作出反常舉動

（特訊）一名懷疑患精神病的婦人昨晨將自己及一年幼女兒反鎖家中，並不肯開門，要警方及消防員到場用鐵筆撬開大門，將幼女救出。

懷疑精神有問題婦人事後不願去醫院，結果由警方陪同返警署接受調查。

該婦人姓潘，三十歲，與其幼女（八歲）同住西洋菜街二十六號十一樓某座。她的丈夫姓陳，三十餘歲，但兩人早已分居。陳間中到上址去探望幼女。

據悉，潘姓婦人患有精神病，近日病情有加重跡象。

昨晨八時四十分左右，潘的丈夫陳某到上址去探望女兒，但潘不肯開門。陳某恐有意外，於是報警。

警方到場勸喻開門，但不成功，結果要由消防員於十時左右破門而入，將婦人及幼女帶出。（合）

# 收樓出售 業主被控 否認控罪

（新亞社訊）又一名男業主獲得法庭批准收回樓宇自住，但在兩年內未經法庭同意，而擅自將樓宇出售，為警方根據業主與住客（修訂）條例將其檢控。昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告張×泉，四十二歲，行政助理；被控於一九八一年三月十二日，獲得維多利亞地方法院批准，收回其香港仔東勝道九號三樓自住，而在兩年內未經法庭同意，於同年八月十四日轉售與他人，違反法庭頒佈之命令。

案情透露：被告人於六五年購入上址樓宇，一向是租給一名男子李建居住，月租六百六十元，八〇年九月，被告透過維多利亞地方法院，以自住為理由，收回樓宇，但在案件開審前雙方協議，由被告付給住客一萬五千元。八〇年四月卅一日李搬出上址，法庭其後亦發收樓令，被告以廿三萬五千四百元售給其堂弟，事件其後為差餉物業估價署人員揭發，交由警方將業主檢控。

## 持槍行刦小巴乘客及司機
# 綠印者與兩偷渡客 各被告判入獄十年
## 兩名非法入境者刑滿遞解還鄉

（新亞社訊）一名綠印者，與兩名非法移民，涉嫌深宵持械刦一輛小巴乘客及司機，遇警一隊警員巡邏經過，當場將三人拘捕，帶署落案檢控，昨最高法院審訊，首被告否認罪，為陪審團議定罪名成立，第二及第三被告則承認控罪，審判專員李扶運聆聽案情後，重判三被告各入獄十年，第二及第三被告刑滿出獄後，均要遞解返大陸。

被告三人：（一）黃志祥，廿二歲，（二）胡錦平，廿四歲，（三）劉汝生，廿三歲。

同被控兩項罪名：（一）指今年二月五日在九龍塘喇沙利道一小巴行刦八名搭客，搶去現金七百四十五元及兩隻手錶和一指環，（二）同時同地進行犯罪時，藏有一枝改裝的訊號槍。

案情透露：首被告於一九七九年四月偷渡來港，即在九龍建築工地工作，至於次被告則在今年二月四日偷渡來港，第三被告也是於今年一月才偷渡抵港。

案情透露：三名被告於今年二月五日凌晨半夜時分，在九龍城衙前圍道登上小巴，當小巴途至九龍塘喇沙利道時，三名被告發難，其中一人以改裝訊號槍指嚇各人，另兩人則分別以十四吋長利刀作威脅，向七名搭客及駕車司機掠。此時剛好有一隊警員巡邏經過，發現小巴停下，因此揭發刦案，當場將三名被告拘捕，及檢回賍款，而將彼等返警署落案提控。

# 三名女子下落不明

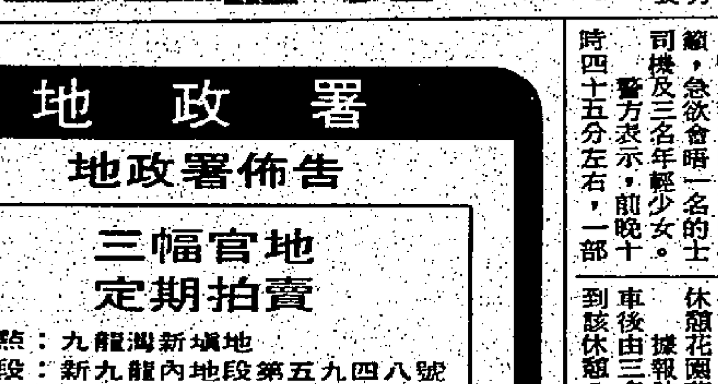
（港訊）警方籲請市民提供三名在沙田區失蹤女子的下落。

張惠芳，十六歲，身高約一點五七米，中等身裁。她於九月十二日離開其禾輋邨住所後一直未返。

許詠梅，三十六歲，身高約一點五二米，中等身裁。她在九月十二日離開其瀝源邨住所後便告失蹤。

王麗英，四十六歲，身高約一點六三米，中等身裁。她於九月十日離開其美林邨住所。

任何知悉以上失蹤女子下落人士，請致電警察熱線：五－二七七一七七。



三名失蹤女子由右至左：張惠芳、許詠梅及王麗英。

# 中槍倒臥旺角男子 傷勢昨日已經好轉
## 警方呼籲曾載傷者司機協助調查

（特訊）慈雲山前晚發生的一宗警員開槍阻止打鬥案件中，一名懷疑與案有關的中槍男子在旺角一公園內被發現。傷者傷勢情況昨晨已由「惡劣」轉為「欠佳」。警方昨日發出呼籲，急欲會晤一名的士司機及三名年輕少女。

警方表示，前晚十時四十五分左右，一部的士載著三名少女及一名受槍傷的男子在旺角上海街與山東街交界一休憩花園落車。據報該受傷男子由三名年輕女子扶下車後到該休憩公園，但三名女子在警方到達之前已離去。

傷者名龐紹係，二十二歲，左胸中槍。

警方懷疑傷者是與較早時慈雲山十三座的一宗打鬥案有關。

此案發生於前晚十時二十分，十名男子分持鐵尺及利刀，在慈雲山十三座一大牌檔，向其中一枱食客襲擊，斬傷兩人，一名休班警員剛巧在場，開了一槍鎮壓，結果兇徒四散逃去，被斥傷兩男子黃根強，三十二歲，余志宥，二十七歲。

這宗血案懷疑與黑幫尋仇有關。

警方現呼籲該名曾接載過傷者的的士司機及該三名年輕少女或任何知道有關上述案件消息的人士，致電警察熱線電話五－二七七一七七提供消息。（合）


享受最便捷的旅程
汎美獨家採用747SP
每日直飛三藩市

唯一中途不停站的每日班機.

汎美747SP比其他商用客機，飛得更高，更寧靜，更快捷。747SP航行43,000呎之高空，不受雲層、急流、惡劣天氣以及湍流等之影響，置身其中，自然倍感平穩舒適。

汎美獨家採用747SP，每日直飛三藩市。選搭汎美專為公幹人士而設之特等客位，寬敞寧靜，思考辦公兩相宜。汎美頭等客位，最講究空中享受，經精心設計之睡椅(Sleeperette®)，更是舒適無比，置身其中，豈祗上賓享受。

| 離港時間 | | 抵三藩市時間 |
|---|---|---|
| 中午12:15分 | 直航 | 早上9:30分 |

請即向汎美訂位部(電話：5-231111)或各大旅行社預訂機位
汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！



地政署
地政署佈告
三幅官地
定期拍賣

地點：九龍灣新填地
地段：新九龍內地段第五九四八號
面積：約三千一百二十方米
用途：限作工業／貨倉用途

地點：新界元朗工業區
地段：元朗市地段第三九四號
面積：約三千方米
用途：限作貨倉用途

地點：新界沙田第四十六區
地段：沙田市地段第一零一號
面積：約八百七十一方米
用途：限作私人住宅用途

拍賣日期與地點：一九八二年十月二十七日星期三下午二時半在香港灣仔港灣道香港藝術中心壽臣劇院

詳細售地規則可向香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下詢問處、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

# 本港新聞

## 順德聯誼總會屬校慶祝孔子先師聖誕
### 何輝讀祝聖頌・黃維鋗講孔學

（特訊）順德聯誼總會「屬校聯絡委員會」屬下八學校教職員本月十三日假統一酒樓慶祝孔子誕，請國學者宿黃維鋗講孔子學說，與會者有屬校校監校董及會董：何輝、何竹平、何李錦、李銳志、梁中力、梁慶繩、潘幼剛、尤應邦、陳翔鴻、游育德、楊勵賢、羅拱鑾、雷榮裕、黃振民、黎君焯、翁祐、胡永輝、何賜乾、周鴻標、胡錦超、馮家仁、周劍雄、麥俊初、湯國華、胡惠平、譚炳森、何伽建、葉智昭、梁安全、曾艷梅、吳賀欽、鍾瑟蘭、林麗玲、關卓遠、李兆英、李君勉、吳宗偉、翁鑑璇、鄭學賢、楊日煊、何敦桓、游景璇、羅智雄、楊耀松、吳培榮、馮榮均、梁哲若、陳芬、何良、張樹勳、蔡伯勳、梁耀明、趙汝海、馬笑英、胡寶星、方雪芬、吳昭文、岑浩，暨屬校教職員四百餘人。

七時全體向孔子聖像行三鞠躬禮。

順聯主席何輝致詞稱：順德聯誼總會屬下胡兆熾中學，李兆基中學，譚伯羽中學，梁球琚中學，趙公普紀念小學，昭文幼稚園，梁李秀娛幼稚園八間學校，爲發揚中國傳統優秀文化，提倡倫常道德教育，由今年開始聯合舉行第一屆慶祝孔子先師聖誕，今日農曆八月廿七日，乃孔子先師降生二千五百三十三週年，本會屬下各校分別在校內舉行紀念儀式，宣揚孔子學說之外，爲隆重慶祝，舉行聯歡大會，本人謹代表屬校聯絡委員會委員，恭讀祝賀孔子先師聖辰頌詞：「大哉孔子，至聖先師，憲章文武，上律天時。道貫忠恕，先覺先知。依仁游藝，立禮興詩。有教無類，德化項拋。乃及萬方，不限華夷。大哉孔子，至聖先師。仰之彌高，心嚮往之。」

孔誕大會好多謝黃維鋗宗師主講孔子先師的言行學說，黃宗師乃順德文化教育界耆宿，經學精博宏微，春風桃李滿香江，位忠於孔子先師，誨人不倦，今晚祝孔大會之聆聽講述孔子先師學說，以及教師之專業精神，對於培育下一代納入正軌，係有莫大有之幫助。

順德聯誼會興學育才之責任重大，冀望屬校各位老師，效法孔子在教育時所使用之循循善誘，因材施教的法則，爲各校帶來美好的前程。

黃維鋗演講孔子學說，對於孔子教育思想，精神與方法，闡述至爲詳盡。

何竹平致送紀念品與黃老師，會後聯歡宴會，情況熱烈。（天）

## 海外信託銀行宣布業績
## 純利一億千八百萬
### 派發末期股息每股一角四分
### 吳婵蕊李陸大獲任副董事長

（港訊）海外信託銀行於昨日舉行董事會會議，宣佈一九八一——八二年度之業績。該行於該年度中經會計師審核於除稅後之純利逾一億一千八百萬元，較上年同期增加約百分之五十九。集團純利逾一億五千六百萬元，較上年同期約增加百分之六十九。

該行董事會宣佈派發末期股息每股一角四分，即全年共二角八分，較上年經調整後之數字約增加百分之二十九。各董事並於昨日之會議中，推選吳婵蕊女士爲副董事長（DEPUTY CHAIRMAN），以補已辭職之莊濟泉先生之遺缺，同時推選李陸大先生爲副董事長，張耀升先生爲常務董事，常永康先生爲董事。

## 民主協會副主席彭華強在論壇指出
## 維持香港安定繁榮 有賴港人信心努力

（特訊）香港民主協會經常舉辦之民主講座（論壇），日前在香港大會堂舉行，首由觀塘區會學校校長馮新我講述「民主教育與社會進步」。

馮氏指出：歷代帝皇與先賢先哲所倡導民主的言論和實例，如「民爲貴，君爲輕」等，至　國父孫中山先生推翻滿清，建立民國，實行有體系的民主政制。他認爲「順天理，應人情」，任何執政者，應確切實行民主政制，推行民主教育，社會才有進步。

繼由該講座主持人香港民主協會副主席兼觀塘區分會主席彭華強主講：「香港人的意願與香港前途。」

他首先指出香港人（尤其具有民族氣節的中國人）百分之一百都認爲香港是中國的領土，但矛盾得很，絕大多數的香港人都希望香港保持現狀，繼續由英國管治。

彭氏認爲解決「香港問題」，應依據香港人的「意願」。他建議英國於聯合國會議上自動聲明廢除「不平等條約」，將香港的主權與治權完全歸還中國。他又建議中國將香港交由英國繼續管治若干年，使香港得繼續安定繁榮，發展進步，中英港三方面都得到更大的利益。

他繼續表示，建議對香港政府和英國政府，如對香港予以大量投資，如闢建新機場，擴建地鐵，增闢新市鎮和有關建設等，以吸引外資和加強香港人的信心及歸屬感。

彭氏呼籲全港市民勿生憂懼心理，要保持冷靜，要以不變應萬變的決心去應付未來「問題」的發展。

他說：香港人的信心和努力，是決定香港安定繁榮最主要的因素。

彭氏最後呼籲（建議）各工商界，教育界，文化界，及各宗教，宗親，社團的領袖（主管）們，發起組織一個名爲「一九九七年後香港問題研究委員會」，研究作深入調查民意，研究出一個爲中英雙方可接受而對中英港三方面都有利益可行的方案，呈交中英當局，以作商談香港問題的參考。

是日聽衆發問及發表意見者，非常熱烈，（更有以書面提出者），均由彭華強逐一解答及收納，據謂稍後將該等意見整理交由該會研究處理。

## 台北市體記籃球隊來港作賽訪問本報

台北市體育記者籃球隊來港訪問，領隊張昭雄及隊員由香港籃球聯會職員陪同訪問華僑日報，由華僑晚報採訪主任張鼎光接待，接受該隊致送錦旗。

上：順德聯誼總會屬校聯絡委員會慶祝孔子誕，委員與校監，校長向聖像行禮。下：順德聯誼總會屬校聯絡委員會慶祝孔子誕，主委何竹平，（左）向主講人黃維鋗致送紀念品，右爲何輝主席。（本報攝）

## 中華國術體育總會慶祝雙十國慶晚會聯歡

（特訊）中華國術體育聯合總會，慶祝雙十國慶組團赴台灣參加慶典，並假新興五月花慶祝開會員聯歡晚會，理事長蘇源任大會主席，與會首長有：陳泰、陳德興、羅祺、林子雲、何紹雄、黃才、國良、陳衛臣、李建中、李譚超常、陳積常、李應文、賽生、陳金堂、曾慶真、馬大英、林星南、劉達成、馬飛龍、王蘇、葉華、麥祥禮、余平、蔡固、岑峰、何澤生、文世雄、葉焯、鎏、楊國成、葉坤、關秉森、林錫釗、廖萬聰、蘇輝、陳森、區昌、楊正、陳志強、張勝、陳梁西、林天星、陳金泉、黃志強、周旭、林耀光、文、張國材、龍志、黃耀中、陳志遠、李達勝、揚、吳子南、陳楷貴、梁華超、梁洪、陳應、江能、梁輝、龔瑞龍、岑郭安盛、梁幹、江永順、鄭剛暨會友、鄺耀威、龔天德、歐瑞霖、蘇志、嘉賓數百人。

大會主席蘇源致詞，隨請關德興，陳華清主醒獅點睛及醫花掛紅。是晚有華夏會、周田會、洪錦培國術會、莫炳體育會及任少強健身院表演醒獅。林子雲致謝詞，禮成聯歡，場面熱鬧。（奕）

## 詩栢高秋冬新裝影片 銅鑼灣興利中心播映

詩栢高貿易有限公司主辦，樂聲牌電視機贊助的EURO NATURAL 83秋冬時裝表演影片展，由十月九日起至十七日止，爲期九天，在銅鑼灣興利中心（三越百貨公司）隆重舉行，歡迎各界人士免費參觀。

該套影片爲詩栢高於月前假座尖沙咀香格里拉酒店隆重舉行的秋冬時裝表演過程。詩栢高爲使廣大市民知悉今年秋冬時裝的新趨向，特將當晚精采表演錄影，在興利中心放映。講究衣著儀表，活躍好動的青年男女實在不容錯過。

EURO-NATURAL '83秋冬時裝表演非常成功，受到各界人仕一致好評。展出各款歐陸秋冬新裝，爲今年最時興的設計及質料，包括有針織毛衣，外套，長褲，絨料襯衫，高雅吊帶褲及西裝等，全部走在潮流尖端。

詩栢高爲求增強氣氛及視覺效果，悉心佈置放映現場，荒野粗獷配合佇立的木製模特兒，充滿濃厚的秋冬情調，把新裝的神韻表露無遺。

參觀秋冬時裝表演影片展可獲贈詩栢高精美日曆乙份，送完即止，想一睹歐陸秋冬新由，切勿失此良機。

## 紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋鄧麗興，女，年35，以務農維生，55年時通訊處爲元朗下村新圍，父名鄧鵬德，母名譚容，堂兄名鄧德光，50年時曾於中央郵政局工作。（RHK11220）

（二）尋馮明，又名馮明大，年60，西樵人，業海員。父名馮寶森，妻名李煥珍，弟名馮道大，年48，曾居香港上環。（RHK11505）

（三）尋劉蔡文，又名劉克俊，男，年62，湖北英山人，曾任職於糖果廠，父名劉明新，母名蕭香梅。（RHK12205）

（四）尋許來娣，女，年80，曾務農維生，前居西貢新門樓，名名許亞良，兄名許任福，任炳，任勝，姊名許亞乙。（RHK12220）

（五）尋鄧新妹，女，年54，廣東增城人，曾居於荃灣。母名黃亞娣，兄名鄧亞財，弟名鄧來福。（RHK12234）

（六）尋張信忠，男，年54，安徽人，曾服役於國民黨鐵道兵部隊，父名張志發。（RHK12254）

（七）尋陳輝幾，又名陳長生，男，年52，江西南康人，業商人，父名陳榮增，母名周月英。（RHK12283）

（八）尋古野熙，男，年52，廣東人，前通訊處爲九龍紅磡保其利街可樂公司28號，叔父名古公發。（RHK12287）

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五一二七六六六二。

## 糖果餅乾批發商會廿四會慶理監就職

（國際社）港九糖菓餅乾批發商商會，慶祝十二周年，本月廿四日假尖沙咀海洋皇宮酒樓聯歡，同時舉行第七屆理監事就職禮，請永遠名譽會長馬保監誓，何邦任頒發選任證書，觀德豐主持徵求會員授旗出發。

第七屆理監事：理事長：張銳鴻（銳記），副：袁海波（海泰）、葉啟業（達利）。總務：馬炳輝（鴻的）、呂榮勳（呂榮勳）。財務：李南華（李南華）、蔡展隆（蔡榮發）。交際：謝浩東（東南）、周鳳松（梅益園）。福利：莊錫創（合興）、林德坤（坤香園）。監事長：陳家明（陳家園），副：潘毅（潘曲香）、鄧以揚（興福）。稽核：張漢貞（時興隆）、林楚深（成發泰隆）。調查：葉樹恩（葉樹記）、李富其（其興豐行）。監事：黃鵬貴（僑興）、李幸盛（永興）。

## 加拿大升學講座 週日假華仁舉行

加拿大多倫多約勤中學校長何鎮源抵港辦理招春季新生，於上週日會在九龍窩打老道華仁書院演講，聽講之學生及家長甚衆。現御學生要求，定本週日（十七）下午三時至五時，仍在上址演講，題爲衣、食、住、行，俾同學赴加前了解情況，添置應用衣物，有所準備。已領取報名入學表者，儘速交回，以便安排面試，錄取後介紹往加拿大領事館辦理簽證。

該校招F四、五、六、十一、十二、十三班新生，有上述程度或同等學歷均可申請，（無年齡限制），索取報名表，可到窩打老道五十六號，廿三日下午七時半至九時接見學生家長，幷指導新生入學應注意之事項。電話查詢：三——七一〇八五七。

## 葉天德國術院祝黃大仙寶誕

道派葉天德國術健身院昨假座九龍國際酒樓舉行恭祝赤松黃大仙寶誕，暨該會十週年紀念，昨到有紳士名流、社團首長、藝術、文化界，計有黎昇、葉柏、葉夢蘇、陳志斌、楊勵賢、唐翁瑞琛、嘉賓有白遜廷、陳齊松、梁福慶、黃業生、葉克明、白均、李玉廣、殷日涌、石燕子、任冰兒、西瓜刨、林蛟、曹達華、馮敬文、葉妙蓉、葉佳、葉麗玲、黎永強、關德興及梁淑炎等濟濟一堂，觥觴交錯開六十多桌，有抽獎節目，氣氛熱烈。

## 方便市民重陽掃墓 沙嶺禁區週末開放

（港訊）爲方便孝子賢孫在重陽時節前往邊境禁區掃墓，警方宣佈由本週末（十月十六日）開始一連十天內，往羅湖沙嶺墳場掃墓之市民，將不用領取通行證。

他強調，掃墓者必須攜帶身份證，並在警務人員及軍部人員索取查閱時出示，其他身份證明文件將不被接納。

羅湖沙嶺一帶禁區之開放日期由本月十六日至廿五日止，開放時間爲上午八時至下午六時。

發言人指出，掃墓人士只准由羅湖火車站或文錦渡路以最快捷及直接之途徑進入或離開墳場。至於並非前往掃墓的人士，如需進入邊境禁區，則仍需申請禁區通行證。

## 報紙課程：「領導與改革」之（七）
# 研究與發展部門

中大校外進修部　報紙課程　領導與改革

作者：MR. N.J.R.J. MITCHELL P.A. 管理顧問有限公司 總經理兼主任　方川譯

大多數商人都希望並相信可以以最低廉的價錢，建立一個接近理想的組織結構，以助使產品，過程與服務達到最高產量。理想的結構是動態的，它必須不斷地慢慢地改變。生產、銷售、財務、人事與行政等業務都是大家所熟悉的範料，必須獲得無遺於最高決策人的主要目標。但研究發展部卻是個例外，它在相當的極限內有很大的分別，使觀察者懷疑這一部門由於了解太少和不能控制的因素而在任意爲之。

在一個極端是公司的科學家和工程師，這些人都因小心的安排而可以專注地理頭創新。在另一極端是許多工程師被無情地剝削，迫於仿造別人即將淘汰的產品。

### 問題

正像受腦斯說的：問題真是問題。困難的核心在研究發展部之生產力多少要倚賴科學家和工程師的創造力。因此許多最高主管都把研究發展部與藝術家，豪放不羈的人，以及巨大不受控制的事物併列在一起。可是英勇的先驅會探究過這一領域，其中有兩位最爲著名，他們是裴爾茲和安德魯斯。他們的分析雖然複雜，但卻有助於指出研究發展部門的理想組織結構。

### 一般方法

基本上，目標和任何其他業務一樣，必須鑒策衆人奮鬥，使可能有效地達到明顯的目的。因此研究發展部的領導階層要求：

有監策力能使人成功的組織結構。

便利經理人員設定目標並監察進度——亦即控制系統。

在擬研究發展部門的結構時，應記住近代技術極爲複雜，不同學科的交互作用至爲重要。在公司產品發展方面，新觀念已幾乎完全取替了發明。

因此我們必須找出成功的要素。裴爾茲和安德魯斯的研究，着重於幾項影響科學家和工程師的生產力的主要因素。

與同事當面討論事實的次數增多會有所裨益。

與同事討論的次數會因與同事在同一建築物內的距離不同而發生很大的差異——只相差幾碼並不要緊。

若要產量理想有效，計劃小組的組成必須大小適當，不同技術的人員必須配合相宜。

個人的生產力隨年齡增長，於四十五歲左右到達最高峰，在將近五十和五十餘歲時急驟下降，在退休的五至十年又逐漸回升。

我們的經驗證明他們的結論正確。我們曾協助顧客更有效地組織研究發展部，也會非常成功地在英國，美國，和澳大利亞管理我們自己的PA科技與科學中心。

這些和許多別的因素，指出在管理研究發展部門時所應考慮的要點。

### 實驗室設計

良好的通訊系統，和妨碍科學家工程師會面的距離，是設計布局時應特別注意的。

### 組織結構

革新產品需由人數少但有多方面才能的小組對計劃進行研究，才能成功。而機能部門通常最能助於發展專家的專長。因此研究發展部的結構，幾乎無可避免地要協調並具有某種矩陣結構，要點在均衡計劃和機能控制方面的權力與責任。如果工作的重點在基本研究，那麼分工便可能最爲重要。相反地，生產發展使計劃控制受到重視。

### 人員激屬

介乎四十幾歲至五十幾歲初的人員，生產力會降低，但只要能了解這「生命半途」綜合病症危機出現的原因，並採取適當的激厲辦法，便能應付這種現象，也許主要原因是他已被忽畧，未獲提升，無望能成爲研究發展部的主管或經理。在典型的階級結構中，個人的身份，薪級和任務都和階級有關。

因此常有人因爲升級而離開了他所專長的工作崗位，担任起他顯然只能表現平平的職務。但從另一方面來說，如果他未獲提升，那麼他的地位與薪級會使他消沉。於是採取早九晚五，敷衍塞責的態度。所以組織應避免將地位與科學及工程方面的成就混淆。

### 管理資訊與控制系統

如果經理沒有管理上的資訊與控制，那他無異是蒙着眼睛領導。可是研究發展部門中有良好控制度的極少。其中一個原因之一是難以預先準確估計研究發展部的計劃所需的時間與費用。困難嗎？對。但是如果仔細分析計劃的各階段，尤其是各階段的創新程度，那麼還是可以做出相當準確的估計的。（當然必須小心謹慎和機綜合症。）當初他們在作複雜研究時，故意低估，務求獲得通過，然後壞消息逐步出現，計劃仍然值得商確繼續進行。

對計劃的成本有了合理的估計，那麼所建議的控制應包括：

可行性研究報告

實際所用資源與預測之比較。

可行性成功的意思是有些因素必須經過檢查與證實。每一因素都以「成功可能性」以及預期成功之日期來表示，據此，可獲得全面總數字。

趨向成功的進展也以圖表說明，將實際結果與管理人員之最低期望（表中實錢）相比較。

發展程序報告

進度用活動圖表說明，表中標有適當的「里程碑」。

將計劃的最後估計成本，至今爲止調撥使用的錢，以及實際的支出，繪在圖表上，表上有錢條表示批准的成本極限，預算成本，和預算支出，以供控制監察之用。

進展中的產品控制報告

將估計的產品最後成本與最大可行成本相比較。

不斷根據市場情況監察技術成就。

根據以上數字，再加上來自銷售與財務部門的適當資料，將調查得的估計利潤率與公司要求的最低利潤相比較。

總之我們相信研究發展部門在領導方面常缺之制度，又未能善用已有良好管理技術，研究發展消耗大量金錢——在英國，據估計私人機構要花二百億港元，而大多數人都認爲應該花得更多些。

爲保障投資的價值，本文建議應注意幾項要點。

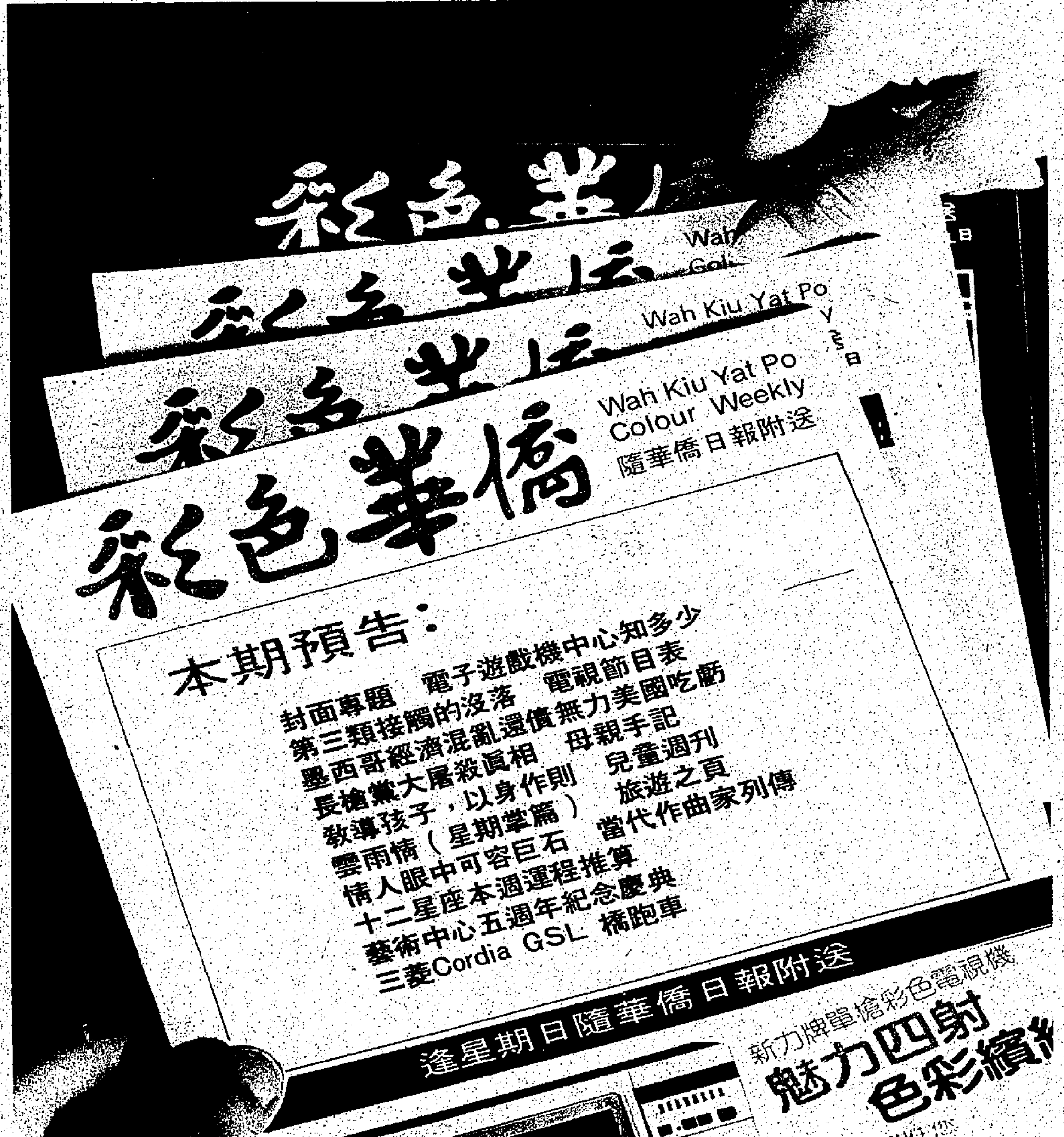
設計良好之實驗室布局以助使良好的交流。

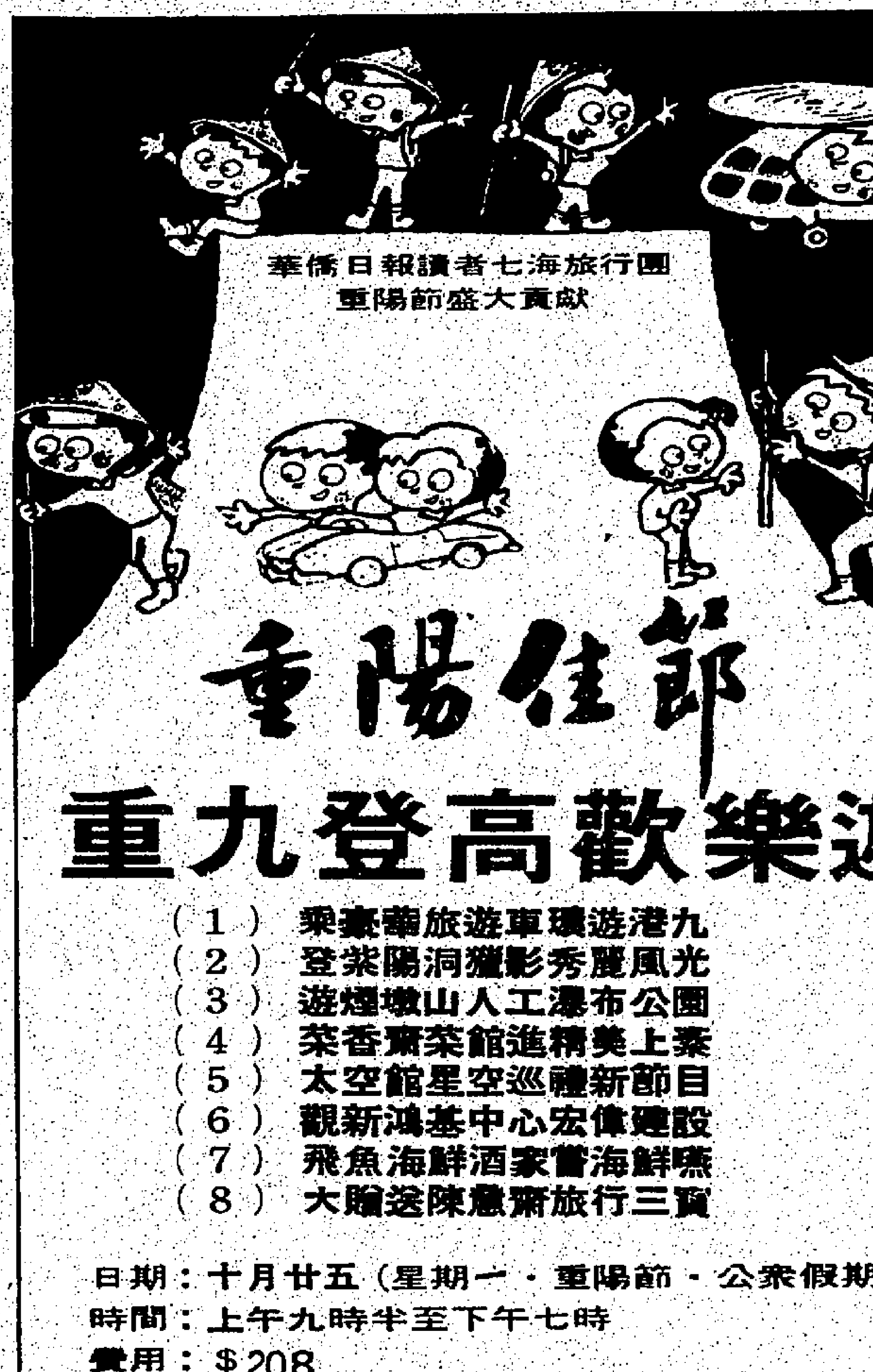
組織結構應促進創造力並鼓勵激發科學家和工程師之類的人。

良好的管理資訊與控制系統。

以科學方法估計研究發展計劃。

下周五專文爲「領導與改革」之（八）「電腦與醫院結構」十月十九日專題研討會由金耀基教授主講：「領導與組織結構」。有關講習專文合訂本詳情，可附回郵信封函寄：九龍尖沙咀郵箱五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

# 股市成交價目表（十月十四日 星期四）

香港會成交：37,540,000元　遠東會成交：105,280,000元
金銀會成交：70,550,000元　九龍會成交：620,000元
**四會成交總額：213,990,000元**
恒生指數：894.56升27.31　遠東指數：4446.28升136.85
恒指數 799.84升22.66銀指數 743.07升26.00金銀指數 765.27升22.9

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| （一）銀行及債券類 | | | | | | |
| 恒生銀行 | 42.00 | 43.00 | 42.00 | 42.75 | 42.75 | 43.00 |
| 匯豐銀行 | 8.50 | 8.75 | 8.45 | 8.65 | 8.65 | 8.65 |
| 海外信託 | 4.10 | 4.20 | 4.10 | 4.20 | 4.20 | 4.20 |
| 友聯銀行 | 8.00 | 8.00 | 7.80 | 8.00 | 8.00 | 7.85 |
| 東亞銀行 | 23.00 | 23.00 | 22.00 | 22.40 | 22.50 | 22.40 |
| 永隆銀行(除息) | 39.50 | 40.00 | 39.00 | 39.50 | 39.50 | 40.00 |
| 嘉華銀行 | 1.95 | 1.95 | 1.90 | — | 1.90 | — |
| 工商銀行 | 3.95 | 4.00 | 3.90 | 3.95 | 3.90 | 3.95 |
| 新鴻基銀行 | 2.60 | 2.65 | 2.60 | 2.60 | 2.625 | 2.60 |
| 九倉債券7.75% | 72.5% | 72.5% | 72.5% | — | 72.5% | — |
| 九倉認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 置地債券8% | 68.0% | 68.0% | 68.0% | — | 68.0% | — |
| 港燈債券9.25% | 70.0% | 72.0% | 70.0% | 70.0% | 72.0% | — |
| 港燈認股權證 | 5.40 | 5.80 | 5.40 | 5.70 | 5.65 | 5.60 |
| 置地認股權證86 | 8.60 | 8.60 | 8.20 | 8.35 | 8.55 | 8.55 |
| 怡和認股權證92 | 1.44 | 1.52 | 1.40 | 1.50 | 1.48 | 1.49 |
| （二）公用類 | | | | | | |
| 九燈 | 12.00 | 12.40 | 12.00 | 12.20 | 12.10 | 12.20 |
| 港燈集團 | 4.95 | 5.15 | 4.95 | 5.00 | 5.00 | 5.00 |
| 中華煤氣(除息) | 27.10 | 27.40 | 27.00 | — | 27.00 | — |
| 電話公司 | 27.80 | 28.50 | 27.80 | 28.30 | 28.40 | 28.40 |
| 油蔴地小輪 | 2.60 | 2.775 | 2.60 | 2.75 | 2.775 | 2.775 |
| 九龍巴士 | 5.15 | 5.20 | 5.15 | 5.15 | 5.20 | 5.20 |
| 中華巴士 | 7.30 | 7.30 | 7.20 | 7.30 | — | 7.20 |
| （三）工商企業類 | | | | | | |
| 佳寧（除息） | 1.85 | 1.89 | 1.83 | 1.85 | 1.86 | 1.85 |
| 隧道公司(除息) | 10.30 | 10.30 | 10.20 | 10.20 | 10.20 | 10.30 |
| 青洲英坭 | 21.00 | 21.50 | 21.00 | — | 21.10 | 21.20 |
| 恒隆 | 2.35 | 2.50 | 2.30 | 2.35 | 2.375 | 2.375 |
| 康力 | 1.90 | 1.93 | 1.88 | 1.90 | 1.92 | 1.91 |
| 永安公司 | 1.70 | 1.90 | 1.79 | — | 1.79 | 1.90 |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和記黃埔(除息) | 9.65 | 10.20 | 9.60 | 10.00 | 10.10 | 10.00 |
| 怡和 | 15.50 | 15.70 | 15.30 | 15.60 | 15.60 | 15.60 |
| 立興 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | 2.20 | — |
| 生力啤酒 | 5.25 | 5.35 | 5.25 | — | 5.30 | 5.35 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 28.00 | 28.00 | 26.50 | 26.50 | 27.00 | — |
| 寶光實業 | 2.00 | 2.15 | 2.00 | — | 2.15 | 2.10 |
| 會德豐A | 3.575 | 3.60 | 3.50 | 3.60 | 3.60 | 3.60 |
| 信德 | — | — | — | — | — | — |
| 仁孚企業 | 1.08 | 1.09 | 1.08 | — | 1.09 | — |
| 太古洋行A(除息) | 8.85 | 9.20 | 8.85 | 9.10 | 9.15 | 9.20 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 淘化大同 | — | — | — | — | — | — |
| 莊士集團（除息） | 0.99 | 1.02 | 0.99 | 0.99 | 1.00 | 0.99 |
| 連卡佛A(除息) | 7.20 | 7.20 | 7.00 | — | 7.20 | 7.20 |
| 鱷魚恤 | 3.20 | 3.20 | 3.20 | — | 3.20 | — |
| 利豐（除息） | — | — | — | — | — | — |
| （四）地產建築類 | | | | | | |
| 世紀城市 | 1.19 | 1.19 | 1.17 | — | 1.18 | 1.17 |
| 廖創興置業 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | 2.00 | — |
| 長江實業 | 7.85 | 8.15 | 7.80 | 8.05 | 8.10 | 8.10 |
| 恒基兆業 | 1.10 | 1.15 | 1.10 | — | 1.15 | 1.15 |
| 利興發展 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | 2.20 | 2.20 |
| 新昌地產 | 0.45 | 0.45 | 0.42 | 0.45 | 0.45 | 0.44 |
| 嘉年地產 | 1.05 | 1.08 | 1.04 | 1.05 | 1.05 | 1.04 |
| 置地公司 | 5.00 | 5.15 | 5.00 | 5.10 | 5.05 | 5.05 |
| 信託公司A | 3.60 | 3.725 | 3.60 | — | 3.70 | 3.70 |
| 合和實業 | 1.86 | 1.95 | 1.82 | 1.88 | 1.83 | 1.90 |
| 新昌集團(除各項) | 1.27 | 1.28 | 1.23 | 1.24 | 1.25 | 1.24 |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 保華 | 2.70 | 2.75 | 2.625 | 2.75 | 2.725 | 2.75 |
| 海南 | — | — | — | — | — | — |
| 聯邦A（除息） | 2.90 | 2.925 | 2.80 | 2.90 | 2.90 | 2.90 |
| 新鴻基地產 | 5.40 | 5.50 | 5.20 | 5.40 | 5.45 | 5.45 |
| 大寶 | 2.00 | 2.05 | 1.95 | 2.00 | 2.025 | 2.05 |
| 泰盛發展 | 0.95 | 1.01 | 0.95 | — | 1.01 | 1.00 |
| 新世界 | 2.80 | 2.875 | 2.725 | 2.875 | 2.875 | 2.875 |
| 啓明建築 | — | — | — | — | — | — |
| 廣君 | 0.94 | 0.96 | 0.93 | 0.96 | 0.94 | 0.95 |
| 大昌地產 | 1.30 | 1.35 | 1.28 | 1.31 | 1.33 | 1.34 |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 大新公和 | 3.00 | 3.60 | 3.00 | — | 3.60 | 3.40 |
| 亞細安 | 0.0475 | 0.0475 | 0.045 | 0.045 | 0.0475 | 0.0475 |
| 建煌新記 | 0.62 | 0.64 | 0.62 | — | 0.64 | 0.64 |
| 國際城市 | 0.49 | 0.50 | 0.48 | 0.49 | 0.49 | 0.495 |
| 大生地產（除息） | 1.70 | 1.70 | 1.65 | — | 1.65 | 1.68 |
| 明輝發展 | — | — | — | — | — | — |
| 益大 | 1.13 | 1.16 | 1.12 | 1.16 | 1.16 | 1.16 |
| 華光地產（除息） | 0.93 | 0.95 | 0.93 | 0.93 | 0.94 | 0.95 |
| 希慎興業 | 0.47 | 0.47 | 0.46 | 0.47 | 0.465 | 0.465 |
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 莊士置業 | 0.31 | 0.32 | 0.29 | 0.31 | 0.29 | 0.30 |
| 利安 | — | — | — | — | — | — |
| 太古地產 | 4.95 | 5.10 | 4.925 | 5.05 | 5.05 | 5.00 |
| 兆安 | — | — | — | — | — | — |
| 周生生（除息） | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | — | 2.20 |
| 好世界投資 | 0.70 | 0.72 | 0.68 | — | 0.70 | 0.70 |
| 第一城市 | 2.85 | 2.925 | 2.85 | — | 2.925 | 2.90 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆 | 1.53 | 1.53 | 1.53 | — | 1.53 | — |
| 世界發展 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | 1.40 | — |
| 恒生工業 | — | — | — | — | — | — |
| 新城市地產 | 0.99 | 1.00 | 0.92 | 0.99 | 0.99 | 0.99 |
| 信和置業 | 0.46 | 0.465 | 0.46 | 0.46 | 0.46 | 0.465 |
| 遠東發展 | 0.92 | 0.95 | 0.92 | 0.95 | 0.94 | 0.94 |
| 統一機構(除各項) | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 永泰發展 | 2.40 | 2.45 | 2.40 | 2.40 | 2.45 | 2.425 |
| 華信地產（除息） | 0.96 | 0.96 | 0.96 | — | 0.96 | — |
| 德築建業 | 1.84 | 1.85 | 1.84 | 1.84 | 1.84 | 1.85 |
| 百寧順 | 0.67 | 0.67 | 0.67 | — | — | 0.67 |
| （五）倉塢類 | | | | | | |
| 九龍倉（除息） | 3.00 | 3.10 | 2.975 | 3.05 | 3.05 | 3.05 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 中華造船廠 | 0.97 | 0.98 | 0.97 | — | 0.98 | — |
| （六）酒店類 | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 2.70 | 2.80 | 2.70 | 2.70 | 2.70 | 2.70 |
| 海港企業（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | 24.80 | 25.00 | 24.30 | 24.80 | 25.00 | 25.00 |
| 美麗華 | 41.50 | 41.75 | 41.50 | 41.50 | 41.75 | — |
| 百樂 | — | — | — | — | — | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 遠東酒店 | 0.90 | 0.94 | 0.86 | 0.90 | 0.90 | — |
| 富豪酒店 | 0.69 | 0.70 | 0.67 | 0.68 | 0.68 | 0.68 |
| （七）紡織製衣類 | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 11.80 | 11.80 | 11.80 | — | 11.80 | — |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業（除息） | 2.525 | 2.55 | 2.50 | 2.525 | 2.55 | 2.525 |
| 長江製衣（除息） | — | — | — | — | — | — |
| （八）航業類 | | | | | | |
| 會德豐船A | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 維達航業（除息） | 3.10 | 3.175 | 3.10 | — | 3.10 | 3.175 |
| 東方貨櫃 | 2.15 | 2.175 | 2.15 | 2.175 | 2.175 | 2.15 |
| 華光航業 | 2.25 | 2.25 | 2.20 | 2.25 | 2.20 | 2.25 |
| 隆豐國際(除息) | 1.69 | 1.72 | 1.66 | 1.69 | 1.70 | 1.71 |
| （九）投資類 | | | | | | |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和證券(除息) | 11.00 | 11.20 | 10.70 | 10.80 | 10.90 | 10.90 |
| 泉那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基證券 | 2.10 | 2.15 | 2.075 | — | 2.125 | 2.15 |
| （十）其他 | | | | | | |
| 菲立斯礦 | — | — | — | — | — | — |
| 邵氏 | — | — | — | — | — | — |
| 星島報業 | 5.70 | 5.80 | 5.70 | — | 5.70 | 5.80 |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安集團 | — | — | — | — | — | — |
| 紅寶石 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | 2.00 | — |
| 港機工程 | 4.60 | 4.60 | 4.40 | 4.40 | 4.40 | — |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |

**九龍交易所上市股**

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永達利 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

# 地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

最佳投資良機
屯門豪華別墅
青山道21咪
西班牙別墅兩幢，出國急讓，每幢各三房兩廳，連花園，環境優美，交通便利，自住投資均宜，勿失良機。
兩幢只售$170萬 張小姐洽
Jones Lang Wootton 仲量行
國際物業顧問・測計師
估價師・及拍賣師
3-7214241

## 置富花園
16/F 一樓向球場
連十餘萬西式裝修
冷氣機地毡酒吧
售55萬
5—444955叫102莊先生

元朗擊壤路234地段
## 安基大廈
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
——洽租處——
城記有限公司　六基有限公司
5——226009　5——252497
新界辦事處：0——834379

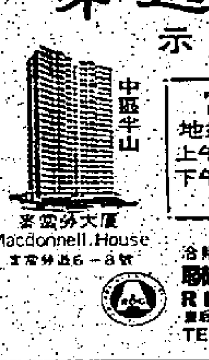
## 元朗中心
廉租
元朗鳳富街282地段
YUEN LONG CENTRE

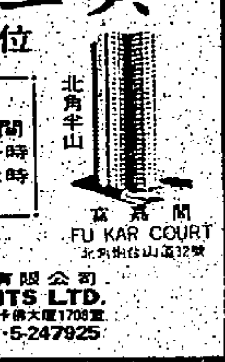
高級商業大廈即租即用
商業樞紐、交通便捷、外型堂煌
名貴雲石凸窗台、隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部麼地道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799
地盤電話：0-786565（假日照常辦公）

## 金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場　空氣調節
租期特長　每呎四元
——洽租處——
城記有限公司　六基有限公司
5——226009　5——252497
商場辦事處：0——834379

灣仔洛克道68—70號
（地下渣打銀行分行）
## 偉信商業大廈
樓上寫字樓祇餘三層
二樓　五樓　廿三樓
特價分層出售
面積：由1,043尺至1,710尺
可照樓價按揭75%
洽購處：偉業地產發展有限公司
香港中區德輔道中100號偉費商業樓
電話：5—434017　5—434018
或管理處　電話：5—297886

皇后大道中128—140號
## 威享大廈
17至19樓
新型寫字樓租售
——接洽處——
城記有限公司　六基有限公司
5——226009　5——252497

## 睇過先至買
示範單位


富嘉閣
地盆開放時間
上午十時至一時
下午二時至六時
假日照常


洽購處：
聯邦代理有限公司
RDC AGENTS LTD.
皇后大道中70號・道千佛大廈1708室
TEL.5-249311・5-247925

## 澳洲投資移民易
房屋平、增值高、租金好、氣候佳、6千尺花園洋房由36萬港元起，詳情電5—476245　5—476101澳洲地產投資公司，港澳碼頭對面威勝大廈1511室。

## 租售
香港仔廠廈
香港仔大道236號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起。
石水渠街舖
近莊士敦道龍門酒樓新建八百十呎另相連閣七百二十呎售百九萬。
荔枝角舖位
荔園遊樂場側荔灣花園地下舖五九五呎合工場店舖交吉。
西區旺舖租
交吉實用一千呎德輔道西三三四號恒裕大廈地下。
恒隆
5-7904111

## 高級寫字樓招租
## 聯業大廈
柯士甸道49號（鄰近地鐵站）
每呎 $5.00
面積：2,500呎，2,300呎，1,682呎
1,086呎及540呎
中央冷氣系統，備有車位出租
接洽電話3—677191內綫248（辦公時間）

## 中環舖位 寫字樓招租
1.皇后大道中128——140號威享大厦向皂利街地下舖位756呎
2.皇后大道中128——140號威享大厦新型剛落成寫字樓3485呎
3.機利文新街26——28號新型商厦1000呎連裝修設備及冷氣機，適合股票及出入口行業寫字樓。
洽租處：裕信有限公司 5-433256張先生

## 富怡閣
紅磡蕪湖街80號
3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

## 新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

## 致樂工業大廈
鴻圖道34號
出租
每伙千餘呎　電梯充足
戶戶單邊　特價廉租
洽租處：致樂企業有限公司
5——230685　5——261553

## 廠房招租
旺角　廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗　順寧道265—277號工業大厦，面積由2,500呎起，合各行各業，即交吉。
詳電3—699431蔡先生洽

## 干諾道中誠信大厦
770呎，中層向海，
交通便利，鄰近酒樓
碼頭　租：$6500
嘉年地產有限公司
5—256051

## 工業大厦租售
官塘偉業街7000呎11月底交吉，辦公時間請電3—426271 劉先生洽。

跑馬地 **怡豐大廈舖位**
440—542呎實用，黃泥涌道，合各行業，鄰近馬場、酒樓。
租$12,000.—
嘉年地產有限公司
5—256051

## 投資移民加國
加美邊界旅遊旺埠全年生意五年商譽獨資京川式酒家連實業出讓，取價相宜，隱穩投資。東主協助辦理移民手續，並提供市場資料及管理辦法。11月初東主專程回港解答資料，預約來函：
P.O. BOX.1225 STATION "B" FORT ERIE, ONT L2A 5Y2, CANADA.

## 中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133接內綫259號

## 惠刊廣告請駕臨下列地址

| | | |
|---|---|---|
| 西環：西環街坊福利會 電話：5—871663 | | 卑路乍街14號 |
| 灣仔：謝趣軒文玩公司 電話：5—747766 | | 軒尼詩道244-246號二樓 |
| 銅鑼灣：文海圖書公司 電話：5—7903915 | | 霎東街九號A地下 |
| 筲箕灣：可喜地產公司 電話：5—608698 | | 筲箕灣道42號A地下 |
| 油蔴地分處： 電話：3—687682 | | 佐敦道44號左邊地下 |
| 何文田：恆滄圖書唱片公司 電話：3—7137195 | | 亞皆老街124號M |
| 紅磡：新鴻洋服時恤 電話：3—620395 | | 紅磡馬頭圍道208號地下 |
| 美孚新邨：荔灣街坊福利會內 電話：3—7418532 | | 吉利徑17號A平台 |
| 牛頭角：明盛琴行 電話：3—7557915 | | 牛頭角淘大商場地下36號 |
| 荃灣：正源公司 電話：0—429081 | | 荃灣眾安街3號2樓 |
| 屯門：衛光書局 電話：0—812675 | | 屯門鄉事會路111號地下 |
| 大埔：肥肥軟雪糕專門店 電話：0—6571800 | | 大埔廣福道151號地下 |
| 元朗：元朗區社團聯誼會 電話：0—760683 | | 元朗邨第四座21—22號 |

截稿時間：每日下午五時正

## 旺舖廉租
香港灣仔道207號旺舖1,300呎，另閣樓1,000呎，舖面20呎闊，適合各行業，電5-235967劉洽。

舖位、商場、住宅租售
屯門花園地下商場G、H、U、V舖
元朗順發樓H、J、L、M、N、Q、R舖
碧華花園9A9B連車位城市花園多間
屯門新墟邨三層樓宇多間
有意請電　O—812822

九龍青山道582—582A
## 萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

## 中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859　5—226917

## 旺舖招租
（1）深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺，近龍都酒樓、銀行、電子遊戲門市甚旺。
（2）深水埗基隆街302號旺舖連原庄石屎閣二千六百尺有自己梯、有後梯，近大街市、銀行、飲食業、超級市場、娛樂場所等甚旺。
（3）油蔴地吳松街184號近柯士甸道、旺舖、電子遊戲機及各行好用。
（4）旺角花墟道26號樓下一千尺，車行、批發、空運各行好用。　電話：3—869687 洽

## 中環新建寫字樓特價平租
利源東街交通方便近地鐵站
請電H230685　H261553

## 深水埗順寧道旺舖廉租
順寧道277號工業大厦，單邊地舖，面積1,850呎 有閣仔，地旺人稠，適合各行工商業。詳情請電③699431蔡先生洽

## 九龍塘洋樓出售
畢架山道57號豪華別墅中層
約1800方尺新裝修另車位平售
有意請辦公時間電K945830王洽

# 毛織局部好轉

## 趕運趨緩和配額新價稍後才會開出

### 今冬毛衫銷路，美國增加，英德欠佳。顯示明春毛衫銷路仍將旺淡不一，而未能全面蓬勃。

（特訊）今年美國市場多季羊毛織品銷量將比去年增加，預料美國商家對明年春季銷售的羊毛衫將會增加訂購。但英國和西德市場多季羊毛衫銷路仍然欠佳，故此本港毛針織業產銷前景未能全面好轉。

昨（十四日）據本港毛針織廠商透露：今年美國市場多季羊毛衫銷量將比去年增加，由於買家對今年多季的流行衣着品，已趨向天然纖維織品，使羊毛衫代替了人造纖維毛衫一部分銷量。若非今年三月間港美紡織品貿易新協議，規定不能借用明年配額，則本港毛針織廠可以接入更大量訂單。現在輸美四四五至四四六類配額，已經用完，但六四五至六四六類人造纖維毛衫配額尚有百分之二十可供運用。這兩類配額數量，以人造纖維毛衫較多，四四五至四四六類羊毛衫今年輸美基本配額總量一百一十七萬一千五百五十打，可供運用總量一百二十三萬○一百廿七打。六四五至六四六類人造纖維毛衫今年輸美基本配額總量一百二十萬○八千○一十打，可供運用總量相同。

毛針織廠商指出：本月底前輸美羊毛衫配額價每打會升至二百一十元，比去年同期爲高（去年同期每打一百六十元），原因是聖誕節前銷售的羊毛衫最遲在九月底由輪船運出，到了十月就趕不及而要改由航空付運，故此需求配額很急。現在已轉趨和緩。不過，明年首季付運的羊毛衫，最近本港廠家雖然已有訂單接入，但接入訂單的廠家都是有配額而不必購入，相信稍後才有明年付運的羊毛衫配額轉讓價開出。

從目前情形觀察，美國商家對明年春季銷售的羊毛衫將會增加訂購。但英國和西德市場羊毛衫銷量仍欠佳，最近對英國及西德輸出的羊毛衫失去配額價值，就可以反映。所以，今年本港毛針織業產銷呈個別不同發展，明年上半年業務前景亦未可看好。

日本第四屆毛織品展覽會前（十二）日開始在尖沙咀金域假日酒店舉行，爲期三天，昨（十四）日完畢。參觀這次展覽的買家達一千七百多名。

日本毛織物展覽會籌委會主席水谷幸一表示：香港輸入羊毛織品來源在最近四年當有大改變，在一九七八年，意大利和英國是香港輸入毛織品的首一、二位供應者，但在其後一年，這兩大供應者的地位已分別爲中國和日本所取替。一九八一年，中國對港供應的羊毛織品，佔香港總輸入量的百分之四十四，高踞而爲第一大供應者，日本佔香港羊毛織品總輸入口量的百分之二十，而成爲第二大供應者，意大利和英國分別屈居第三、四位。

日本輸港羊毛織品數量於八〇年曾大幅增加，增幅達百分之二十八，但於八一年則出現百分之二十三的跌幅。今年頭六個月內，日本輸港羊毛織品爲一百六十六萬三千平方呎，較去年同期的一百四十九萬六千平方呎稍爲增加。

水谷幸一說，儘管日本毛織品輸港數量和數值於近一年來下降。但輸港的日本毛織品單價則逐年增加，八〇年的單價平均較七九年增加百分之四十，今年的單價較七九年上升百分之六十三，減除通脹率之外，顯示輸港的日本毛織品趨向於高質高價。

日本廠商目前傾向於生產質料更爲優秀的毛織品。

他說，去年日本從全世界輸入的纖維品超過三十億美元，爲有史以來的第二高紀錄，其中增加最爲顯著者爲衣類，其金額達十五億美元弱，佔總數近一半，然而香港成衣對日本的輸出仍處於疲弱狀態，滯留於佔日本成衣總輸入額的百分之四。

水谷幸一表示，港廠未能諳熟日本市場特殊性。港廠在成衣設計方面，必須在意迎合日本消費者的愛好，提高香港產品形象。這次展覽日本毛織品會屬品質優秀，港廠如能利用這種高級毛織衣料，縫製高級成衣，輸往包括日本在內的先進國家，對貿易收支將有裨益。

# 利率低趨美元轉軟 金價越三千四百關

### 以接近全日最低價三四三三收市，尾市乏力，但最高時曾追近三千五百關。各月份期金結算價升十一至十五美元。周四歐洲金價銀價開盤均升

（特訊）昨（十四）日本港九九金價大升九十三元，收市價上三千四百大關。各月份期金結算價升十一至十五美元，飾金牌價改高五美元。

週三倫敦金價收市每盎斯四二九美元，較前下跌八美元。紐約金價受到買盤支持，止跌反彈，收市四五六美元，較前上升一七・五美元。

金商說，金價上升主因是對近來美國利率趨跌作出反應，同時，近來美元在國際外匯市場亦轉弱，此舉對金市有利。

金商表示，近來多種金屬行情均告報升，尤其是銀價每安士升近十美元的水平對金價頗有刺激作用。近來金市似乎很少人看淡，金價可能仍會繼續報高。不過，在這種情況下投機成份將會加重，一般投資者實在不宜沾手。

昨日九九金開市三四八〇，較前日收市價高一百四十元，稍後會扳上三四九六全日最高價，又降至三四六四結束早市，下午開市三四六四，升上三四六八後開始下跌。最低爲三四三三，最後以三四三三收市，較上午開市價低四十七元，較前日收市價仍升九十三元，波幅六十四元，公價定三四六五，低息十六元七毫五仙。

期金方面，全日共成交四十四手，值二百萬美元。十月期貨結算價每安士四四六美元，較前日升十五美元，成交二手。十一月四四七，升十五，無成交。十二月四五〇，升十三，成三十六手。明年二月四五七，升十四，無成交。四月四六五，升十五，無成交。六月四七一，升十二，無成交。八月四七九，升十一，成六手。

飾黃金價每兩三千六百元，較前日升一百元。飾白金價每兩三千一百元，升一百元。

本港金銀貿易場白銀現貨收市價每十安士爲六五〇元，較前日升二十五元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二九二五及二九五五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四四七・五〇美元，比上日升十六美元。倫敦開市價四四七美元，比上日升十五・五美元。白銀現貨開市價每安士九・九五美元，升〇・五五美元。

得其（遠東）有限公司黃金部發言人馮炳新稱：做成紐約金市開市後便穩步上揚，主要有以下幾個原因：（一）財長里根發表預測說，短期內或明年初，最優惠利率將會再降二厘，這消息刺激黃金市場。（二）投資者預料美國息口會再下調的心理。（三）前陣子狂沽盤者現在紛紛吸納補貨。（四）波蘭局勢未平定。（五）紐約股市猛升，這帶助了當日的金市。

馮氏又指出說：雖然英國四大結算銀行宣佈，將最優惠利率調減至九厘半，但這消息已早爲英國方面的投資人士所消化，前日倫敦金升就可反映這方面情況。對短期黃金走勢的看法，馮氏稱：相信最近一、兩天，港金波幅都很大，而一、兩星期後，港金金市可能會出現獲利回吐情，相信長期金價可會回升至每安士五百美元水平以上。

# 香港股市成值大幅增加 指數續升二十七點

### 全日開做總值爲二億一千三百九十九萬元，比前日增加近一億元。恒生指數續回升二七點三一，以八九四點五六收市。成盈依然多集中數項一綫股。長實、和黃、新世界發展、太古、怡和等升勢均明顯。海外信託銀行末期息一角四分。香港工商銀行末期息一角二分。

（特訊）昨（十四）日香港股市繼續回升，且交投亦有顯著增加，惟是大市只能稍活而已，除部份一綫股交投較盛外大多數股票交投不脫淡靜態，四市場交易數值合計略過二億元，比前日交易數值大幅增加。收市之恒生指數比前日續見回升二十七點。整日市道走勢大致先強後軟，在昨日上午開市後，各項股票做價普遍迅即提升兩三個價位，隨着雖有獲利回吐，但買家接承有力，做價遂再推高。然午後復市，買家沽售壓力再續增晉，也許做價不致回落，惟已無力續晉。市價回升稍轉明顯，據市場傳說香港前途問題會有使之心安定的消息。實投資人乃是受國際利率繼續低降與外國股市報升的消息間接刺激，更藉着前日回升之餘勢，開盤做價即告托高，因而引致局部股市人士產生亢奮性反應。從各項股票之交投情況，顯示一般股市人士仍曾持審慎態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日半日易總值爲二億一千三百九十九萬元比前日交易數值增加幾近一億元。在交易總值中，香港交易所佔三千七百五十四萬元，遠東交易所佔一億零五百二十八萬元，金銀交易所佔七千零五十五萬元，九龍交易所佔六十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升一九・一二而爲八八六・三六，上午收市指數續晉升至八九三・七四，比前日收市指數二六・四九，下午收市指數爲八九四・五六，全日共升二七・三一。遠東指數收市爲四四四六・八三，比前日收市指數升一三六・八五，遠東分類指數俱見報升，其中以工商企業，倉埠及投資類升幅較大。金銀綜合指數爲七六五・二七，比前日收市指數升二二・九二，金指數爲七九九・八四，比前日收市指數升二二・六六，銀指數爲七四三・〇七，比前日收市指數升二六・〇〇。在遠東交易所有成交之一百一十七項股票中，上升者有八十項，下降者有二十二項，無變動者有十五項。

據海外信託銀行董事局昨日宣佈末期息每股一角四分，截止過戶日期爲十月廿九日至十一月十一日。另據香港工商銀行董事局宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期爲十月卅日至十一月十二日。

整日成盈依然多集中六七項盈多等股，其他股票交投雖有增加，惟是普遍的仍屬綫慢，不少股票之做價上升明顯，長江實業升三仙半，青洲英坭升六角，恒基兆業升六分，港燈集團升一角二分半，九龍倉升一角二分半，匯豐銀行升二角，大酒店升七角，電話公司升九角，油蔴地小輪升一角半，和記黃埔升六角，怡和升五角，新世界發展升二角二分半，保華建築公司升一角二分半，聯邦地產A升一角半，新鴻基地產升二角半，新鴻基證券升一角，太古洋行A升五角半，太古地產升二角七分半，大昌地產升六分，泰盛發展升七分，華藝地產升六分，會德豐A升一角二分半，永泰升一角半及陸豐國際投資升七分等一般的亦比前日各該項收市價升兩三個價位。

# 國際金融股市行情

一九八二年十月十四日（當地時間）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 倫敦股市（金融時報指數） | | | |
| 早市 | ＋5.1070（6.60） | | |
| 午市 | －3.90（608.80） | | |
| 五種主要港股價（買盆及賣盆） | | | |
| 匯豐 | H.K.$ | 5.55 | 5.75 |
| 怡和 | H.K.$ | 15.85 | 15.75 |
| 和黃 | H.K.$ | 9.90 | 10.50 |
| 會德豐 | H.K.$ | 3.55 | 3.75 |
| 置地 | H.K.$ | 5.05 | 5.25 |
| 紐約股市（道瓊斯工業指數） | | | |
| 開市指數 | －6.53（1008.55） | | |
| 東京股市（道瓊斯綜合指數） | | | |
| 收市指數 | ＋3.31（7414.89） | | |
| 倫敦金市（每盎斯） | | | |
| 頭盤 | U.S. ＋16.50（448.00） | | |
| 尾盤 | U.S. ＋19.25（338.20） | | |
| 美元開市價格：法蘭克福 | 2.5030 | 馬克 | |
| 倫敦 | 1.7135 | 美元 | |
| 東京 | 265.70 | 日元 | |
| 巴黎 | 7.0887 | 法郎 | |

# 東京股市續呈反覆

### 指數升三點三 成交三億餘股

（特訊）東京十月十四日電：東京股市走勢持續反覆不定，收市時各類股價互有榮辱。東京股市杜瓊斯平均指數于上日跌一・六七後，是日回升三・三一而爲七四一四・八九。新市場指數則下跌一・三九而爲五五二・六八，全日總成交三億八千萬股，比上日的五億三千六百六十萬股爲少。

早市時一綫藍籌股在日本政治前景因鈴木的辭職而不明朗，促使獲利回吐增強，市勢向下坡路走，午後仍有輕度的回吐，但接近收市時買家趁低遑吸各種能源股及重工股而抵銷早市的跌幅。

日立、富士寫眞、日本石油、與及非鐵金屬股中的三菱金屬及住友礦業均報升。藥業股，有消息支持的股份，輕電氣股及精密儀器股，造船股及鋼鐵股俱跌。

# 紐約股市交投盛做價挺 指數扳上年來新高水平

### 全日指數升一一點四而爲一〇一五點〇八，成交一億三千九百萬股。本港外資證券商估計美股有力邁向一〇五〇點高峰。

（紐約十三日電）紐約股價漲至十七個月來的最高水平，因爲低利率使到交投鼎盛，使華爾街大放異彩。

在獲利回吐出現前，杜鍾斯工業平均指數報升了差不多廿四點，但收市時仍升了十一點四，報一〇一五點〇八，這是自一九八一年四月廿七日以來的最高。

市場經歷了它歷史上第二次大的成交量，易手的股票有一億三千九百八十萬股，平均每股上升了五十五美仙。

紐約證券交易所紀錄連續第三天對成交量應付不來。

杜鍾斯工業平均指數在過去七天上升了一一四點七，連續三日在收市時高逾一千點。分析家說：指數維持在這個水平上是沒有問題的。

這次因爲人們相信利率會下降而觸發的漲勢，因銀行之以十二厘爲優惠利率更像火乘風勢一般。

差不多所有大銀行都把利率降低了一厘，而爲十二厘，在此之前根據信託銀行率先採用這個兩年來最低的優惠利率。

主要的聯邦基金隔夜利率已由上週的十厘減爲九厘半，它和新的私人業銀行說，有幾位分析家預測貸款利率降低二厘。由現在起至今年年底止，杜鍾斯工業平均指數的一段期間內，會突破一〇五一・七點的紀錄。這紀錄是一九七三年一月十一日創下的。

美國股市連續三日在收市時高逾一千點，從走勢觀察，美股將有能力邁向一千〇五〇點高峰。

加拿大宏證券公司高級副總裁賈樹彬作以上預測，他並分析了美國經濟與美股走勢的關係，對關心美國和香港經濟前途的人士相當有用。

賈樹彬強調指出，美股近日的強勢表現是歷史性紀錄理由是在短短的六個星期間，指數從七百點直升至一千點，而且成交額大增。這次的升勢是伴隨着低通貨膨脹率，投資美股利潤較大。（按以往美股升幅大，是在高通貨膨脹率，利潤被通脹率吞噬）

他續說，美股闖歷史性紀錄，與美國經濟開始轉好是分不開的。目前，美國經濟有三個特點：（一）美元走勢堅挺，投資美國股市也十分有利，因爲投資者買賣股票時，通常也考慮到匯水的收益或虧損。

（二）通貨膨脹率下降至一位數字時，經得起聯邦儲備局的挑戰，而該局爲挽救經濟能早日復甦，有意將銀根放寬，估計通脹率和美國利率可望繼續向下調整，未來十二個月內，美國通脹率將降至五至六厘，而英國優惠利率降至十二至十一厘水平。（三）美國與西方國家如日本、西德等先進國家比較，對抵受經濟衰退的能力方面觀察，相對地是表現良好，經濟大體來說較穩定，即使失業人數創戰後紀錄，因經濟底子強，大部份的危機也輕易渡過，而預期八三年初經濟全面出現復甦。

這個理想能否實現，一個關鍵時會進行審慎估計。美國經濟如想像的再升，否則，股市自然借力售的壓力，可能出現拋售。一九八三年初美國經濟是否明顯好轉，將是美股升降的指標。

# 香港金融行情表

一九八二年（十月十四日）

九九金每両（最高）三四九六（最低）三四三三（收市）三四三三

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 六四八・〇〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 六四六・五〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 六四六・五〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一一〇・二〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五二七・〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九七・三〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三〇〇・〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二五七・〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四・三〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二三四・〇〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六〇九・〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二四・三八 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 七〇・〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四六八・〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二九三・〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一五・八〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二八・三〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 五四・〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五・五〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五七〇・〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 七・五〇 |

# 買賣消息均備 期糖造價大幅回落

### 交投暢旺，全日共成交一千六百八十二手

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成一千六百八十二手，較上日減少二百五十三手，期現價回落，現貨價報六點三四美仙，下跌五十點，市場消息有一、共市本周賣出白糖七萬五千九百五十噸，比上星期約減少九千噸。二、墨西哥買入二萬噸原糖，每噸價格由二〇三至二二九・八四美元，訂明年四月份交貨。三、傳古巴再買入四萬至五萬噸食糖，但沒有詳情透露。四、多明尼加取消所有食糖標賣，另行計劃在星期五賣糖。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份六點三七美仙，共成五十一手，三月份七點二二美仙，共成三十四手，五月份七點四二美仙，共成一百二十七手，七月份七點七六美仙，共成二百八十手，九月份八美仙，共成二百五十六手，十月份八點〇二美仙，共成九百三十四手。

# 歐洲金融市 美匯微軟 金價跳升

### 白銀升逾五美仙

（特訊）倫敦十月十四日電：歐洲各主要金融市場開市時美元在歐洲普遍回跌，但黃金及白銀均跳升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四四七・五〇美元，比上日收市價四三一・五〇上升十六美元。倫敦每安士報四四七美元，比上日收市價四三一・五〇上升十五・五美元。

市場分析家稱：國際利率趨軟與及波蘭政局再呈緊張可能是金價上升的主因。但倫敦會・馬非公司則表示，金價雖升，交易却平靜。

倫敦白銀開市價，每安士報九・九五美元，比上日收市價九・三九五，上升〇・五五美元。

美元兌大多數西歐貨幣的匯價均比上日收市價微跌。法蘭克福美元由二・五〇四〇跌至二・五〇三〇馬克，蘇黎世美元由二・一三八〇跌至二・一三四三瑞士法郎，巴黎美元由七・〇九六五跌至七・〇八八七法國法郎，米蘭美元由一四二八跌至一四二五・七五里拉。惟一例外的是，美元在布魯塞爾由五〇・九〇升至五〇・九五比利時法郎。

# 東京美匯略回軟

### 收市價比上日跌〇點一五日圓，全日總成交十三億六千餘萬元。

（特訊）東京十月十四日電：東京外匯市場美元兌日圓回跌，收市時爲二六五・七五日圓，比上日收市價二六五・九〇，微跌〇・一五日圓。

美元開市時報二六五・七〇日圓，由於缺乏新消息刺激，美匯全日波動甚爲狹窄。

全日總成交十三億六千七百萬美元，比上日的十四億三千五百萬爲少。

美元全日的波幅在二六五・三五至二六六・一〇之間。

# 國際糖價迭升後回降 本港糖市銳氣已消

### 幼砂糖新貨運到轉衆多 較早時候訂購貨到贖單虧損

（特訊）國際糖價連續上升後又告回降，本港糖市亦受影響，且因南韓幼砂糖由「漢江」輪及「寶利星」輪相繼運到，供應頓增，價格轉定。

據糖業人士指出：現在日本及南韓幼砂糖盯價雖低，但美元匯率上升，以每噸二百四十八美元盯價而言，船邊交貨每担成本已達九十八元，港商以每担一百〇二元沽出碼頭交貨實在沒有和算。在九月初每噸二百七十美元盯購而於現在運到的，照現在美元匯率睇單，已要虧本，故此港商盯購明年首季付船的幼砂糖已有戒心。

昨（十四）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一百〇一元，本月下半月到港每担要價一百元，十一、二月付船期貨每担要價一百〇一元，明年一至三月付船期貨每担要價一百元及一百〇一元。中國大陸榴花粗幼糖現貨轉手每噸一千七百二十元，菲律賓幼砂糖本月下半月到港每噸要價一千五百七十元。

國際糖價，轉呈回降。倫敦（十三日）原糖現貨每噸九十四鎊，降一鎊，一月期貨每噸一百鎊點五〇，降兩鎊。三月期貨每噸一百〇八鎊一五，降二鎊三五。五月期貨每噸一百一十一鎊三五，降二鎊三五。紐約（十三日）原糖一月期貨每磅六點三五美分，降點三五美分。三月期貨每磅七點二七美分，降點二五美分。五月期貨每磅七點三八美分，降點二三美分。

尚有經濟新聞刊在第五張第二頁

# 凍肉銷流未有顯增

## 雖已開始進入旺銷季節

### 是飲食業需求仍弱所致，近期到貨不多，但港匯低跌，令進口成本間接上升更不利經營。

（特訊）現時凍肉銷市已開始進入旺銷季節，但目前飲食業對凍肉需求並無顯著增加，主要原因是飲食業生意差，由於本港存貨仍多，所以旺季到臨前新到凍肉量也不多。

據凍肉經銷商表示：凍肉銷市現時已開始進入旺銷季節，不過由於凍肉主要推銷對象的飲食業生意不單止未見好轉，反而近月間因本港工業開工不足令工人收入下降，晚飯飯局生意更差，酒席雖略增，惟酒席需用凍肉不多，因此近兩三個月來，飲食業不單止對凍肉需求有減之情況，同時根期也有推延，即使銷市進入旺季，情況尚未見有顯著改善。

凍肉入口商稱：由於本港工商業不景已非今日始，致令較早前輸入的凍肉銷流緩慢，存倉貨多有積壓，故此兩三月前入口商也未爲旺季即將到臨而增加訂貨，形成進入旺銷季節以來，主要是入口商已對銷情作出較審慎之估計，所以訂貨也非疏薄，加上存貨也少於往年，近期凍肉到貨也不多，形成近期凍肉入口量也無顯增。

凍肉入口商指出：最近運到的凍肉成本已因港匯低跌而間接導致進口成本上升，但港市需求仍弱，競爭激烈，所以批價也無法同步調升，入口的經營也未因進入旺季而改善。

# 商業性吸納有力支持 美匯繼續報堅 歐亞元息稍升

### 同業拆息穩中略偏軟

（特訊）隨着外國的回升，港市美匯繼續報堅，其他主要外幣亦硬。銀行同業拆息穩中略偏軟，歐洲美元與亞洲美元利率跌後稍回升。

據金融業消息稱：昨（十四）日業內美電以六五〇至六五一點五〇開成，最低成六四七，最高成六五一點五〇，收市爲六五〇點五〇，比上日收市升一點二五港元，無升跌。馬克成二五九點七〇，升〇點〇五港元。日元成二四點六五港元，無升跌。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五三九點三〇，升一點八〇港元。每百澳洲元兌六二九點四〇，升一點一〇港元。每百瑞士法郎兌三一〇，升〇點八〇港元。每百星架坡元兌三〇二點三五，升〇點三五港元。每百法國法郎兌九三點四〇，升〇點三五港元。

港匯指數報升〇點一而爲八十三點一。

外匯業人士表示：隨着美國利率下跌使美元在國際外匯市場連續多日回順，但上日在紐約已見反彈，主要是歐洲各國利率亦趨低，令美歐間的利率差距已縮窄。昨日港市美匯開市時亦跟高，加上若干商業吸納，令美匯得以堅守六五水平，但交投則普通。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十四）日內廿四小時通知拆息成十一厘二五，無升跌；隔晚錢以十一厘至十一厘半開成，收市爲十厘半，比上日跌半厘。長錢拆息企穩，一個月期拆十厘七五，無升跌；兩個月期拆十厘六二五，無升跌；三個月期拆十厘半，跌八分一厘；六個月期拆十厘半，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期九厘七五，無升跌；兩個月期九厘八七五，升十六分一厘；三個月期九厘八七五，九個月期十厘四三七五，十二個月期十厘五六二五，上述各期存息均升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘五六二五，兩個月期九厘六八七五，三個月期九厘八七五，六個月期十厘。上述各期存息均上升了八分一厘。

紐約電訊報道：十月十三日更多美國大銀行已將優惠利率降至十二厘。商已降低某些住宅押利率，加速利率全面下降。美國十大商業銀行的大通銀行、萬國寶通銀行和銀行家信託銀行降低優惠利率一厘。這一減息幅度，與其他四家大銀行的減幅一致。三藩市克洛克國民銀行宣佈降低某些住宅貸款利率一厘，降至十四厘至十四厘二五。在聖地亞哥，大美國聯邦存款貸款協會降低住宅貸款利率零點七五厘，最低利率爲十二厘七五。政府官員說，政府已降低某些聯邦政府支持的住宅貸款利率至十二厘五。

# 爲着支持港匯與避免物價升勢 存放利息本週將不會減低 觀望一段短時間再作決定

### 港府認爲拋售美元難挽港元弱勢，不會採取干預行動。目前本港息價水平並非明顯偏低。

（特訊）爲着支持港匯穩定與避免物價普遍扳上壓力，本週劃一存款與成商存款利息將不減低，很有觀望一段短時間再作決定。

銀行界昨日對股市有關減息傳說，議論紛紜，看法不一，但大多數銀行家相信本週內不會減息，而有觀望一段短時間再行決定的跡象。

形成暫不減息的主因：①本港貨幣近來太疲，需要較堅利息給予支持。②避免擴大資金外流。③避免物價普遍性的上升。④本港目前存款放款利息水平並非明顯偏低，可以支持一段時間。⑤港府既然無意對港匯疲勢採取干預行動，自然不希望市面利息在近期內出現偏低的現象。

（特訊）港府對於港元兌美元最近呈現疲弱的情況，將不會採取直接干預行動。

據一位接近港府高層人士表示，港元疲弱，然而經港府拋售美元挽救港元之弱勢，然而其作用極微，祇能收一時之效，未能改變市場之形勢。此外，幾千萬元亦可用於其他方面，例如建設等。

他補充說：嚴格而言，港元兌美元匯率下降，其對也有好處，可使本港貨在出口方面增強競爭力。

在談及本港與歐洲共市間已暫時擱置之紡品談判時，該人士指出：若將來之談判破裂，共市單方限制本港紡織品入口，本港惟提高貨有物品質以付應新配額之限制。

（特訊）美國美林證券公司三藩市分行副總裁謝景林昨在長途電話中對美國利率前景作扼要的分析指出：現時美國的貼現利率雖已由十厘減至九厘半，但基於經濟不景而形成的政治壓力，估計稍後的將來，聯邦儲備局還會進一步放寬銀根，而貼現率還有半厘左右的下降，至於銀行業的最優惠利率因最近已由十三厘減至十二厘，稍後的下降趨勢將會轉呈緩慢下來。至於美國股市的趨勢，謝氏認爲在今後還會繼續上升。因此，美國股滙無疑是很穩健的投資對象。

（特訊）上週末，美國聯邦儲備局宣佈，將貼現率由十厘減至九厘半之後，本週初開始，美國有多間銀行將最優惠利率由十三厘半減至十三厘，稍後阿拉巴馬州伯明翰第一國民銀行更將最優惠利率由十三厘減至十二厘半，週二美國聯根信託銀行將最優惠利率減至十二厘，美國經濟分析家預料，短期內美國最優惠利率會續降，甚至潮至十一厘水平。

據美國美倫銀行副總裁泰利朗奴稱：美國貼現率調低，意義重大。而美國聯邦儲備局目前證明，他們不重視每週公佈的最新貨幣供應數字的變化，只注重如何恢復美國疲弱的經濟。泰利朗奴預料短期內，美國的最優惠利率還會低降至十一厘水平。據標準普爾公司一份報告說：「我們預料美國利率未來趨勢是會下跌，這論點即使在干預下仍會正確。」

最近有美國專家預料將於本週五公佈的最新貨幣供應，M－1會大幅增加至八十億美元至一百一十億美元，這增幅比儲備局預定的目標百分之二・五至百分之五・五水平爲高，但相信這情況會過去，因爲儲備局不會再重視這些數字了。

當然美國經濟還未復甦，是美國息口可能會再調低的原因，據美國聯根銀行一位發言人說：「美國聯邦儲備局開始對夏天以來，經濟已轉弱感到驚異。」

同時，另一方面美國的勞工失業率已增至百分之十點一，這水平相信還不是見底，因此美國漢華實業銀行預料聯邦儲備局再不會堅持抽緊銀根的政策。在美國利率續跌下，香港利率短期內是否會調低呢？

據美國銀行外匯部顧問梁忠表示：「雖然近日美國銀行紛紛將最優惠利率調低，但相信香港不會追隨外國減息，因爲近期港元兌美元表現實在很疲弱，同時外國美元會依然堅挺，因此港元疲弱之勢實會持續，香港實不宜減息。」

他說：「過往數天，外匯市場在美國貼現率宣佈調低至九厘半後，人們已預期美國息口會調低，因此空倉拋美元，使美元會回軟，前兩天，美元兌日圓回挫至二六三日圓水平；昨日（十月十三日）已回升至二六三日圓水平，可見減息的消息而漸被消化，美元漸回強。同時有一點不可忽略，就是歐洲經濟已疲弱了很久，政府基於美國息口依然高企，不敢毅然減息，現在美國息口調低，這會引致歐洲方面再減息。目前英國及瑞士已將息口調低，相信一兩星期後西德隆巴特利率亦會由八厘水平調低至七厘半。由於歐洲方面預計會減息，故預料歐洲貨幣兌美元會弱。」

他說：「因爲美元趨勢仍會很強，如果英國政府及大陸政府短期內還沒有利好消息發表，預料短期一，兩個月內，美元兌港元都會企在六五〇港元水平，港匯指數會仍企在目前八十二點的水平。」

他再強調說：「因爲短期內港元表現會積弱，所以香港減息的機會是很低。」

他更指出說：「最近短錢息口高企，相信是政府有意干預，使拆息企在高水平而直接支持港元，同時另一方面，同業拆息市場，長錢於週三開始已有跡象回軟，短錢相信在美元停留再上揚時候，也會有趨勢回軟。目前香港的最優惠利率爲十二厘而拆息約十厘，後者有趨勢下調，如果前者再減息，則上述利率之差距（最優惠利率與同業拆息之差距）是難以保持，所以相信短期內最優利率不會調低。」

他又說：「本週美惠利率雖然調低，但港元息價目前依然比美元息價高，以隔夜錢計，港元息價約十厘，美金息價約九厘半，相信政府是有意支持港元息價在這水平，所以最優惠利率是不會調低。」

息口是否會因近期港元疲弱而調高呢？梁氏指出說：「近期地產市道實在疲弱得很，加息更使市道疲弱，所以加息亦根本是不可靠。」

（特訊）據英國倫敦晚報專欄作家「辛士」（十月十四日）在其「外匯動態」專稿，榮表評論稱：美國削減貼現率與及銀行最優惠利率減至十三厘，雖已於上週外匯市場尾市時作出反應，但本週初開市，美元的匯值並未能獲穩定下來，一方面是由於美國聯邦儲備局長獲加表示會繼續放寬銀根的影響，另方面則由於美國再有兩家較小型銀行分別把最優惠利率減至十二厘七五和十二厘半，（編者按：已有數家銀行降至十二厘），故一般投資者相信美國利息仍然有力向下調整，結果美元在國際市場走勢續趨軟。反觀本港外匯市場美元兌港元却不跌反升，其走勢，與外國背馳。

外匯分析家指出：雖然美元兌港元已由十月五日的最高，反覆回降，但到了六三〇水平似乎已有阻力，而事實上，當上週美匯跌近六三〇水平時，商業性的吸納即見增加，形成美匯回落勢中尚屬堅穩，本週一美匯做價仍堅，及至週二又因爲英國金融時報報導中共收回香港主權與治權，再聘用英國人管理香港的說法，令投資者對談判前途再感悲觀，觸發另一股敏感美元收購潮，令美匯被挾升至六四八水平，而其他歐日貨幣亦大幅扯升，結果港匯指數急跌一點四而以八二點八收市，跌幅僅比十月五日創下的一點五僅低出〇點一。

總括來說，港元的積弱重要仍是基本經濟疲劣所致，雖然現時美國經濟看來已離谷底，但香港要從中獲益，仍要經歷一段時間差距。因此，在短期與中期看，港元下跌的機會大於上升，加上香港政治不安的背景，有未明朗之前，一點一滴的消息都會引起敏感的反應。此爲一般人對於短期港元繼續看淡的因素。不過，以目前一美元兌六點三港元以上可說是偏高一些的，較合理的水平應爲六點一五至六點二五港元兌一美元。

（倫敦十三日電）英國各主要銀行於十月十三日紛紛將最優惠利率再度減低半厘，由十厘減到九厘半的新低水平。「柏克來銀行」首先宣佈減息，「中區銀行」及「羅特銀行」跟着採取同樣行動。居於領導地位的「英倫銀行」早就表示支持銀行界的低利率作風，這是和美國銀行界減息措施互相呼應的行動。據此間消息靈通的金融界透露：英國兩大抵押放款機構「居屋協會」和「儲蓄及貸款聯會」將於短期內將抵押及放款利率減至十厘水平，以配合銀行的減息措施。英國銀行的優惠利率曾一度攀升至十六厘的高峰，至低過十厘，則爲四年來所僅見的利率。在阿姆斯特丹，荷蘭中央銀行稱，它將把利率從七厘減低至六厘半，且將給予貨幣市場的有保證透支利率從七厘半減至七厘。美國聯邦儲備局曾發表聲明，宣佈準備供應貨幣的增加情形超出目標限度。美國數間大銀行即有所反應，它們將優惠利率減低整整一厘而減至十二厘。荷蘭中央銀行宣稱，它之所以減息，是基於荷蘭及國外的利率演變情形及荷蘭貨幣（盾）在外匯市場的情形。

# 貼現率還會調低半厘左右

### 留美證券專家謝景林對美股後市看好

# 大閘蟹供港量急增 價格稍降市道普通

**經濟不景股市下跌消費力不振，及天氣未明顯轉涼均影響銷路。價格頗參差，每斤由八十元至二十元不等。**

（特訊）最近大陸洋澄湖大閘蟹供港大量增加，價格頗爲參差，較前稍爲降低，市道平常而已。

據業內商人稱：大閘蟹供港已有一個月，近來的供量大幅增加，已到最旺產期。不過，由於今年工商各業不景、股市又大跌，市民消費力頗爲疲弱，導致大閘蟹的銷路大受影響，市道只屬普通而已。在價格方面，目前的價格較初有貨抵埗時稍降，特別是較細隻的價格跌幅較大，有些每斤低至二十元，而按貨色的大小及貨素而遞升至最高八十元。其中以每斤四、五十元的較爲好銷。

商人說，現時運港的大閘蟹多由南京空運抵港，據悉由上飛機至送到本港的南貨店及上海食店，前後只需五小時左右而已，貨色頗爲新鮮。不過，貨色新鮮卻對市銷並無多大刺激，反而很多店舖因因爲來貨太多而銷出頗小，造成供過於求，早上運抵的新鮮貨到下午仍未售出一半，有很多甚至要待翌日才銷出，而翌日出售的貨色價格要稍降才能脫手，故此今年經營大閘蟹實爲不易。

商人說，近來的天氣並未完全轉涼，對市銷亦有影響。由於消費力的低落，預料稍後市道仍不會明顯轉好。

# 泰產香米 供應仍緊

## 米市交投轉增

（特訊）昨（十四）日米市，泰國米成交轉增，因爲入口米商填充借用儲糧後，陸續運到陸續提沽。

入口米商十家開盤，提沽食米廿八款，其中十三款有成交的，泰國米佔九款，成交量一百中包另一千〇四十大包，中國大陸米佔四款，成交量九百七十中包。

據米業人士指出：泰國大米供應量轉呈增加，香米供應仍緊。原因是最近泰國方面已經很少舊穀新磨的香米可供輸出，等待晚造新穀登場後，預計到了十二月才有較大量新香米來港。

成盤紀錄：中國大陸大連新油粘每担一六二元，江西絲苗一八二元，展字絲苗一七〇元，稻字絲苗一七二元。泰國金鯉魚香三號米一七五元，紅六角米碌一四三元，青象香三號米一七〇元，金馬新香米一九八元，青美泰新米一八六元，天宇新谷仔米一八三元，青福香三號米一七八元，青靈芝新香米二〇四元，青金瓜新米一八六元。

# 港匯指數

（特訊）一九八二年十月十四日（星期四）的港圓實際匯兌率指數爲八十三點一，上升〇點一。

# 西方鋼消費 今年減八厘

（東京電）國際鋼鐵協會預測，今年西方世界鋼消費量會比一九八一年四億五千七百萬公噸降低八%而爲四億二千一百萬公噸。

該協會秘書長霍爾舒在此間舉行年會上說，該協會預測，在減少的消費量三千六百萬公噸中，美國佔二千九百萬公噸。它估計美國鋼消費量會比去年減少一四%而降至二十多年的最低水平。商人和用戶的鋼存貨大幅減少，使得美國鋼鐵工業的發貨量降至一九五八年來的最低點。

# 生猪市道持穩

**貨量供應充裕，賣價呆企不動，成交普通。市勢觀望待變。總成量達八千六百餘頭。**

（特訊）生猪市道持穩，成交普通，賣價呆企不動，市勢觀望待變。港九生猪昨（十四）日總成量達八千六百零七頭，其中大陸大猪佔六千六百九十九頭，燒椏七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒椏七百五十頭，存欄有二百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百六十元，尾盤成四百七十元，本地生猪八百七十頭，大猪佔七十頭，最高成五百八十分，普通貨成五百四十元，尾盤成四百八十元，燒椏最高成七百六十元至七百八十元，普通貨成七百元至七百五十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百九十九頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，猪花二百四十八頭，成九百元，本地大猪四十頭，成五百六十元。


**新鴻基聯合投資基金**

發行價：$6.46
對現價：$6.21
（根據1982年10月13日之估值）
下次估值日爲1982年10月20日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大厦
電話：5-8426193

**京華銀行**

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

| 短期大額存款 | | 免稅美元存款 | |
|---|---|---|---|
| 最低存款額港幣500,000元/年息 | | 最低存款額美元10,000元/年息 | |
| 24小時通知 | 10.125% | 一個月 | 9.3750% |
| 一星期 | 10.125% | 二個月 | 9.5000% |
| 二星期 | 10.125% | 三個月 | 9.6250% |
| 一個月 | 10.625% | 六個月 | 9.7500% |
| 二個月 | 10.625% | 九個月 | 9.9375% |
| 三個月減一日 | 10.500% | 一年 | 10.1250% |

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

| | | | |
|---|---|---|---|
| 海富中心分行 | 5-8226200 | 東尖沙咀分行 | 3-7227848 |
| 西區分行 | 5-403774 | 尖沙咀分行 | 3-7312411 |
| 銅鑼灣分行 | 5-7904521 | 油蔴地分行 | 3-320885 |
| 中區分行 | 5-246061 | 土瓜灣分行 | 3-639311 |
| 希爾頓分行 | 5-215155 | 深水埗分行 | 3-700119 |
| 擺花街分行 | 5-420816 | 新蒲崗分行 | 3-260296 |
| 灣仔分行 | 5-745393 | 觀塘分行 | 3-420118 |
| 筲箕灣分行 | 5-685263 | 葵涌分行 | 0-256021 |
| 元朗分行 | 0-797395 | 屯門分行 | 0-812804 |
| | | 荃灣分行 | 0-434209 |

**恒生財務有限公司**
**恒生存款有限公司**
（恒生銀行全東附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

| | | | |
|---|---|---|---|
| 七天 | 10.000% | 一個月 | 10.250% |
| 十四天 | 10.000% | 兩個月 | 10.250% |

恒生存款有限公司

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三個月 | 10.250% | 一年半 | 9.750% |
| 六個月 | 10.250% | 兩年 | 9.750% |
| 一年 | 10.000% | 三年 | 9.250% |

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

**獲多利有限公司**
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

| 期限 | 港幣利率 | 美金利率 | 期限 | 港幣利率 | 美金利率 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廿四小時通知 | 10.000% | 9.5000% | 三個月 | 10.375% | 9.7500% |
| 一星期 | 10.000% | 9.5000% | 六個月 | 10.250% | 9.8750% |
| 兩星期 | 10.000% | 9.5000% | 一年 | 10.500% | 10.3750% |
| 一個月 | 10.500% | 9.5000% | 兩年 | 10.500% | 11.0000% |
| 二個月 | 10.375% | 9.6250% | 五年 | 11.000% | 11.0000% |

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道625號麗斯大厦十九樓　電話：3-854027
昨日獲多利同業利率：10.5% p.a.

**WOC Finance Co., Ltd.**
**永安祥財務有限公司**
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

| | | | |
|---|---|---|---|
| 一個星期 | 10.25% | 三個月 | 10.50% |
| 一個月 | 10.75% | 六個月 | 10.50% |
| 兩個月 | 10.75% | 一年 | 10.50% |

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

利舞台·華盛頓：今天映獻 人之初 / 五億年前人類如何求愛造愛！ / 故事風趣無比 人物栩栩如生
京都·凱聲：第三週映 盛況依然 請五早場 / 電檢處認爲恐怖片七彩巨製 / 兒童不宜 THING 怪形 / 杜比立體超感音響 / 卻羅素主演·卡本達導演 / 特技鏡頭十分可怕
珠江·銀都：今日獻映 緊張刺激巨片 獨行戰士 / 黑道白道·我最霸道（兒童不宜）/ 今天五場 派拉蒙巨片 奪寶奇兵 / 杜比立體音響
黃金·明月·寶聲·蘭宮、亞洲·文華·翡翠：今天五場 青春1000日
碧麗宮 順利：今天五場 早請飛撲 青春1000日 / 今天四場 叫好叫座 美國舞男
普慶·明珠：最後五場 幽靈王國 DEAD & BURIED / 明天獻映 今起加映 最高密令

英華·寶華·榮華：今天五場獻映 血的紀錄 / FRIEND 過打BAND / 明晚午夜場小生怕怕
國泰·金門·民樂：第二週！ Friend過打Band / 明晚午夜場 小生怕怕
總統·麗聲：第二週！ Friend過打Band / 明晚午夜場 小生怕怕
國際 紅磡：今天獻映 色慾殘暴驚慄電影！ 輪迴劫 / 八彩林亞珍
南華：今天五場續映 獨行戰士
域多利 帝國 帝后：最後今天 宇宙怪神錄 / 今天五場獻映 輪迴劫 / 王者之劍 / 小家碧玉
京華①②③ 金冠：今天五場獻映 人之初 / 今天獻映 處女徵友 / 輪迴劫

珍寶 麗華：今天五場獻映 輪迴劫 / 八彩林亞珍
皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 輪迴劫
海運·百樂：賣座最威 今天五場 THING 怪形
新樂·寶石、新都·快樂：今天五場 性愛伴侶 / 明晚午夜場 小生怕怕
富都·樂聲：大滿！今天五場 Friend過打Band / 明晚午夜場 小生怕怕
龍華·油麻地·福星：引人入性 / FRIEND 過打 BAND / 明晚午夜場 小生怕怕

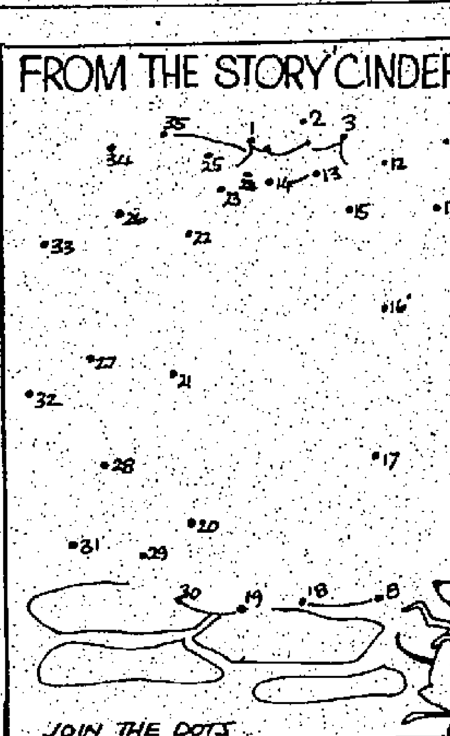
影都·國都·倫敦：大滿五場
新光 香港仔：今天五場 四川搜秘錄 / 今天六場加開夜場 過打 BAND FRIEND
新大華：大爆滿！第二週 請五早場 1941
南洋·華聲：今天五場 獨行戰士 / 第三週 怪形
南昌 光華 國寶：輪迴劫 / 孖寶靚妹
大華：第三週五場 請早 SEX PLAY 過三關
嘉年華：最後今天 人之初 / 嘉年華今天五場獻映 輪迴劫 / 獵鹿者 / 八彩林亞珍

# 兒童天地

第六二二三期

•聯字遊戲•

小朋友，這是「仙履奇緣」故事中的一幅插圖，裏面表達些什麼？只要用筆順着數目字聯起就知道。並塡顏色。（小威）




## 尊重母親意見

•唐姨姨•

小朋友：

一位大姐姐在一次兒童聚會中問小朋友：「你們本來約好同學外出，但媽媽說你的同學只顧玩耍，無心向學，表示不贊成你去赴約，那麼你會怎樣？」大姐姐並且要小朋友作真心回答。以下是他們的答案：

A，只好聽從母親的意見，把約會取消了。

B，那時我十分失望。

C，只好硬着頭皮，給電話同學告訴我不能去。

D，覺得媽媽真嚕囌，那時候，我有點不耐煩。

E，雖然很難過，但如果我和這些同學玩在一起，就會使我成績下降，是對我沒用的，因此我聽媽媽的話。

F，於是決定不再和他們來往，因為媽媽做人的經驗豐富，所說的話必定有理。

G，聽了這番話後，心裏頗然不大同意，但我也立即推却了同學的約會，一個人留在家裏檢討一下，他們真的是這樣壞嗎？會是謠言嗎？在我沒有找到結果之前，我想還是少與他們為佳。

大姐姐對小朋友的答案感到頗滿意，因為沒有一個小朋友說媽媽無理，不曾反對自己外出。而我就認為，最後一位小朋友的表現和做法是合理的，首先我們先要尊重媽媽的意見，後來再將事情小心分析。

## 狐狸和母鷄

•寓言故事•　•小和子•

山上有隻狐狸，由於很久也沒有吃過鷄的肉，便決定下山捉一兩隻鷄來吃。

行了不久，牠來到一個農場，裏面有很多的鷄，狐狸知道如果自己硬來，鷄的吵聲一定會驚動農場的主人，於是，牠便施展牠的技倆。

牠走到一隻母鷄旁邊，對母鷄說：「朋友，我來報告你們一個好消息，我們森林中所有的動物，近來開了一個大會，規定不准互相殘殺，大家都贊同了，安樂而太平的日子，不久就會來臨，我們森林中的一些動物，為了慶祝這事，今天開一個慶祝會，你和你的朋友都一起跟我去參加罷。」

母鷄向來知道狐狸平日詭計多端，便跳上牠的背上，向四面瞭望，好像找什麼似的。

狐狸問道：「母鷄，你在看什麼呢？」

母鷄回答說：「狐狸大哥，你有所不知，我昨天約了兩隻獵犬來這裏見面，我想牠們也應該到了，所以我四處張望，如果牠們現在到來，便可以和你一同參加慶祝會了。」

狐狸聽了，信以為真，說：「朋友，真對不起，我因有些要事等着做，要告辭了。」

說吧，狐狸便怱怱離去。

## 小常識

△為什麽人類不可以靠吃草過活？而牛羊可以呢？

因為草是含有大量纖維，這種纖維是由糖構成的，我們不能吃草維生，是那些糖的結構很特別，人體內所具備的酵素（蛋白催化劑）無法應付，而吃草的牛羊雖然也沒有分解這種纖維的酵素，但牠們的胃很特別，裏面有一種細菌，能分泌一種酵素分解這種纖維，變成糖粉，由於這樣，牛羊等動物便能吃草過活，而人類則不可。

△為什麽感冒或受凉時會流鼻水呢？

因為感冒或受凉時，由於鼻內粘膜，受過濾性病毒或其他細菌的刺激而發炎，這時鼻內粘膜為了防護，分泌出一種液體來抵抗，這就是鼻水，輕度發炎，鼻水能自動殺菌，但是稍嚴重的，鼻水殺菌能力不夠，發炎無法治好，鼻水便流個不停。

△象為什麽有這樣長的牙？

象的長牙是長期適應於周圍環境的結果，牠用牙作相鬥時的武器，或用牙來剖開果實中的核仁，豎斷樹幹，挖掘樹根，走路時，也常用牙來插入地面，以判斷地面能否支持自己身體的重量，以免陷入地中，慢慢地，最後便長成特長的門牙了。（毛毛）

# 康樂家庭

松柏之聲報導

## 安老服務長期不足 私家老人院受歡迎

### 唯收費昂貴非中下階層家庭所能負担

松柏之聲最近出版的一項專欄報導指出：

本港安老護理服務長期不足素為人所詬病，家境貧困的人只好「望門興嘆」，忍候經年累月排期入住。為減少輪候入住公共老人院的人數，一些專為中等入息家庭而設的「私家老人護理院」遂應運而生。

私家老人護理院顧名思義是由私人團體或慈善機構主辦，形式與一般護理安老院相近，唯一不同之處是它的收費每月平均在二千五百至三千五百元之間。

目前提供這種私家老人護理院服務的機構包括有博愛護士中心、樂道健康院及保德護老之家等，它們每間都可容納卅名老人，此外，還有數間比較細小的私家護理安老院，提供的床位亦有十數張。該三間較大的私家老人護理院簡介如下：

①博愛護士中心屬下的老人護理院設於北角百福道。可收容老人卅名，現時仍有十多個空位供老人申請。住院費為每月三千元，包括住院費用、醫療費用及膳食費用與雜費等。

目前，該院正尋覓新院址以擴大服務。

②樂道健康院之老人部可收容患病老人卅名，該院同樣每日廿四小時有專業護士照顧老人，但目前該院已滿額，排期等候入院者亦非常眾多。

該院的收費分大房及私家房兩種，前者每月收二千，而後者則每月收三千元。

③保德護老之家為一專收半身不遂，行動不便，大小便失禁等之女士，提供最完善之護理服務。該院院址位於元朗靈園，最高可收容廿五名老人。每月住院收費為三千五百元，目前該院仍有小量位子供市民申請。

有關人士表示，該院有註冊醫生定時為老人檢查身體，護理人員則每日廿四小時輪值看護，協助老人做運動、量體溫、度血壓、抹身等。院方每日並提供四餐膳食給老人。娛樂方面，設有電視機、音樂及書籍等供老人享用。

該三間私家老人護理院同樣不收取有傳染病及精神有問題的老人，所有老人入院前，都需有醫生檢驗證明書。至於有病或半身不遂者則無問題。

據一間私家老人護理院發言人稱：私家老人護理院雖歷史尚短，但證明頗受市民歡迎。在香港寸金尺土這個社會，老人家一旦有病，而子女要上班不能照顧，却又不願將老人家送入政府的老人院，私家老人護理院正好補救這方面之不足。但由於屬私營，開支不菲，所以每月收取的住院費也不能降低，以惠更多的中下階層家庭，這點是令人無奈的。

〈大班廊八二冬裝展〉

大班廊昨假喜來登酒店舉辦八二年冬季時裝表演，有本港設計家展品及最新歐陸時裝，圖中所介紹的為其中部份衣着，（左）純白色的衫褲套裝，（中）間條針織毛衣配裙，（右）罩袍式的大披肩和燈芯絨褲的配搭，瀟洒又神氣。（本報攝）

## 主婦下廚小貼示 肉食選擇與烹調

初哥下廚，最頭痛的問題便是買餸時感到「老鼠拉龜」，不知如何着手。此外購買肉食作餸菜，用量要多少？選購甚麼部份才最合用？以及肉類到底要如何調製才最好滋味？這些一切，都要積累經驗，加以細心揣摩，然後才能了解箇中三味！

現在為大家提供以下一些選購肉類作餸菜及訣要辦法，只要略加研究，當可掌握一些基本認識，對於烹飪的技巧，自然大有幫助了。

**選擇肉類：**

選擇肉類，須注意肉質是否結實。肉的色澤以淺紅色為佳，牛肉的色澤則由鮮紅以至啡紅不等，真空處理的肉類，色澤較深。肉食顏色在購買時可能有別，但經過烹調後便會消失，再無色澤上的分別了。

**解凍須知：**

欲求凍肉好味道，須注意解凍越慢越佳，可用有蓋的盤盅或厚膠袋盛着凍肉，並在肉上週圍加進調味用料，放進雪櫃內下格任由它慢慢的解凍，讓醃料入味。倘若凍肉太大塊，可能需時兩天才完成解凍。拿出雪櫃後，便須馬上烹調。

**醃料：**

醃料中含酸性，浸醃肉身入味，也使到肉身鬆滑。

醃料可用檸檬及其他各種果汁，酒，醋和啤酒均可製造酸性效果。而芫荽、洋葱、大蒜，調味料或香草，不論是新鮮或研末者，都有助於醃肉入味。

醬油有助於加強味道，增添顏色，使到肉身嫩滑。生油可用可不用，但醃瘦肉時則必須用生油可增加肉汁充沛醃肉時間越長，效果越佳，而氣溫越低，肉身入味速度越慢。醃肉的汁料可留待烹調時，再用來作獻汁，或作肉汁之類用途。用來塗於切片的肉面可產生一種油光發亮的感覺，令人食慾大振。

## 預防勝於治療 子宮頸細胞檢驗計劃 為婦女提供免費服務

醫務衛生署，香港大學婦科部及病理學部門與香港防癌會，現正聯合舉辦一項子宮頸細胞檢驗計劃，藉以瞭解香港婦女患上子宮頸癌的情況和促進早期發現及治療。

這項細胞檢驗計劃是專為年齡逾三十歲以上的婦女作婦科檢查及栢氏抹片細胞檢驗，以便及早察覺子宮頸癌及提供治療，任何婦女均可免費參加此項計劃，服務地點在醫務衛生處屬下的油蔴地家庭計劃診所，鄧志昂母嬰健康院及香港仔母嬰健康院。

## 繩結藝術多姿采 家政中心開新班

選擇衣服是一門學問，配戴飾物則要講求心思，今年流行綫條簡單的服式，最適合配襯飾物如頸鍊及手鈪，而繩結腰帶亦是十分流行，腰帶多由絲繩、麻繩或尼龍繩等結成，亦有繫上貝殼，銅片及膠珠作為點綴。一條腰帶繫在腰間，可令衣服看來更有整體感，替女士們添上一絲絲嫵媚。

據香港家政中心導師尹邱桓棣女士表示：「腰帶祇是繩結製成品中的一種，其他還包括牆飾、購物袋和飾物袋，繩結是利用繩結或各種形狀不同的結，基本的結法可分為平結、排結和三角結」。尹太亦指出繩結是一種活學活用的藝術，它的技巧是隨着時間不斷地改良和發展，每一位學員均可運用自己的想象力，製成各種實用的物件。

香港電燈集團香港家政中心定期開辦繩結藝術班，由尹邱桓棣女士主講，將在十一月的課程中教授多款繩結實用物品，包括腰帶、牆飾及花盆吊繩，學員並可在導師之指導下親自實習，歡迎報名參加。

圖為尹女士在香港家政中心指導學員結腰帶時攝。

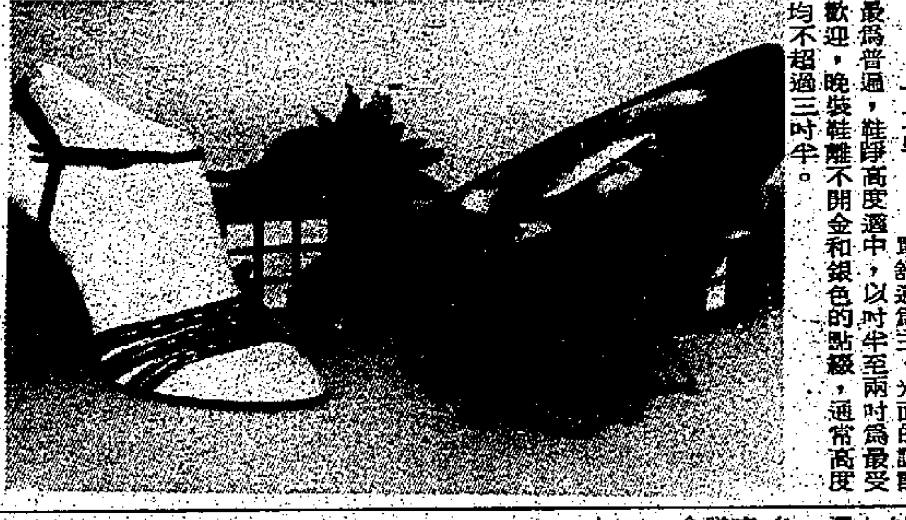

**優待週**

秋冬季歐美款式女裝

清倉大減價，由$10起

日期：十月九日——十六日

地點：香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工業大厦十五字⑤614237

•女鞋•

今冬女鞋的款式以簡單舒適為主，光面的設計最為普遍，鞋蹻高度適中，以吋半至兩吋為最受歡迎，晚裝鞋離不開金和銀色的點綴，通常高度均不超過三吋半。

## 聖雅各福羣會主辦 兒童歌唱比賽

### 本週六在灣仔鄧肇堅中學舉行

聖雅各福羣會志願服務團為提高兒童音樂的興趣，特定於本年十月十六日（星期六）下午二時三十分假灣仔鄧肇堅中學舉辦「兒童聖SING」歌唱比賽，該比賽特別為八至十二歲的兒童而設，分別有個人及團體賽，個人賽參加者自選中國童謠，中國民歌或外國民謠一首參賽；團體賽方面，參賽隊伍人數十五人或以上，參賽歌曲一首由大會指定，另一首為自選歌曲，共兩首。當日評判由本港知名聲樂家費明儀女士及陳金園女士擔任。查詢詳情或索取表格可到該會堅尼地道九十八號A，或電：五——七四五二○一。

## 鑽飾新時尚 彩鑽受歡迎

近年本港最一間老字號金舖清貨特賣，出現少見的搶購熱潮，據稱今次清貨的很多都是鑽石首飾，而顧客反應亦不俗，證明本地熱衷於鑽石飾物者殊不乏人。

不過，最近在美國鑽飾市場上出現的一股熱潮，卻是港人仍有待追上的新風氣，那就是彩鑽的興起。

根據美國時裝界權威，今年衣著仍是色彩繽紛的天下，人們甚至進一步把色彩表現在鑽石首飾上。

試想想，既然很多人都非常講究日常衣服鞋襪的配搭，又何妨連鑽石首飾也計算在內！

其實，在顏色的鑽石自古至今都經常被發掘出來，不過，一直以來往往只成為鑑賞家或收藏家的寵兒。

在香港來說，不少人一直都以為只有透明無色的鑽石才是最珍貴的鑽石，殊不知專家說，帶有天然顏色的彩鑽，例如粉紅，綠色，藍色等，才是罕有和價高的品種。

根據香港鑽石諮詢中心向本港若干著名珠寶商訪問所得，目前許多本地人對於無色透明的鑽石已經有相當的鑑別能力，但對於彩鑽卻認識不大，尤其因為鑑定彩鑽比普通鑽石複雜得多，就算是專家也非要借助考究的儀器不可，加上本地人一向的購買觀念比較保守，很多時不敢貿然信任珠寶商的推廣，這些都足以令彩鑽在一時間未能流行起來。

不過，一間大珠寶公司負責人說，彩鑽在首飾市場上仍然是很有機會的，因為彩鑽往往會為設計師帶來更多的靈感，飾件設計有較大的變化，只要多些珠寶商共同加以推廣，讓顧客認識到它的價值和知道除了普通鑽之外還有其他選擇，那麼，相信不假時日，彩鑽會成為首飾設計的一大主流，得到追求完美和突出表現的人所鍾愛，成為本地流行首飾的一個新趨勢。

## 醫藥顧問　任卓琪

### 尿道炎與紫河車丸

萍小姐：

你說今年十七歲，數年前開始，久不久便感到小便刺痛，好像有針刺陰部內似的，小便越多就越痛，似乎內部某些地方損傷了，以致給尿液刺激，故遇上這種情形，要忍痛許多小時，不小便才沒事。有時半夜痛醒來沒法入睡，你問這是什麼病，怎樣治理？

又說：以前曾見本欄介紹過「紫河車丸」，可否作詳盡介紹？怎樣才可以買到？價錢及效用如何？吃多少才有效呢？

最後並問及臉上的暗瘡疤痕和黑頭，聽說用珍珠膏可清除，是真的嗎？

答：小便刺痛，或非小便時感覺尿道刺痛，便是「尿道炎」，你數年前已患此，未能及早徹底治理，形成了「慢性尿道炎」，可服下方：

方用：川萆解四錢，車前子三錢，益智仁二錢（鹽水炒），甘草梢錢半，冬葵子三錢，黃柏三錢，石菖蒲二錢，珍珠末五分（另冲服）。（清水煎服）

此外，可另用車前草二錢，石菖蒲三錢，煲猪小肚湯佐膳。

上方每日一劑，連服三劑，此後每星期服三劑，直至痊癒為止，或用煲猪小肚之食療方法亦可。

本醫館特製之「紫河車丸」，係用動物胎盤配合補氣血藥物製成。作用於補充雌性荷爾蒙，促進乳房發育，補氣血，美顏容，凡貧血、虛弱、月經不調者，服之有益。

至於面上暗瘡疤痕及黑頭，可否用珍珠膏清除，未便置評。不過一般面膏，疤痕無任何藥物可消除的，只有黑頭可試用新檸檬切片或馬蹄搗爛，輕輕擦揉面部，或有幫助。

## 余自滔 謝淑嫻 大喜

總代理日本日精牌塑膠機之香港尼龍企業有限公司董事長余福如之次公子余自滔與旅美越南華僑總會最高顧問謝勉之長女謝淑嫻於上週日在大會堂婚姻註冊署舉行婚禮。

新郎在美國加州州立大學工商管理系畢業，並在日本日精塑膠專門學校全科畢業，最近返港加入其父公司任營業總經理，新娘亦係加州州立羅省女子大學國際貿易系畢業，一對新人，可謂天作之合。

圖：余自滔謝淑嫻結婚合照

## 針灸學　朱澤光

### 堅持做體育鍛鍊 可防治骨質疏鬆

老年人腰腿痛，最主要的原因是骨質增生與骨質疏鬆。過去，筆者曾介紹過有關骨質增生的原因及防治方法，本篇就談談骨質疏鬆症。

造成骨質疏鬆，是由於骨質中鈣的排出增多，吸收減少之故，而老年人所以容易罹患，是由於老年人行動緩慢，活動減少，長期久坐或久臥，同老年人食慾不振，飲食量減少，營養缺乏，的攝入量就會減少，加上老年人鈣和維他命D的代謝易生障礙，故骨質疏鬆的情形就容易出現。

據一項調查統計，六十歲以上腰背疼痛的患者中，男性約百分五，女性約百分四十，是因骨質疏鬆所引起的。女性患者較男性多是由於婦女在絕經期後缺乏性激素所影響。

除上述原因引致骨質疏鬆外，飲食中缺乏維他命D和蛋白質，胃切除手術後造成鈣的吸收障礙，都會引致骨質疏鬆的。

對骨質增生症，預防勝於治療，而預防的主要辦法，是體育鍛鍊，因為體育鍛鍊能推遲骨骼老化，運動可促進肌肉的新陳代謝。肌肉與骨骼有密切關係，肌肉運動使得代謝旺盛。若能念之以恒，半年之後將有改善。同時，在飲食方面適當增加鈣和維他命D。

若因骨質疏鬆而引致腰痛或坐骨神經痛，可通過針灸、光綫照射、電磁療、電子氣功，當歸穴位注射等綜合施治，兩個療程可消除疼痛。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭「針灸欄」朱澤光先生，並附回郵）


華僑日報 救童助學請解善囊

邵氏、嘉禾兩線 重陽節娛樂片王！本週末午夜場優先介紹

嘉樂院線　嘉禾　麗華　皇后　皇都　嘉年　嘉華　柴灣　紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　京華　南昌　光華　滿堂　荃灣　南灣　海運　百樂　金冠　影都

邵氏院線　翡翠　華盛　金明　國都　明珠　京都　文華　黃金　寶聲　亞洲　明月　環球　宇宙　平安

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 亞美利加 | TORM AMERICA | 基隆 | 十五 | 日郵 |
| 小石口 | XIAOSHIKOU | 上海 | 十五 | 新僑 |
| 利安赫特 | ANJA LEONHARDT | 台灣 | 十五 | 利亞 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 上海 | 十五 | 華夏 |
| 蘭花 | ORCHID | 日本 | 十五 | 天祥 |
| 馬泰 | MATTY | 日本 | 十五 | 日郵 |
| 銀礦灣 | SILVER BAY | 基隆 | 十五 | 日郵 |
| 奧登多夫 | H. OLDENDORFF | 南非 | 十五 | 達迅 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十五 | 東海 |
| 巴山 | BARZAN | 台灣 | 十五 | 怡和 |
| 天安 | COSMOS ALTAIR | 新加坡 | 十五 | 大三 |
| 東方首長 | ORT.CHIEF | 高雄 | 十五 | 港郵 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 新加坡 | 十五 | 馬士基 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 十五 | 東發 |
| 派克賓 | PIKE BANK | 基隆 | 十六 | 日郵 |
| 法蘭克福快輪 | FRANFURT EXPRESS | 高雄 | 十六 | 大三 |
| 西班牙丸 | SPAIN MARU | 日本 | 十六 | 川崎 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 十六 | 海昌 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 美國 | 十六 | 利達 |
| 新坎培拉 | ZIM CANBERRA | 澳洲 | 十六 | 新興 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 十六 | 日郵 |
| 自由 | SL.FREEDOM | 美國 | 十六 | 海陸 |
| 海港橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國 | 十六 | 川崎 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 十六 | 東海 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 十六 | 永裕 |
| 晴川二號 | QING CHUAN 2 | 武漢 | 十六 | 華夏 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIL | 曼谷 | 十六 | 港郵 |
| 美麗座 | BEAUTY BLUE | 日本 | 十六 | 東源 |
| 金源 | TSIN YUEN | 汕頭 | 十六 | 源源 |
| 江發 | KARA CAREER | 上海 | 十六 | 汎洋 |
| 木星 | MUSING | 大連 | 十六 | 招商局 |
| 利來荷安 | NL.HOORN | 日本 | 十六 | 寶隆 |
| 和達吉斯 | WATERGEUS | 歐洲 | 十七 | 仕嘉 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 基隆 | 十七 | 新興 |
| 閩富 | MIN FU | 福州 | 十七 | 華夏 |
| 太武山 | TAI WU SHAN | 福州 | 十七 | 華夏 |
| 加爾夫 | KAP.GAVRILOV | 歐洲 | 十七 | 華林 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 十七 | 新興 |
| 庫拉蘇俄丸 | CURACAO MARU | 日本 | 十七 | 大三 |
| 蘇葛夫 | KHUD.ZHUKOV | 澳洲 | 十七 | 華林 |
| 海皇翡翠 | NEP.JADE | 美國 | 十七 | 港恒 |
| 賓加柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 十七 | 麥逐初 |
| 長航 | EVER VOYAGER | 歐洲 | 十七 | 利達 |
| 美國精兵 | AM. LEGION | 美國 | 十七 | 美輪 |
| 遠東貿易 | F.E. TRADER | 日本 | 十七 | 汎洋 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 十七 | 東海 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 十八 | 東海 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 十八 | 永裕 |
| 快劍 | STRIDER BROADSWORD | 高雄 | 十八 | 百保利 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 十八 | 東海 |
| 挪爾滿斯基 | J. CHELMONSKI | 歐洲 | 十八 | 天祥 |
| 翡翠三號 | JADE 3 | 基隆 | 十八 | 達迅 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 澳洲 | 十八 | 香島 |
| 來比錫 | LEIPZIG | 歐洲 | 十八 | 東亞 |
| 號角 | HORN | 台灣 | 十八 | 美亞 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 歐洲 | 十八 | 大三 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 十八 | 海豐 |
| 韓國元普 | KOREAN WONIS SUN | 美國 | 十八 | 利洲 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 美國 | 十八 | 香島 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 十八 | 華夏 |
| 長貴 | EVER VALUE | 美國 | 十八 | 利達 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 歐洲 | 十八 | 港郵 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十八 | 海昌 |
| 德利施亞 | DELICIA | 基隆 | 十九 | 日郵 |
| 先達依力 | STRATHETTRICK | 釜山 | 十九 | 太古 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 十九 | 大三 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣 | 十九 | 海豐 |
| 新雪梨 | ZIM SYDNEY | 澳洲 | 十九 | 新興 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 日本 | 十九 | 中央 |
| 利堡 | LADY BIRD | 日本 | 十九 | 協成 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十九 | 美邦 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 二十 | 海豐 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 二十 | 港興 |
| 大朗加 | TARONGA | 波斯灣 | 二十 | 百保利 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 二十 | 新興 |
| 光大 | KWANG TA 2 | 高雄 | 二十 | 永裕 |
| 蓬華波的摩 | NL.BALTIMORE | 新加坡 | 二十 | 蓬華 |
| 美娜 | MAW LAMYING | 仰光 | 廿一 | 新興 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 廿一 | 永裕 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 廿一 | 海豐 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷新加坡 | 廿一 | 海陸 |
| 海處女宮 | SEA VIRGO | 日本 | 廿一 | 日郵 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿一 | 港興 |
| 馬利高 | MALLECO | 台灣 | 廿二 | 捷成 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 馬尼拉 | 廿三 | 港恒 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 廿三 | 中央 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 廿四 | 汎洋 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 廿四 | 港興 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿五 | 新興 |

# 出口船期表

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

## 美洲綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 福他利奧 | FROTARIO | 南美 | 十五 | 豐利行 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 十五 | 馬士基 |
| 季候風 | MAL.MONSOON | 紐約美國大西洋 | 十五 | 百保利 |
| 胡佛總統 | PRES.HOOVER | 加州西北太平洋 | 十五 | 總統 |
| 夏美雅士 | HERMES ACE | 智利 | 十五 | 日郵 |
| 海港橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 十六 | 川崎 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 加州 | 十六 | 利達 |
| 遠東貿易 | F.E.TRADER | 美國西岸 | 十七 | 汎洋 |
| 自由 | SL.FREEDOM | 西北太平洋 | 十七 | 海陸 |
| 美國精兵 | AM.LEGION | 加州紐約 | 十七 | 美輪 |
| 海皇翡翠 | NEP.JADE | 西北太平洋 | 十八 | 港恒 |
| 長貴 | EVER VALUE | 紐約 | 十八 | 利達 |
| 庫拉蘇俄丸 | CURACAO MARU | 加勒比海 | 十八 | 大三 |
| 韓國元普 | KOREAN WONIS SUN | 加州紐約 | 十九 | 利洲 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 加州 | 十九 | 香島 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 西南太平洋 | 二十 | 海陸 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 加州西北太平洋 | 二十 | 總統 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 加州紐約 | 廿二 | 馬士基 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 洛杉磯紐約 | 廿二 | 新興 |
| 百保泰 | BARBER TAIF | 洛杉磯紐約 | 廿二 | 百保利 |

## 歐洲綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 利來荷安 | NL.HOORN | 歐洲 | 十六 | 寶隆 |
| 東方首長 | ORT.CHIEF | 歐洲 | 十六 | 港郵 |
| 銀礦灣 | SILVER BAY | 地中海 | 十六 | 日郵 |
| 法蘭克福快輪 | FRANKFURT EXPRESS | 歐洲 | 十七 | 大三 |
| 加爾夫 | KAP.GAVRILOV | 歐洲 | 十七 | 華林 |
| 江發 | KARA CAREER | 歐洲 | 十七 | 汎洋 |
| 贛江 | GAN JIANG | 英國歐洲 | 十八 | 招商局 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 地中海 | 廿一 | 大三 |
| 長裕 | EVER HANDSOME | 地中海 | 廿一 | 利達 |
| 德利施亞 | DELICIA | 地中海 | 廿一 | 利達 |
| 韓國長壽 | KOREAN CHANCE | 歐洲 | 廿一 | 福來 |
| 馬士恩 | MARIONA DEL MAR | 地中海 | 廿一 | 海柏 |

## 澳洲綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 小石口 | XIAOSHI KOU | 澳洲 | 十五 | 新僑 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 十七 | 大三 |
| 蘇葛夫 | KHUD ZHUKOV | 澳洲 | 十七 | 華林 |
| 圓洲 | YUEN CHAU | 澳洲 | 十九 | 香島 |

## 印·巴·中東綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 阿塔蘭季 | ATALANTI | 紅海 | 十五 | 日郵 |
| 亞美利加 | TORM AMERICA | 鶴台達 | 十五 | 日郵 |
| 東方皇冠 | ORT.CROWN | 吉大港印度 | 十五 | 美亞 |
| 基安船員 | KHIAN SAILOR | 科倫坡卡拉奇 | 十五 | 美亞 |
| 巴山 | BARZAN | 阿拉伯灣 | 十五 | 怡和 |
| 利安赫特 | AJNA LEONHARDT | 科倫坡孟買 | 十六 | 利亞 |
| 派克賓 | PIKEBANK | 紅海 | 十七 | 日郵 |
| 新坎培拉 | ZIM CANBERRA | 依力 | 十七 | 新興 |

## 東南亞綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 馬泰 | MATTY | 印尼 | 十五 | 日郵 |
| 高東 | GOTONG ROYONG | 新加坡巴生 | 十五 | 天祥 |
| 蘭花 | ORCHID | 曼谷 | 十五 | 天祥 |
| 金美利 | CAMELLIA | 新加坡庇能 | 十五 | 東源 |
| 眉山 | MEI SHAN | 新加坡 | 十五 | 招商局 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 馬尼拉 | 十五 | 港恒 |
| 三光 | SANKO SCORPIO | 新加坡巴生 | 十五 | 天祥 |
| 金湖 | GOLDEN LAKE | 新加坡巴生 | 十五 | 大源 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷新加坡 | 十五 | 海陸 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 古晉詩巫 | 十五 | 東安 |
| 他邦根丸 | TARAKAN MARU | 新加坡 | 十五 | 海聯 |
| 斯美 | YASMAT | 新加坡巴生庇能 | 十五 | 中央 |
| 乘風 | SING WIND | 曼谷 | 十五 | 順昌 |
| 美上美 | BOONKRONG 2 | 曼谷 | 十六 | 振盛行 |
| 南星 | NANSING 1 | 納汶斗湖 | 十六 | 國光 |
| 沙美拉 | AND.SAMYRA | 印尼 | 十七 | 亞利來 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 十九 | 振盛行 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 十九 | 港郵 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 馬尼拉 | 十九 | 東洋 |

## 台灣·日本·釜山綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 順江 | SHUN JIANG | 青島 | 十五 | 景華 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 十五 | 永裕 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 十五 | 海國 |
| 華麗 | HWA LIE | 基隆高雄 | 十六 | 韓利 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十六 | 東海 |
| 歌古隆 | GYOKURYU | 日本 | 十六 | 美邦 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 十六 | 東發 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 十七 | 海運 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 十七 | 東海 |
| 遠東貿易 | F.E. TRADER | 日本 | 十七 | 汎洋 |
| 高山 | GAOSHAN | 上海 | 十七 | 招商局 |

## 非洲綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 雲達斯度 | SA.VANDERSTEEL | 南非 | 十五 | 大三 |
| 利安赫特 | ANJA LEONHARDT | 南非 | 十六 | 亞利來 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 西非 | 十八 | 新興 |
| 翡翠三號 | JADE 3 | 南非 | 十九 | 達迅 |

# 航訊

## 福克蘭戰爭影響 金獅航溢利減少
### 計劃削減若干南美洲及北非洲航綫

（本報訊）據民航界消息：金獅航空集團（包括金獅航空公司）主席謝臣在發表該公司航綫合理化計劃時宣佈，預計截至本年十月三十一日止，金獅集團會有少許溢利；但金獅航空公司的利益，卻因南大西洋戰爭而有所削減。

該計劃刪除部份往來南美洲及一些北非洲的航綫，還有西非沿岸的達加。

除非繼續停辦往阿根廷的航綫外，還會在夏季末停辦部份南非航綫，其中包括智利和厄瓜多爾。

巴西的里約熱內盧和聖保羅、加勒克斯、委內瑞拉、波哥大和哥倫比亞將不會受到影響。

由福克蘭戰爭所引起的連串問題減弱了南美洲與英國間的貿易和旅遊事業，而金獅在航綫方面的損失達六百萬英鎊。

謝臣稱，無論政府或金獅也不能估計何時才能令南美洲與英國間的關係回復正常化。

由於市場不景的關係，摩洛哥及阿爾及利亞航綫亦會取消。

謝臣續稱，所有一切行動爲使金獅改進，以迎接好景的來臨。

## 大和丸星期日開

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之大和丸（DAIWA MARU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期六）由歐洲抵港，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，直往上海。

## 夏美雅士今駛南美

日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）從基隆到來，旋泊在現代橋起卸貨物，翌日啓碇，駛往南美智利伊基給、安多法加斯達、法爾巴來梁、聖安東尼奧。

## 永恆富士經扶桑來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）自日本駛到，旋泊在現代橋起落貨，翌日啓航，往美加洛杉磯、三藩市、砵蘭、西雅圖、聖地牙哥、滿地牙哥、芝加哥、克里夫蘭、聖保羅。

## 大順訂下週五到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大順（SPES）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期五）由日本抵港，旋泊在A號泡上落貨，翌日啓航，駛往紅海吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。

## 利堡十九放星馬

協成輪船（香港）有限公司代理之利堡（LADY BIRD）號貨輪，於本月十九日（星期

## 銀礦灣週末出地中海

日本郵船（香港）有限公司代理之銀礦灣（SILVER BAY）號貨櫃輪，在本月十五日（星期五）由基隆抵達，旋泊在A號泡上落貨，翌日啓航，前赴紅海遮打及地中海阿爾及爾和革列達。

## 利邦力加將赴台日

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，於本月十九日（星期二）自歐洲到達，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往台灣及日本。

## 沙地國家船務公司將開辦遠東中東綫
### 香港海運公司爲港澳區總代理

（本報訊）沙地阿拉伯國家船務公司宣佈其來往遠東與中東航綫之定期貨輪服務將於不久開航。此爲其原有來往美國東岸與中東航綫之延申服務。

去年該公司已購入兩艘新式滾裝貨輪。至明年底將有四艘全新滾裝貨櫃輪陸續加入服務。

每艘載重量三萬八千噸，可容二十個貨櫃。第一艘將於本月底在瑞典船廠下水，以後每隔三個月有另一艘新船下水。

爲籌備此一新航綫於明年初開航，該公司之執行董事阿圖基博士曾率領代表團至遠東各港口揀選代理。

香港海運有限公司已被委任爲香港及澳門總代理。沙地阿拉伯國家船務公司之總部設於沙地阿拉伯首都利亞得。其設於日本東京之船東聯絡處將負責管理該公司在遠東區所有業務。富有三十年船務經驗之盧華先生爲遠東區之主管。

該公司在紐約及英國均另設有辦事處。

沙地阿拉伯國家船務公司百份之二十五股權爲該國政府擁有。最近該公司之資金已增至二十億沙地阿拉伯里亞爾（折合五億八千萬美元。）

香港海運有限公司爲本港享譽已久之資深船務代理公司。二十多年來代理來往香港至世界各地主要航綫，業績斐然，備受船東及出入口商之稱許。側聞本港有衆多實力雄厚之船務公司競爭沙地阿拉伯國家船務之代理權，終爲香港海運所得，厥非倖然。香港海運有限公司設於銅鑼灣興利中心三十一樓西翼，電話五一一三五〇九六，五一一七九〇四四，各界如欲進一步知道有關此一香港之中東新航綫之詳細資料，可查詢香港海運有限公司。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二三二〇〇七 |
| 大阪三井 | 二九三一一〇 |
| 川崎 | 二一四一五五 |
| 太平洋 | 二三七一一九 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 大來 | 二四七七七一 |
| 山下新日本 | 二九五五〇一 |
| 日本郵船 | 二九五五四一 |
| 中央 | 二五七〇九一 |


TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—EUROPE EXPRESS SERVICE
江發輪 M.S. KARA CAREER 十月十六日落貨 十七日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司 TRANS CCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor, Harbour Cormercial Bldg 干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPlease Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 Daiwa Maru 大和丸 十月十六日到港 十七日開行 直航：上海



SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨價）
✱有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.84) 十月十九日抵港 十九日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.41) 十月廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.49) 十月廿八日抵港 廿八日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.42) 十月廿九日抵港 廿九日開行
✱香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.34) 十一月一日抵港 一日開行
✱英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.07) 十一月二日抵港 二日開行
✱直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：✱刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.08/199) 十月廿四日抵港 廿四日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU (VOY.24/300) 十一月三日抵港 三日開行
✱兼收刁拜散裝貨櫃
截貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0-268289, 0-226211.（內綫329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.9) 十月廿一日抵港 廿二日開行
伊莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR (VOY.11) 十月廿七日抵港 廿八日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
斯美輪 M.S. "YASMAT (VOY.73) 船已抵港 泊A33泊 十月十六日下午五時開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中時佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261



百保利輪船公司
尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓
電話：3-7320222
BBS The SuperCarriers
巴拿馬一美加東岸及中南美航線 截貨 開航
百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10
萬得 BARBER MENESTHEUS 27/10 28/10
百保圖 BARBER TOBA 6/11 8/11
川航羅省、長堤
百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10
百保圖 BARBER TOBA 6/11 8/11
美加西岸及委內瑞拉航線
百保泰 BARBER TAIF 20/10 22/10
百保圖 BARBER TOBA 6/11 8/11
天時 BARBER TENNESSEE 7/11 8/11
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：0-246121



WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比
☆大朗加 TARANGA 18/10 20/10
△威利圖 WILLINE TOYO 6/11 8/11
收貨站：☆利高集運油塘灣 電話：3-402939
△葵涌HIT四號橋 電話：0-246121



「美娜」M/S MAWLAMYAING 十月廿一日到港 廿五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111(十綫) 5-210271(六綫)



港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十八元
週末及假期船票 五十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午七時卅分至下午六時
每十五分鐘開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438848
九龍旺角彌敦道聖斯大廈電話：K848188



香島輪船有限公司
ISLAND LINE
九龍尖沙咀海運大廈九樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭前
鐘島中心大廈六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克蘭、西雅圖、三藩市、和溫埠。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓，東岸及墨西哥灣各埠
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
綠島輪 GREEN ISLAND 12 18/10 12 17/10 19/10
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 21-27/10 21 26/10 28/10
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 30/10-5/11 30/10-4/11 6/11
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）
圓洲輪 YUEN CHAU 全箱收貨 12-18/10 散貨收貨期 12 17/10 開行 19/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND 2-8/11 2-7/11 9/11
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文，（兼收刁拜LCL貨櫃） 收貨期 開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND 17-24/10 25/10
聖寶島輪 SHARP ISLAND 8-14/11 15/11
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴） 收貨期 開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 28/11-4/12 5/12
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
進口船期
綠島輪 17/10 聖寶島輪 21/10
圓洲輪 18/10 太平洋貨櫃輪 27/10
澳門代理 安達貿易有限公司 電話：86954



正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航綫
來往香港—東京、神戶、基隆、高雄
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.41) 截貨：包箱廿二日下午五時 散貨廿一日下午五時 十月廿三日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.49) 截貨：包箱廿七日下午五時 散貨廿六日下午五時 十月廿八日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.42) 截貨：包箱八日下午五時 散貨七日下午五時 十一月九日抵港
川航香港—日本—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.84) 截貨：包箱十八日下午五時 散貨十七日下午五時 十月十九日抵港
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.42) 截貨：包箱廿八日下午五時 散貨廿七日下午五時 十月廿九日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
M.V. "PACIFIC ASIA" 不收出口貨 十月十五日由日本抵港
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨 請直接洽 大道中僑商大廈二〇一室 電話：五－二三五〇二四一



Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
AFRICAN EXPRESS 船泊A8泊 即日開 往：科倫坡、馬德拉斯、高町、孟買。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 十月十七日到、十八日開 往：哥瓜拉、罡多明各、庫拉薩俄、西班牙港、卡柏爾港、巴拉馬利波、佐治市（瑙瑪斯由神戶轉）
天安 COSMOS ALTAIR 十月十八日到港卸貨
阿波羅峰 APOLLO PEAK 十月二十日到、廿一日開 往：路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道。
大順 SPES 十月廿二日到 廿三日開。往：吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。
ELISABETH OLDENDORFF 十月廿二日到 廿三日開 往：遮打、赛得港、阿歷山大、阿爾及爾。
榮峰 GLORIA PEAK 十月廿二日到港卸貨
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 十月廿二日到 廿三日開 往：荷蘭達、遮打、阿卡巴、塞得港、LIMASSOL、比利尤斯。（拉塔基亞由LIMASSOL轉，班加西由比利尤斯轉。）
NEDLLOYD COLOMBO 十月廿四日到 廿五日開 往德班（約翰尼斯堡由德班轉）開普敦、伊利沙白港。
ETERNAL FUJI 十月廿四日到 廿五日開 往：美國及加拿大等埠。
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 十月廿七日到 廿八日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、桑給巴爾、貝拉、大馬達威
NEDLLOYD MADRAS 十月廿八日到 廿九日開 往：阿別謙、蒙羅維亞、阿巴巴、隆美、杜阿拉、夏威港、燕馬、馬塔地、科多納。
基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十一月六日到 七日開 往：吉大港、仰光、加爾各答。
非洲丸 AFRICA MARU 十一月七日到 八日開 往：科倫坡、孟買、喀拉蚩、刁拜、JUBAIL、達文、科威特。
ASIAN SUMMIT 十一月七日到 八日開 往：阿巴巴、阿別謙、燕馬、蒙羅維亞、隆美、科多納、夏威港、杜阿拉、馬塔地。
印度丸 INDUS MARU 十一月十日到 十一日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
海和 OCEAN AARMONIA 十一月十日到 十一日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。
快輪 A VESSEL 十一月十一日到 十二日開 往：卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加、安圖法加斯達。
MARIA 十一月十七日到 十七日開 往：伊基給、法爾巴萊梁、聖安東尼。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五－二九三一一〇（十一綫）



KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 十月十九日由日本抵港 二十日開往星洲、庇能。
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 十月廿七日由日本抵港 廿八日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈查一〇一室 電話：③249628, ③250241（十綫）

初中成績評核預習
雄風出版社

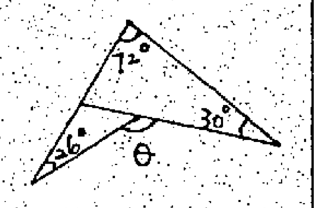
# 數學 (三)

MATHEMATICS (3)

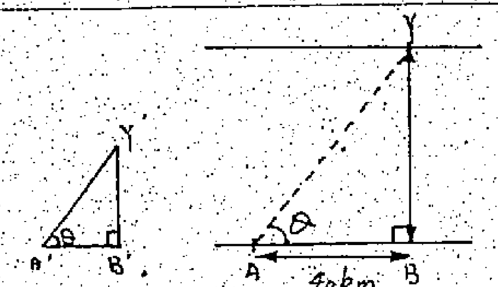
1. $x=10^p$ is equivalent to
   A. $x=\log_p 10$
   B. $p=\log_{10}x$
   C. $x=\log_{10}p$
   D. $p=\log_x 10$
   E. $10=\log_x p$

2. What must be added to $a^2-2ab+5b^2$ to make it a perfect square?
   A. $4b^2$
   B. $-4ab$
   C. $b^2+4ab$
   D. $4ab-b^2$
   E. $4b^2-4ab$

3. Find θ
   A. $56^o$
   B. $98^o$
   C. $102^o$
   D. $128^o$
   E. $142^o$




4.




The width of a river, YB, is to be found. A man measures YAB and the distance between two points A and B. Then he represents the data by means of A'B'Y'. If A'B'=8cm, B'Y'=12cm, find BY.
   A. 40km
   B. 50km
   C. 60km
   D. 70km
   E. none of the above

5. If $\log_{10}2.78=0.444$, then $\log_{10}0.00278=$
   A. $\bar{4}.444$
   B. $\bar{3}.444$
   C. $\bar{2}.444$
   D. $-2.444$
   E. $\bar{2}.556$

6. A man has put a sum of money into a bank for two years. If interest is counted at 3% p.a. simple interest, what is that sum of money if he finally gets back $8480?
   A. $ 7000
   B. $ 7200
   C. $ 7850
   D. $ 8000
   E. $ 8120

7. If n is an even integer, which of the followings will be an odd integer?
   A. $(n-1)(n+1)$
   B. $(n-2)^2$
   C. $n(n+1)$
   D. $n+4$
   E. $n^3$

8. A kitchen is 6m long, 5m wide and 4m high. How many square tiles of side 20cm are needed to cover the walls of the kitchen?
   A. 2000 tiles
   B. 2200 tiles
   C. 2400 tiles
   D. 2500 tiles
   E. 2700 tiles

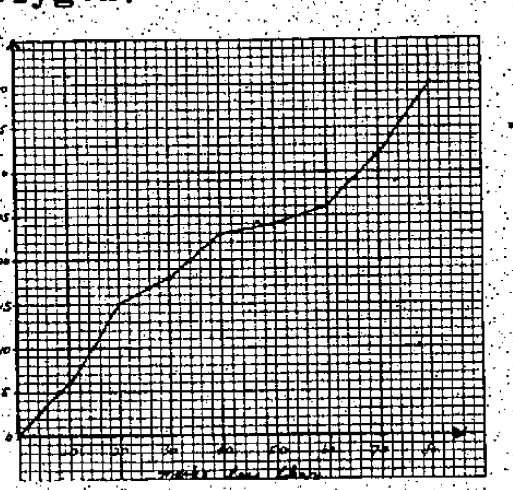
9. Which of the following is an identity?
   A. $a-\{b-(c+d)\}=a-b+c-d$
   B. $(a-2b)^2=a^2-4ab-4b^2$
   C. $3a+1=6a+2$
   D. $4a=20$
   E. $\frac{a-b}{b-a}=-1$

10. $(0.02)^{-2}=$
   A. $-2500$
   B. $-0.04$
   C. $-0.0004$
   D. 100
   E. 2500

11. $4830 is divided among A, B, C such that A:B=3:2, B:C=3:4. By how much is A more than C?
   A. $ 150
   B. $ 198
   C. $ 210
   D. $ 215
   E. $ 242

12. Express $\frac{2}{3}$ in decimals, and correct the answer to two significant figures.
   A. $0.\dot{6}$
   B. 0.66
   C. 0.66
   D. 0.67
   E. 0.67

For nos. 13 — 15, please refer to the given polygon:

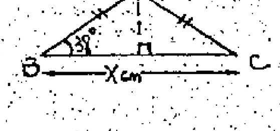


13. The cumulative frequency polygon shows the result of an English Test among 40 students. Find the median mark.
   A. 23
   B. 34
   C. 40
   D. 45
   E. above 70

14. If 20% of students ca get credits, what wil the marks be for rewarding credits?
   A. above 50
   B. above 58
   C. above 60
   D. above 64
   E. above 70

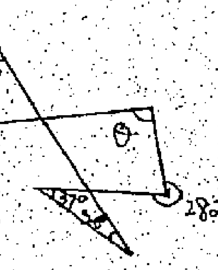
15. Which of the following ranges of marks have the greatest frequency?
   A. 0–10
   B. 10–20
   C. 50–60
   D. 60–70
   E. 70–80

16. AB=




   A. $\frac{x}{2\sin 52^o}$
   B. $\frac{2x}{\sin 38^o}$
   C. $\frac{x}{2\cos 52^o}$
   D. $\frac{x\cos 52^o}{2}$
   E. $\frac{x}{2\tan 38^o}$

17. θ =
   A. $90^o$
   B. $111^o$
   C. $123^o$
   D. $132^o$
   E. $147^o$




18. The cost of three books and three pencils is $15 while the cost of five books and one dozen pencils is $28.5. Find the ratio of the cost of one book to the cost of one pencil.
   A. 1:9
   B. 3:10
   C. 10:3
   D. 7
   E. 9

19. If A, B are the intercepts where the equation $3x+5y=15$ cuts the x-axis and y-axis respectively, find the distance of AB.
   A. $\sqrt{18}$
   B. $\sqrt{30}$
   C. $\sqrt{34}$
   D. $\sqrt{42}$
   E. $\sqrt{50}$

20. Evaluate $\frac{x^y}{y+x}$ if, $x=-3$, $y=-2$
   A. $-\frac{1}{45}$
   B. $\frac{-5}{9}$
   C. $\frac{9}{25}$
   D. $\frac{5}{9}$
   E. $\frac{1}{9}$

Answers:
1. B 2. E 3. D 4. C
5. B 6. D 7. A 8. B
9. E 10. E 11. C 12. D
13. B 14. E 15. B 16. A
17. A 18. E 19. C 20. A

# 近八萬名兒童參加新小一入學統籌法

## 七萬餘人申請官立資小自行分配學位
## 未獲派位兒童由教署統一派位
## 一千四百餘人選擇中央統一派位辦法

教育署發言人昨日稱，直至目前爲止，共有七萬八千九百四十九名兒童，參加新的小一入學統籌辦法，申請官立及資助小學之小一學位。

這些兒童之中，有七萬七千四百九十五名申請某一間官立或資助小學之自行分配學位，而其餘一千四百五十四名則選擇中央統一派位辦法。

發言人稱：共有二十四間官立及資助小學收到超過四百份申請，而其中只有一間收到逾一千份申請。

他指出，這些學校有很多以往每年俱收到逾二千甚或三千份申請小學位表格。

發言人稱：個別小學現在會將其自行分配學位分派予較爲合適之兒童。選擇的辦法是根據「計分辦法準則」，並自行決定是否需要安排約見兒童。

但他指出，約見時所問的問題，應只限與兒童日常生活經驗有關，而不能有任何形式的測驗。

他說：「每次約見時，教育署將有代表列席。」

各小學將於本年十二月初公佈取錄名單。家長如決定接受該校學位，則該項決定對學校及家長均具約束力。

未能獲得學校自行分配學位及選擇中央派位之兒童，學由教育署統一派位。家長應在一九八三年三月前往指定的收發中心領取「學校選擇表格」，然後將其區內全部小學照意願排列先後次序，塡入表格內。

若家長曾爲子女申請其區內某一小學的自行分配學位而未能入選者，仍可將該小學列入其意願之內。

教育署經由電腦分派學位，將完全以家長的選擇爲根據。

統一分配學位結果可望於明年六月下旬公佈，屆時家長應在指定日期前往其所屬區內的收發中心領取派位證，以便在指定期間前往獲派的小學爲子女註冊。

# 第二理工後年招生 租大厦作臨時校舍

## 籌委會撥一百萬徵求校舍設計獎金 預期明年二月比賽結果在六月公佈

第二間理工學院籌委會現正物色一面積達二萬五千平方米的工商業大廈作臨時校舍，以配合該學院在八四年九月的招生計劃。

此外，籌委會並決定撥出一百萬元，徵求校舍之設計圖則，預算在明年六月可公布校舍之建築形式。

籌委會之建設委員會主席潘衍壽在昨午的記者會上表示，第二理工學院將在西九龍的達之路興建，鄰近地下鐵路石硤尾站及九龍塘九廣鐵路交匯處，佔地十二公頃，但建築工程要在一九八六年才能動工，首期校舍建築工程將於一九八八年十月完竣，因此，有必要物色臨時校舍以配合該學院在一九八四年九月招收新生的計劃。

籌委會會員簡悅隆在談及臨時校舍的條件時稱，該臨時校舍的面積必須爲面積達到二萬五千平方米的商業或工廠大厦，先決條件爲交通必須方便暢順，最好能夠接地下鐵路各站，最理想的地點爲九龍灣、紅磡、土瓜灣、旺角、美孚新邨等地的工商廠厦。該樓宇必須要在八三年可交吉，以便籌委會預備用九個月時間去裝修及添置設備。預期在八四年十月容納五百名的新生上課之用。

籌委會另一委員莫維德又謂：第二間理工學院的建築費用約在四五億元之間，爲徵求新校舍圖則，籌委會特舉辦了一項名爲「永久校舍總綱計劃」設計比賽，這項比賽限於經由籌委會甄選決定之建築師名單內之五至六組公司，甄選工作將在未來兩、三個月內進行，凡在本港執業之建築師而願意接受甄選委員會之考慮者，均可參加。

是項比賽預期在明年一月開始，每間參加的公司均可獲得十五萬元的設計補助費，而得獎者更可獨得一百萬元的設計版權費，結果將在明年六月揭曉。

至於建成後的第二間理工學院預計可容納八千名全日制及部份時間制的學生，並可擴展至一萬三千五百名全日制及部分時間制學生。而且，由於學院位於地下鐵路及九廣鐵路交匯處，對於來自港九新界的學生均會稱便（維）

第二間理工學院籌委會建設委員會主席潘衍壽（中）宣佈該會正物色臨校時舍。左爲委員莫維德。右爲委員簡悅隆。

# 考試局公佈自修生報考中學會考辦法

凡擬以自修生名義參加一九八三年香港中學會考者，現可向各區民政處或理民府索取報名表格。爲輔導考生選科起見，「塡寫報名表格須知」說明書亦將與報名表格一併派發。

自修生須攜備塡妥之報名表格、身份證件及投考資格證件之正本，於下列日期時間內親自交回指定之報名地點：

| 報名地點 | 日期 |
| --- | --- |
| （甲）香港灣仔愛群道伊利沙伯體育館 考試局香港臨時報名處 | 十月十六日至十月二十一日 |
| （乙）九龍新蒲崗爵祿街十七號 香港考試局新蒲崗辦事處 | 十月二十二日至十月三十日 |

辦公時間如下：

星期一至星期五：上午九時至下午四時（十月十八日之辦公時間爲上午九時至下午二時）

星期六：上午九時至正午十二時

（星期日及公衆假期休息）

各自修生應儘早報名，以免後期擠迫。

逾期報名：在特殊情況下，香港考試局得准予考生於一九八二年十一月一日至十二月十五日期間內辦理報名手續，惟考生除繳交規定之報名費外，須另繳交逾期報名費一百五十元。

# 中國語文學會辦 語文教學進修班

## 「修辭入門」下月六日開課

爲了提高本港語文教學水平，香港中國語文學會繼續舉辦語文教學進修班。快將開辦的第十期進修班的主題是「修辭入門」，內容包括：一、修辭的名稱和類目；二、修辭手法的運用及所能達成的效果；三、中學修辭教學法等。

課程的特點是：粵語講授，派發講義；深入淺出，循序漸進；理論與實踐並重，介紹先進的教學法；修業期滿，頒發證書。

主講范國（現任教育署語文教育學院導師）。上課日期由十一月六日起，逢星期六下午二時卅分至四時卅分，地點香港灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈二〇一室。歡迎中小學教師或具中五以上程度者參加。詳情電「五—二八四八五三」查詢。

清潔香港 人人有責 大家合作

# 二千教師參加教育器材展覽

## 廿四起葛量洪舉行兩天

一項估計將有二千名教師參加的教育器材展覽，將於本月廿四及廿五日假座葛量洪教育學院舉行。

此項名爲「八二教育器材展」之展覽，由香港教育專業人員協會主辦，教育署輔導視學處及葛量洪教育學院聯合贊助。展覽內容包招有：視聽器材、電腦器材、視聽教具、參考圖書、文儀器材等，共有二十多間機構參加。

在葛師大禮堂則有本港小學各科：中、英、數、科學、社會、美勞、音樂、體育科等的基本設備，及小學教師自製的教具展覽。

展覽期間，更分別有各科的教學電影放映及演講、幻燈放映等，分別由經驗教師主持及示範，免費招待全港中、小學教師。查詢可直接電話聯絡教協會（「三—八八四三四三」），該會當會作詳細介紹。

# 喉底

流水篇 阿濃

教師是靠聲音來傳道授業的，生就一把好嗓子，對工作大爲有利，學生也特別受用。

但得天獨厚的人爲數不多，大部分的教師聲音算是不太差，却也有少數鵝公喉、豆沙喉、捩上顎，在難爲學生的聽覺器官。

天生的「喉底」非人力所能改變，但說話的腔調、速度也一樣影響聽者的感覺，這方面的毛病却是可以通過努力得到改正的。

最好的方法是利用錄音機把自己說話的聲音錄下來，然後播出來給自己聽，那缺點往往就明明白白的顯露出來了。

譬如我自己就很不喜歡自己的聲音，它太慢、太沉、太穩，使我有一種不耐的感覺，我想，青年人聽我說話，這不耐的感覺可能會更強烈。於是我上課時注意加快自己講話的速度，速度一快，那「慢」和「穩」的感覺都減少了。至於「沉」，和一個人的年齡、身型（高佬聲沉）、職業（講得多會低沉）都有關，勉強拉高聲調起來不自然，只好由他去了。

# 「童軍運動、世界一家」

## 藉無綫電聯絡各國童軍 港童軍總會慶國際電訊廿五週

香港童軍總會將於本月十六及十七日週末慶祝一個重要的里程—「國際電訊日二十五週年紀念」。

第一次國際電訊日遠在一九五八年舉行，當時約十個國家參加，共二十個電台。現時，國際電訊日已成爲全球最大的童軍及業餘無綫電通訊員的「集會」。去年接近二萬五千名男女童軍分別在八十個國家參加。這項活動的目的是使各男女童軍可藉業餘無綫電通訊爲媒介以聯絡各國童軍成員，並開啓童軍們從事此項活動之興趣，進而引導彼等日後從事無綫電通訊事業。

本年度的兩個電台分別設立於九龍覺士道童軍總會（主台）及香港黃泥涌峽道女童軍訓練中心（副台）。開放時間：星期六下午三時至九時及星期日上午九時至下午三時。

參加在九龍覺士道童軍總會（主台）舉行之國際電訊日的成員更有多一個機會體驗到「童軍運動、天下一家」的精神，因爲當日將有一展覽會，展出香港代表團到海外參加童軍活動的圖片及紀念品等等。

開幕儀式將於十月十六日（星期六）下午三時假九龍覺士道九號摩士大廈舉行，由香港童軍總監馬基太平紳士及國際委員會主席葉述賓主禮。（成）

# 澳門東亞大學訪京滬杭等地

## 初步商討今後合作交流計劃

澳門東亞大學月前由該校校長薛壽生博士，校董黃景強博士，諮詢委員布理格勳爵（英國公開大學校監），殷養仁教授（英國公開大學副校長），及公開學院院長司文同教授組成高等教育訪問團到北京、上海、杭州訪問教育部，上海、杭州高等教育局，並參觀當地著名之北京大學，復旦大學，京滬二地電視大學及外語學院等，主要係互相交流經驗，與商討可能合作之計劃，如共同翻譯大學教材等。由於此次僅係初步接觸，故以後當加強聯絡俾得積極展開工作。

華僑日報 教童助學 請解善囊

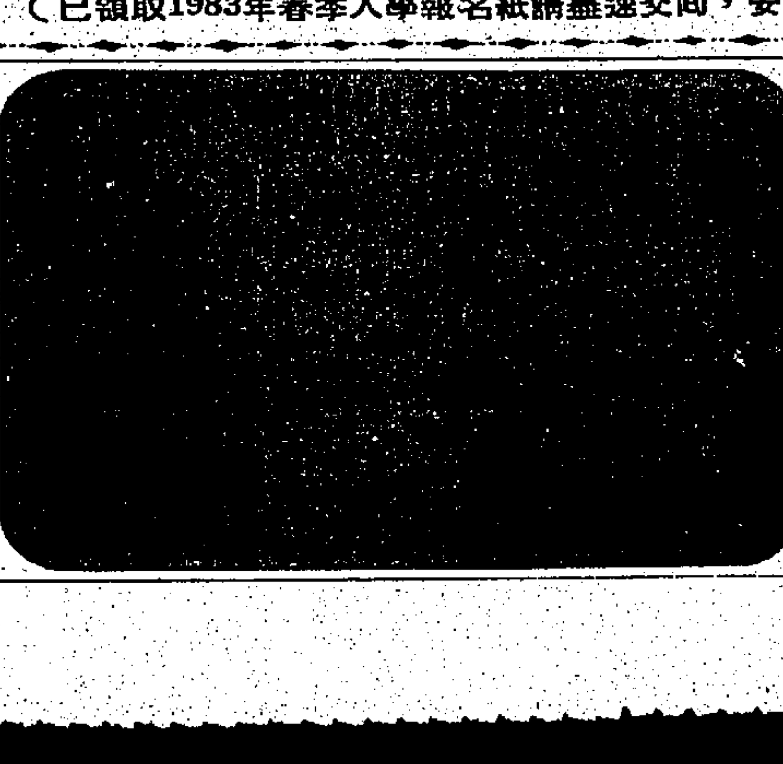
加拿大升學
加拿大，多倫多市及溫哥華教育局核下官立中學，教會及私立中學聯校招生通告：83年1月份大學預科，中學7—13班（F.1或以上學生可申請）及英文專修班
Toronto Board of Education 加拿大多倫多政府官立中學
Albion College, Toronto.
Concordia College, Alberta.
Cenntennial Montessori School, Alberta.
Dorset House College, Vancouver.
輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加學生簽証，移民簽証，接機膳宿及大學申請手續
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

新法 預科夜校招生
港大F.7，F.6
倫大A/L，O/L保送班。
中大、會考補習班。
報名：星期一至六下午二時至下午九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3—7119206，3—7119207
英專部同時招收新生

多倫多留學輔導中心 TS Toronto School Service
會考生注意
五科合格者，明年可升讀大學
多倫多政府中學，著名私立中學現開始接受明年春季課程入學申請，會考生五科合格者，可免試入讀十三班課程，趕及明年九月升入加拿大大學。
本星期六上午10時至12時，下午2時至4時假本中心舉行留加講座，備有幻燈片及電影，詳細介紹加拿大學制，歡迎各同學及家長依時入座。
注意：由於準備於明年春季赴加升學者衆多，簽証需時，爲免延誤，請從速申請。
地址：中環德輔道中300—2號，華傑商業中心11B（上環街市電車總站對面）
電話：5-409415 5-435832 （歡迎垂詢）

培元英文夜中學招生
（一）F.1至F.5（會考重讀生）
（二）英專部：初小至中五會考班
（三）會考各科補習班：英文、數學（每月30元）物理，化學，生物，地理，中史，世史（每月20元）
報名：星期一至五，晚上七時至九時
地址：北角七姊妹道281號（北角官小隔離）
電話：5——613351

加拿大 多倫多 約勤中學校長何鎮源主持
加拿大升學講座
第二講「衣，食，住，行」
日期：1982年10月17日（星期日）時間 3：00—5：00P.M.
地點：九龍窩打老道56號華仁書院禮堂
歡迎家長及同學出席，不設入場券。
詢問電話：3——7110857
（已領取1983年春季入學報名紙請盡速交回，安排面試）



加拿大 旦復學院
DANFORTH COLLEGE
TORONTO CANADA
招收一九八三年一月及六月份中學第12班及13班（大學預科）
畢業後由校方輔導直升美加各大學
學雜費全年加幣$2200元
住宿由校方代爲安排
報名及查詢處：前程教育輔導專業顧問會 電話：5-293447
地址：香港軒尼詩道123號5A樓（修頓球場對面）5-295686

# 體育

## 校際游泳港區第二組初賽 今維多池角逐
### 決賽將於本月廿六日同地進行

（特訊）校際游泳錦標大賽，香港區第三組初賽昨晨於維園泳池展開角逐，爭奪決賽一席位，選一該的決賽將於本月廿二日在同一地點進行，屆時將可望出現較激烈的鬥爭場面。昨賽參加的學校共有廿五間，運動員報名人數較其它組別爲少，故香港區第三組初賽只需半天時間便告完結。

大會原只有十五項比賽括免初賽，參賽健兒可以直接晉入決賽，該十五個項目分別是男甲二百四式，男丙二百四式，男甲百米背泳，男丙五十米蝶泳，女甲五十米蝶泳，女乙五十米蝶泳，女丙五十米蝶泳，女甲二百四式接力，男丙二百四式接力，女乙二百四式接力，女丙二百四式接力，男甲二百四式接力，男乙二百四式接力，女甲二百自由接力，女乙二百自由接力。但由於有些已報名的運動員缺席，故此，男甲二百米自由式，女甲五十米背泳，男乙二百米四式，女甲百米自由式，男甲五十米蝶泳，及男甲二百米蛙式亦宣布括免初賽，各健兒可直接晉入決賽，昨天的賽事並無大會新紀錄刷新。

香港區第二組初賽今天由早上八時卅分至晚六時將在維園泳池角逐該組的出綫權。這一組的參加學校只有十九間，初賽共計五十五項之多，而括免初賽亦有十項。

各區的每項賽事之前三名運動員，將可報名參加本月卅日（星期六）下午一時正假維多利亞游泳池舉行的全港學界游泳精英賽。該賽事共分男子高級組，女子高級組，男子初級組及女子初級組等四項。初級組的參賽者年齡皆在十六歲以下，而高級組則在廿歲之下。

每名運動員不許參加多於兩項的比賽，優勝運動員除可獲頒獎杯外，冠亞軍還可代表本港參加十一月六日舉行的港澳學界游泳埠際賽。

有關賽事之詳情及報名表格，請各具報名資格之運動員，逕向所屬學校查詢。報名截止日期爲十月二十七日。已報名之運動員，請於十月三十日（星期六），下午十二時四十五分，直接往維多利亞泳池報到，賽會不再另行通知。

茲將本次賽事之項目列後：

男高：一百捷、四百自由、一百蛙、二百蛙、一百背、一百蝶、二百個人四式。
女高：一百捷、二百自由、一百蛙、二百蛙、一百背、一百蝶、二百個人四式。
男初：五十捷、一百由自、五十蛙、一百蛙、五十背、五十蝶、二百個人四式。
女初：五十捷、一百自由、五十蛙、一百蛙、五十背、五十蝶、二百個人四式。

## 甲組足球聯賽今埔頭夜戰 愉園出擊菱電
### 雙方旗鼓當相料必力拼搶分

今晚政府場甲組足球聯賽，八時開波，愉園對菱電，門劵收廿五元、廿元、十五元、十元。是兩隊都想搶分的場面應馬勢均力敵的比賽，惜近來賽太密，難以吸引太多觀眾。

現時甲組足球聯賽形勢，因爲各隊都要搶分的原故，大家都拼力作戰，不論如何，戰情都會拉得緊湊，今晚愉菱兩隊實際確是互有千秋，大家都沒有把握可以贏波，而雙方面都想爭取勝利，若然賽成和局，各得一分也是合理的戰果。球迷有暇亦值得一觀也，雙方可能出場陣容如次：

菱電
李桂雄　賴汝樞　葉志强
史釗活　菲沙　夏德里　拉南
古廉楷　蔡偉文　麥瑪士　麥堅倫

愉園
吳炳南　陳炳安　劉榮業
任煥雄　李潤華　丘施斯　王熾輝
陳國雄　陳世九　佘國傑

## 「泰士汶之夜」布政司讚揚 拯總服務精神
### 夏鼎基爵士稱許皇家救生會女子部爲不同年齡婦女舉辦多項免費訓練課程

拯總「泰士汶之夜」布政司夏鼎基致詞。

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨晚在香港拯溺總會之「泰士汶之夜」上致詞，讚揚該會爲社會所提供的服務。

是次晚會並包括一項頒發拯溺獎儀式。

布政司指出，香港拯溺總會已訓練數以千計的拯溺員。他們連同政府的拯溺員，在各公眾海灘及泳池提供可貴的救生服務。

他說：「他們已拯救了不少生命，對此，我們是十分感激的。」

夏鼎基爵士在演詞中，向荷巴特市市長暨皇家救生會泰士汶分會會長費斯德致意，感謝他在香港介紹澳洲救生技巧所作出的努力。

費斯德市長爲皇家救生會香港分會暨香港拯溺總會的永遠總理。

夏鼎基爵士說：「香港拯溺總會亦爲青年人，包括傷殘兒童，舉辦多項康樂活動及訓練計劃。」

他續說：「本人亦不能忽略提及該會女子部的工作，爲不同年齡的婦女舉辦多項免費的訓練課程。」

夏氏頒發泰士文拯溺章與十二個救生組織會員及致力該運動之水上安全首長。查本年星有四百個青年考獲該章。獲獎者有拯總水上安全首長劉漢華、顧擴洲、方潤華、林啓暉、李學雄及方德福、而亂園之代表則來自先鋒拯溺會，大角咀青年康樂中心、荃灣拯溺會、東華三院林柏欣青年中心、成人教育中心恒星拯溺會務工子弟學校、醫療輔助隊，金銀貿易場，雅麗珊萊青年中心新世紀拯溺會，航海學校等。最後夏爵士並親自致詞，語多勗勉。

大會主席周有致詞中指出學習澳洲之高深技術，爲香港社會服務是非常重要者。渠强調上任港督麥理浩勳爵送出督憲盃與該會作爲鼓勵全港社團參與社會服務工作之特獎，且已得悉已有百多個屬會于來年參加此盾之競賽。

夏爵士于儀式前特別爲該會新建設財神爺塑像揭幕，該塑像金碧輝煌，儀態安詳，爲不可多得之藝術結晶。此座藝術品爲基富財務公司董事局主席周有所捐贈，將爲淺水灣旅遊人士添一古色古香之東方景色。

拯總「泰士汶之夜」大會主席周有致詞（上）及布政司夏鼎基頒授獎狀（下）。

## 歐洲足球錦標賽第二組 蘇聯輕取芬蘭 2—0
### 波達查拔頭籌安達耶夫錦上添花

（路透社莫斯科十三日電）蘇聯進軍一九八四歐洲足球錦標賽首年，仅即以二比〇擊敗第二組外圍賽對手芬蘭。

蘇聯一開賽即積極搶攻，至兩分鐘蘇聯金髮後衛波達查近門頂入之後，芬蘭已是敗勢已定，而且看來反攻破蛋亦無力。安達耶夫在五十九分鐘爲蘇隊再陷一城，而主隊本來應有更多入球，但芬蘭守門員希東能連番勇救，加上蘇聯的前鋒令人難以置信的多次失誤，導致不能大勝。

新蘇聯領隊奴賓諾斯基，今晚選了七名基輔戰傘模球員上陣，而且他大可安心，目前歐洲足球先生布寧富後備。

奴賓諾斯基亦是基輔的領隊，他今晚不派布寧富正選，因他的背傷又再發作。

蘇隊入球之後顯得有點不小心及滿足，而舒真利亞亦多次錯失入球大好機會。在廿分鐘，他只面對守門員，但他猶疑，結果失了一個必入機會。

安達耶夫的入球，洗脫了這個錯誤。當時揸羅斯盤過整條芬蘭防綫，而安達耶夫輕易撥入球門，希東能欲救無從，使奴賓諾斯基首仗即有令人滿意的成績。

但今晚他們的對手頗弱，而蘇隊明年則不會那麼輕鬆，他們將會遭遇第二組另兩隊波蘭及葡萄牙。

雙方陣容：

蘇聯——達斯耶夫、比辛諾夫、揸華廸斯、達仁能高、波達查、奴先斯基、貝耶克、波爾、安達耶卡、奧根斯仁、舒真利亞。

芬蘭——希東能、勒天頓、基美黎頓、根斯高、比奴能、托倫能、華米斯、希曼卡、歐查安能、華雜爾、馬斯。

歐洲足球錦標賽第二組外圍賽形勢：

| 國家 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 葡萄牙 | 二 | 二 | ○ | ○ | 四 | 一 | 四 |
| 蘇聯 | 一 | 一 | ○ | ○ | 二 | ○ | 二 |
| 波蘭 | 二 | 一 | ○ | 一 | 四 | 四 | 二 |
| 芬蘭 | 三 | ○ | ○ | 三 | 二 | 七 | ○ |

下仗：八三年四月十七日波蘭對芬蘭

## 澳門馬拉松賽下月七日舉行
### 本月杪截止不少港好手已報名

雖然賽會並沒有大事宣傳，但差不多所有長跑迷都知道十一月七日是第二屆澳門馬拉松的舉行日期，這項賽事由西洋銀行贊助，今年已經是第二屆。

賽程雖然可以說是頗艱苦，但亦十分獨特及引人入勝。起點在澳門賽車場大看台，先繞賽車跑道一圈，然後沿民國大馬路西行，回衛京酒店，然後環繞小山般的氹仔橋。

由西里東橫過氹仔之後就完成一半賽程，半途點是在往路環堤道的中央。順時鐘方向繞路環一週後，經堤道回氹仔，再經賽馬車場，澳氹大橋，回到賽車場大看台作爲終點。

直到現在爲止，已有二百多位香港健兒報名。根據以往的經驗，大部份運動員都是在最後兩星期才報名，賽會估計今年最少有五百名本港健兒到澳門參賽。

澳門方面通常只有大約一百人參賽，所以今次比賽的另一個特色是外來的健兒多過本地的好手。

澳門馬拉松的口號是「跑畢全程」。報名人數不限，參賽者不須眾有任何特別資歷。這項比賽和在本港舉行的中國海岸馬拉松一樣，希望所有參賽者都能夠跑畢全程，所以沿途設了十六個補給站，供應飲品及食物。

除了大批香港跑手之外，亦有十名外國好手報名，其中包括一名來自韓國的十五歲學童和美國佛羅烈達州的健將。

賽會爲着保證參賽健兒免受烈日之苦，所以將開跑時間提前了半小時，在上午七時起步。

截止報名日期是十月二十九日，報名詳情請電五——二九二六六二，梁國輝查詢。

## 澳洲室內網球比賽 美麥恩萊晉準決賽

（路透社雪梨十月十四日電）澳洲室內網球賽衛冕冠軍麥恩萊晉準決賽，他今日以六比四、六比四直落兩盤擊敗澳洲選手麥南馬拉。麥氏在第二盤賽事中，曾與裁判發生爭論。麥恩萊以九十分鐘取得該仗勝利，他在準決賽將遇星期五丹頓對基伯特一場的勝方。

另一場第二輪比賽，基伯特先輸一盤後連追兩盤，以一比六，六比四，六比一打敗世界初級首席網手嘉殊。美國加州的基伯特，祇在去年六月始達打職業賽，他在首輪賽事壓倒第三種籽謝拉提斯，爆出本屆賽事最大冷門。

其他次輪比賽戰果如下：

丹頓勝韋基二比〇（六比一，六比三）
阿歷山大勝伊萬臣二比〇（七比五，六比三）

## 甲組足球昨戰强弱懸殊 精工輕取南華 4—0
### 邦辛梅開二度巴貝利南寧加建功 少林兵四戰僅得一分陷護級危機

（特訊）甲組足球聯賽昨夜埔頭上演激戰，結果南華鍛羽而回，〇比四負於精工腳下。賽事不設頭場序幕戰，入場球迷二萬三千一百一十人，收入五十九萬三千八百一十二元。

少林兵面對班霸精工，只能有上半場四十五分鐘的士氣。但下半場由於落後，各將已告洩氣，而出現罕有的無心戀戰情況。

南華門將黃文財在四十五分鐘，有極出色表現，他至少救了四個險球，力保不失，並且使南華與精工拉成均勢。直至卅六分鐘，精工的攻勢終於有成果，這一次又是快翼華希恩以其超卓的速度，推入底綫刮出，由巴貝利頭一搖，擊潰少林兵軍心。

下半場南華也只與精工週旋十分鐘。雖然少林兵亦有反攻機會，但南寧加執死箍射成三比〇之後，南華渙散的軍心，越來越明顯，所失第三球，能是在球員不肯多走一步，努力搶撤下平白輸了。無怪乎黃文財在下半場一再失球後，也不禁搖頭歎息。

四比〇的戰果是合理的，邦辛完場前的入球，爲精工錦上添花，但也反映出南華今天的實力究竟達到甚麼地步。他們四戰只得一分，已再次捲入護級漩渦。

### 戰幔揭開

十五分鐘，精工黃耀信中路禁區邊遠射柱邊彈出。廿五分鐘，精工南寧加右路禁區再傳地波入中路，蔡育瑜立刻回傳南華門將黃文財，幾乎擺烏龍，幸黃文財撲出。廿七分鐘，精工邦辛妙傳黃耀信，推往底綫斬中，南寧加跳頂近柱，黃文財飛身沒收。廿八分鐘，南寧加右路推進傳交胡國雄勁射遭黃文財撇出。廿九分鐘，右輔黃耀信傳中，南寧加頂後，胡國雄入滲衝射，又被撇出。卅一分鐘，查伯離門卅碼遠射右死角，黃文財飛撲拍出。卅五分鐘，邦華希恩右翼位斬中，邦辛接應來遲一步，被黃文財沒收。卅六分鐘，右翼華希恩底綫傳中，巴貝利伏兵門前，跳頂死角入網，精工一比〇領前。

### 易邊再戰

南華馮志明入替施鴻章。十分鐘精工華希恩底綫斬中，邦辛，南寧加伏兵門前，陳世芳及蔡育瑜合力撇出邦辛的勁射，南寧加執死箍，輕撥入網成二比〇。十九分鐘，南華夏文高精工禁區邊轉身抽射，嘉納飛身撲出。廿分鐘，南華尹志强連過兩關，拉弓抽射被撇出。廿四分鐘，南華士無門志中，華希恩右翼底綫傳中，邦辛離門六碼較撥入網。廿五分鐘，南寧加禁區邊勁射，被黃文財撲出。完場前兩分鐘，精工南寧加單刀斜傳，邦辛衝射入網成四比〇，精工勝完場。

南華：劉錫琪、陳世芳、文財、夏文高、沙貝加、蔡育瑜、施鴻章、尹志强、陳國樂

精工：池一坡、黃耀信、邦辛、賴羅球、胡國雄、南寧加、韋納伯、麥哥利、巴貝利、華希恩

香港網球贊助人協會副會長夏利。

## 歐洲足球第六組外圍賽 奧地利勝北愛 2—0
### 舒加拿包括兩入球使奧居榜首

（路透社維也納十三日電）奧地利在歐洲足球錦標外圍賽繼續有不俗表現，他們今晚在此間第六組比賽中，以二比〇擊敗北愛。

他們贏波功臣是廿五歲的舒加拿，他效力於意大利球會施先拿。他包辦兩個入球，使奧隊能演出多月來難得的水平。

北愛在西班牙世界盃複賽中，曾以二比二和奧地利，但他們今仗面對快速而具想象力的奧地利，始終接遜一籌。

腳大如船的舒加拿接得隊友，普唱斯赫的傳球，竄進北愛後防，使主隊在開賽三分鐘即開紀錄。

上半場完之前六分鐘，他再次增添北愛的煩腦，躍頂舒亨的角球，應聲入網。

奧地利在六組首仗，以五比〇大勝阿爾班尼亞，目前以四分居榜首。

北愛在開賽初即失一球後，仍能受奧隊强加的壓力。在上半場若不是占美尼高利斷華確，相信他們已再失一球。他在門前頂出尼球，當時門將柏特已告失位。

北愛全場最精彩表現，是在數分鐘前由史超活拍演的。他接應左路推進，疾步衝射，奧地利守門員康斯利亞須撲盡才能力挽狂瀾。

但是，由於只有史超活及威美頓在前方，北愛一直很少入球射門機會。他們很少受到中場支持，而且需經常回後半場接應。

奧地利領隊荷夫兩月前獲得三仗的合約，看來他在下月對土耳其之後，將可以獲續聘。雙方陣容：

奧地利——康斯利亞、高斯、奧巴美亞、派斯、迪佐治、普哈斯赫、奧伯、加斯利治、舒加拿、夏美亞（巴吉特）、舒亨（波米斯達）。

北愛——柏特、基斯尼高、占美尼高、麥星蘭、唐立基、馬田奧尼路、麥覺萊（柏達斯頓、麥基利、岩士唐、威美頓、史超活（希尼）。

歐洲足球錦標賽第六組外圍賽形勢：

| 國家 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奧地利 | 二 | 二 | ○ | ○ | 七 | ○ | 四 |
| 北愛 | 一 | ○ | ○ | 一 | ○ | 二 | ○ |
| 阿爾班尼亞 | 一 | ○ | ○ | 一 | ○ | 五 | ○ |
| 西德 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 土耳其 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

## 國際足球精彩友賽 西德擊敗英格蘭 2—1
### 路明尼加建兩功力巴斯基妙傳

（路透社倫敦十三日電）歐洲足球先生路明尼加再次證明他是西德的取勝鑰匙，他在今晚對英格蘭的友誼賽中個人獨入兩球，使西德以二比一取勝。

這晚在金髮的西德冷節手於七十三分鐘拔頭籌後，便開始下雨，使英球迷更感失望。九分鐘後，路明尼加又在小禁區內覓得大機會，而英格蘭看來有敗的危機。

英格蘭領隊羅遜在完場前十分鐘換入三名後備，其中活確在完場前四分鐘，打破光蛋。但這仍不足挽回羅遜上任以來首仗在溫布萊戰敗的成績。

路明尼加是一號殺手，他更獲身裁矮小的資鋒力巴斯基之助，力巴斯基可謂如虎添翼。力巴斯基是在下半場七分鐘上陣的。

力巴斯基昨晚在廿一歲以下歐洲錦標決賽中，表演帽子戲法，但仍輸了給英格蘭。他今日才飛抵倫敦，並在出場後有足夠時間粉碎英格蘭的防綫。

首先他接獲阿羅夫斯的傳球，然後傳交路明尼加一擬入網。矮小的「力提」亦創造西德第二個入球機會，球，他同傳路明尼加的傳球，讓他在小禁區近門射入。

上季與力巴斯基合作效力科隆的活確，接應後備球員歷斯開出的角球，勁射網頂，扳回一球。

這仗的三個入球，打破雙方在世界盃複賽相遇時，〇比〇那種平平的表現。

西德派出八名在世界盃決賽受挫於意大利的球員，但後衛K科士打在開賽後五分鐘即傷出。他在攔截英格蘭隊長傘健士後，須由担架抬出場。

科士打在三分鐘時也會翻跌，他的大腿肌肉傷口很深，須送院救治。

馬畢特首次爲蘇格蘭上仗幾乎獲入球，他截獲對方另一新手史察克的腳下球，然後在卅六分鐘遠射西德守門員舒密加左柱腳。

希爾及李揸士亦證明領隊羅遜選他們是有理由的，該兩年輕的黑人國腳，在下半場各迫使舒密加撲盤才保不失。

雙方陣容：

蘇格蘭——蕭頓，布查，馬畢特，湯臣，希爾，刪岑，常健士，李揸士（歷斯），達雲西，岩士唐（比臘特），馬連拿（活確）。

西德：舒密加，K科士打（希朗米斯），史察克，B科士打，戴米拿，比爾高，麥葉斯，美亞（力巴斯基），阿羅夫斯（巫高斯），路明尼加。

## 歐洲足球錦標賽 南愛爾蘭挫冰島

（法新社都柏林十三日電）愛爾蘭共和國今日在此間的歐洲足球錦標賽第七組外圍賽中，以二比〇勝冰島。

愛爾蘭前鋒史塔普頓在卅五分鐘爲愛爾蘭隊打開紀錄。雖然主隊一直佔上風，但到完場前十七分鐘，才由基利嘛再晉一球。

歐洲國家足球錦標賽第七組形勢：

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷蘭 | 二 | 一 | 一 | ○ | 三 | 二 | 三 |
| 南愛 | 二 | 一 | ○ | 一 | 三 | 二 | 二 |
| 馬爾他 | 一 | 一 | ○ | ○ | 二 | 一 | 二 |
| 冰島 | 三 | ○ | 一 | 二 | 二 | 五 | 一 |
| 西班牙 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

## 第十屆精英網球大賽 月杪維園展開
### 賽期八天獎金達十七萬五千美元 百餘工商團體協助推廣運動事業

（本報訊）截至現時爲止，已有逾一百一十間香港公司，成爲第十屆精工香港網球精英大賽贊助人，創下歷屆最高紀錄。

據香港網球贊助人協會副會長夏利日則作上述表示：商界的支持，對推動香港體壇發展，有莫大帮助。該會之贊助人分金，銀，銅三種，而以本港目前經濟狀況，本屆精英大賽能獲過百贊助人支持，委實令人鼓舞。何況其中除長期贊助者外，更有不少是新加入此行列。

夏利指出，依照現時趨勢，將有更多規模宏大之工商團體參予支持運動賽事，作爲與客戶和同業間一種聯絡感情方法。精英大賽即爲提供此機會的國際性賽事之一。

今屆精英大賽將於本月卅一日至十一月七日，在維多利亞網球場舉行。賽事總獎金達十七萬五千美元。贊助人可在最新建成的南北看台上，設備週全的個人姓名或公司名稱標示的廂座內，欣賞國際球星演出的……

## 世界足球倘改賽地 南美數國將行杯葛

（合眾社利瑪十月十三日電）一名秘魯體育官員證實，南美洲國家會經討論，如一九八六年世界盃決賽週不在南美洲舉行，則實行杯葛是項賽事。

秘魯足球協會會長阿士班蘇國稱，世界盃足球賽管理機構國際足協不能撤消哥倫比亞主辦一九八六年世界盃賽的權利，或最少不能在南美洲以外地區舉行，因爲該國主辦權已經獲得各會員國通過。

南美足球協會會長秘魯沙連拿斯星期三告知合衆國際社，南美洲準備有所行動，使「世界盃將在哥倫比亞或在任何情況下將在南美洲內舉行」。

阿士班蘇國證實，「南美洲幾國目前存在一項未經正式公佈的合約，如果下屆世界盃不在南美洲舉行，這些國家將拒絕參賽。」他拒絕指出曾經參與討論的國家。但他說，南美洲體育官員將舉行另一次會議，旨在通過支持哥倫比亞爲世界盃比賽地點。

國際足協最近訂出條件，規定哥倫比亞必須遵守，始能獲得正式批准爲一九八六年世界盃足球主辦國。這些條件包括提供全部擬定比賽場地間的鐵路連接，並在哥倫比亞用作世界盃賽的主要球場大量增加看臺座位。

阿士班蘇國形容這些條件爲「難以辦到的」。他說：「國際足協堅持要求哥倫比亞擴展其鐵路系統，但由於現在距離下屆世盃已時日無多及因爲哥倫比亞的地理環境，要符合這些條件，如非不可能亦會有困難。」

## 嗇色園可立中學水運 黃社獲總冠軍

（本報訊）嗇色園主辦可立中學第十四屆水運會已於九月廿九日及十月八日假摩士公園泳池舉行，參加比賽之男女運動員達二百多人，共二十人次破十三項大會紀錄，平二次紀錄，大會氣氛熱烈，最後由黃社奪得全場總冠軍，賽後由教育署體育視學組黃楊子深頒獎及致訓詞。

茲將本屆水運成績列後：

### 個人冠軍

男甲：陳毅文；男乙：陳毅成；男丙：藍少華；女甲：倫月好、趙美娟；女乙：柳幼紅；女丙：謝暉。

### 團體冠軍

男甲：綠社；男乙：藍社；男丙：藍社；女甲：藍社；女乙：黃社；女丙：紅社。

### 全場總冠軍：黃社

男子甲組

| 項目 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 五十米捷 | 鍾啓文 | 陳德信 | 黃玉林 |
| 一百米捷 | 陳志勇 | 葉志强 | |
| 五十米蛙 | 黃玉林 | 鍾啓文 | 陳智仁 |
| 一百米蛙 | 陳智仁 | 崔子良 | 李國衡 |
| 五十米背 | 陳毅文 | 梁家豪 | 黃玉林 |
| 一百米背 | 陳毅文 | 鍾啓文 | 梁家豪 |
| 五十米蝶 | 陳毅文 | 林裕慶 | 黃玉林 |
| 一百四式 | 陳毅成 | 呂瑞金 | 陳毅文 |

男子乙組

| 項目 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 廿五米捷 | 陳毅成 | 蔣仲源 | 陳國君 |
| 五十米捷 | 陳毅成 | 黃仲源 | 譚頌江 |
| 五十米蛙 | 李昭光 | 陳國君 | 邱慶威 |
| 一百米蛙 | 呂瑞金 | 李昭光 | 黃偉誠 |
| 五十米背 | 呂瑞金 | 黃偉誠 | 黃仲源 |
| 一百米背 | 黃偉誠 | 李昭江 | 顏源發 |
| 五十米蝶 | 陳毅成 | 呂瑞金 | 陳國君 |

男子丙組

| 項目 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 廿五米捷 | 馬信雄 | 劉兆邦 | 朱少鵬 |
| 五十米捷 | 李祥發 | 司徒文傑 | |
| 廿五米蛙 | 藍少華 | 黃朗修 | 陳潮桂 |
| 五十米蛙 | 藍少華 | 黃朗修 | 馮瑞文 |
| 廿五米背 | 李祥發 | 馮瑞文 | 張佳華 |

女子甲組

| 項目 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 廿五米捷 | 倫月好 | 趙美娟 | 楊家妍 |
| 五十米蛙 | 趙美娟 | 林美愛 | 何畔霞 |
| 一百米蛙 | 趙美娟 | 倫月好 | 麥嘉琪 |

女子乙組

| 項目 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 廿五米捷 | 柳幼紅 | 鄒敏兒 | 李燕青 |
| 五十米捷 | 柳幼紅 | 廖美娟 | 李燕清 |
| 五十米蛙 | 趙美珠 | 廖美娟 | |
| 廿五米背 | 柳幼紅 | 趙美珠 | 曾燕霞 |

女子丙組

| 項目 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 |
|---|---|---|---|
| 廿五米捷 | 鄒愛娥 | 李玉卿 | 謝暉、劉少翹 |
| 五十米捷 | 李玉卿 | 張婉玲 | 周玉儀 |
| 廿五米蛙 | 謝暉 | 鄒愛娥 | 熊美英、何淑霞 |
| 五十米蛙 | 謝暉 | 熊美英 | 李文鸞 |
| 廿五米背 | 翁燕芳 | 林潔薇 | |

## 歐洲國家足球錦標賽 蘇格蘭勇克東德隊 2—0

（路透社格拉斯哥十三日電）活特及史達洛克下半場的入球，使蘇格蘭今晚在歐洲足球錦標賽第一組外圍賽中，以二比〇擊敗東德。

今仗勝果，是蘇格蘭隊耐心及滑力的結果，因爲他們全力進攻東德達一小時之久，仍無法打開紀錄。

他們最後在四十五分鐘打破僵局，當時羅拔臣開出角球，活特迎頂，皮球在守門員胡華力手邊入網。

史達洛克在七十五分鐘再添一球，就是他剛剛入替柏西後不久。今次又是羅拔臣又斬入，史達洛克左腳內插衝射入網。

蘇格蘭隊中今仗最出色的球員，非鴨巴甸的史達備莫屬，他由開始到完場，一直以他的速度，波路及精確傳球，不斷向東德後防施加壓力。

東德前鋒史迪治會有一個入球大好機會，有一次韓遜回防，阻擋史廸治叩關，然後守門員寥頓撲盡，才拍出史廸治開出的自由球。

比賽其他時間，蘇格蘭一直在前半場進攻。雙方陣容：

蘇格蘭——黎頓、拿利、基爾、桑文斯、韓遜、米拿、史達備、柏西（史達洛克）活特、羅拔臣。

東德——寧華力特、基亞、史達曼、達奴夫、舒維賓斯、波安、希拿、波亞拿、派斯、史迪治、賓迪加。

歐洲足球錦標賽第一組外圍賽形勢：

| 國家 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比利時 | 一 | 一 | ○ | ○ | 三 | ○ | 二 |
| 蘇格蘭 | 一 | 一 | ○ | ○ | 二 | ○ | 二 |
| 東德 | 一 | ○ | ○ | 一 | ○ | 二 | ○ |
| 瑞士 | 一 | ○ | ○ | 一 | ○ | 三 | ○ |

下仗十一月十一日瑞士對蘇格蘭

## 參加聯邦運會泳賽 創十三項香港紀錄

（特訊）香港游泳隊參加在澳洲比里斯班舉行的第十二屆英聯邦運動會後，已返抵本港。該隊在聯邦運會中有優異表現。

由八男四女組成的香港游泳隊，在十月十一日傍晚從比里斯本飛返本港。在本屆聯邦運會，其中包括加拿大，香港隊與其他卅二個聯邦國家的二百零四名泳手比賽，其中香港隊參加廿六項，英格蘭及主辦國澳洲。在全部廿九項游泳比賽中，香港隊參加廿六項，比賽期間由十月一日至六日。

香港游泳隊成績異常良好，共創出下列十三項全港新紀錄：

男子組

| 項目 | 全港新紀錄 | 創造者 |
|---|---|---|
| 四百接力 | 三分四六秒五六 | 李啓淦、陳兆亨、曾意銘、鍾元 |
| 二百蛙式 | 二分卅一秒五七 | 鄧國光 |
| 二百蝶式 | 二分十三秒八一 | 曾意銘 |
| 二百自由式 | 四分廿八秒七六 | 曾意銘 |
| 二百個人四式 | 二分十九秒六一 | 李啓淦 |
| 百米蝶式 | 五九秒九六 | 曾意銘 |
| 百米蛙式 | 一分〇九秒正 | 鄧國光 |
| 四百四式接力 | 四分〇九秒四三 | 梁耀輝、鄧國光、曾意銘、李啓淦 |

女子組

| 項目 | 全港新紀錄 | 創造者 |
|---|---|---|
| 二百個人四式 | 二分廿八秒四七 | 弗林克 |
| 四百接力 | 四分十二秒七三 | 弗林克、吳家樂、黃凱絲、黎慧 |
| 百米背泳 | 一分〇九秒四四 | 弗林克 |
| 二百背泳 | 二分卅秒八〇 | 弗林克 |
| 四百四式接力 | 四分卅八秒九三 | 弗林克、周麗儀、黃凱絲、吳家樂 |

初級紀錄

| 項目 | 全港新紀錄 | 創造者 |
|---|---|---|
| 百米自由式 | 一分〇二秒九一 | 吳家樂 |
| 百米背泳 | 一分十二秒四九 | 黃凱絲 |

# 娛樂圈

## 國際小姐最佳服裝不獲評判讚好
# 寇鴻萍鳳冠霞帔 獲各國佳麗好評
### 與菲律賓小姐最投契；日本小姐最熱情，曾先後送一對木公仔及髮飾給她；而星加坡及夏威夷小姐也分別送頭飾和頸鍊，還有……

寇鴻萍昔日競選國際小姐，昨鎩羽而歸，儘管如此，但她認爲此行收穫甚豐，而且今次選美經驗，更是機會難逢。

寇鴻萍表示，選美失敗，雖然感到失望，但在今次選美，能同時認識多國佳麗，是難能可貴，其中與菲律賓佳麗最爲投契，她將於下月來港，屆時會盡地主之誼招待她。

寇鴻萍雖然落敗，不過對於自己在選美當晚的表現，却甚感滿意，她表示，自己無論在服裝配襯，髮型均已盡心思，同時盡了全力，落敗真是無話可說，而最佳民族服裝，她的鳳冠霞帔打扮，獲各佳麗的一致好評，可惜評判不喜歡這複雜的打扮，改由服飾簡單的葡萄牙小姐獲獎，此外，她認爲選美結果十分合理，冠軍美國小姐，是標準甜姐兒。

大會安排的活動，每日都是密密麻麻，而且規定佳麗不得隨意離開酒店，但日本男士依然無孔不入。寇鴻萍表示，該男士在該酒店內設有商店，曾相邀她前往參觀，還約她共膳，可是礙於大會規矩，未有答應，後來對方送了一打玫瑰花給她，她認爲日本人向來都是很有禮貌，故此等事甚屬平常。

此外，寇鴻萍盛讚日本小姐熱情，曾先後送了一對木公仔及髮飾給她，而她的母親亦送了一個首飾盒，星加坡小姐及夏威夷小姐也分別送了玫瑰花頭飾及K金蘭花頸鍊，故此行可算滿載而歸。

## 與烏拉圭政要合作拍片
# 五洲影業機構 開拓南美市場

五洲京龍集團屬下五洲影業機構，總裁葉達袞、董事總經理李匡宇、及影星陳莉莉、安希麗、導演陳少鵬等，昨日在該公司款待來自南美兩位貴賓基眷路、及龐士狄龍。

基眷路是烏拉圭政要人物，今次遠東之行，是應韓國及台灣政府之邀，商談拓展東南亞與南美洲的文化商業，順道經港與五洲集團洽談有關發展電影業務。

基氏對港產電影興趣甚濃，決定與五洲公司合作籌通港南美的電影市場，並計劃分兵多元化期拍國際性影片，及金融業務。

基氏昨日由五洲首腦陪同舉行記者招待會，彼表示，日內返美，擬定計劃，逐步進行，拓展港與烏拉圭的電影市場，對東南亞影片發行，又新添了一支強心針，是獨立製片公司的大喜訊。

龐士狄龍是烏拉圭著名的攝影大師，今次來港是爲五洲影業公司主理有關電影攝影的技術指導，是該集團在烏拉圭的成員之一，今後會再來港担任電影技術指導顧問，及攝影技術策劃。該公司首腦李匡宇透露：該公司現已完成了兩片「橫掃魚且檔」、「生死搏擊」，拍攝中有「靈降」，今年內還開拍兩部影片。（徐）

### 反叛
·七怡·

記得上次見李修賢時，問他與李導演的女兒拍拖，究是那一位時，他笑笑的說不記得了。

這也難怪，他現在已是「使君有婦」了，當然不喜歡別人提起了那一段情。

李修賢那時是與馬加烈拍拖的，亦即是現在的李殷朗。

李翰祥覺得女兒遲年青，應該多讀書，於是送她往美國讀書。李翰祥的用心，昨爲父母者都可了解的。但作爲兒女的又怎麽想呢。

摩納哥王妃嘉麗絲姬莉一九五五年在「捉賊記」中與加利格蘭演出的一個鏡頭。

寇鴻萍選國際小姐，雖然鎩羽而歸但帶回了友誼。

# 李燕燕爲遷就場地 婚期要押後一個月
### 準夫婿鄭君年卅餘，服務於銀行界，預備往歐洲渡蜜月。

李燕燕昨日進入亞視爲新劇「血債血償」拍造型照，並透露結婚押後一事。

李燕燕表示，原本她們計劃在十二月結婚的，但由於訂酒席上有困難，所以現在可能押後到一月才舉行婚禮。原本她們計劃在香格里拉酒店擺酒，但該酒店十二月已被訂滿了只能給她半個廳，僅可擺四十圍，但她和準夫婿都有很多朋友要請，所以索性押後婚期遲就擺酒。

李燕燕謂，她的夫婿任職銀行界多年，有很多熟朋友而她自己在娛樂圈多年也有很多好友，這次結婚要大排筵席，爲免掛萬漏一，她們計劃擺一百圍酒。

今年廿一歲的李燕燕透露，她的夫婿姓鄭，卅多歲，在銀行界任職，他們結婚之後會前往歐洲渡蜜月，爲期一個月左右，婚後家庭計劃如何則未有打算，至於她會否繼續做電視工作，則會視乎情況而定。

李燕燕兩日前與亞視簽了一張生約，爲期一年，這一年內她會以部頭方式爲亞視拍戲，也有權推任何劇本。

李燕燕將會做一月新娘。

龍劍笙和梅雪詩在「李後主」中李煜和小周后的造型。

## 應亞洲藝術節邀請
# 城市當代舞蹈團 大會堂演現代舞

「城市當代舞蹈團」應第七屆亞洲藝術節之邀，於本月十九日及廿日在香港大會堂劇院有兩場演出。

駐團舞蹈編導曹誠淵將重新編排劇目「在那遙遠的地方」。引用「詩經」中的「窈窕淑女，君子好逑」正好表達了編舞者的用心。以抽象的手法，再配合朗誦，今次的重新編排將令你一新耳目。

另一駐團舞蹈編導黎海寧的新作「奈何橋」在風格上則與前者迥然不同。套用佛教的傳說爲此舞的特色。內容叙述一個離魂在重生前的一段經歷。同時，更邀得黃錦江爲此舞佈景及設計巧作安排。

除此之外，觀衆更有機會重溫客席編舞家莫爾頓的「鹿舞」及「丹娜」。前者注重刻劃鹿的形態美，後者則對女性內心感情有細膩的描繪。

五洲影業公司昨款待貴賓。（右起）安希麗、葉達袞、基眷路、龐士狄龍、陳莉莉、李匡宇、昨會新聞界時合攝。

## 「蓬門淑女」得金像獎
# 嘉麗絲姬莉蓋棺定論
### 希治閣會說：瑪莉蓮夢露和碧姬芭鐸同樣只有性感的形像，却缺乏聰明的頭腦，但嘉麗絲姬莉兩者皆有。

·廖德儀·

前此很多人批評摩納哥王妃（前荷里活影星）嘉麗絲姬莉一生最大的成就，是做好一個親王妻子的工作。而事實上，嘉麗絲對此誠然非常稱職，她那高貴、慈愛又嚴謹的氣質，令她深受子民所愛戴。

不過，現在嘉麗絲姬莉經已辭逝，那些人亦不再作上述的批評了。因爲，大堆從荷里活寄來的慰問信，令他們知道嘉麗絲姬莉在荷里活的地位，是不容抹殺的。

嘉麗絲姬莉具有獨特的品味與天賦王后的高貴氣質，再加上那能言善道的口才，令她受到廣大影迷的擁護。因此，當她宣佈結婚時，很多人簡直不能相信。但事實訂明，嘉麗絲姬莉選擇的路，爲她帶來一個美滿得令人難忘的家庭。

對於荷里活人士而言，嘉麗絲姬莉雖然外表冷漠，但內心却活潑可親。上述只是荷里活對她評價的一部份，好像大導演希治閣便經常告誡金髮碧眼的嘉麗絲姬莉，面孔過於冷漠。不過，若劇情需要，則另當別論。嘉麗絲姬莉曾在希治閣執導的「電話情殺案」一片中，與雷·米蘭合演，她飾演一個不忠的妻子，並在「後窗」一片中，與占士史超域合演，扮演一個堅強的女性。另外，嘉麗絲姬莉亦曾在希治閣導演的「捉賊記」中，與加利格蘭合演，飾演一個潑辣的女子。

由於嘉麗絲姬莉的演技屬多方面，故此，很能令希治閣感到滿意，希治閣經常在公開場合，稱讚嘉麗絲姬莉「優雅而性感」。可見在希治閣的心目中，嘉麗絲姬莉的演技是何等出色。

嘉麗絲姬莉爲希治閣演出的電影，均爲她從影以來出色之作，但她却以「蓬門淑女」而榮獲奧斯卡金像獎。與她合演該片的還有冰哥羅士比。不過，嘉麗絲姬莉演出該片的過程，是非常之傳奇，電影公司原屬意於珍妮花鍾斯或嘉寶的，但由於珍的辭演，而嘉寶亦拒絕演出，才由嘉麗絲姬莉補上。嘉麗絲姬莉在演出該片時，會因延遲其他片約，而被罰款，但事實證明她的選擇是對的。

雖然，該片的後半部並不十分理想，但由於嘉麗絲姬莉高貴而獨特的氣質，與出色的演技，透過鏡頭把萬千影迷吸引着，因而獲得奧斯卡金像獎。

在嘉麗絲姬莉演出電影及舞台劇之前，她曾是一個模特兒。在她加入電影界的短短六年中，她始終被名譽和運氣所籠着。故此，雖只是六年的電影生涯，亦令她成爲世界首屈一指的明星。

嘉麗絲姬莉婚後一直對復出不感興趣，除因爲她擁有一個快樂家庭外，另一個主要因素是：在當時而言，六、七十年代的荷里活，是一個動盪而充滿色情的年代，亦爲摩納哥王室所不能容忍的。而事實上，在這兩個年代中，荷里活那一輩的導演，有幾個能製作出如「的士司機」、「教父」與「大白鯊」等幾部出色的作品。

儘管，嘉麗絲姬莉的年代已經過去，但於她復出的傳言一直繼續，及至她在五十三歲突然辭世的消息公佈後（其實她的外貌比她的真實年齡年輕十歲），人們對她復出的推敲才告停止。不過，觀衆永遠不會完全失去嘉麗絲姬莉的。因爲她演出過的希治閣電影，和「龍城殲霸戰」、「紅塵」和「上流社會」都經常在世界各地放映。

希治閣會經說過的一句話，正好作爲她電影事業的寫照，他說：瑪莉蓮夢露與碧姬芭鐸同樣有外在的性感形像，却缺乏聰明的頭腦。但嘉麗絲姬莉却非常特別，她可以在一瞬間，由一個淑女變爲一個蕩婦，而她的演出是完美的。

# 何裕業東山復起 養蜈蚣拍恐怖片
·河海流·

何裕業主持的文藝公司，近年來掩旗息鼓，直至最近，何氏不禁技癢，與麗的配音演員陳曙光，組織日光公司，開拍了一部恐怖噱頭片「蜈蚣咒」。

過去，恐怖動物上鏡頭的不少，像「鼠王」、「蟑螂雄兵」及「殺人蜂」等，但皆是外國製作，而香港片以蜈蚣出現鏡頭者，似乎以何氏爲首。

何氏家族一向在星、馬一帶從事娛樂事業，其光藝公司在彼邦，足與邵氏兄弟公司爭一日之雄，可見其業務之龐大。

馬來亞土人有養飼蜈蚣者，據云是席上珍品，蜈蚣在滾水上去殼，便變成雪白的肉條，其味鮮美尼以與蝦類不遑多讓，但利用在銀幕出現，千萬蜈蚣在銀幕蠕動，確是駭人。

片中男女主角是苗僑偉與李殿朗，而後者更是名導演李翰祥之掌珠——一身充滿叛逆細胞，其父屢說之不准入電影界，但偏偏要在電影界打出路。

很多女孩子看見蜈蚣，便嚇得花容失色，李殿朗爲人大胆，讓千百蜈蚣在身體蠕動，而無恐懼之色，更且讓蜈蚣放在口裏吐出來，更是驚人之作。

蜈蚣是節肢類動物，其頭部長有一部毒螯，咬人後能使人痛苦難當，更甚者有性命危險，何裕業却獨具慧眼，以牠拍電影，誠是創舉。

## 無綫推廣學生課餘活動辦
# 校際推廣設計獎

無綫電視爲鼓勵青少年對社會的發揮力，積極推廣學生課餘活動，特舉辦「第一屆校際課餘活動推廣設計獎」。

參賽的每一項推廣方式所需時間不能超過十二分鐘，每參賽單位之籌備同學人數不限，但在推廣方式進行時，參予同學不能超過六名。

爲何各校代表解說詳情，並作基本示範，無綫將於明（十六）午二時假九龍華仁書院舉行講座，由監製林麗真主持。

劉德華無意專心向電影發展。

## 商台與禁毒常委會合辦
# 禁毒歌唱比賽

商業電台與禁毒常務委員會合辦的「第二屆禁毒之聲歌唱比賽」，將快舉行，並定於本月十八日開始接受報名。凡年齡在十五歲以上的青少年，均可以個人獨唱或隊際形式參加，初賽定十一月廿一日；決賽則在十二月五日，分別假商業電台舉行。

設優勝獎三名，冠，亞，季軍依次可獲五千元，三千元及二千元的樂器禮券。

周慧嫻不用演出「下午茶」一身輕。

## 明珠西片
# 泰倫鮑華 紅樓琴斷

今（十五）晚明珠台分別播映「鬥氣倫冤家」及「紅樓琴斷」。

佐治薛高在九時卅五分之「鬥氣倫冤家」裏，演一個美籍鰥夫，在法國滑雪時，邂逅格連·黛積遜，不過是幾天時間，他們便打得火熱，準備結婚，可是到後來……。

欣賞完倫冤家互相鬥氣後，十二時推出之「紅樓琴斷」，是以鋼琴名家文迪邪治一生事蹟改編拍成，由佐治薛尼執導，該片會被譽爲荷里活四大音樂故事片之一。

該片由泰倫鮑華、甘露華主演。

城市當代舞蹈團演出曹誠淵編排的「在那遙遠的地方」。

## 新郎顏幸戰穿石接新娘張慧儀
# 開門利是出價一毫 一千九百99元成交

張慧儀昨日出閣之喜，與相識兩年的顏幸戰共諧連理，一對新人於當晚設宴款待親友，於今日啟程歐洲渡蜜月。

張慧儀昨在麗晶出閣，得襯素霞，李影，邵音音組成的姊妹團，一早抵達酒店鎖好新娘房，而新郎與戰穿石並隨後來到，他們竟欲以一毫的開門利是接得新娘歸。

姊妹團送大證雖威，對方遞上一封八百多元的利是，但姊妹團仍嫌出手太低，後再討價還價，戰穿石竟不由分說衝入新房，幸邵音音等人手急眼快，立推新娘入洗手間，結果戰穿石不敵，以一千九百九十九成交，然後一對新人往大會堂註册結婚。

原來邵音音此次同時担任媒人之職，張母分別給她媒人利是及媒人茶，今次邵音音「收獲」甚豐富。

又悉，最近盛傳李影與劉韓民拍拖，昨日兩人雙雙出現婚禮上，劉韓民表示，雙方認識已久，大家是好朋友，並不會拍拖。他們還大方一起拍照。

汪明荃陳百強昨日齊齊出席影視娛樂事務署署長葉德的酒會。

張慧儀與夫婿顏幸戰交換介指。

## 藝軒劇社爲郭錦華羅家英做生日
# 郭錦華爲無綫台慶排武劇
·朱侶·

郭錦華和羅家英生日，由藝術中心的學生所組成的藝軒劇社」學員日昨爲他兩日舉行生日會，李寶瑩、劉洵、劉錦榮和筆者爲嘉賓，分享他們的快樂。

自從在市政局所主辦的戲曲匯演中見過劉洵和郭錦華夫婦後，有一段時間沒有見面了，看來他兩夫婦有點消減了。

原來最近夫婦兩都爲演出的事而忙，劉洵去月曾爲聯藝的五周年花會演出了兩晚「水漫金山」因好一段時間沒有演出那樣的開打，演起來有點力不從心。

當日本文會說那場開打是由劉洵與任大勳設計和導演，那是聯藝的當經理對筆者說的。原來劉洵只是參加演出而已，其它的一切他都沒有參予的。

郭錦華最近忙於設計演出，一個是香港大學爲響應傷殘人士運動會而主辦一個戲劇晚會，其中有卅分鐘節目是由她負責的；第二個是爲無綫十五週年台慶之夜設計兩個武場演出，一個是由女藝員演出的「楊門女將」，演員有汪明荃、歐陽珮珊、楊盼盼等，男的一個是「十三太保」。她說「楊門女將」她容易搞，但「十三太保」她真不知如何設計，現正傷透腦筋。

羅家英爲廣東粵劇團來港演出期間，爲港台作訪問，作現場轉播，忙了一頓後，現又爲「粵劇精英」業餘粵曲比賽準決賽而忙。總決賽的日子爲下月廿三日下午七時卅分於大會堂音樂廳，現在他又爲籌備總決賽的特刊而忙。

## 金唱片頒獎種下惡果
# 甄珍 來港 拒絕 登台 無綫
### 將出席亞視「七彩繽紛話香港」

甄珍自美來港，亞視「七彩繽紛話香港」率先邀請她上鏡，她同接受訪問，無綫「歡樂今宵」原來也曾出面邀請，但遭甄珍一口拒絕。

甄珍與無綫關係惡化，源於今屆「金唱片頒獎典禮」無綫起初越洋致電美國，力邀她來港担任嘉賓，還答應來港機票由他們負責，甄珍有感對方盛意拳拳，遂先來港，並兼程從洛杉磯飛往紐約，添置禮服。豈料啟程前，突接無綫來電，謂因「金唱片」製作費，沒有預計她的機票費用在內，因此她要自掏腰包，甄珍一怒之下，取銷來港。

甄珍此次來港，會與董事局主席邵逸夫會面，並會謂不來港的事告知邵逸夫，邵氏答應會徹查此事。

## 今年亞洲藝術節 頌新聲担綱演出
### 精選名劇六齣伊館響鑼

市局主辦的今年亞洲藝術節，粵劇項目由頌新聲粵劇團担任演出精選名劇六齣。

頌新聲粵劇團昨爲首晚在灣仔新伊館響鑼，演出「朱弁回朝」，票房絕早滿座，而戲迷也因該團久未演戲，而戲迷也相當渴望能欣賞到有代表性的戲曲公演。

能担任亞洲藝術節演出粵劇者，即是代表了香港的粵劇藝術，給予觀衆觀摩傳統的粵劇藝術。

該團主要台柱，林家聲，吳君麗，新海泉，尤聲普，阮兆輝，尹飛燕，李嘉鳳，朱少坡等，昨晚響鑼之前，全體演員老倌齊集台前，排練戲場，由六時開始排戲，特別是吳君麗排練武打戲場，甚爲注重，由專人指導設計武打場面。

林家聲透露：由於粵劇追求改進，而佈景方面也追求現代化，最近又新添置一套幻燈器材，從廣州市專家策劃負責管理控制，使到演出時更添新意，配合每場劇情而放幻燈在天幕，觀衆看戲時，如處身於實景之中。

六齣精選名劇，「朱弁回朝」，「無情寶劍有情天」，「花染狀元紅」，「碧血寫春秋」，「連城璧」。星期日，加演日場，「漢武帝夢會衛夫人」。（左中棠）

頌新聲爲亞洲藝術節演粵劇昨晌鑼前，主要台柱排戲時情形。（徐）

張慧儀昨日出嫁，李影邵音音及楊紫瓊等送嫁。

# 華僑文化

## 香港市政局贊助
# 曉風學社書畫篆刻 今起在大會堂公展

曉風學社書畫篆刻展覽，得市政局贊助，假香港大會堂高座八樓展覽館，今起舉行揭幕，一連三天展出。該社爲曉風藝苑歷屆同學暨書畫篆刻家所組織，發揚中國文化藝術爲宗旨。藝苑成立經歷幾三十年，每兩年間輒舉行社員作品展覽。不論其爲傳統抑爲折衷等派，各有千秋，各擅所長，以切磋砥礪爲目的。該社今屆參與展出會員芳名如下：朱文波、葉振邦、顏小梅、梁中力、曾德鋼、何永祥、劉文閣、麥滿堂、梁紀熾、潘賢俊、鍾淑蓮、林珍翠、唐國祥、周玉玲、朱婉琨、朱淑勤、余韻燕、伍小燕、程思閑、陳樹衡、梁誠威、廖敏菱、蕭愛冰、葉燕玲、王笑梅、羅秀芬、龍利紅、馮寶鈴、葉錦富、鄧巧儀、朱翠娥、葉麗萍、李玉燕、林詠欣、石鈴、岑麗媚、陳慧質、陳韻雯、陸汝誠、林蕙娟、趙百祥、譚月鈴、鄭倩娟、吳笑娟、林淑貞、朱美儀、尹源貞、莫嶽馳、梁雪萍、陳蓉施、萬鳳儀、余顯銘、葉美嫻、潘樹強、梁崇武、區偉蓮、梁子江等。

今屆所展會員近作二百餘幀，國畫則有：山水人物、花卉翎毛、草蟲鱗介；書法方面：真草篆隸、鐘鼎楷行、甲骨等等，陣容至爲鼎盛。如斯之展，殊不易睹，歡迎各界參觀云。

### 六十多位社員 作品二百餘點

又訊：由六十多位當代書畫藝術愛好者組成的曉風學社，今起一連三天，假大會堂八樓舉行社員作品展覽，歡迎參觀。展品不下二百餘點。該社於去年成立，社員皆曉風藝苑門生。藝苑開辦將及卅載，向由梁子江老師教授國學、書法、篆刻；朱文波老師教授國畫。門下士多已知名於文教藝術界。自一九七四年起，每兩年均聯同新舊同學舉行書畫展覽。去年一群曉風藝苑門生，更發起組成曉風學社，由梁中力、葉振邦、顏小梅分任會長主席，以文會友，發揚中國文化爲主旨，參加社員與日俱增云。

（左）「山水」萬鳳儀作。（右）「雲山一角」朱文波作。（現在大會堂八樓，由曉風學社展出。）

# 牛君畫會作品 二屆盛大聯展
## 廿一日起在大會堂八樓舉行

牛君畫會，第二屆作品聯展，定本月廿一至廿四，一連四天，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。該畫會爲丁衍庸教授逝世後，門人與其生前友好，藝術界人士，所共同組織，旨在尊師重道，聯絡感情，並發揚文化而創設。

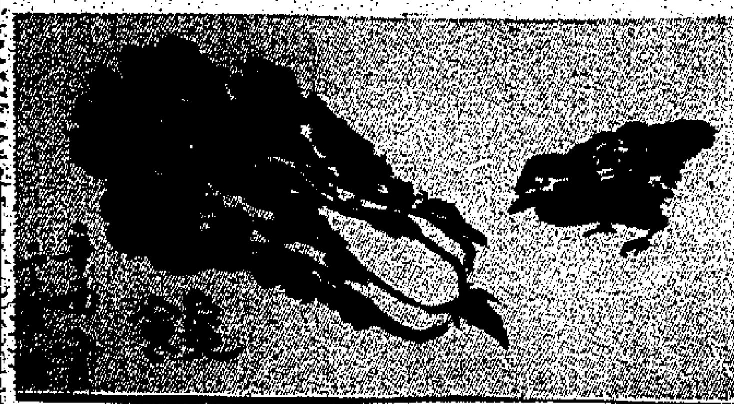
故丁衍庸教授，早歲畢業於日本東京美術學校，學成歸國，於一九二五年，創立中華藝術學校於上海，早已蜚聲於藝術界。一九四六年出任廣東省立藝術專科學校校長。一九四九年移居香港，先後任教於德明、珠海、香江、諾恩等校，復創立新亞美專。數十年來致力於藝術教育，不辭勞瘁，培李栽桃，享有東方馬提斯之盛譽。於國畫方面擷取「八大」、「石濤」、「金農」、「徐渭」諸人之特點，開啓其融會貫通中西藝術之創作道路。至其作品：新穎明快，活潑純真，其豪放絕倫合乎「雅」、「拙」、「真」，而自成一格，所以其藝事成就造詣，殊值吾人欽佩推崇，惜天不憖遺一老，藝壇失此宗匠。

牛君畫會之設立，原爲紀念丁教授而來，每月舉行雅集，共同切磋藝術，經已舉辦四十五次，從不間斷，參加人數與月俱增，且於雅集席上輒即席揮毫，互相交流學術。

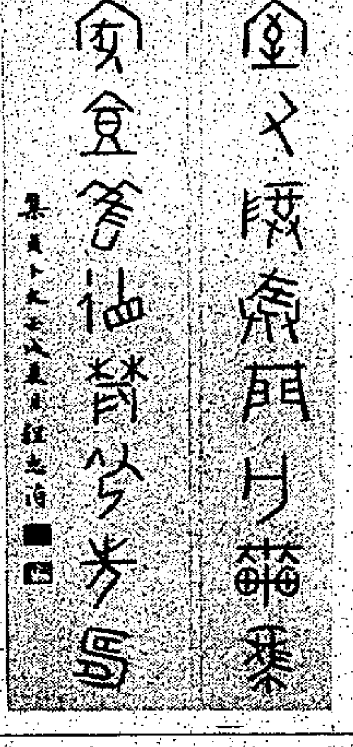
今屆展出，除先師丁衍庸遺作及顧問羅冠樵之作品外，參加者有：陳森、黃定賢、李灝文、袁宜章、陳法興、許月白、鄧德民、陳榮威、蕭暉榮、岑澈石、陳愷令、傅世亨、盧錦芳、何康德、歐陽興義、魏紹明、馬國強、石栢齡、張雲、嚴淑雅、楊初明、徐應灝、翁屏、陳聯芳、劉栢就、譚永安、唐承安、司徒煌、樊鏡光等。至於畫件，廣羅各派，各擅其長，山水人物、花鳥蟲魚，題材廣泛，多采多姿，屆時歡迎各界參觀云。

## 大同藝術公司主辦 近代名賢畫展圓結

大同藝術公司主辦之近代名賢國畫展覽，假大會堂高座九樓展覽館展出以來，已歷三日，昨展出期屆滿。此次所展畫件，深得諸大藏家欣賞讚美，蓋精真新之品物，極不易以之供諸同好；而該公司之擧共賞，誠屬難能。大同藝術公司設在尖沙咀東部帝苑酒店地庫第一層B一〇一室，電話K六九二七二九。展會已於昨下午圓結云。



（上）白菜雛鷄（黃定賢作）。（下右）黃龍飛瀑（陳榮威作）。（下左）山水（黃定賢作）（本月廿一至廿四日，在大會堂八樓，由牛君畫會展出。）



甲骨八言聯（現在大會堂八樓，由曉風學社展出。）（程惠蘭作）

## 香港中國美術會
# 會員作品巡迴展覽 今在深水埗區揭幕

香港中國美術會會員作品巡迴展覽，爲期兩月之久，現又續向深水埗區作第三站展出。今天揭幕，聯同該區街坊福利會主辦，由今天起至十七日止，一連三天，假座該區大禮堂舉行。敦請深水埗民政專員葉澍堃太平紳士、深水埗街坊福利會會長朱百祥、深水埗街坊福利會理事長區議員伍旋操，深水埗街坊福利會監事長莫萃橋、香港中國美術會主席何敏公，主持剪綵。對於該會此次盛大巡展，一般認爲藝術已開新域，巡展實創新河，頗堪珍視。於昨晚巡迴小組以朱國標、蕭友梅爲首，率領得力助手蔡景棠、鄭祥、伍石、李國泉、劉平初等多人，下午四時，到達該會禮堂，佈置掛畫，張燈結綵。因展品多至二百餘張，可能每日輪流更換，以供欣賞。

該會歷史悠久，會員衆多，有藝壇名宿，亦有後起高手，老成新秀，共匯一堂，有：蟲、魚、花卉、翎毛走獸；書藝中有真草篆隸，件件精品。屆時，定有一番熱鬧。歡迎各界參觀。閉此區展覽完畢，又將移軍作荃灣區作巡迴展覽云。

「蟬荔圖」葉哲豪近作（中國美術會會員作品，今起在深水埗區巡迴展出。）

# 北區文協會話劇團 週日演出歡迎參觀
## 在上水大會堂演出三齣粵語話劇

由文化署新界文娛節目處，及北區文藝協進會聯合主辦，北區文藝協進會劇團演出的三齣粵語話劇：（一）陶瓷與我，（二）這個經理，（三）紅孃子，定本月十七（星期日）下午三時，在上水北區大會堂上演。歡迎各界人士參觀。入場券現已在上水公共圖書館，北區文藝協進會，北區社區中心，北區理民府及粉嶺分處，上水鄉事委員會派發。

是次公演，邀得多位文化界，戲劇界知名人士担任，演出顧問（排名以筆劃序）：尹慶源，任伯江，何家松，李華坤，周耀榮，袁泊盈，容宣燕，戚懿暉，莫紀鯛，彭永才，黃覺輝，譚錫麟。這三齣話劇：第一齣「陶瓷與我」由鍾鴻編導，該劇曾獲荃灣文協舉辦劇本創作比賽冠軍。第二齣「這個經理」：由尚源編導，是個現實的諷刺喜劇，曾在戲劇藝術雜誌發表。第三齣「紅孃子」：是黎覺奔編寫的古裝歷史劇，由溫誌鵬導演，何恨爲藝術指導。

## 出版消息

**飲食天地**　「飲食天地」第四十七期出版，專訪潮菜在港狀況，吃大閘蟹專輯，提供多款以蟹做主料的菜譜和菜製法，教吃刷羊肉等。還有茶餘飯後，飲食與旅遊，飲食門徑，大家攪幾味，飲食與健康等專欄。圖文並茂，印刷精美。報攤書店有售。

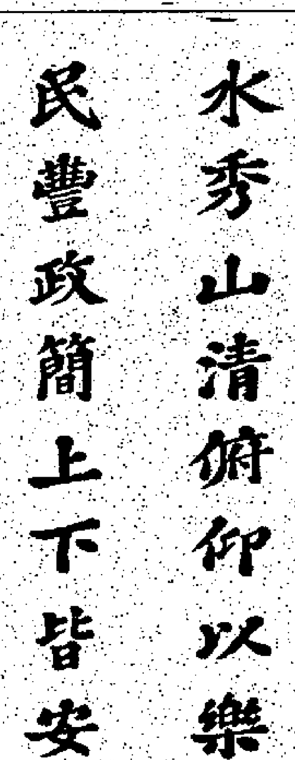
**園林藝術**　三聯書店和上海人民美術出版社聯合出版的「西藏布達拉宮」（中、英文版）及和中國建築工業出版社聯合出版的「中國古建築」（中、英文版）出版受歡迎。另兩種「中國園林藝術」（中、英文版）和「承德古建築」（中文版）也發行了。

「園林藝術」（原名「中國古代園林」）包括二〇六幀彩圖，介紹中國名園卅七處，全書八開精裝，二四〇面。

**承德古建築**　「承德古建築」包括四百多幅圖片，彩色精印，生動細緻地介紹了清代皇帝行宮——避暑山莊，及其四周十一座寺廟——「外八廟」。現有兩片「垂簾聽政」和「火燒圓明園」把它作爲重要場景在此拍攝。八開精裝，三三四面。四本大型畫冊港澳各大書局有售，並至本月卅一日止，八折優待。查詢電話：五一二五〇一二（六綫）云。

**應用文**　陳耀南博士力作「應用文概說」近由波文書局再版發行，並得水禾田爲封面重新設計。書中詳介應用文的定義及源流，種類等。附多種圖表。共四一六頁，各大書局有售。

「松齡富貴」余韻薰作（現在大會堂八樓，由曉風學社展出。）



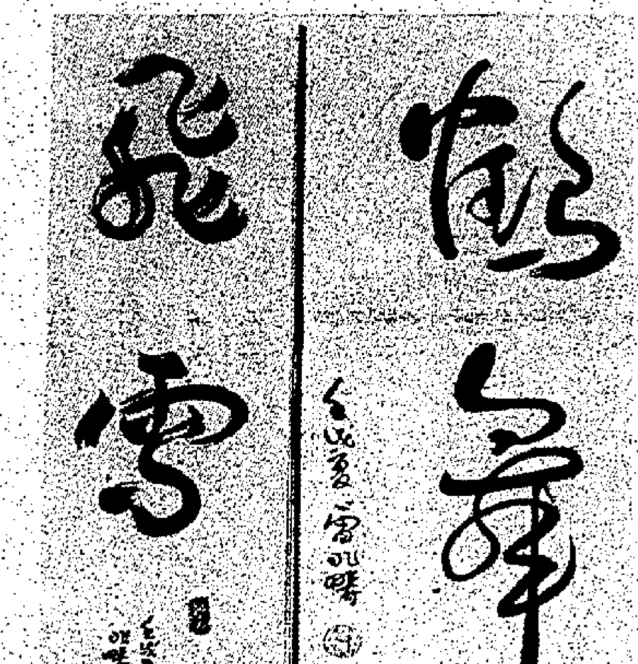

楷書八言聯（現在大會堂八樓，由曉風學社展出。）（葉燕玲作）

# 春風畫會雅集 祝高劍父冥誕

昨春風畫會雅集，並紀念高劍父冥誕，海城酒樓董事長李時佑，早在羅省電港，招邀春風畫會全人，如期舉行此一盛會，並作東道主招呼一切。是日到有李時佑、高師母及其令郎勵節、楊善深、劉蘭芳、蘇錫文、李蘊峰、梁法、潘葉、江忠、黎明、黃振華、何東愛、楊夫婦、白愛蓮、利惠嫻、佐坤、蔡鳳英、陳淑英、館海、胡凱萍、劉筱基、樹嶺、余東漢、李敏超、何美姿、周拌娟、何康德、陳燕萍、容云、揭粗、鄭少忠等，濟濟一堂，齊集尖沙咀海城酒樓。李時佑藏高劍父遺作最多，檢出畫件多幀，供衆觀賞。其他楊善深、蘇錫文、高勵節皆有藏品，一同懸出，大家欣賞。對高氏爲一代藝人，構圖有方面之佳製，足令人欽佩不置。至十時許，筵開多席，賜飲歡叙，齊向李董事長致謝。餘興未闌，再出夜總會歌賞曲，夜深始相與道別依依後散云。

# 名家雷兆疇書法展 明日在中國文協會揭幕

名書法家雷兆疇，由明（十六）日起，一連三天，展座九龍窩打老道七十九號H恰安閣A三樓中國文化協會，敦請王淑陶院長，馮鈞教授，陳荊鴻三位賢達，主持剪綵開幕。此次雷氏所展出之書法，乃其一己所創出之鵝游體，獨樹一幟。平生致力於此道，亦較十年來之修鍊，以輕零圓滑爲主，純任自然，一以天籟出之，不事雕飾，自由自在，隨意揮灑。每於收筆處，皆有含蓄安頓之意，勢雖停而意不盡，自謂頗得書法之妙，望有識者加以指導云。




（左、右圖）鵝游體書法（雷兆疇筆）（本月十六至十八日，在窩打老道中國文化協會展出）

# 明日八場賽馬排位配搭表

### 第一場（第四班 一八〇〇米）（連贏位）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 金麟 | 4 | 一三二 | 朴仕能 | 譚 |
| （二） | 天賦麟 | 6 | 一二五 | 黃潤生 | 陳 |
| （三） | 英皇之友 | 7 | 一二九 | 劉同安 | 陳 |
| （四） | 銀泉 | 9 | 一二八 | 告東尼 | 登 |
| （五） | 湧濤 | 2 | 一二六 | 摩加利 | 廖 |
| （六） | 騏驥 | 8 | 一二〇 | 徐雨石 | 簡 |
| （七） | 心想事成 | 10 | 一二三 | 周松強 | 王 |
| （八） | 龍田 | 3 | 一一三 | 曹達 | 吳 |
| （九） | 更夠運 | 5 | 一一六 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （十） | 過河卒子 | 1 | 一一〇 | 施泰浦 | 張 |

### 第二場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 必好 | 11 | 一三四 | 陳毓培 | 鄭 |
| （二） | 琥珀星 | 5 | 一三三 | 李森 | 屈 |
| （三） | 利多 | 7 | 一三二 | 劉同安 | 陳 |
| （四） | 西城少俠 | 12 | 一三一 | 浩德 | 夏 |
| （五） | 珍有寶 | 9 | 一三〇 | 朴仕能 | 譚 |
| （六） | 成勇 | 8 | 一三〇 | 梁偉德 | 羅 |
| （七） | 小成功 | 4 | 一二九 | 告東尼 | 譚 |
| （八） | 大把 | 2 | 一二九 | 摩加利 | 廖 |
| （九） | 萊茵河 | 10 | 一一八 | 李新榮 | 譚 |
| （十） | 精神快樂 | 1 | 一一六 | 洪國興 | 張 |
| （十一） | 神仙水 | 6 | 一一一 | 曹達 | 吳 |
| （十二） | 福祿 | 3 | 一二〇 | 馮奇 | 郭 |

### 第三場（一、二班賽 一〇〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 常山豐 | 9 | 一三三 | 摩加利 | 廖 |
| （二） | 北極神 | 1 | 一二七 | 李森 | 屈 |
| （三） | 南天王 | 10 | 一二三 | 莫理斯 | 卡 |
| （四） | 大嶼山 | 11 | 一二二 | 洪維德 | 方 |
| （五） | 包搶好 | 8 | 一二二 | 譚文就 | 張 |
| （六） | 神槍手 | 4 | 一二一 | 畢奇 | 郭 |
| （七） | 星威 | 6 | 一一四 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （八） | 勝利之聲 | 5 | 一一九 | 告東尼 | 吳 |
| （九） | 最開心 | 2 | 一一八 | 曹達 | 吳 |
| （十） | 司令台 | 3 | 一一八 | 劉同安 | 陳 |
| （十一） | 孫悟空 | 12 | 一一八 | 金頓 | 賓 |
| （十二） | 金伯樂 | 7 | 一一六 | 劉仁傑 | 簡 |

### 第四場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（中遊會盃）（六環彩）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 點心 | 11 | 一三五 | 摩加利 | 廖 |
| （二） | 贏得好 | 10 | 一三四 | 朴仕能 | 譚 |
| （三） | 大羅芝 | 4 | 一三四 | 李森 | 夏 |
| （四） | 百靈鳥 | 9 | 一三〇 | 金頓 | 賓 |
| （五） | 利寶來 | 6 | 一二五 | 洪國興 | 歐 |
| （六） | 爽馳 | 2 | 一二二 | 李新榮 | 譚 |
| （七） | 安晒 | 7 | 一二九 | 浩德 | 施 |
| （八） | 駿駝 | 3 | 一二四 | 陳毓培 | 鄭 |
| （九） | 波斯神童 | 12 | 一二三 | 告東尼 | 吳 |
| （十） | 勝利多 | 1 | 一一八 | 徐雨石 | 簡 |
| （十一） | 大贏家 | 8 | 一二一 | 畢奇 | 廖 |
| （十二） | 生生猛猛 | 5 | 一一七 | 莫理斯 | 方 |

### 第五場（第二班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 突飛猛進 | 14 | 一二五 | 洪國興 | 譚 |
| （二） | 花旗林 | 10 | 一三〇 | 蔡裕意 | 朱 |
| （三） | 鴻駒 | 4 | 一三〇 | 李森 | 屈 |
| （四） | 皇牌 | 1 | 一三〇 | 周松強 | 王 |
| （五） | 紅孩兒 | 8 | 一二八 | 摩加利 | 廖 |
| （六） | 皆大歡喜 | 6 | 一二八 | 施泰浦 | 張 |
| （七） | 宇宙紀錄 | 3 | 一二八 | 譚文就 | 歐 |
| （八） | 敏慧 | 13 | 一二七 | 朴仕能 | 方 |
| （九） | 加利 | 5 | 一二六 | 潘納 | 羅 |
| （十） | 金狀元 | 12 | 一二〇 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （十一） | 千里龍駒 | 7 | 一二五 | 劉仁傑 | 李 |
| （十二） | 盈得快 | 9 | 一二四 | 陳毓培 | 鄭 |
| （十三） | 天寶蹄 | 2 | 一二三 | 畢奇 | 譚 |
| （十四） | 聖禮 | 11 | 一二〇 | 浩德 | 張 |

### 第六場（第四班 一八〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 冷殺手 | 5 | 一三四 | 呂健威 | 張 |
| （二） | 山海關 | 6 | 一三二 | 譚文就 | 歐 |
| （三） | 百勝二世 | 10 | 一二六 | 洪國興 | 譚 |
| （四） | 紅紫荊 | 11 | 一二三 | 麥子直 | 吳 |
| （五） | 手水 | 2 | 一二九 | 告東尼 | 登 |
| （六） | 雄鷹 | 9 | 一二七 | 梁偉德 | 張 |
| （七） | 明輝 | 1 | 一二七 | 劉同安 | 陳 |
| （八） | 更開心 | 7 | 一二六 | 曹達 | 吳 |
| （九） | 金不換 | 4 | 一二六 | 劉仁傑 | 李 |
| （十） | 新自力 | 3 | 一二二 | 莫理斯 | 廖 |
| （十一） | 五陵精神 | 8 | 一二三 | 摩加利 | 廖 |

### 第七場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 成才 | 6 | 一三五 | 告東尼 | 張 |
| （二） | 海霸 | 13 | 一三三 | 曹達 | 王 |
| （三） | 新秀 | 7 | 一三二 | 摩加利 | 廖 |
| （四） | 保勝 | 12 | 一二九 | 莫理斯 | 賓 |
| （五） | 進才偉星 | 4 | 一一九 | 潘納 | 屈 |
| （六） | 麒麟童 | 1 | 一二四 | 何敬森 | 廖 |
| （七） | 驊騰 | 10 | 一二九 | 梁偉德 | 羅 |
| （八） | 轉好運 | 3 | 一二八 | 施泰浦 | 夏 |
| （九） | 人之光 | 11 | 一二七 | 畢奇 | 譚 |
| （十） | 蝙蝠俠 | 2 | 一二四 | 譚文就 | 歐 |
| （十一） | 一路好 | 8 | 一二三 | 朴仕能 | 譚 |
| （十二） | 霸步駒 | 5 | 一一七 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （十三） | 獲利多 | 9 | 一二二 | 劉同安 | 陳 |

### 第八場（第二班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）（場外孖寶第三口次關）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 大光榮 | 5 | 一二八 | 摩加利 | 廖 |
| （二） | 財路 | 9 | 一二六 | 畢奇 | 方 |
| （三） | 聰明友 | 4 | 一二〇 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （四） | 新機二號 | 7 | 一一八 | 莫理斯 | 郭 |
| （五） | 豐收月 | 1 | 一二〇 | 浩德 | 賓 |
| （六） | 功夫王子 | 13 | 一一九 | 劉仁傑 | 譚 |
| （七） | 沛旋 | 11 | 一一九 | 朴仕能 | 譚 |
| （八） | 昇平樂 | 12 | 一一九 | 梁偉德 | 張 |
| （九） | 人馬星皇 | 8 | 一一九 | 李森 | 屈 |
| （十） | 天文台 | 10 | 一一八 | 劉同安 | 陳 |
| （十一） | 事必發 | 2 | 一一八 | 告東尼 | 李 |
| （十二） | 恆威 | 14 | 一一八 | 施泰浦 | 張 |
| （十三） | 幾好 | 3 | 一一六 | 容天鵬 | 羅 |
| （十四） | 喜臨門 | 6 | 一一六 | 曹達 | 吳 |

## 沙田晨操
# 紅孩兒表現甚佳 五陵精神勁力強

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面熱鬧，精彩鏡頭亦不少。大光榮最早出操，由摩加利主課快試，三段時速一分廿四秒四，末段廿六秒九，全程快跑，走勢十分暢順，勁力亦強，連課加工打磨，狀態顯著有進。

精神快樂由洪國興主操，半哩時速五十四秒六，末段廿六秒二，按韁而馳，走勢規矩而有勁，火氣旺盛，勇態冒升。

金伯樂由劉仁傑主操，半哩快試五十二秒七，末段廿六秒六，快跑稍勁，但火氣仍未足，試來仍覺平常。

紅孩兒由摩加利主操，三段一分廿一秒九，末段廿五秒六，按韁而馳，走勢活潑輕鬆，操練甚勤，連課拍跳出色，此課表現更佳，狀態顯著回勇。

五陵精神由摩加利主操，三段快跑一分廿六秒四，末段廿七秒八，快跑姿態甚佳，勁力甚強，健康轉好。

琥珀星由李森主操，半哩時速五十七秒二，末段廿七秒六，全程快跑，勁強力足，最後百碼稍試，反應特強，狀態顯著回勇，比上賽上名時又見再進。·沙田友·

# 明日入場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（註）見習騎師已減磅

（第一場）金麟仍肥，未操起。天賦麟仍操足，力度則平常，英皇之友拚後復課無大進展，銀泉操足態勇，湧濤拚後狀態繼續見好，騏驥欠缺氣勢，心想事成馬身仍重，龍田有準備，毛色轉靚，已見上力，更夠運馬身仍重，過河卒子多操，狀態則不及上季贏馬時。

（第二場）必好未見操過，琥珀星復課仍勇，利多走勢欠順，西城少俠操練尚足，態況則未足，珍有寶氣勢平平，成勇多操未勇，小成功仍肥，大把復課態況保持有餘，萊茵河態況稍起，精神快樂多操態甚勇，神仙水進度徘徊，福祿操練不足，態況勉及水準。

（第三場）常山豐休後見好，北極神疏操未及水準，南天王早已操起，狀態至佳，大嶼山未勇，包搶好操火稍欠，拚後態有進步，神槍手復課態況仍穩，星威無甚進展，勝利之聲勇況續進，最開心走勢已轉順，初見上力，司令台力操未轉勇，孫悟空尚肥，金伯樂勁力欠強。

（第四場）點心潛後復課仍有水準，贏得好馬身已轉輕，大羅芝保持勇健，百靈鳥未勇，利寶來力度，佳態持續，爽馳最後試跑稍有進展，但仍欠皮厲氣勢，安晒休後見勇，駿駝久休態平，波斯神童操少未夠勇，勝利多復課操得疏，大贏家勁度不足，生生猛猛操得閃縮，無甚進展。

（第五場）突飛猛進拚後稍進，花旗林多操態況仍未足，鴻駒近況平平，皇牌操足，仍未見勇，紅孩兒準備特佳，狀態甚勇，皆大歡喜拚後態況稍進，宇宙紀錄連課快試，步勁力足，敏慧仍肥，加利力度未足，金狀元多操有態，千里龍駒操足呈勇，盈得快翻步慢，多操亦無大進展，天寶蹄七八成水準，聖禮仍未操起。

（第六場）冷殺手準備不足，山海關操足態況仍有一綫之差，百勝二世拚後態況無大進展，紅紫荊身仍重，手水多操有態，雄鷹仍未見好，明輝不過不失，更開心操足有態，金不換步重勁平，新自力欠缺氣勢，五陵精神多操態況尚勇。

（第七場）成才有準備，七八成馬而已，海霸拚後力度稍增，新秀有準備，狀態起得甚好，保勝近況仍平平，進才偉星未見操練，麒麟童力度欠強，驊騰近況未勇，轉好運拚後稍見收身，人之光操練頗足，力度稍增，一路好近況仍穩，霸步駒仍無轉機，獲利多操足狀態大勇特勇。

（第八場）大光榮態況仍穩，財路有準備，態況趨起，聰明友進度徘徊，新機二號未勇，豐收月已收身，初見上力，功夫王子仍未勇，沛旋起而未復水準，昇平樂連課快試俱見好，人馬星皇近況仍穩，天文台多操態甚勇，事必發較上賽有進，恆威勇況持續，幾好狀態積進，喜臨門操足態況頗出色。（方兆）

# 週末四重彩提供

魯思

明日沙田賽事，估料當可在乾快場地中進行了，此次四重彩仍編在第五場，由第二班馬角逐千六米，十四駒列陣，相若大勢，實力相當均衡，有力入四重彩者不下七八駒，取捨不妨多結合個人心水。

「宇宙紀錄」屢有接近演出，近況依然見好，上次在沙地以頸位負給「神槍手」而入腳，首出沙地能有此表現，足證其態在勇，此次再度上陣，可期有進一步演出，爲四重彩所優先考慮者。「紅孩兒」早已操起，前賽不出，看來似留力以待本賽，此駒正當大熟，路程稍長估計亦可扳到，摩廐馬門志較明，雖未必便勝，三甲應穩，亦爲四重彩所要選取者。

「敏慧」處本班自不吃虧，且門志亦佳，甫抵港七度上陣，即能五入三甲，季末所勝雖險，此成熟欠足使然，近況又見趨起，朴仕能回策，當有接近演出。

「千里龍駒」亦爲去年自購高價馬，但十度上陣而終未勝，此次改由劉仁傑出策，能藉環境有利而入配非奇。

餘如「鴻駒」、「天寶蹄」、「皆大歡喜」甚或「聖禮」、「突飛猛進」、「金狀元」等都非無力介入者，大冷配考慮「聖禮」，故綜合爲：

駒：⑦宇宙紀錄　⑧敏慧　⑤紅孩兒　11千里龍駒

冷配：14聖禮

# 六環彩派彩二千六

馬會昨日公佈六環彩及三寶派彩，雖然派彩額不算高，但有幾場戰果極爲正常，實際上也算得上超暗華的，茲將馬會公佈列下：

**六環彩**　每注彩金：二千六百四十六元　總投注一千一百七十六萬七千二百卅元，有三千五百六十三注中彩。

**場內三寶**　每注彩金：三千四百七十元　總投注一百四十三萬九千五百元，共有三百卅一注中彩。

## 場外孖Q

老敏

第三場　5 包搶好　3 8 南天王 勝利之聲

第四場　1 點心　3 5 大羅芝 利寶來

# 快活谷今晨試閘 有新馬參加

快活谷今晨有兩組馬試閘，部份新馬開上參加，分成兩組，第一組九匹，第二組八匹。馬會昨將試閘馬名單公佈如下：

**第一組**

| 檔 | 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廐 |
|---|---|---|---|---|
| 三 | T九七 | 英皇之威 | 劉同安 | 陳 |
| 四 | T七七 | 前程萬里 | 何鑑森 | 陳 |
| 五 | T一四 | 奧運勝利 | 黃潤生 | 院 |
| 六 | T九 | 易遊 | 陳柏鴻 | 吳 |
| 七 | T七五 | 上簽 | 藍志祥 | 吳 |
| 八 | T二五 | 康樂記 | 告東尼 | 吳 |
| 九 | N一〇九 | 老友 | 浩德 | 賓 |
| 十 | S八九 | 寶據 | 金頓 | 賓 |
| 十一 | J一一一 | 穩定世界 | 麥子直 | 吳 |

**第二組**

| 檔 | 烙號 | 馬名 | 騎師 | 廐 |
|---|---|---|---|---|
| 三 | P九六 | 彗星 | 浩德 | 賓 |
| 四 | N一二四 | 蜜林 | 金頓 | 賓 |
| 五 | T一〇七 | 喜上喜 | 曹達 | 吳 |
| 六 | P一四〇 | 馬到 | 藍志祥 | 吳 |
| 七 | L二一 | 得勝 | 王漿璧 | 吳 |
| 八 | K一二〇 | 直攜貨龍 | 劉同安 | 陳 |
| 九 | T六 | 易合 | 黃潤生 | 陳 |
| 十 | N六六 | 頭頭是道 | 何鑑森 | 陳 |

徐基元兄之「康栖」，換上告東尼。今次「靈舍不同」，週三晚如願，東尼仔，輸了，圖爲得勝後，徐兄（右）及其男、女公子共引頭馬入凱旋門之影。（老言）

# 秋季交易會 特刊

## 金銀藝術珍品展覽廣泛體材

由中國工藝品進出口公司北京市首飾分公司與中藝（香港）有限公司及珍藝有限公司聯合主辦『金銀藝術珍品展覽』，昨日下午三時至五時在中藝公司油麻地商場四樓展覽廳舉行開幕酒會，逾千嘉賓應邀參加，氣氛熱烈。來自北京參加展覽開幕的代表團團長——北京首飾公司副經理石勇及代表團成員、中藝公司總經理陳啓雲、副總經理唐敦、王光罡、珠寶首飾部經理程德忠、副營業部經理宋明正，與珍藝公司經理林振永等在場熱情招待嘉賓。

展場佈置得堂皇，展品金光燦爛，耀眼奪目，具有很高的藝術鑑賞價值。來賓們對展出的數百件金銀藝術珍品評價極高，有不少展品已被認購，由於大部份展品只得一件，有的來賓因未能購得喜愛的展品而感到遺憾。展場附設小賣部，售賣金銀首飾、器皿等。其中一種銀筷子頗為別緻，吸引不少來賓。每對筷子頂端有一銀鍊連着，筷子上部的鳳凰浮雕圖案，有多種顏色襯底。每對筷子有精美錦盒包庄，送禮自用均宜。由於數量不多，頗為搶手。

據展覽代表團團長石勇稱，這次展覽經過一年多的積極籌備，展品有數百款之多，部份展品是仿照出土文物製作；更有製作難度極高、不可多得吉祥的金銀擺件；有的取材於民間傳說寓意的藝術珍品。如銀花絲燒藍「渾儀」，是按照現存南京紫金山天文台的明朝正統年間鑄造的「渾儀」製作，歷時九個多月才完成。該作品使用白銀，鑲嵌名貴寶石，充份運用了鍍金、燒藍、雨點、鏤空等傳統工藝，並配以模似動作，自動解說音響、燈光等效果。作品上層托起圈環相套四條金龍生氣勃勃，栩栩如生，穿影相映欲上九天。下層獸山、龍海、蝙蝠更具生氣，象徵風調雨順賜福人類的願望。

另一件大型K金鑲嵌「佛香閣」，以「頤和園」為藍圖，用各色寶石堆鑲起「萬壽山」山座，山座上用二千三百卅六塊紅珊瑚片貼鑲成高聳的墻基，又運用花絲和鑲嵌工藝梢起了總高為二十七吋的「佛香閣」及「敷華」、「撷秀」兩亭。佛香閣上鑲有紅寶石九百二十六粒，半寶石三百零四塊，碧玉欄柱二百二十八根，金碧輝煌，氣勢宏偉，體現了中國古代建築藝術特色。「佛香閣」用十八K黃金七千六百四十五克，由十個藝術老師傅花了一百天製作而成。

最令人矚目的是極富民族風格的製品「卡克圖」，據珍藝公司經理林振永介紹，卡克圖原是中國新疆地區的一種銀製皿器。清末生產卡克圖的遺片地方被沙皇俄國佔據，卡克圖從此在中國境內絕迹。它屬於銀燒藍一種，但做工更為複雜。其鑲嵌、鏨工、花絲點藍等工序與銀燒藍一樣，但花絲採用雙絲拼鑲。點藍用色的要求較一般燒藍為高。需要加燒一次底色，使成品顏色顯得更調和悅目。所有卡克圖產品都與實用品相結合，既有實用價值，又有藝術鑒賞價值。中斷生產途半個世紀的卡克圖，在北京藝人的努力下，終於得到恢復。

石經理指出，這次展覽的特點繼承和發揚了中國傳統工藝；展品題材廣泛，均為第一次在港展出；具有收藏和鑒賞價值。

展覽今日起正式公開展出，至廿三日結束（星期日休息），歡迎各界人士參觀選購。展覽開放時間，每日上午十時至下午五時；業務洽談時間從上午十時至十二時，下午二時至五時。

## 立明企業辦理轉口貿易 國產銷量不斷上升

據香港立明企業有限公司的一位發言人透露，該公司主要以轉口業務為主，轉口業務包括有金屬、化工產品、單車合件、煤油爐、輕工業產品、煤炭、生鐵、鋼材、土產類如松香、松節油等。這些產品近年的轉口量不斷上升，轉口國家主要以東南亞、中東，其次為歐美，及中南美國家等。在今年世界各地經濟不景氣下，入口量仍有增無減，雖然增幅並不太大，但也證明仍有需求。如果在世界經濟好轉的話，預計需求的數字很大。

論及現時國貨的質量方面，由於不斷吸收新科技，使產品質量不斷改革，生產量大增，新產品推陳出新，所以出口產品質量良好，由於接納客戶新包裝的要求，故在包裝上也不斷創新。在各方面的因素影響下，使中國產品在海外市場輸出量不斷上升。

他說該公司今年亦有提供本港購票國內提油服務，這種服務使在國內投資的港外商人在國內設廠提供了不少方便，特別那些來料加工的工廠，這種服務在港開始售票只不過短短一年，目前買家十分踴躍，在上半年與下半年比較下，已增加百分之七十了。可見在國內投資者衆。

目前在國內提油種類包括有汽油、車用、工業用、船用輕柴油等，但以工業用油最多，一般售價低廉，在工業生產來說是可以減低產品成本的。提油地點差不多在每個省市都有油庫及加油站，如廣州的廣東省石油公司的各個油站及黃埔河南油庫、深圳松崗油庫、汕頭石油站、中山的張家邊油庫、肇慶市南岸油庫、佛山的南海縣鹽步公社北村……等。


華豐國貨有限公司 敬賀
慶祝一九八二年秋季中國出口商品交易會開幕



北京同仁堂

紫雪

北京同仁堂傳統名藥

瘟病傳理　神昏不安　瘟毒發斑
隱疹不透　傷寒積熱　小兒驚癇
大便結燥　咽喉腫痛

經銷處：
泉昌有限公司
香港永樂街154號．電話：5-413717（4線）



代理：中國化工進出口公司廣東省分公司

香港購票　內地提油

方便用戶擴大供油地區　手續簡便　歡迎惠顧

供應品種：70號、85號汽油、車用、工業用、船用輕柴油。
提貨地點：廣州、深圳、汕頭、中山、佛山、江門、汕尾、梅縣、興寧、惠陽、河源、龍川、韶關、英德、坪石、肇慶、四會、南江口、湛江、陽江、茂名、海南。

委托代收提油券欵地點：

南洋商業銀行

| | |
|---|---|
| 堅尼地城分行 | 電話5—377457 |
| 土瓜灣分行 | 電話3—330257 |
| 葵涌分行 | 電話0—276321 |
| 荃灣分行 | 電話0—420243 |
| 元朗分行 | 電話0—790878 |
| 上水分行 | 電話0—906243 |
| 深圳分行　華僑大厦 | 電話2811 |

華僑商業銀行

| | |
|---|---|
| 中區分行 | 電話5—250371 |
| 北角分行 | 電話5—626108 |
| 灣仔分行 | 電話5—746201 |
| 觀塘分行 | 電話3—434141 |
| 新蒲崗分行 | 電話3—210114 |
| 美孚新邨分行 | 電話3—7426611 |

中國銀行

| | |
|---|---|
| 深圳分行　建設路 | 電話：2905 |

售票地點：

| | |
|---|---|
| 立明企業有限公司 | 電話 5—246145 |
| 廣州市聯絡電話 | 電話 37528 |
| 中國旅行社準備部 | 電話 5—259121 |
| | 電話 3—667201 |
| 文匯貿易服務有限公司 | 電話 5—729537 |
| | 電話 3—7778310 |
| 粵興船舶用品公司 | 電話 3—671161 |
| 汕華發展有限公司 | 電話 5—482216 |
| 華豐國貨有限公司 | 電話 5—628271 |
| 東方國貨有限公司 | 電話 3—235961 |
| 中都國貨有限公司 | 電話 0—790174 |
| 湛發服務有限公司 | 電話 5—432371 |
| 大港石油有限公司 | 電話 5—432062 |
| 供應站：香港仔大港一號 | 電話 5—543413 |
| 東方石油有限公司 | 電話 5—462731 |
| 荔枝角寫字樓 | 電話 3—7446110 |
| 荔枝角道油站 | 電話 3—618743 |
| 大埔道油站 | 電話 3—798186 |
| 屯門油站 | 電話 0—327988 |
| 紅磡黃埔油站 | 電話 3—653950 |
| 北角油站 | 電話 5—539151 |
| 灣富油站 | 電話 5—508229 |
| 柴灣油站 | 電話 5—537510 |

立明企業有限公司
LAP MING ENTERPRISES LTD.
香港中環畢打街12號畢打行101室
電話：5—246145—8　5—224040
電掛："4481" H.K.


## 秋菊盛開河蟹上市 熨熱紹興酒樂無窮

每逢秋高氣爽，菊花盛開之際，是河蟹大量上市的季節了。自古以來，我國人民都很欣賞河蟹的特殊風味，在我國古書中，有不少關於它的記載，而且有不少詩人曾經為它歌誦，「若非洋澄湖蟹好，此生何必住蘇州」，都是用最好的語言來讚美它。

河蟹的名稱，隨地區而不同，通常稱它為螃蟹。在北京人們稱它「勝芳蟹」，因為它都是產自勝芳（勝芳地區名），在上海，稱為洋澄湖清水蟹，表示它跟長江的渾水蟹不同；在香港，稱它洋澄湖清水大閘蟹，因為捕蟹主要用「閘」（俗稱閘）。

河蟹在我國境內分佈很廣；從北方的遼寧到南方的福建，凡是通海的河川，如鴨綠江、遼河、大清河、白河、黃河、長江、黃埔江、錢塘江、閩江等等下游各地，都有它的蹤跡。河蟹在我國有許多著名的產地，例如，北京、天津有勝芳，趙北口等。在南方，長江下游的安慶、蕪湖、揚州、太湖區域的無錫、蘇州都是著名的產地；其中以蘇州洋澄湖一帶所產的，特別肥大、肉多、味美。

蒸製河蟹的方法是多樣的，但最簡單而又保存味美都必須單隻清蒸。我們購蟹回家自製，用刷子把蟹全身擦淨，用繩或燙將水蟹閘，然後用竹箕盛放螃蟹用猛火蒸，大約二十分鐘，熟時亮呈桔紅色即可取食。蒸時蟹背向下，蟹蓋向上。

吃時將蟹蓋打開，先吃蟹黃，再除淨蟹肺、腸、胃（蟹有無腸公子之稱，其實是有腸的）吃其身內，然後再吃蟹足及其，吃蟹時必須用薑絲、醋邊吃邊醮，既能增添蟹肉的味美，還能助消化，喜歡酒的人，吃河蟹往往要喝點燙熱的紹興酒。其實喝點其他中國酒也一樣能領略蟹滋。

人們對蟹認為是不潔之物，只要我們把蟹蒸透之後吃，除胃、腸、腮等部位，那麼吃蟹會使人感到欣慰的，但是吃蟹需注意一點，就是吃蟹後不能馬上吃柿子，因為蟹含有大量蛋白質，柿子則有單寧，兩者在人胃中相遇，會發生凝結，身體不夠健康的人可能引起「河魚之患」。

## 健康與茶

在中國來說，茶是中國人每天不可少的日常飲品，每年茶葉從國內出口數字均不斷增加，售價方面有平有貴，種類繁多，但香港人多較喜歡飲普洱茶，所以佔本港茶葉總入口量百分之八十，其實普洱茶種類也很多，多來自廣東、廣西、雲南、四川等地，此四產地中以雲南出產茶葉最多、最好。至目前為止，本港茶葉的入口量每年不斷增加，據一些行內人仕消透露，目前中國茶葉陸續往海外其他國家出口量也是陸續有所增加。

中國茶葉，歷史悠久，種類繁多，色、香、味俱佳，泡沖法簡單，深受中國及世界各國人士的歡迎與讚賞。飲茶其實對人的身體健康有許多好處，例如：

（一）茶葉含有單寧酸，能止渴及解油膩，除口氣。單寧酸與腸內膜作用可抵抗細菌入侵。

（二）茶葉中的咖啡礆使大腦興奮，血流加快，消化液分泌加速，幫助消化，解除疲勞，提高思維力及工作效率。

（三）含有維生素C和P，能抵抗傳染病，維生素P更能減少腦充血的發生。

（四）根據實驗測知，飲茶後體內所發散的熱量相當於這杯茶熱量的五十倍，又相當於飲一杯冰水使體內發散熱量的三倍。

（五）中國名醫藥家李時珍作的「本草綱目」一書中，提到「茶又兼解酒食之毒，使人神思清爽，不昏不睡，此茶之功也」。所以人們於酒後飲幾杯清茶，是常見的現象。

## 極品龍井上市

極品龍井茶為我國茶中之冠，產於風光旖旎的杭州西子湖畔採摘幼嫩芽葉，通過傳統工藝精製而成，因其色綠、香郁，味醇，型美而號稱四絕。茶為我國高級禮品茶。

浙江省出產的小包庄極品龍井茶新近運抵本港上市，極品龍井品質超凡，為確保茶葉新鮮，採用了先進的抽氧充氮鋁箔袋包庄，令名貴的茶葉不至變色走味外盒裝璜名貴大方，實為送禮自奉最佳選擇，盒庄極品龍井茶是由泉昌有限公司經銷。電話：五—四一三七一七，各大國貨公司有售。

## 光明傢俬展銷

第二屆光明傢俬展銷會在本月十五日至十一月十五日在九龍新光國貨公司元朗中都國貨公司聯合展出光明傢俬，是在深圳特區光明華僑傢具廠生產，全部採用印尼、泰國、緬甸高級傢俬柚木及白木製造，有歐美傢俬的美觀而又有中國傢俬藝術，款色新穎耐用很適合本港居住環境，光明傢展在展銷間九折優待，同時在深圳特區屬業人仕，可免稅進口。

## 治咽喉疾患西瓜霜

西瓜霜是一種民間驗方，可以醫治咽喉疾患、牙痛、熨傷等十分有效，服用過的人均讚不絕口，現時在本港各大國貨公司及藥房可購買得到，此藥以西瓜為主，配以黃連、川貝、黃苓、梅片、珠砂等藥材。

西瓜霜是由廣西省桂林中藥製藥廠製造的，據聞在製造過程頗為複雜，特別是以前：

「西瓜霜原來果然是西瓜造的，只是，過程頗為複雜，首先，將西瓜放入一個大缸內，放缸的地方要西面通風，乾燥、大風、氣溫大約是攝氏十度左右。西瓜密封在缸內約三個月，如遇到好天氣，缸外便有分泌物滲出，將這些分泌物收集起來便是純西瓜霜了。但如天氣潮濕，分泌物便會變為水份那樣溜走。故此，需要選擇一個面向西北的地方，然後將純西瓜霜再配以其它藥材，方能成為複方西瓜霜」。

儘管現時科學倡明，既能控制及調節空氣，但仍未能利用人工方法吹出猛烈的西北風，恰好的氣溫，更天氣乾燥。

PC-3W 蔴雀雖小五臟俱全

何須花銀紙買呢樣，借嗰樣，搓眼瞓，駁呢樣，較嗰樣，臨到開聲三不像。
PC-3W全套四件，體積小巧，不論點綴廳房或戶外活動皆適合。

PC-3W 組合：
PC-R3：收擴音機：2×20瓦RMS，可駁唱盤AM/FM收音。
PC-D3：鐵帶錄音座：Super ANRS，抖擺率0.05%，電子選曲系統。
PC-B3：低音反射式揚聲器一對。

PC-5W：
由五獨立單元組成包括調諧器，放大器，全邏輯卡式座及一對全音域揚聲器

歡迎駕臨星牌陳列室參觀
各大音响電器行有售。

JVC星牌 原音探究 純白音响

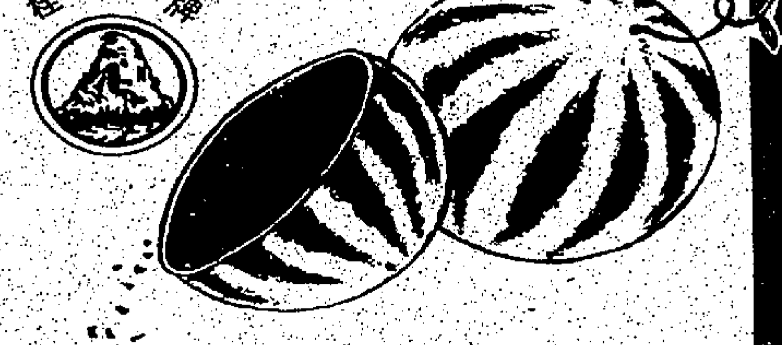
信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大厦四樓．電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓．電話：5-236074-5



西瓜霜

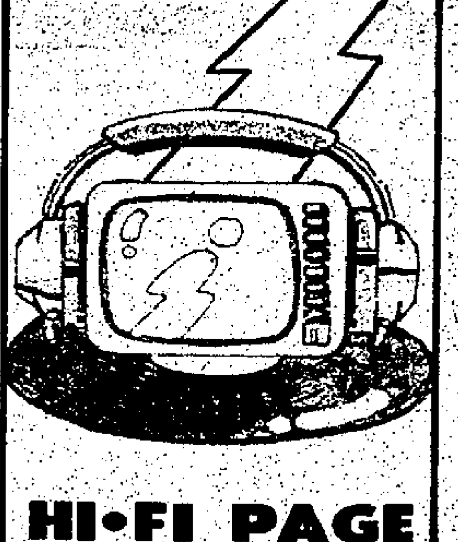
購買時請認明桂峰牌愼防影射




功能：消炎止痛，降火止血，對上呼吸道一切疾患，均有特效。
特點：療效迅速，一經服用能使患者立即清凉舒適，清除病痛之苦。
適應：1．咽喉炎
2．牙痛、牙肉腫痛
3．燙燒傷
4．口腔炎

國貨公司
藥行有售

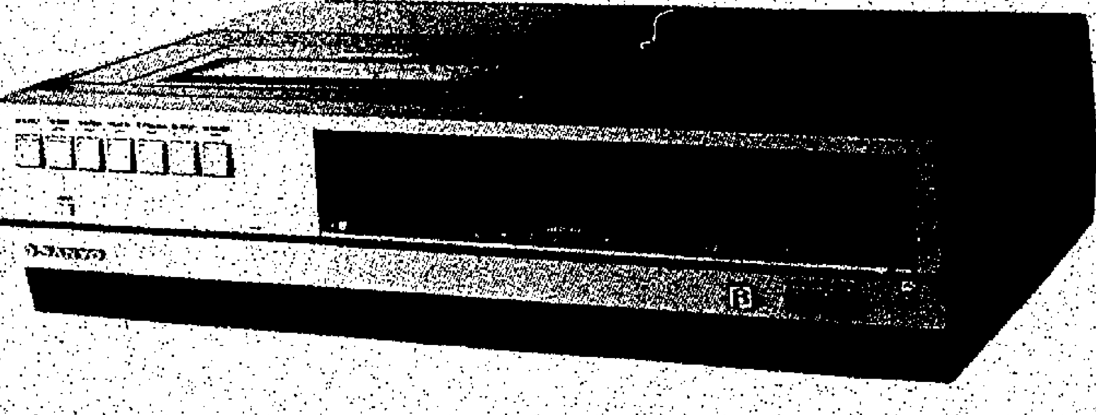
經銷處：香港華輝公司
電話：5-645717．5-645737



# HI·FI PAGE 視聽

逢星期五出版

# 三洋掀起錄影熱潮 三款新機特價優待



錄影機在香港人心目中越來越受歡迎，因為錄影機能給我們帶來最佳的家庭娛樂，並且絕不會受到時間所限制，而錯失了觀賞自己所喜愛的電視節目。但一直以來，錄影機所出售的價錢頗為昂貴，使到普遍的家庭未能流行。但是，現在是購買錄影機的最佳時刻，因為在電子科技界中享有極崇高聲譽，並且更為慶祝榮獲一九八四年在洛杉磯舉行的奧林匹克運動會之正式指定錄影產品機，並且為酬謝顧客支持而將三款錄影機大特價出售，該三款新頴而又實用之錄影機特價只售一千餘至二千餘元左右，特別經濟超值，這對於準備購買錄影機的人仕來說是一個最佳消息及機會。至於在質量及功能方面，由於三洋的先進科技經已備受舉世所信賴並且更得到國際盛事所採用為指定產品，所以是絕對可以信任的產品，此次三洋錄影機的大特價優待，相信定必掀起一次錄影熱潮，並且更推動了錄影機進入另一層程，使錄影機更趨流行。

# 飛利浦雷射數碼唱片系統 在港作首次示範

飛利浦雷射數碼唱片系統今天在香港隆重推出。這革命性的音響系統包括雷射數碼唱盤及唱片。

雷射數碼唱片系統乃一種新式音響媒介體，採用數碼錄音及雷射技術，令錄音技術從一百年前發明後至今，聲音重播的音質向前邁進重大的一步。

雷射數碼唱片與傳統的長壽唱片不同，它是世界唯一在數碼音響標準中使用非接觸式雷射光來重播。最初由飛利浦研究發明，在最後期與日本新力公司合作發展，這系統現已授權予歐洲及日本四十三間主要音響材製造商生產，致使該系統被視為將來數碼音響的世界標準。

直徑僅有十二厘米的雷射唱片，可以播唱一小時的音樂節目。它的音色清晰，能十足表達如置身音樂廳的音響效果，保持高度原音，毫無雜音及失真。飛利浦雷射數碼唱片系統并可接駁任何現有的音響組合。

由於唱片本身并無表面接觸，故此不論播唱多少次，其音質均不受損。音樂數碼訊號實際上是夾藏在唱片表層之下，并由一層保護性塑膠包蓋，利用雷射光學原理檢拾及還原，故此在處理時完全不受手指紋，刮花或其他意外損壞的影響，因而雷射數碼唱片的音質可永久保存不變。

購買雷射數碼唱盤的人士從開始便有一系列不同種類的唱片可供選擇，從古典、爵士、歌劇，到的士高及流行音樂均全部齊備。由飛利浦及西門子合資擁有的歐洲唱片領袖寶麗金公司現已推出一百四十六款各類的數碼唱片，而至一九八三年，目錄更將增加另外四百餘款。

此外，雷射數碼唱片目錄更由其他獲飛利浦所簽發生產牌照的唱片公司所補足，以確保購買者能從唱片機中獲得最大的享受。

飛利浦將會在香港市場首先推出雷射數碼唱盤CD 100型，在一九八三年初，CD 200型會陸續上市，而CD 300型前放式唱機將於一九八三年底在本港面世。這類唱盤的售價約為港元三千五百元起。

寶麗金紅歌星雷安娜小姐展示長壽唱片與飛利浦雷射數碼唱片。

# 山水金耳朵「智多星」組合 設有電腦選擇系統

山水「金耳朵」音響套裝最近又推出「智多星」組合，總共有五套，全部採用八三年新器材配搭，時代化的外型配合電腦化控制，帶給你操作的輕盈與靈活，先進技術設計不單止外表更漂亮，音質也有明顯的提高，但定價仍與舊款差不多，喜愛山水套裝的人士一定會感到更滿意。

在五套「智多星」組合中最高級的一套為A-909，採用A-909前後級擴音機，T-909石英鎖合成式調諧器，P-D20自動回臂直驅唱盤和S-760三路分音座地式揚聲器作基本配搭，有需要卡式座的話，山水備有多款可供選擇，這套組合還包括GX-909精美組合櫃。

A-909是一部具有電腦選擇系統的高級擴音機，輸出功率充沛，在1KHz測量每邊至少75瓦，總諧波失真只有0.03%，由20—20,000Hz的輸出功率為每邊70瓦，失真不超過0.05%。

這部機的電腦選擇系統使你操作更簡便，例如當你輸入音源選擇一下調諧器按鈕就自動重播，或者你按T-909的調諧按鈕或FM/AM掣，擴音機就自動變為調諧器訊號輸入，假若你配搭D-90D、D-77R或D-77F三款卡式座，當你按了擴音機TAPE 1按鈕後，卡式座就自動開了電源掣和開始重播，若按了卡式座的PLAY按鈕，即可使擴音機自動轉變為TAPE 1音源輸入，這些功能全由電腦控制，並有LED指示。

A-909的另一特點是功率放大器部分採用直流伺服線路，將有害的直流和超低頻成份完全抵消，因此容許作真正直接交連設計，改善瞬變響應和避免音染的發生，頻應由5Hz至200KHz +1DB、-2DB，相當平直，用錄音座輸入，訊噪比高達90DB。

這部機面板上設有兩行垂直排列的LED指示輸出功率，推桿式音量控制，以及高低音及響度控制，以及兩部錄音座的過帶控制，超低頻濾波器以及兩對揚聲器放音選擇等，設備十分齊全。

T-909調諧器採用數碼石英鎖調諧系統，可以特設按鈕控制馬達驅動指針在刻度板上滑動，自動找到預選頻率的FM加減六個並可預選六個AM電台，將資料儲入電腦記憶系統後，按鈕即可找出，方式選台或手動可用自動播描方式。電腦選擇系統使擴音機輸入選擇與T-909的調諧按鈕FM/AM或FM/AM掣同步操作倍感方便。T-909的FM可用靈敏度為10.8DBF，在65DBF輸入時訊噪比76DB，選擇性85DB，其他性能均甚佳，接收效果十分理想。

P-D20唱盤設計新頴，全部控制設於前面，並有一個長方形的功能指示板，令你操作的唱盤進行一目了然。這唱盤採用內設頻率產生器的空芯馬達直接驅動，伺服系統控制速度達成高度準確和穩定，抖擺率只有0.038%（WRMS），訊噪比72DB（DIN-B）。

直線形唱臂質量甚輕，設有內向力消除器，P-D20為半自動唱盤，當唱完自動回臂和停止，唱盤轉速準確時前面的速度鎖指示燈即發光。

至於S-760揚聲器為座地式三路分音系統，採用十吋低音喇叭，四吋中音喇叭及二吋圓錐形高音喇叭，全用鋁鑄的堅固支架防止諧振，高音喇叭前面設有號角形擴散口，整個系統的頻應由29—21,000Hz，靈敏度高達92DB/W/M，最高輸入功率為85瓦，一般阻抗為8歐，這款揚聲器的效率高，承載力大，配搭A-909擴音機，能產生非常充沛的功率推動，音域寬闊，山水的低音喇叭錐盆上加了一層白色物質的薄膜，它的作用是改善阻尼特性和防止發生音分裂失真，S-760用很大的音量重播亦能保持聲音清晰，低音深沉有力，不論聽古典音樂或流行音樂都有迫真的效果。

當你用過山水金耳朵「智多星」A-909組合一定會覺得電腦化控制使操作更簡單，再沒有輸入音源選擇不配合的情形發生，先進的科技帶給你新的操控概念，讓你輕按一下按鈕即有美妙的音樂出現。

# 雷射數碼唱片 發展歷史科技

雷射數碼唱片系統，這個現已成為「Hi-Fi」一領域備受注意的嶄新系統的發展歷史究竟是怎麼樣？

在一九六〇年代末期，飛利浦決定在視光電子業方面作長線投資，因這項決定而進行的深入研究計劃，獲得的成果是三個重大並獨立的商業系統的發明。除小型雷射數碼唱片外，其他兩項發明分別為數碼視光紀錄系統，再比較為人所知的長壽錄映系統或激光影像系統。數碼視光紀錄系統能在電腦化「未來辦公室」環境中，同時担任擴寫及閱讀檔案存錄用途，成為一種節省地方及勞力的先進存儲檔案系統，至於長壽錄影系統乃一種專為家庭使用的錄影設備，能夠重播預錄的錄影視節目。

飛利浦能夠創造該三種全新系統，原因十分簡單，就是該三種系統的基本科技設計相似。如唱針或資料儲存器及激光讀出系統的製造，以取出儲錄在碟裏的資料訊息。飛利浦首先於一九六九年推出長壽錄影系統，其後在一九七二年在報章進行宣傳。

實際上，錄影及錄音科技有不少的共通點，而數碼音響甚至最初期被視為長壽錄影系統。不過在一九七四年飛利浦推行兩次宣傳活動，兩者的分別逐變得明顯了。故此當年可真正被視為小型雷射數碼唱片的發展中首項重大里程。

一九七九年四月，雷射數碼唱片的發展階段已達至可以將首個能夠操作的系統展示新聞界，飛利浦同時在該年內與其他硬件及軟件製造商加強聯絡，為日後該新型音響系統訂立統一標準協定打好基礎。

這解釋何以雖然這系統在歐洲由飛利浦發明至進行發展研究，但目前日本却有多間主要公司積極參與小型雷射數碼唱片發展計劃的原因。

雷射數碼唱片系統明顯需要一個世界標準規格，以確保這套新系統獲得全球認許，其次所有使用這套新唱片系統的唱片及播唱機，不論由那處生產製造，均完全一致並可互換使用，因為這主要為避免重覆目前錄影機市場的混亂情況，即是尚未有一種系統成為全球公認的統一標準。所以，應盡一切努力以仿效小型卡式帶的成功，此項發明是飛利浦的成功產品之一。

為了達成這項目標，飛利浦與另一間規模龐大音響製造廠，日本新力公司展開洽商，終於在一九七九年八月雙方達成協議。其後在一九八一年一月雷射數碼唱片系統獲得另一重大進展，當時日本電子業巨人松下電業宣佈該公司將會採納該系統。

從那一個時刻再無需懷疑飛利浦將會成為新的世界標準。這番說話的真實性可從四十三間主要公司概同飛利浦取得製造及經銷這型雷射數碼播唱機的牌照，以及另外十間公司目前已擁有生產雷射數碼唱片的情況反映出來。

雷射數碼唱片系統迅速獲得世界承認後，可能觸起的疑問就是為何飛利浦發明的系統會變成世界標準的雷射數碼唱片系統，其實祇要看到已清楚顯示多不同的科技所結合的眾多唱片系統，飛利浦是小數世界上的製造商之一，具備創造真正的多種科技突破的條件及能力。

雷射數碼唱片系統此一概念，只有由一間擁有多種不同科技如錄音、電腦、電子通訊、半導體、唱片製造，設備等的公司研究及發展，進行同輔助作用的公司始能使它得以實現。

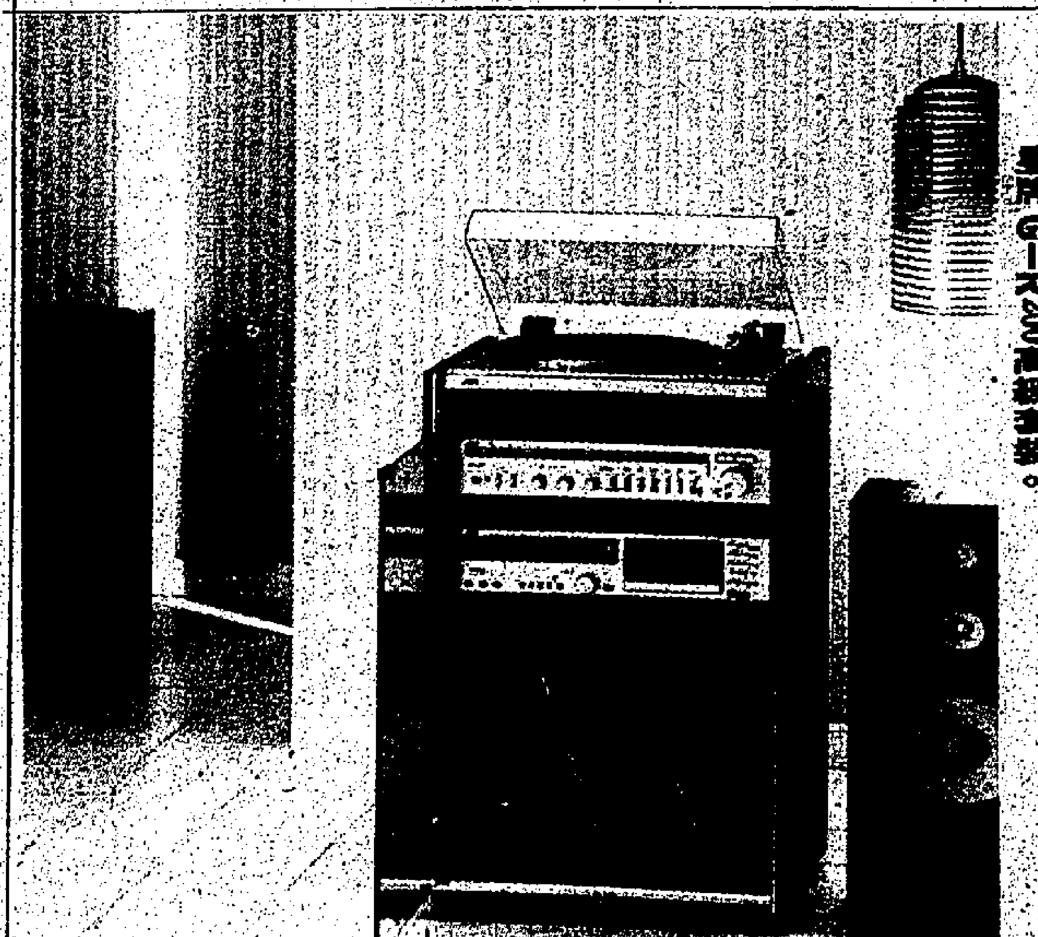
雷射數碼唱片系統其中一項主要特點，就是它能製造音樂的微型電子裝置可能是全世界最精細的設備。一些需要進行的控制播唱及更正錯誤音色的操作，每秒鐘超過四百萬項，均由一個十乘二十二厘米面積的晶型設備負責執行。

此外，飛利浦並進一步應用數碼技術的優點，採用數碼式濾音設備。這項專為雷射數碼唱片系統而設計的新技術，免除使用巨副笨重的濾音器的需要，與及連帶之相位失調及盃度改變造成之失音情形。

在雷射數碼唱片系統而言，顯然十六彼特數碼資料須予以進行歸碼，但一以四復擬形式，十六彼特傳統的轉換器顯然並不足夠。數碼雷射數碼系統所需乃是一個十六彼特的歸碼至擬轉換器而非一塊數碼至擬轉換器集成線路板美及其連帶的量子化聲音。飛利浦對此取得的解決辦法是一個數碼式濾音器將四十四點一千赫的音頻推高四倍至一百七十六點四千赫。基本上這是將聲音重新分配至四倍大音頻範圍內，因而在最高至四十四點一千赫的頭帶內，四分三的量子化聲音可得以免除，並獲得由飆號變成聲音化率的六DB改良，至於音頻帶內其餘聲音將可以一個簡單三級低通濾度的濾聲器輕易濾去。這種數碼處理方法將大多數剩下來的量子化聲音推出可聽聞的音頻帶以外，並增加另外七DB比率值。

採用這兩種技術解決了量子化聲音的問題，而所需要的轉換一個十四彼特，故此祇需十六至擬轉換器數碼的彼特轉換器，而音頻穩定，已證明是一種換擬備的設備，十因而十六彼特歸碼程序經已達到而易見。

雷射數碼唱片系統如果在今後十年內有其他數碼式設備與所有超並進，必需要有一段時間像飛利浦一般擁有科技及實源的公司始能令這種雷射數碼唱片系統得以推廣。

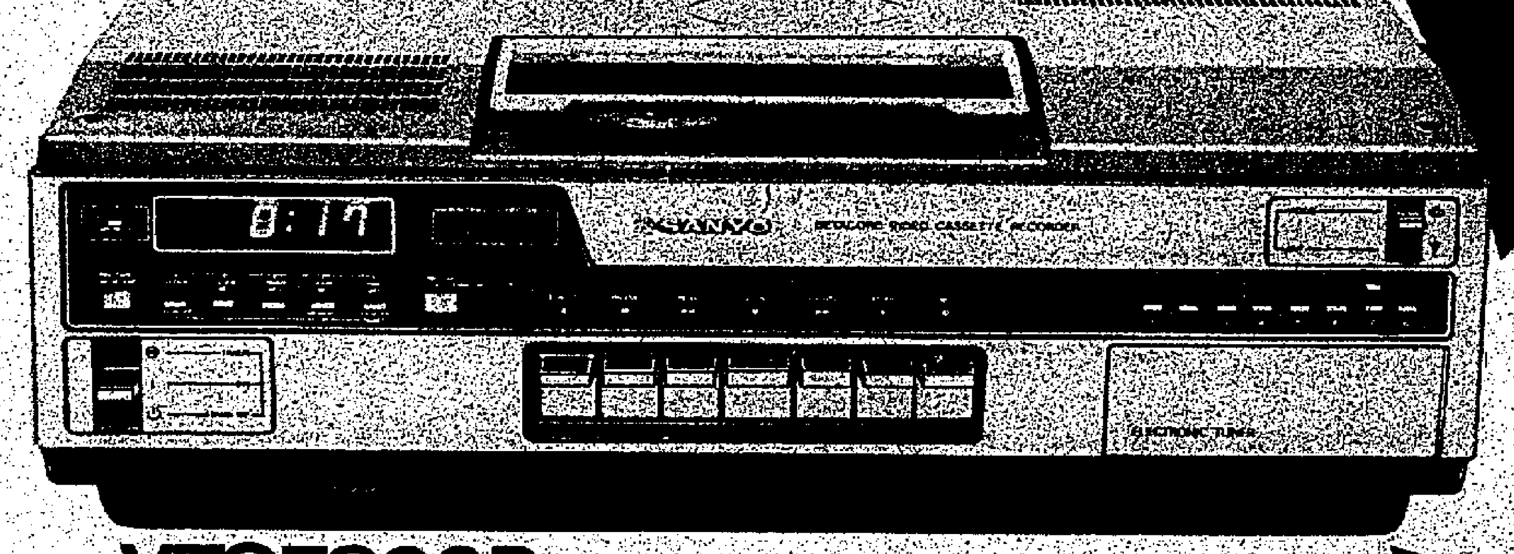


星牌 G—R200高級套裝。


# 超級盛事 超級特價
# 超級機王益大家

SANYO
Official Video Products of L.A.1984 Olympics

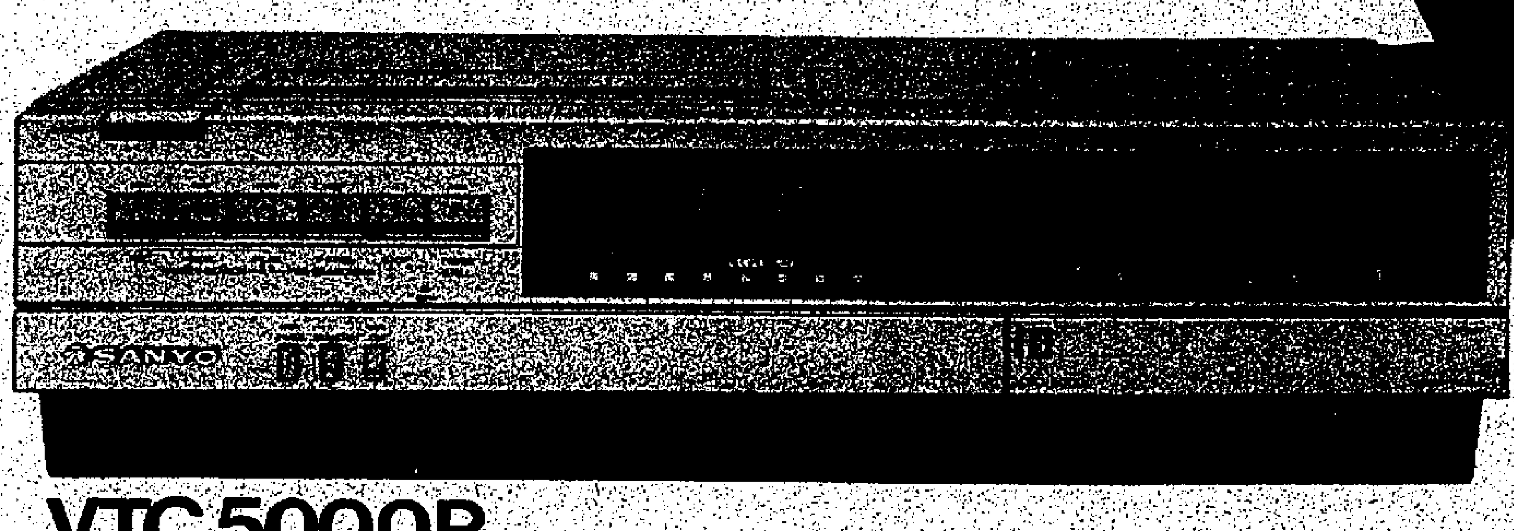
三洋電視錄影機，質素超羣，效能出衆，備受舉世信賴，
國際盛事及1984年洛杉磯奧運會均採用三洋電視錄影機
爲正式指定錄影產品，由此可見三洋電視錄影機的
世界級傑出表現，是閣下足以信賴的最佳產品，現最新推出
三欵錄影機王，全部以特價優待，超值產品，欲購從速！
選用三洋電視錄影機錄播盛事，
可爲您帶來最超級而又最超值的享受。



特價 HK$1,950.—

- 8個預選調諧掣
- 記憶回帶
- 72小時定時錄影
- 電子轉數錶
- 遙控暫停

VTC7800P



特價 HK$2,100.—

- 8日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及快速前後搜畫系統
- 遙控暫停
- 潮濕指示燈

VTC5000P

特價 HK$2,100.—

- 7日1節目定時錄影
- 輕觸式掣扭及油壓操作系統
- 定鏡及自動回帶系統
- 遙控暫停

VTC5370P

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

# 星馬泰專線

星馬（聖陶沙島 雲頂高原）豪華七天 $2750　星馬（關丹 東岸）七天 $2750

星馬泰十天 $3350　十一天 $3550　全泰馬星（清邁 檳城）十三天 $3950

清邁芭堤雅六天豪華團$2000 清邁七天$2150 最高級八天$2300

芭堤雅四天豪華團$1800　曼谷七天$1950 布吉島七天$2590

天天出發＊日日有團＊獨家主辦＊專人領隊

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、雲頂高原、聖陶沙島、遊花葩山可瞰覽星加坡全景。清邁、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟、布吉島。

**星、馬、泰國簽証**
泰國 $80（四天）
星加坡 $50（四天）
馬來西亞 $50（特快）
機票＋酒店
（天天出發）

**泰國酒店**

| 雙人房加早餐 | 每日計 |
|---|---|
| 曼谷 | 第一大酒店 $150<br>文華大酒店 $200<br>皇室大酒店 $200 |
| 芭堤雅 | 假日大酒店 $200<br>皇家大酒店 $250 |
| 清邁 | 蓬賓大酒店 $150 |
| 布吉島 | 美輪大酒店 $200 |

**星馬旅行社有限公司**
專綫服務 分社直營
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

# 美加歐洲團

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布
全程一流大酒店・多晚豪華夜總會

1. 美國西岸八天觀光/探親團 $6990
2. 美國西岸賭城十天豪華觀光團 $8290
3. 美加西岸十一天豪華觀光團 $9990
4. 美加東西岸十六天大聯遊 $14990
5. 歐洲十三天特選渡假團 $7880
6. 歐洲十六天逍遙渡假團 $9880
7. 歐洲廿一天觀覽渡假團 $12880

逢星期一、三、六出發
聖誕節 20/12 22/12 25/12　春節 9/2 14/2
獨家主辦、本社專業領隊帶足全程
專綫電話：
5-211411
3-676111

# 韓國全九州鹿兒島聯遊

最佳行程＊全港獨有
韓國全九州鹿兒島
全港最高級九天聯遊
~~$3790~~ —$3600
逢星期一、三、五出發（華航早機）
（回程可停留台北，不另收費）
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
增加華克山莊喜來登大酒店夜總會—Honey Bee Show
先遊韓國、再遊全九州
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。
日韓聯遊八天豪華遊 $3490
九州鹿兒島本州八天$3390
九州鹿兒島八天$3190
韓國四、五天高級豪華團
逢星期一、五、六出發

---

## 榮泰 3-944255
十週年紀念暨成立台北・檳城・曼谷・美國分公司
＊＊台證專家＊＊
特點：台北分公司專人直接代辦申請手續，電訊傳眞傳達資料，專人天天往返交收，保證快捷妥當
七天出證，多次證同價
$125 平！快！妥！
台灣八天團 逢星期六、日乘搭華航出發 $1980 一流食宿安排雙程內陸機專人領隊
旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

## 菲航假期
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
六／七天豪華團
逢星期一、三、四、六出發
HK$ 1899起
菲航機票＋麗晶酒店住宿五日四晚
HK$ 1600　天天出發

## 日本本州假期
本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超値享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

## 永達 3-679161至0 3-660249至0
| 布吉曼谷豪華遊 | 韓國四、五天遊 |
|---|---|
| 天天出發 | 天天出發 |

代辦各國簽證・特價機票

| 星馬豪華團 | 菲航七天 |
|---|---|
| 天天出發 | 逢三、五、六、日出發 |

尖沙咀彌敦道92號 8樓B2 頂好酒家樓上

## 東方 3-323410 3-323419
旺角砵蘭街士丹頓大廈地下1號43室

| | | |
|---|---|---|
| 從化、新興、春灣、星湖、廣州 逢一三四五六 | 四天 五天 | $580 $720 |
| 從化、韶關、丹霞、南華寺 逢一三四五六 | 四天 五天 | $720 $720 |
| 石景山、中山溫泉 逢二四六 | 二天 | $400 |
| 深圳西瀝水庫 逢週六、8人冷氣房／雙人冷氣套房 | 二天 | $260 $190 |
| 惠州西湖專線 逢週五六 | 二天 三天 | $200 $300 |
| 小梅沙海濱遊水渡假團 天天出發 冷氣屋 | | $190 |
| 北京七天直航團 保證雙人冷氣浴室套房 10月6,13,20,27日 | | $2850 |
| 北京八天火車團 每六日 | | $1650 |
| 桂林直航五天 10月5日…（四天一班） | | $1480 |

代訂世界各地平價機票簽證（其他外國綫歡迎電詢）
凡參加者，可得相機一部，保用三年　寶麗來公司贊助・朝十晚八

## 中外旅行社 3-699327
中南歐精選遊
羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：12月20日
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

## WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
台灣四天團 $1350 天天出發
日本六天團 $2600 逢星期五出發
星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A 始創行803室

## 歐美 3-818251 四線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號全都中心7樓E

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 620 | 馬尼拉 | 620 | 紐約 | 2660 |
| 曼谷 | 890 | 韓日台 | 1790 | 倫敦 | 1760 |
| 日本 | 1070 | 星馬泰 | 1300 | 德國 | 1880 |
| 漢城 | 1150 | 夏威夷 | 1680 | 巴黎 | 1880 |
| 大阪 | 1180 | 三藩市 | 1830 | 羅馬 | 1880 |
| 印尼 | 1880 | 洛杉磯 | 1830 | 荷蘭 | 1880 |
| 檳城 | 1500 | 溫哥華 | 2251 | 雪梨 | 2100 |

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

## 佳寧旅業
旅遊企業化　佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488　韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100　韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088　清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750　台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588
★金鐘站分社 5-287061　5-287061★置卡佛大廈5-212215 5-255387★富光行3-682668　3-7216181★帝苑酒店3-7215481★美孚家安公司3-7442282　3-7434736★本港旅遊專線電話：3-7227738 ★機票專線電話：5-288133
假日及公衆假期照常辦公

## 長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北　京
七天航空團 $2790 逢星期二
八天火車團 $1690 逢星期一
北京南京上海杭州 $3590起 逢星期一、二出發
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4888
9月12,27日　10月7,19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

## 豐利 5-215191
澳洲8天或自由探親團 $4800
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

## 中西旅行社
3-687211　3-670877

| 菲航假期 | 全泰國 |
|---|---|
| 碧瑤、大雷那、百島流 | 清邁、曼谷、芭堤雅 |
| 六天 $1788 | 六天 $1688 |
| 七天 $1888 | 七天 $1788 |
| 逢一、三、六、日出發 | 逢二、三、四、六出發 |

韓國 四天豪華團 只收$1988 逢一、三、五、六出發
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港、足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室　威院酒店側

## 司諾 3 677450 3 678734 3 696729
機票部專線 3 7216171

| | | |
|---|---|---|
| 新航夏威夷假期渡假逍遙遊 | $3390起 | 每天均可出發 |
| 新航美洲假期東西岸豪華遊 | $6089起 | 星期一四六日 |
| 西北美加東西岸探親精華遊 | $6995起 | 星期一三六日 |
| 日航天地夏威夷美加豪華遊 | $4650起 | 星期二五六日 |
| 法航歐洲中南歐高級精華遊 | $6995起 | 星期三五六 |
| 新航歐洲假期中南歐豪華遊 | $6280起 | 星期三四六日 |
| 澳航澳洲紐西蘭高級精華遊 | $6695起 | 星期一四五 |
| 西北本洲北海道7天縱橫遊 | $3790起 | 星期五六 |
| 日航天地九本州6天豪華團 | $3150起 | 星期二五六日 |
| 新航印尼椰加達6天遊覽團 | $2599起 | 星期一三六 |

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效　$100
尖沙咀彌敦道100號中英大廈

## 康年旅行團有限公司
5-257148　3-910348-0
台灣 阿里山九天 $2100　溪頭七天 $1800（代辦台証・參團只收$5）

| 韓國四天 | 泰國 曼谷 芭堤雅 | 馬星 雲頂 檳城 |
|---|---|---|
| 單人房 $2350 | 六天 $1800 | 七天 $2750 |
| 一三五六日出發 代訂台北單人房 每晚只收$50 | 七天 $1950<br>七天清邁2150 | 全程包食宿 |

香港皇后大道中14號大慶行1007室　九龍彌敦道655號胡社生行811室　九龍公司假日照常辦公

## 新達旅行社 5-447301 5-447821
聖誕全台灣8天超級豪華團 $2090
24/12出發　簽證需時　報名從速
台北4天觀光團 $1350 逢星期五出發
全台灣7天精華遊 $1800 逢星期一出發
環島8天豪華團 $2090 逢星期日出發
日本海陸空7日遊 $3380（回程可停台北）
日韓海陸空7日聯遊 $3880（回程可停台北）
韓國4天精選團 $2190
曼谷、芭堤雅6天遊 $1800
中環李寶椿大廈830室

## 中大旅遊 H-431331-3

| 中山溫泉、石岐、石景山 | 中山、江門、新會 |
|---|---|
| 二天$ 418 | 三天$ 520 |
| 天天出發 | 逢星期五出發 |
| 順德、西樵、中山 | 惠州、湯泉 |
| 三天$ 520 | 兩天$ 290 |
| 逢星期五出發 | 逢星期六出發 |

代訂國內及各地酒店・機票・簽證

## 寶通 3-910377 3-969861

| 台灣渡假團 | 台灣豪華團 |
|---|---|
| 四天$1350 | 八天$1950 |
| 天天出發 | 逢週一、六出發 |
| 曼谷芭堤雅 | 韓國豪華團 |
| 七天$2150 | 四天$2350 |
| 逢二、六出發 | 逢週六、日出發 |

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票＋酒店＋接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063　5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票

| | |
|---|---|
| 印尼（椰加達・萬隆峇里島） | $3190 |
| 星馬泰十二天 | $3590 |
| 星馬（檳城）七天 | $2659 |
| 泰國七天 | $1720 |
| 台灣八天 | $2050 |
| 日本八天 | $3190 |
| 菲律賓七天 | $1750 |

各地機票＋酒店

## 金門 3-319151
旺角亞皆老街56號地下 2

平價機票市場

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 星馬 | $1300 | 馬尼拉 | $1100 | 紐約 | $2700 |
| 泰國 | $950 | 韓日台 | $1790 | 倫敦 | $1800 |
| 東京 | $1090 | 星馬泰 | $1350 | 德國 | $1880 |
| 漢城 | $1150 | 三藩市 | $1900 | 巴黎 | $1880 |
| 大阪 | $1200 | 羅省 | $1900 | 羅馬 | $1880 |
| 檳城 | $1420 | 溫哥華 | $2300 | 荷蘭 | $1880 |
| 台北 | $650 | 多倫多 | $3200 | 澳洲 | $2900 |

台證全套$90
星馬泰簽證$80

## 富華 3-881591 3-321247
重陽氣爽外遊最佳
丹霞山、韶關、廣州、從化專綫
凌霄岩、新興、星湖、廣州、從化專綫
重陽加班：21-23/10（平日逢週一三四五六）
四天$588 五天$728 三天$650（船往返）
從化廣州（船往返是二天）（快車往直通車返三天）10/4 $560　10/4 $480
新會、江門、中山三天21/10 $498
其他各綫歡迎垂詢
大嶼山富華渡假屋2-16人獨立單位$150起
旺角荷李活購物中心1樓10號

## 百福旅遊有限公司
5-259241 10線　3-670091 3線
北海道七天
$3590
逢星期五出發
（回程可經台北）

## 環通 WORLD TOUR
專辦特快 台證$95 十天　泰證$80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園$70　星加坡：亞洲$140
曼谷：文華$140　漢城：花園$100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰國六天 | $1808 | 台北四天 | $1358 |
| 泰馬星九天 | $3158 | 本州七天 | $2858 |
| 韓國四天 | $2358 | 菲島六天 | $1738 |
| 美國七天 | $3388 | 歐洲十天 | $4288 |

銅鑼灣百德新街45號人人商廈4字樓　吉利市側

## 多來美旅運 假日照常
3-323661-6　5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天
曼谷芭堤雅桂河橋7天
台灣環島7天
馬星檳城7天
日本本州8天
夏威夷檀香山7天
新航美州西岸9天
澳航澳洲精華遊8天
法航歐洲地中海12天
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

## 德祥旅行社有限公司
具十八年歷史・責任信譽卓著
中山溫泉兩天遊 $405／$485
北京七天直航 $3280
華東十天直航 $3180
桂林陽朔直航 $1480／$1680
漢城四天遊 $2350
漢城、慶州、釜山五天遊 $2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊 $1860
日本本州或九州八天遊本 $3100
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號恆利商業大廈3字樓

## 堅城旅遊
5-8917118　3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明四天 $1899
直航機往返逢星期六出發
昆明五天 $2280
逢星期二出發
香港洛克道369號10樓・九龍彌敦道中心135室

## 百佳旅運有限公司
5-752633-4線　5-750055-2線
日航8天歐陸假期 HK$6989
澳洲8天精華遊 HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團 HK$7189
曼谷、布吉島 5天/8天團 HK$2290起
歐洲來回平價機票 HK$3900起
代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證

## 通達利旅行社
H-431012　H-435871
桂林
航空四天團 $1190
直航五天團 $1490
（逢週三、四、六出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
星湖、鼎湖、從化五天團 $650
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

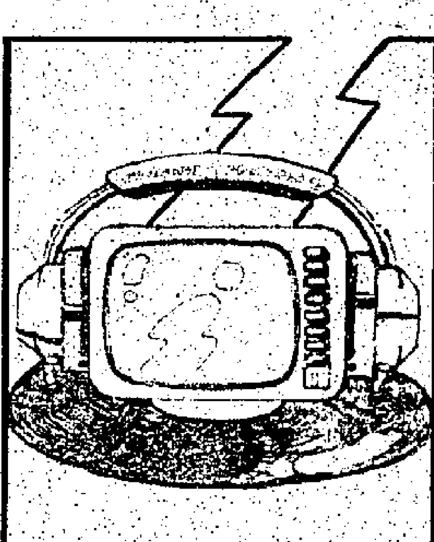
## 安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利時大廈203室
雙十台北機票（天天有位）
台北酒店房總滙

| | 三晚單人房 | 三晚雙人房 |
|---|---|---|
| 財神 | $690 | $900 |
| 希爾頓 | $840 | $930 |
| 來來香格里拉 | $1100 | $1250 |
| 三普、國聯 | $450 | $510 |
| 嘉年華 | $390 | $420 |
| 天成、一樂園 | $360 | $390 |
| 麒麟 | $270 | $300 |
| 奧林匹克 | $300 | $330 |
| 第一 | $250 | $360 |
| 太平洋 | $180 | $240 |

其他各飯店價錢請致電查詢
代辦各地簽證、住宿酒店

## 星馬
中環德輔道中141號中國保險大廈16室 5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天$2750
星馬泰$2990起
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬驪山、極樂寺。
星馬泰特快簽証・平價機票

## 康泰
全台灣 花蓮・阿里山 高雄・日月潭
豪華七天$1800　九天$2100
高級七天$1950　九天$2250
四天$1390　花蓮五天$1500
天天出發
優點 ①乘華航早機出發 ②住宿來來香格里拉大飯店 ③雙程內陸機、四晚夜總會
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

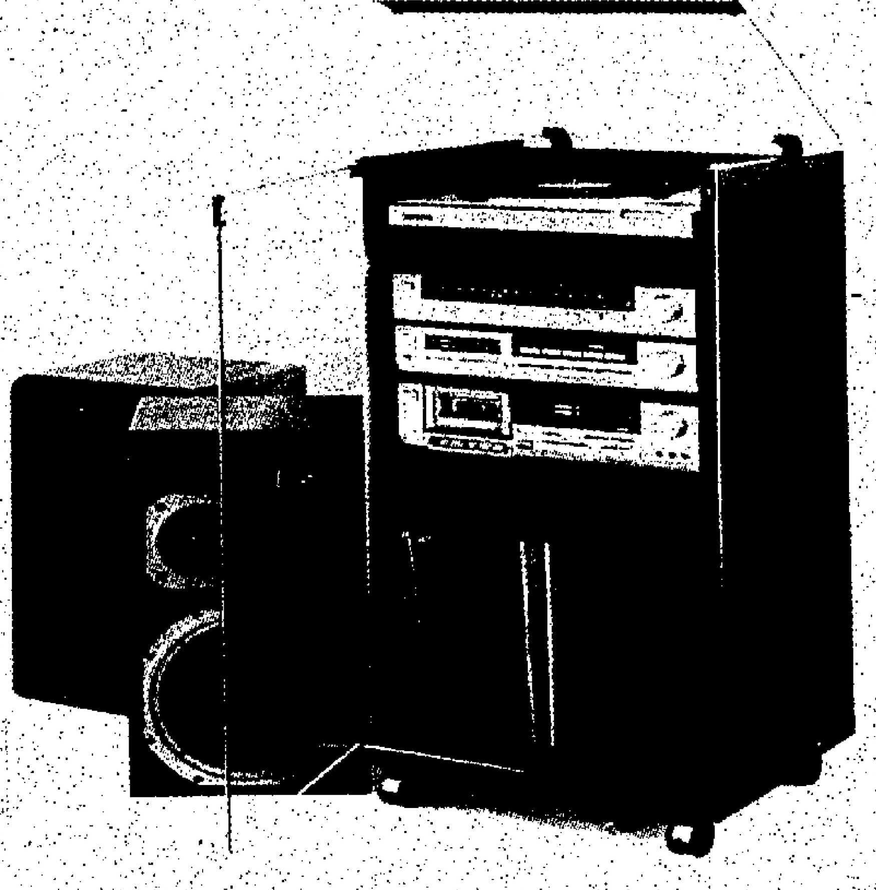


# 視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

# 日立M-33「一觸即發」組合 內置微型電腦操控方便



日立M-33「一觸即發」高級組合，是日立M-44「一觸即發」頂級組合的姊妹產品，亦是日立精湛電腦及電聲科技的另一結晶，訊源輸入的選擇，同樣由設於擴音機內的微型電腦控制，一觸即發，例如正在欣賞唱片的時候，要轉聽FM節目，祇要輕按擴音機的調諧器輸入選擇鍵即可，唱盤上的唱臂亦會自動返回原位；在收聽電台時，要轉聽卡式帶，則祇要輕按擴音機上的錄音座輸入選擇鍵，整個過程快捷妥當，方便無比。

至於整套組合的配搭，同樣是採用日立最新單元匹配而成，計有HT-51S半自動石英直驅式唱盤，作爲控制中心的HA-M33電腦控制擴音機，FT-M33 FM/AM調諧器，D-E33W鐵帶卡式座及HS-310M低音反射式三路金屬震膜揚聲器，每一單元的設計，先進獨特，性能超卓，而且功率適中，最符合一般HIFI迷的要求。

日立HT-51S的驅動部份，採用了日立獨有的UNITORQUE MOTOR連續式馬達直接驅動，扭力大而平均，配合精密的石英伺服控制，轉速恆穩，抖擺率低，而且完全不受負載及溫度及電壓變化影響。唱臂部份則採用金屬懸掛直臂，低重心，低阻抗，循跡更加準確，臂身內更有日立獨特的H-TEC阻尼系統，使進一步消除唱臂諧震，更備有自動回臂功能及油壓升降設計，而一切操作按鈕，則設在基座正前面，操作方便。唱盤基座則採用了日立特別設計HARC防諧震材料，配合抗回轆的避震腳，能更有效地消除諧震所引起的失真。唱頭亮採用最流行的螺旋插入式設計，方便要時常轉換唱頭的人士使用。

HT-51S的抖擺率祇有〇·〇二五%WRMS，訊噪比高達78DB(DINB)，速度準確度〇·〇〇三%，速度轉換採用電子系統控制，準確無誤；唱重調校爲直讀式，使用方便。

HA-M33是整套系統的控制中心，內置微型電腦控制訊源輸入選擇，一觸即發，並有LED顯示，一目了然。聲頻放大方面的綫路設計，同樣精密無比，在八直歐，頻應20-20KHZ時，每聲道輸出功率達45WATTS RMS，總諧波失真及互調失真有〇·〇五%，功率頻寬更達10-30KHZ，此外，又設有反應靈敏準確的左/右獨立LED輸出電平表，超低頻波器，響度補償製，音調控制，取消製等，更備兩組錄音插頭方便接駁兩部錄音座，更方便用作帶過帶錄音。而訊源輸入選擇製則是採用了輕觸式設計，使用方便。

外型新頴，綫條纖巧的FT-M33調諧器在選台刻度盤部份，摒棄了傳統的指針配合訊號強度表及中點調諧表的方式顯示，轉而採用日立特別設計的矢形調諧顯示，調諧的指針，實際是一枚紅色LED，當接收訊號愈強時愈光亮，而指針的兩旁，則各有一枚綠色矢形LED顯示調諧方向，協助達到完全中心調諧的最佳效果，既美觀，又實用，而接收效果更是靈敏準確，清晰玲瓏。而AM部份，更特別設有高增益的環形天綫，接收AM同樣出色。由於整體均採用了精密的設計，FM靈敏度高達一〇·八DBF（一·九MV），訊噪比優於70DB（身歷聲），捕捉率1.0DB，性能超卓，效果完美。

## D-E 33W鐵帶卡式座 置杜比C抑噪更佳

日立D-E33W鐵帶卡式座，內置最新杜比C系統，在使用杜比C時，能進一步將噪音壓低20DB，而高頻的綫性更平直，動態範圍及頻應更寬闊。功能按鍵則採用動力輔助輕觸式設計，不但操作輕盈方便，同時確保磁帶與磁頭保持良好接觸。錄、放音電平採用了反應靈敏的LED顯示，清晰準確；而杜比C，錄音，重播及暫停均有LED顯示，又備有錄音啞音製，更可接駁定時器控制錄音或重播，方便實用。

性能方面，由於採用了精密的電子控制直流馬達驅動，抖擺率祇有〇·〇五%WRMS，頻應寬達20-17KHZ（用鐵帶），在使用杜比C時，訊噪比更高達72DB，磁帶噪音微不可聞。

HS-310的低、中、高音單元，均採用了日立首創的金屬震膜，反應快，頻應寬而失真低，擴散性更佳；低音單元，採用了日立獨特的震膜邊緣懸掛系統，使震膜能發揮百分之百準確的活動作用，效果更完美。聲箱採用低音反射式設計，高音清，低音勁，更無箱聲及音色渲染，而分音網路更是精密準確，而失真低。

HS-310M頻應寬達35-20KHZ（-15DB），最高功率負載100W，輸出音壓91.DB（1W/1M），分音頻率爲一，〇〇〇HZ及四，〇〇〇HZ。

日立M-33「一觸即發」高級組合，現正與M-44「一觸即發」級組合，M-30高級組合，M-22經濟組合及M-20超值組合等陳列於九龍尖沙咀海洋中心三五八室日立音樂迷小天地及香港統一中心一樓一〇〇七室日立歡樂大家庭，歡迎參觀試聽。

# 哥德名著浮士德 在藝術中心放映

爲紀念德國大文豪，哥德逝世一百五十週年，香港藝術中心與哥德學院將於十月廿四日在演奏廳，聯合主辦兩場浮士德電影的經典名著欣賞。哥德的名著浮士德已成爲永垂不朽的文學巨著，這次選映的兩齣浮士德電影，除了保留了原著的精神外，亦替這部浪漫主義時期的藝術媒介作品第一套影片爲德國導演穆瑙的經典默片，他採用大膽而新穎的電影技巧，融會哥德、馬洛及中世紀浮士德故事的不同版本，成功地拍攝了這部早期電影史上的佳作。第二套影片爲著名話劇「梅菲斯圖」的電影版本，由格林德根斯主演，他是希特拉統治時期柏林的著名演員，在本片中飾演魔鬼梅菲斯圖一角。

浮士德這故事在中世紀就十分流行，講述一個人爲了權力和知識，不惜與魔鬼作交易，出賣自己的靈魂。後來，很多文學作品都以這故事爲藍本，例如馬洛的劇本「浮士德的悲劇歷史」。哥德的浮士德可說是他一生嘔心瀝血之作，他在年青時代就開始著作這劇本，直到逝世前不久才完成第二部份。在他筆下，浮士德是個不斷尋求真理的人，但又對世間各種限制灰心沮喪的人。他逐漸覺得不從書本中獲取知識，就從實際經歷中體驗人生來得完實，於是他把自己的靈魂出賣給梅菲斯圖（魔鬼），經歷種種變幻，最後作者仍然安排他的靈魂得救，這主要是因爲哥德堅信人的本性是善的，而公正良善始終會戰勝邪惡，這點亦使他的作品更加偉大。

電影門券分十五元（藝術中心會員九折）及十元（學生），現已在藝術中心票房及南華早報書店（中環環球大廈和尖沙咀西洋中心）發售。

# 電視機安全守則

電視機差不多是家庭必備之物，它是一具電器，我們對如何使用電視機，應有正確知識，否則，它是可能會給我們帶來危險的。

一、彩色機安置時，要考慮周圍環境的雜散磁場的影響。如果附近有電動機（摩打），變壓器，永久磁鐵等帶磁性的物體，就應遠離他們，因爲雜散在空間的磁場會影響色彩顯像管中的紅、綠、藍三色他三根電子束，在螢光屏上的重合，使畫顯彩色圖像出現紅、綠、藍的色邊現象，就像套息印刷不準確的圖片一樣。因此，若發現此情形，應移動電視機的位置或方向，使雜散磁場的影響最小。雖然新式的彩色機有自動消磁電路，但不一定能完全消除這種影響，因此一定要避免磁性物體靠近螢光屏。

二、舊式的彩色機，爲了保證紅、綠、藍三色的重合（技術上叫色純化和會聚），在顯像管的尾部裝有十分複雜的綫圈和磁鐵系統，以控制這三根電子束的方向。此系統調節起來十分複雜，不是一般人所能調好的。新式的彩色機已大爲簡化，但仍有自會聚系統，所以也是不宜亂動的。如果特別注意色彩重合，人自己修理是不宜的。彩色機三色圖像完全重合，目前仍不能完全做到，只能保證螢光屏中央部分圖像重合。

三、彩色機要求接收的訊號比黑白機強得多，若因環境無法收到彩色，只收到黑白時，是完全有這種可能的。彩色機內有一個叫「消色器」電路，當訊號弱時就會自動把出現彩色的電路關掉，保證一個較好的黑白畫面，這是一個退而求其次的辦法。因爲太弱時，顏色就變淡，甚至會出現色彩混亂，不僅難看，也會損害電子槍。當彩色畫面一時有顏色，一時又出現黑白，就是上述「消色器」電路的「臨界點」到了。要徹底改善，唯一方法要裝強力天綫及加大器。

四、天綫引入綫要配合得當，否則會使影像糢糊，或有彩色的「鬼影」，類似黑白機的「鬼影」。因此，裝彩色機時，一定要配適當的天綫及引入綫。

通常電視機本身都有保護電路的安全系統，預防遇到過熱，電路立即起保護作用，即是通常所謂「燒灰士」，但亦有可能由於一些零件損壞或者有些電路未能即時起作用，使到保險絲未發生作用而在機內繼續燃燒，令到顯像管過熱膨脹而引起爆炸。

另外一種可能引起爆炸的原因是電壓突然變高，使高壓電容器出現毛病，電路燒著，而引致顯像管膨脹而爆炸。

目前一般電視機的構造大致有三種：（一）真空館，（二）晶體管，（三）電子集成電路，電視機新舊並不是構成爆炸的主要原因，而是視乎零件燒著而保險電路不起保護作用。

# 樂器示範唱片 NAD最近推出

今日，市面上買到的唱片，大多數錄音都是在每一件樂器或一組樂器前面各用一個咪高峰分別拾取它們的直接聲音，所用的咪可能多至二〇或三〇個，通過一六或二四聲軌的錄音機，然後再將聲軌混合，變成二聲道立體聲訊號。在混音前後，錄音工程師可以用動向控制器、均衡器和擴展器等處理，造成他們要求的音響效果，在裏面，有不少調味成狂的錄音師，他們把錄音加味加色，東拼西湊，味之素猛用，那麽，怎可能有音樂廳中活生生樂器演奏的真實呢？這種氣氛與享受，確實截然不同，非一般唱片可以媲美。

NAD有見及此，最近與UNICORN合作，推出一張嶄新樂器聲音的數碼錄音示範欣賞唱片，片名：SOUNDS OF MUSICAL INSTRUMENTS，編號：UNS 269D，採用單咪錄音技術，不經過任何人工式處理，音響效果有如置身一流音樂廳中最佳的位置，聆聽美妙音樂，現場般的享受，至「純」至「真」的境界，令人難忘！

NAD唱片內容豐富，有古典，爵士及流行樂，可謂精采絕倫，絕無冷場，音色方面不論大小聲量都一樣清晰透明，低音強勁有層次，立體聲定位準確，音城，廣闊，瞬變特佳，音調非常均衡；總之，一定不負所望。NAD試音唱片，西德製造，印製（碟質最佳保證），宗旨保持最高水準，數量極之有限，值得購買。購買朋友可往——明燈行：中環皇后大道中七六號二樓；或九龍東尼音響，地址：旺角亞皆老街九八號地下四號店。

# 希爾頓劇場 上演俏秘書

香港希爾頓酒店將於十月廿二日至十一月四日，一連十四晚在酒店大禮堂隆重推出一齣舞台喜劇。

「俏秘書」是名劇作家威廉德格拉斯街（WILLIAM DOUGLAS HOME）之成功傑作，內容描述一對結婚十二年的夫婦，由於妻子另結新歡，於是向丈夫要求離婚，出乎意料之外，其夫不但應允，還願意提供離婚證據；當一切以爲安排妥當時，妻子才發覺丈夫之計劃中有一年經貌美的女秘書參予，而離婚的證據是秘書小姐與丈夫在家做歡被她捉姦在牀，最可笑的是其夫更邀請妻子之新歡到來作爲證人，結果四人相遇，產生一連串錯綜複雜，惹笑風趣的場面。

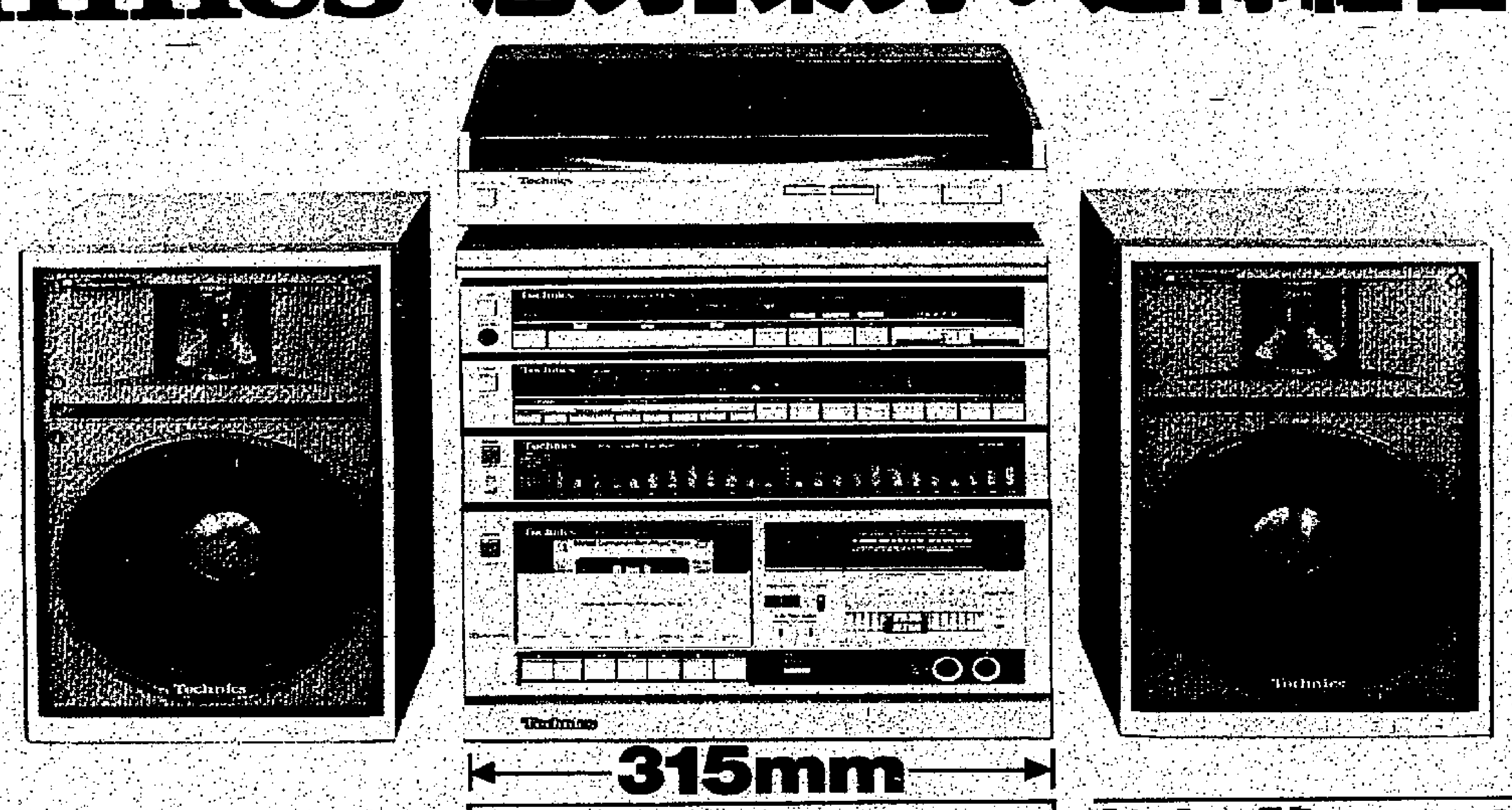
劇中飾演丈夫的智能夏巴（GERALD HARPER），是英國名電視劇演員，會兩度獲得最流行電視片集演員獎，在最近上演的「私事」一劇中亦深獲好評；飾演其妻的新乃是劇場觀衆熟悉的佐非雜劇斯（GEOFFREY DAVIES），他曾于七八年到港參予希爾頓劇場「新婚燕爾春不來」演出，其精湛演技，深爲劇迷讚賞；女演員方面則有高莉姬蓮（COLETTE GLEESON）及姬登（KATE DUNN）。

「俏秘書」的導演是英國戲劇界名導演柏積加蘭（PATRICK GARLAND），著名演員力士夏里遜（REX HARRISON）所主演的舞台劇「窈窕淑女」亦由他負責執導；而佈景及服裝則由曾爲「男朋友」一劇設計佈景及服裝的名設計家湯力柏臣（TERRY PARSONS）負責。

「俏秘書」劇情幽默豐富，對白精采，娛樂性豐富。此劇由香港城市娛樂公司及香港希爾頓酒店聯合主辦，英國航空公司贊助。票價方面，每張二百元正，包括晚餐，客人如欲訂座，請電五—二三三一一一內綫二〇〇九。


## 315mm：人所共知是唱片封套長度

## Technics「魅力」系列：迷你組合新標準




※315mm是世界上直臂正切循跡唱盤的最小長度極限。

※超薄變壓火牛及超線性功率晶體管，是魅力系列輸出強勁及低失真的最大秘密。

※魅力系列是唯一附有24頻段均衡調控的迷你組合。

※超低頻電路配合線性相位多路揚聲器；使效率更發揮得淋漓盡至。

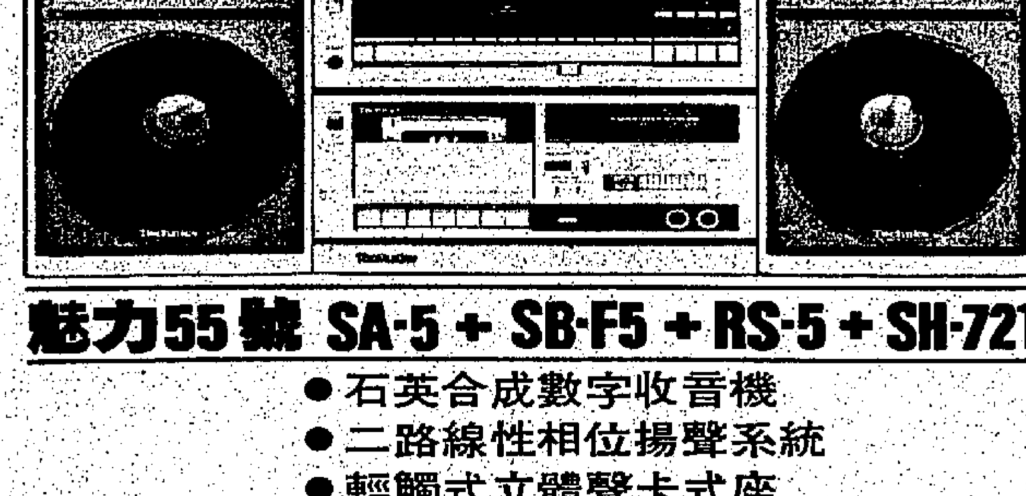
※價錢大衆化，錯過魅力套裝將是音響迷的最大損失。

※另備有SL-5迷你唱盤，可供選配。

315 series

**魅力5號 SU-5+ST-5+SB-F5+RS-5+SH-E5+SH-721**

- 30WX2立體聲擴音機
- 電腦調控石英合成數字調諧器
- 二路線性相位揚聲系統
- 輕觸式立體聲卡式座
- 立體聲十二段圖像均衡器
- 座枱組合架



**魅力55號 SA-5+SB-F5+RS-5+SH-721**

- 石英合成數字收音機
- 二路線性相位揚聲系統
- 輕觸式立體聲卡式座
- 座枱組合架

**魅力K5號 SA-K5S+SL-5+SB-F5+SH-721**

- 立體聲收音卡式錄音座
- 電腦調控直驅線性循跡唱盤
- 二路線性相位揚聲系統
- 座枱組合架

Technics

垂詢請電 3-7217722　總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門德利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161
樂聲牌音響中心：九龍愛寶大厦・電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，每天收費十二元，小字卅四個，上期繳費，逐日計算，長期照計，位一定，多出字數按一個位增一個位。折不扣，每段，下午五時半截稿，即不

大字四個　小字卅四個　每天十二元


## 麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送。

RICOH KR10
具有光圈先決、自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。
榮膺"WHAT CAMERA WEEKLY"
頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

頭獎壹名：
麗確KR-10
單鏡反光相機乙部。
價值：HK$1,320.00

特別獎捌名：
各得麗確500ME
35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$527.00

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日


## 出讓（九龍）

**房屋出讓** 鑽石山交通方便水電廚廁齊。電：二二九〇〇七吳洽。

**九龍出售** 成街尖沙咀45富裕大廈B座四樓地下千呎35萬。H 443955 ⑦ 博文街

**元朗新樓** 昌裕樓大馬路對面水電齊全即住20萬。豐銀行。K 309867

**荃灣中心** 404呎全新21萬；荃威花園622呎另平台32萬。H—259357

**九萬** 388呎 深水埗一房大廳可按銀行五成，月供捌佰。快電③832457

**吉樓出售** 荃灣…急售又一村紫藤路高尚住宅向南千四呎三房兩廳。電K 811058管理處洽

**金運廠售** 葵涌道金運工廠一期20樓80呎11月中交吉免佣。19萬 ②③7172114

**有牌石屋** 二層 650呎 頂三萬五交通方便，地下另石屋400呎售30萬。大車到0-790196洽

**第一城** 租千九起，售26萬起。★★文華 0-6475102

**商樓平售** 樓8號A1300呎新裝修大浦。寫字樓有意電話K-720洽

**官塘旺舖** 地下即舖雲漢街28號大樓，有大閘鋪實用500餘呎單邊。電K 304935梁

**大角咀長** 發工廠大廈二字樓1320尺，吉售每尺430元有意請電⑪5794679孫太洽。

**廠房平租** 荃灣二樓九仟呎，或一樓四仟呎，適合貨倉冷氣電燈齊備。葵亞工廠 0-440184洽。

**海濱大廈** 官塘大廈連天台五仟餘呎，貨車位有意者請電 0-440184洽。

**廣東大街** 13樓4字樓向海，35萬晚K 410538 東威大廈，532呎四鐵閘，花園冷氣爐，大衣售

**錦繡錦隆** 850呎售28萬，裝修租2300，錦繡L段四街 0-715288

**孖舖急售** 百呎合批發存貨住宅，兩間共七間平售

**美孚文華** 各類單位任選，售30萬起，租二千餘起。業主免佣 K 749811

**13萬三** 元朗民材樓 380呎即住 0-781236

**吉樓平售** 興大廈二房一廳，塘尾道四樓五百尺售，大角福萬萬。K 928957晚K 712750

**小食店讓** 近學校巴士站地，人手不足生財器具齊，讓 0-265089洽

**荃灣唐樓** 吉售河背街號四樓700呎，萬餘電0-436337，修有房冷氣1.26新餘51

**粉嶺廠地** 村四千多呎八千呎，呎任揀每呎百六元，公電0-9205672羅洽

**全海景** 大角咀中興樓高層修，像俬冷氣設備齊29新，8有意電K 911123建築萬

**第一城** 售26萬起，租二千起，香8座1樓A ★輝華 0-647739

**第一城** 租千九起，售26萬起 ★恒景 0-6487567

**特平吉讓** 新裝修式拾萬，可土瓜灣七七啟明街26號，樓七七六捌壹叁

**偉恒昌** 新東南海邨向 685尺 650尺 500尺 477尺 394尺 大單邊平吉售 靚 K 654774

**錦繡緯聯** 大段租售 850−28 C段一街 電K 403459

**房屋平售** 鯉魚門區七百呎 美光綠五八足獨立尺 電K 403459

**20萬** 土瓜灣 二房一廳 六百呎 連天台 K 678290 ★★

**中國飯店** 玻利亞首都飯店 設備全代辦移民手續 電③674565何洽

**唐樓吉售** 紅磡鴻福街五樓975呎 三房二廳 28萬五千年期長 電③629995

**花墟道** 旺角公園寧靜新樓四百呎 特價出售 K 629217

**木舖出讓** 家用交通便 佰伍拾呎 九龍城近 地下 電③276148洽

**荃灣沙咀道** 地王旺舖租售 335呎 電⑥8177778洽

**吉舖吉樓** 九龍土瓜灣 出租出售

**胸圍廠讓** 近北河街 電K 798364

**高息舖售** 單邊60萬 另租五千

**太子道** 248大露台16.50呎 三連大車位 三六三五三八洽

**唐樓出售** 街63號三樓 尺交7277005 萬有意劉洽 伍城龍

**廣州市屋** 每間大港幣21萬 K 854398

**平樓** 官塘二街三房 14萬 9106660洽

**金威工廈** 呎連貨車位 ③2440009 五萬洽

**廣播道** 860呎 三房二廳 快者得 3−380688洽

**27萬甘霖街** 近山東街高層三房一廳 四百呎

**沙田大圍** 樓500餘呎 地板 K 0-618411 電

**49萬5** 亞皆老街大廈 千呎三房一廳 快者可得 9903 急售

**吉樓平售** 熱水爐四樓 20萬先到先得 ③733069

**吉樓急讓** 成大廈新樓725呎三房 大廳三面 萬快得③686707

**雅達利** 機連十足新機鬼 電0七八二五七三陳

**元朗寶城** 東南650呎三房 修靚業主出國急售21萬

**大埔石屋** 即住 平售 K 電0-795666

**旺角吉樓** 樓850尺一梯兩伙 地碧街九百尺四樓 K 912928

**元朗安寧** 育路中層兩房一廳近大 13萬 0-781497

**太子道洋樓** 溫沙閣高層1370尺3房 套房工人房 有蓋車位 K 912928

**旺角天台** 梯五萬 五百呎 K 913055

**牛潭尾別墅** 元朗牛潭尾 700 尺花園 八千尺 電K 912928

**美孚宏長** 830 山景 760 萬萬 K 7443522

**美孚宏長** 960 萬萬 1050 海景低裝 5047 K 7443522

**美孚宏長** 1050 望海 1150 東南 6862 K 7443522

**新樓松亭閣** 何文田太平道 900呎 K 715681

**深圳東湖** 座全新 向東南 有露台 K 715682 和興

**屯門平樓** 20呎14萬 3全新 K 0-822656

**德福花園** 10室614呎二房 一A K ③239064

**荃灣唐樓** 兆和街三樓700呎 ○一四二四四

**荃灣旺舖** 對面近地鐵站 200萬電0-424404

**車位廉讓** 荃灣工業二期大廈 ○-4037665洽

**油麻地碧** 37萬 K 336994 近街

**晨樂大廈** 0呎 東南20樓 3−715373 陳電交

**特平洋樓** 旺角敦道 750呎兩房 K 631139 電高

**美孚宏長** 630 高園 3635 萬萬 K−7443522

**美孚宏長** 800 南望海 4540 萬萬 K−7443522

**徙置樂富** 五萬元 一號 K 757506

**春秋閣** 山限南街 K 382272 免佣子界龍

**商住一樓** 萬捌門口 尺六百 33

**靚樓廉讓** 晶園 K 721793 5

**18萬** 元朗 呎別墅700 0-792238

**17萬** 元朗 南樓 0-792238

**14萬** 元朗 花地 0-792238

**靚** 元朗 0-788788

**旺舖出售** 號近長沙灣道 1100呎售88萬 K 816486 15竹

## 收不交吉

樓宇舖位直接收購
出價高收錢快價合
即日成交⑤445830

**15萬** 二房三樓 868年期 ③7790560

## 購租樓收　天祥

須臨上海街136號 K 310032 K 302233 夜304668

## 購收團財　不交吉樓

保証絕對無須入屋看樓數比較
致利地產K 302275
彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

**德福花園** 像俬樓售 N

**香港工業中心** 位B 5座12樓1731呎 ⑤8910537

**工廠急讓**

**13萬436呎** 巨廳 二房北河街

**千六呎複式　坪洲海別墅**

**本樓還有108　無須顧慮1997　年英皇御簽**

## 誠徵出租

＊樓房舖位大小單位＊
＊全層或分租成交快＊
＊歡迎委託請臨奶路＊
＊臣街4D地下勝利＊
或電K−303801

**購不交吉樓** 已按銀行可再借 K 793700

**偉誠發展有限公司　樓宇貸款**

**深水埗　合商住** K 859555

## 租讓

**沙田廠房** 大連有 2006呎

**官塘半山** 道南利 K 830

**馬頭圍道舖**

**葵涌細廠**

**青山道** 香港工業 3000−3萬

**新蒲崗** 3530呎 ③365

**官塘工業中心** 3000−3萬呎 ③325

**沙田安豪** 1577−2000呎 ③245

**葵德** 2000呎

**葵涌貫盛** 2950呎

**葵涌金龍** 5000呎

**荃灣華基** 1400呎 1133−6408呎

## 收不交吉樓

直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤−445838

**華偉大廈　金巴利中心** 尖沙咀

**華蘭閣** 九龍塘

## 不交吉洋樓

最高價收購，不入屋睇樓歡迎比較
快富地產K−911546
夜電K 304301叫8821快富街4號地下。

**收不交吉　置業公司**

**廉價出頂或出售** 小型新裝修酒家因東主無暇兼顧面積一千一百多呎位於灣仔軒尼詩道單邊位如有意者早上九點半至十二點0-795155下午三點至七點

**銅鑼灣樓**

**新蒲崗廠房租售**

**廉價出頂或出售**

## 舖皇租售

最旺區人山人海金舖珠寶手錶眼鏡最合街前圍道29號③880033

**工廠租售**

**旺舖租售**

**美景花園**

**屯門地王**

**大圍唐樓**

**工廠租售**

**澳門廠房**

**唐樓租售**

**特平商住**

**商業一樓**

**租售**

**旺舖租售**

**深水埗黃**

**靚樓急售**

**中區寫字樓**

**低層舖位**

**細梗房租**

**西環旺舖**

**旺舖平租**

**灣仔旺舖**

**德輔道中**

**小房連廳**

**寫字樓分**

**貨倉平租**

**堅尼地台**

**寫字樓平租**

**吉樓全層**

**梅窩渡假屋**

**寫字樓**

**北角吉樓租**

**出租寫字樓**

**租廠佳音**

**寫字樓租**

## 租賃（香港）

**急售樓宇**

**台北市全設備樓宇移民**

## 大小寫字樓廉租

永基大廈　永順大廈
德輔道西26−30號南北行文咸西街64−66號
電話：⑤四九七五七六

**巴丙頓道**

## 干諾道中145號寫字樓出租

舊港澳碼頭對面
請電：5−226852

## 旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎適合超級市場茶餐廳及貨倉門前可停車。請電⑤−239859⑥−226917洽。

## 中區寫字樓招租

200−300呎
余道生行．余崇本行
電話：⑤238038

## 中環灣仔 寫字樓招租

中環德輔道中247號德祐大廈320呎
灣仔軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤−227765　⑤−753981
浩華有限公司洽

**一廳一房**

**舖租**

**像俬跑馬地樓**

## 一分息灣仔舖

謝非道1200呎
現收年租19萬2仟保証超值增值最快灣仔是政府指定之新發展商業區 特平192萬
快富地產K 911546

**柴灣萬峯**

**地下工業20尺高**

**港東大街**

**香港正街**

**康福園**

**薄扶林花**

**地鐵舖**

**西區錦華**

**急讓中環**

**出國平讓**

**柴灣廠皇3梯**

**中環唐樓**

**高息單邊舖**

**北角電氣**

**筲箕灣洋樓**

**西環北街**

**商住兩用**

**北角德輔**

## 出讓（香港）

**蘇杭街永昌** 商業大廈兩單位共千呎租八仟一單位亦可有意電：③−678083楊太洽

**本報分類廣告效力宏大**

**銅鑼灣★★★**

**伊利**

**康福**

**大坑**

**天寶**

**新明**

## 香港仔銅鑼灣大坑舖位出售

舖位三千餘呎　寫字樓兩層每層六千餘呎　地點：舊大街　電話：③7211481

廉售交吉電話③7211481

## 車位出售

富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電話：5 247925

## 富麗園

北角半山 寶馬山道
C座八佰呎中層，三房兩廳有蓋車位，兒童遊樂休憩場所俱全，直接業主，免佣！
滙昌5−410706洽

**千一呎39萬　橋冠大廈**

## 生意出讓

營業中盈利出入口原料行全盤生意客戶移民出讓有意請函本報478信箱。

## 華信大廈

北角水星街旺舖1048呎另天井162呎售136萬2千元有意請電⑤291998朱先生洽

## 夜冷電子錶廠

大帮焊接邦機頻率時間測驗器示波器望遠企頭囉床電焗爐風霸電子錶男女庄表帶表內表殼電子零件金線手啤膠盤50匹冷氣機咭鐘吸塵機防盜系統打字機個枱大辦枱鋼字枱椅文具柜工作枱貨架平沽官塘偉業街166號2字樓洽（前捷達）

## 夜冷電子廠

新款G 8儀器雙線示波器拾孤V號大批WALK MEN收音機電子鐘機半成品運輸帶風泵錫爐焗爐鑽床大帮電子零件開利牌20至40匹分體冷氣機咭鐘影印機打字機雪柜鋼枱椅文件柜膠椅貨架生財用具限日沽清
新蒲崗五芳街12號利景大廈15字樓A座前超特廠內洽。

**電鍍平賣** 大帮電鍍整流叻缸大小焗爐抽氣扇磨光座打賤讓。油塘崇信街二號十字樓電話③400633

**新款毛衫**

**雪柜平售**

**茶館頂讓**

**廣州摺床**

**風喉轆骨機**

**小本創業**

**日本刀片**

**英德鋼琴** 一千五起 K−388697 K−838481

**16"中國割機平售**

**招標承投**

**意大利6+6P配額**

## 出讓（什項）

## 本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 ……
牛頭角淘大商場
西環街坊福利會
何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道
九龍美孚新邨
銅鑼灣東街
荃灣眾安街
筲箕灣道
新界屯門
紅磡馬頭圍道
新界大埔
新界元朗

| 地點 | 地址 | 電話 |
|---|---|---|
| 佐敦道 | 九龍佐敦道44號左邊地下 | 3-687682 |
| 西環 | 皇后大道西二四五號街坊福利會 | 5-871663 |
| 灣仔 | 軒尼詩道244−246號二樓軒文玩公司 | 5-747766 |
| 銅鑼灣 | 東角道24號A地下（文圖書公司） | 5-7903915 |
| 筲箕灣 | 筲箕灣道42號A地下可海書局 | 5-608698 |
| 牛頭角 | 牛頭角淘大商場地下36號明嘉零行 | 3-7557915 |
| 何文田 | 亞皆老街二〇八號M地下恒達圖書唱片公司 | 3-7137195 |
| 紅磡 | 紅磡馬頭圍道二〇八號17下新暉書店 | 3-620395 |
| 美孚新邨 | 美孚新邨第三期吉利徑A平台洋服時值 | 3-7418532 |
| 荃灣 | 荃灣眾安街三號二樓正公司荔灣街坊會 | 0-429081 |
| 屯門 | 屯門河旁街四號八樓光明書局 | 0-812675 |
| 大埔 | 廣福道五號地下軟社 | 0-6571800 |
| 元朗 | 元朗教育路第四座21號1－22號地肥書局 | 0-760683 |

時間：每日下午五時半截稿
文憑車擠，既可省時

## 夜冷棉花塑膠壓鑄機

大邦新貨棉花機風霸西德BOY機2至4安塑膠機奧大利企頭塑膠機日本15至40噸壓鑄機混色機吸索機械手碎料機措膠爐打漿機頭髮車超音波機電動剷車一切機器傢俬限日沽清。
屯門建豐街6號1字樓前勵利廠請由側門按門鐘星期日照常

## 夜冷五金機器廠平沽

日本磨床精密萬能車床5000磅牙啤機超聲波洗灑機大陸刨床5呎車床10噸16噸40噸冲床西湖鑽床大一千磅至三千磅開車啤剪爐床藝強一千磅自動啤啄牙機萬能囉床火石機3呎車床仔磨光摩打座枱囉機電容爐鋼桶大批鋼鐵鋁鋼通鋼片鉛水鐵片八聲帶錄音機殼完磁鐵五金零件生財用具傢俬什物大平沽九龍土瓜灣道86號順聯工業大廈3字樓洽（前偉恩五金廠近九龍城碼頭）

## 有關：勵利公司集團投標承購

香港破產管理官爲上開公司之清盤人，現招標承購勵利公司集團之各類電子零件包括金屬配件，揚聲器、輪掣、電晶體，可變電阻、線圈、晶體，電容器、積體電路及馬達。　物品貯放地點：屯門建豐街6號勵利工業大廈九字樓電話：0-815833　投標書須於一九八二年十月廿一日（星期四）正午十二時前交回香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處。（電話：⑤231957）參觀物品時間：一九八二年十月十八日及十九日。有關投標表格可向破產管理處及勵利工業大廈索取。

## 夜冷高級電鍍廠

大幫電鍍器材超聲波震機UPA底金機天秤電筆攝影顯微鏡整流器電鍍缸過濾泵離心機氣動電路機大批電鍍原料儀器萬能囉床車床大風泵風子磨光座打鑽床名廠大冷氣櫃機打字機鋼字枱椅及一切生財工具平沽歡迎選購。
新界葵涌葵成街東聯大廈22字樓（前嘉華）（即工業街隔鄰）

## 夜冷電子機器

全套製造IC原子粒美國機器BTU運輸帶焗爐VEECO餓器氫氣器再生器界DICF WAFER機美國邦機吠馬575儀器特種儀器積車鋼枱椅文件柜夾萬影印機打字機生財用具限日沽清
油麻地新填地街177號地下前百利內洽

## 夜冷太空樓廠

大帮兄弟全新運油車早奇釘翅車雙針車357早奇什骨車三0大冷氣機大帮布匹太空樓尼龍布平沽元洲街312−314號四字樓洽。

## 夜冷存倉貨

大批全新健身板音樂首飾盒檯腦餅浴室地毡國際棋盤電子零件汽車零件生皮棉花棉紗布疋玩具企器船上羅庚拖拉機冷氣機打字機咭鐘寫字枱文件柜紙張聖誕飾物文具用品男女庄鞋內衣袜厨柜等種類多限日沽清歡迎參觀　葵涌葵豐街41號安福工業大廈14字樓（近葵芳站）

## 夜冷漂染廠

150匹九成新狀士點爐保德代理焗布機焗布機查布機摺布機捲布機分桶機離心機辦缸大小染缸傢俬什物生財用具一律平沽粉嶺坪輋坪輋路913號A藝興染廠電話：0−943202

## 夜冷電子玩具廠

大批電子儀器士波器G8唛架測表新型電腦運輸帶電熔電阻原子粒IC喇叭天線火牛玩具摩打各種零件大批新奇各種玩具搖控跑車拍手反影玩具數枱囉車床囉床企枱鑽床全新三菱冷氣柜機球型IBM打字機計算機全新大班枱椅文件柜工咭鐘錫爐剪腳機工作枱架傢俬什品生財工具一律大平賣　北角英皇道499號北角工業大廈12字樓（前致力）近巴士廠對面。

## 夜冷漿染廠

大批染料電卜洛風泵風電汗機樽西湖鑽床鋸床大磅不銹鋼撈旗機火石機風扇批士生財工具傢俬鋼枱椅一大批平沽葵涌葵榮路40−44號弍字樓式號及叁號室染廠洽

## 夜冷表殼廠

大邦表殼4"6"呎車床冷氣機寫字機磨光機限日沽清大平賣
葵涌梨木道32−50號24字樓洽

## 惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

## 結束茶樓大平賣

酒樓餐廳生財用具二、四、六門全鋼肉食柜滾水鑊大小不銹鋼枱洗水盤點心車枱椅碗碟全鋼水鑊蒸籠焗爐30−40HP美國名廠開利冷氣機家庭名廠雪柜大小風扇限日沽清（地址）西環皇后大道西街144號−8（即前西豪大茶樓內找合記夜冷洽）

## 夜冷存倉貨

大帮熱水壺，電器用品，衣服，布疋，玩具，燈飾，傢俬，皮具，HI，FI，音響，拉力鐵，盆具，皮鞋，Q棒，限日沽清。葵涌葵德街葵德工業大廈第二期2字樓。

## 打字機大平賣

IBM電腦$1380起全新手提$298起特價舊機$180起座枱$580起舊機可換新機精工修理歡迎參觀亞皆老街52−54④字樓先施對面香港文儀器材行③962903朝九晚七。

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每期收費十二元，如超過一個位，按一個位計算，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 租賃 九龍

**世界花園** 沙田百合三樓D座，仟三呎，巴士直達，每日上午租。③360885

**官塘工廠** 偉業街，大小單位由仟餘尺至伍仟尺，有冷氣，價格合理。③891031 ③891933

**全層出租** 鳳凰新村，鳳德道安利大廈九樓全層，一廳一梗房，水電梯電話。K836039

**旺鋪招租** 荃灣沙咀道110A號，兩面單邊，租金又平。⑤7747906

**廠房招租** 油塘崇信街，工業大廈十字樓，餘平租合倉，K303251

**鋪位廉租** 沽街近中學，貨倉餘三千呎，租金三千餘，③857708免佣

**屯門鋪** 仁愛堂街，平租，新商場地下，近天橋，大小17呎，K848374

**葵涌華業** 工業大廈，B座3字樓F室，六佰呎，貨倉用途，0-227031

**工廠樓租** 大角咀通州街11號工業樓宇，招租，面積四千呎，按金叁個月。③665385

**葵涌廠房** 裕林出租，第二期五千呎，近大窩口地鐵站，有意請電：5120夜③741046

**元朗平租** 4500呎，租金1750元，7000呎，租8500元。請電0-790227

**旺角商業** 單位，近太子道地鐵站，大小3樓梯，合各行業寫字樓。③812069

**特平租** 鄉道土瓜灣三樓，合家庭小工場，住宅及適合。③713210

**屯門細廠** 德雅工業大廈，中心A座13樓，862呎，有電。0-826576

**深水步黃金大廈** 新地樓向南，浴缸煤氣二房一廳，平租2700K 873865

**沙田大圍650呎** 二房一廳，全新裝修，平租二千，快者得K 8738

**旺角梗房大量平租** 地下臨奶路臣街，勝利地產K 882366

**鋪元朗** 媽橫路，地下連閣，昌平二千八百呎，三石租。0-782236

**鋪元朗** 擊壤路，地下連閣，六千二百呎，發展平租。0-781236

**清水灣道** 大埔仔村，全新地下，五百呎，有水電，齊全，空氣好，K715652

**自由閣租** 深水埗，小單位，邊樓。租K706871

**六百呎** 2300元，年約。

**旺鋪廉租** 九龍城，子道110號，地下連閣，千呎，月租$7300，合各行業。③820706

**荃灣閣樓** 兆和街32號閣樓，面積九百呎，適合髮型屋，有意請電。

**荃灣旺鋪** 兆和街32號地下，面積九百呎，有意請電。

**二樓** 上海街，近登打士街，醫務所，髮型，寫字樓合適。③867837

**荃灣中心** 自置新樓，入伙，即住，250元裝修，K819253

**旺鋪連閣** 尺有700千，約17號A，近大埔道，合各行批發。K861142

**旺鋪連閣** 七約千呎，旺通菜街近大埔道，K946941

**葵涌盈業** 工業大廈，低層壹仟七百呎，交通方便，近地鐵。K946941

**寫字樓出租** 鄰近地鐵站，千呎，九六四二○，小姐洽。K

**寫字樓租** 彌敦道近地鐵，三樓四五○○元，交通方便。K853017

**單身閣仔** 旺角近地鐵，清靜，女士免問。K九六一四一五

**吉屋出租** 西貢牙式班，七百呎，可入住，沙田區。0-632376

**大角咀富** 貴大廈，320呎，租二千七百五十元。K911123

**永利大廈** 大角咀樓宇，街高層，兩用電話，K929151

**屯門平租** 唐樓二房二廳，五千五百呎，K822656

**元朗安基** 商洋樓，二房一廳，包差餉，租1500元。0-783711

**旺角商場** 鼓油街，華戲院，旺角好勝物，四千呎。

**製衣工場** 千租，深水埗近石硤尾街，有生財工具。K868707

**閣樓平租** 鳳凰新村，合各行，批發或工場。K249082

**洋樓平租** 老道打房位，124D三樓120尺。H772686

**露天倉租** 2地千呎，包牌租上蓋五萬呎。0-790196

**特大地下** 平租，貨倉，批發，市場，遊戲場。K718480

**商業二樓** 青山道，350呎，獨立冷氣。K887197

**荃灣平租** 二樓，觀塘鐵閣，寫字樓，工場。0-489603

**旺角一房** 西洋菜街，一房一廳，彌敦道。K913053

**九龍城** 碧殿閣，四百呎，太子道。K715488

**二千五全層** 旺角，三房兩廳，可裝修。

**五金廠地租** 洪水橋，有大路，二萬五千呎。0-784681

**全新別墅** 元朗，兩房兩廳，花園，八千呎租。0-796822

**旺鋪招租** 佐敦道，近渡華，千呎。

**官塘廠租** 大業街，三千餘呎，近光華。

**金運廠租** 葵涌梨木道，一座中層，千呎，平租。

**露天倉二萬** 洪水橋。

**呎租六毫** 牌照，七八四六二○。

**露天貨倉** 屯門，二萬五千呎，各類貨物。

**青山道合興** 3530呎，@3.3
**青山道香港工業** 1458呎，平租，@2.7
**新蒲崗六合** 3000─3萬呎，@2.5
**大角咀長發** 1420─2130呎，@3.3
**葵涌華基** 2047─3036呎，@1.4
**官塘工業** 1465呎，@2.8
**油塘三座** 3000─8000呎，@1.9
**大埔太平** 2535─9995呎，@1.4
**沙咀道大成** 880呎，低，@2.1
百善H 259357

**香港工業中心** B5座12樓1,731呎，位九龍長沙灣道地鐵口，廉租直接業主。5─8910531

**旺鋪平租 特價三千九** ★鷄適裝彌★請合修敦★到各靚道★界行不口★限大計地★街生本熙★35意志好★A用在價★看勿租錢★洽走出平

**旺王地鋪** 彌敦道761號，近太子地鐵站，旺鋪招租。辦公時間K842585 K818394洽

**荃灣旺鋪 式仟餘** 租平，起至深水埗，兼各行業。

**廠房出租** 元朗工業區對正，廉租。⑤771198

**招租** 尖沙咀漆咸道117號 地下旺鋪2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H─448792洽

**喜利租千二 好彩租千三 恒運租千三** 馬屏山別墅，別村別墅，錦田富誠，地產0-777318

**旺鋪商住 廉租** 深水步南昌街，四樓，三光住用，K長沙灣

**樓宇商住出租** 荃灣二陂坊，八百餘呎，合住宅。0-433466

**葵涌 正興工業大廈 廉租**
樓上4000餘呎
電梯最充足・交通最方便
葵涌傳屋道19─25號
0─267766，0─262499，0─268893

**港九物業 出讓**

**急徵半交吉** 樓宇自用，即成交，不論多寡，電K 911223

**15年貸款** 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

**嘉年地產有限公司** 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

**香港出售** 大坑豪園碧麗園 2900呎；天后道… 各區住宅單位

**九龍出售** 太子道、尖沙咀、紅磡等各區住宅單位

**香港出租** 松柏、山頂、跑馬地、大坑各區住宅單位

**九龍出租** 太子道、界限街、世界花園等各區

**旺鋪租售** 銅鑼灣、中環、灣仔各區

**寫字樓（香港）** 中環、灣仔各商業大廈

**寫字樓（九龍）** 尖沙咀、旺角各商業大廈

**廠房（九龍）** 葵涌、荃灣工業大廈

**吉交不購** 無須快及交吉，樓鋪成交，入屋看樓，捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤─443955 ⑤─453381

**漢記③640223** 定安大廈、美利大廈、安和園、偉恒昌、昌興大廈、嶺南大廈、林景閣、崇信樓、土瓜灣唐樓

雲景道威景台83萬；北角富澤63萬；寶馬台海景68萬；七姊妹道昌明48萬；北角嘉信大廈39萬；水星街恒寶36萬；太古城富山閣58萬；伊利沙伯大廈77萬；薄扶林花園39萬；置富花園15座8萬；中源中心44萬；堅道堅都大廈30萬；西摩道美麗閣83萬；銅鑼灣珠城110萬；百善H 259357

**夏利文地產有限公司 司洋樓出租**

**洋樓出售** 何文田、北角、西灣、碧瑤灣各區

**商業樓租售** 中環、上環各商業大廈

**廠房廉租** 荃灣、觀塘各工業區

**接洽處** 中區連卡佛大廈八樓 電話：⑤223787 ⑤249191

## 遺失聲明

**遺失**

**遺失聲明** 茲遺失股票，此聲明作廢。

**遺失聲明** 香港九龍貨倉有限公司
註冊股東姓名 股票號碼 股份數目
Wan Hang Shiu CR 02220487 100
Tam Wai Kuen CR 02214322 240
啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股份自動作廢無效。香港九龍貨倉有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司1982年10月15日

**遺失聲明** 啓者：Fledgeling Nominees Limited 名下怡和有限公司股票第J M1581049/51號@200股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八二年十月十五日

**遺失聲明** 啓者：Leung Kwan Lap 名下中華電力有限公司
股票號碼 股票數目 股票號碼 股票數目
272827 150（$10） 422129 67（$10）
業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

## 啟事

**遺失聲明** 本人遺失銀行存摺，特此聲明作廢。

**啓事聲明** 經一致協議，月起本人退出，今後與該廠一切無關。

**啟事聲明** 本店經於1982年10月5日起，一切與東南亞髮廊無關。

## 招生

**舞** 世界包大舞會，速成，男女可來學。

**教授裱畫** 短期，⑤473609

**鋼琴樂理** 考各級，近地鐵。

**水彩素描** 油畫國畫教授。

**兒童畫**

**鍋爐船主大** 上課九龍，考各級船牌。

**學** H611941 陳洽，詳細法，女教師。

**古箏琵琶** 粵曲各種樂器教授。

**經驗女師** 中區教授鋼琴。

**日語** 上門教授。

**歐氏鋼琴學院** 45歷史，保送考試。

**留英教琴** 各級，皇家考試。

**教授英文** 120小時，成人班。

**學 自動波及棍波** H─625482

**尖沙咀史正中** 兒童教育成人。 蕭麗芳

**教授鋼琴** 女教師，三級一式。

**鋼琴樂理** 多年經驗，考試。

**攝影初班** 十月開課。

**英人會話** 不限，各級班。

**青年畫家** 專任教授。

**速成德語**

**學**

**北京音院** 鋼琴，樂理，一對一教授。

**學** 用新法教，急考補習，保易成功。K938001

**專門教授** 中國歌曲，概及樂器。

**招寄宿生** 聖安男女小學，九龍。

**人西話會** 一小時教授。

**快活托兒園** 政府註冊。

**國畫招生** 嶺南名師教授 南北山水 工筆翎毛花鳥 地址：德輔道西252號 東慧大厦五樓D座 電話：⑤─9818382 畫室寬深・冷氣設備

**油畫 水彩 素描** 會考美術，教法創新，交通方便，報名查詢。現招新生，設備完善，收費廉宜③850403

**詩書聯謝** 電話③7737797 道289號 毫格每份售 日夜教授

**電腦速成** 港島東區每星期分班一月速成個人小組早午晚電腦概念操作BASIC，COBOL，SORTRN，PASCAL，北角電器道95號二樓H705771黃洽。

**教署註冊 會話拼音 日文招生 英專P.4─F.5 打字秘書全科 速成** 彌敦道717號二樓 K─954187 K─950125

**中業專科夜校招生** 商科部十一月新班 中文簿記班 中文會計班 英文初級簿記班（代報L.C.C.） 開課日期：11月4日 英專部由P.4─F.5會考班 招插班生 報名：晚上七時至九時半 校址：九龍界限街166號電話③─369647

**Pitman/LCC 商業文憑** 保送考取初級及中級Group Certificate 十月中開課 恩澤語言商科專業學校 至利享和街94號大會堂側 0-408807

**微型電腦** 本校電腦最多，課程簡潔實用初、高級（晚上）課程 即日報名佐敦道渡船街1-4號3樓③858615 香港微型電腦訓練中心

**實用英專夜校** 旺角水渠道38─42號二樓（近凱聲戲院）電話：3─819245 小學英文補習班 下午四時至六時 一週上課二天 10月19日開課

**英語小組** 英美加文法，會話，留學，六個移民，早午晚小組。尖沙咀K686720 旺角K819952

**翩翩舞蹈排練場** 面積百餘呎冷氣音響，俱全歡迎預約租用洛克道427號⑤729410

**油畫** 專業風景人像花物，包畫廉，時尚寫實，裝飾描。會兒漫水描中書廣，考畫彩圖圖告班畫，灣仔道136十一樓A座 註冊藝聯藝院H741231

**鑽石 器傳 授玉** 全港十載創辦，寶貨珠寶訓練中心，K438212

**自我催眠** 香港心理研究中心主辦

**實用電腦班** 1. Introduction to Computer Concepts & Programming. 2. Programming in Basic. TEL:3-7567744

**强身精氣術** 强化精氣神・請練
精氣術是強精強氣強神秘傳獨特功法，練法經驗簡易，十餘分鐘健身心壯機能。腎强氣足，百病不侵。氣弱體弱精弱者强安全無副作用效速。說明書備索請電③869869 馮一正

**海燕藝術學院** ・藝術教育專業人士主持・
歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 廣東兒童 美術 國畫
教師：韋秀嫻 駱鈴 李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

**哥林比亞工程學校** 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45週時回校上課供零件 原理證帶回家實習 砵蘭街368太子站零售K807806 K803804 K864989

**香港法文商科學校** ③679567 出入口班 速記 打字 電報 電腦 全科 法文 英文 西文 國語 日文

**德誠烹飪學校** 師資最好★學科最多★教授最認真
增設免水低溫烹飪
粵燒熟西西麵油壹打菜月餅 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3─849248

**港九德信烹飪學校** 創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50─52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅荷樓四樓 詢問：③968771 ⑤968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

**德法速成烹飪專科學校** ★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 凡學全科特價優待 粵京燒西點調月打油荳菜蛙西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號2樓K306427 K300110

**旺角工人夜校十一月份短期課程**
**技術快餐 多一分技術 多一分機會**
**工科**：電機控制線路 初級電工入門 汽車維修入門 冷氣工程 機械繪圖 建築繪圖 建築繪圖入門 建築原理（一） 建築原理（二） 初級鋼筋混凝土設計 無綫電對話機原理與製作入門
**英語**：英語拼音班 英語會話（一） 英語會話（二） 英語文法（一） 英語文法（二）
**電腦**：Programming in BASIC Language; Application of BASIC Language; 微型處理器入門; 微型處理器結構及應用; COMPUTER STUDIES CERTIFICATE COURSE; 電腦證書課程; 按1984年中學會考電腦課程範圍教授※（一年期課程）
地址：九龍何文田公主道14號 電話：③7144115（四線） 星期一至五下午七時至九時

**羅馬鋼琴學院** 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

**功玄鼎丹傳授** 院華香無腹一口性想弱見獲習無以援爲童憶活令極力所成年延壽金者老，壯强金日者弱，力體增督任通……

**華夏書院 首飾設計**（專業文憑課程） 謝瑞麟珠寶企業贊助 開課日期：十月十八日及十九日 主任導師榮獲82年國際首飾設計比賽獎項 旺角花園街130號二樓電話3─940511 北角電器道280號園都側電5─664787

**港九樂聲琴行主辦** 專教 師授：古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244─246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

**香港商科語言書院** 日夜各科補習班（P.1-6、F.1-3、F.5）。F.4 F.5兩年制中學商科班、國語日文西班牙文商科秘書全科證書班、英專各班、TELEX法文中英會計、中英打字、成本會計、TOEFL速記 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電3-858440 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電5-7906835

**香港商科語言書院** 日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計、廣告設計、室內設計、香港稅例、電機打字、珠寶設計、英文寫作、聽寫打字、裁剪車縫 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H7906835

## 鳴謝

**鳴謝 大安公司** 新4組19至22期
**鳴謝 大安公司** 新4組23至26期
**鳴謝 大安公司** 新4組27至29期

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一九號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話：
一九　年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個每天十二元

# 華僑日報分類廣告收費廉效力大

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卌四個為一個位，每天收費十二元，字數超過一定個位，即按上期計算，長期計不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卌四個 每天十二元

# 聘請

聘請文員 女文員刻苦耐勞，懂打字，有意者請電③421534約見。

招請女工

西醫登記

荃灣夜中

跟車送報

西史教師

急聘會計

兼職模特兒

夜校教師

皇家偵探局

津小教師

聘請女傭

補習教師

夜校教師

爐房什工

女會計兼職

津小教師

誠聘送貨

聘請幼師

印刷設計

女文員

平安青年

聘請校工

建築公司

急兼女職

初級文員

女事務

男文員

急請女傭

誠聘教師

中環食店

請女售貨

鐘點女傭

醫療機構

聘英文補習

津貼中學

招請司機

地產招女職

薪三十元

書局請人

急聘教師

旺角商行

女性文員

津小校工

誠聘見習生

津校男工

元朗津小

女中醫只

請女記者

聘請助教

補習中心

誠聘幼師

實驗室技術員

下午文史

聘F.4下午文史教席每日下午請親臨九龍大埔道244號聖路加洽

補習社誠聘

柴灣夜校

救世軍

# 請營業代表

某大貿易公司急聘營業代表二名年22—35中學程度能講英語且有推銷經驗男女均合待遇從優應徵者請寄履歷近照至本報信箱483洽

男助理請

廠務文員

助理會計

企業公司請助理會計男性23—30應徵親筆繕寫中英文函各一份附履歷相片電話號碼及期望待遇寄尖沙咀郵箱95232號。

學位教師

聘女教師及校務員

紅磡

誠聘補習

教師一名補預科中六生專補英經地科旺角請電：3—937329陳洽。

急聘女校務員

九龍塘區天主教學校急聘女校務員富有經驗者優先請速具學歷履歷近照及電話函本報信箱988號

文急員聘

助理文員

某津貼中學

營業代表

簿記文員

旺角出口商誠聘女簿記文員一名英中會考畢業LCC中級英文程度高薪金優厚請寄履歷相片華僑日報信箱1441號。

長洲安老院 鍾錫熙 急聘

電氣技工

聘女補習大學程度

請練習生

誠聘售貨文員

聘請見習生及練習生多名

教師聘請

文員工賬

九龍英中

私立聘F.4—F.5英文經公教師即能到任爲合函本報1270信箱。

誠聘男信差

西區夜校

誠聘港大預科化學經濟教師及倫大預科地理教師應徵者寄履歷電話華僑日報信箱479號

# 誠聘學位教師

九龍某津貼中學誠聘英文教師，教至港大預科課程。有意者請附履歷電話函華僑日報1280號信箱。

# 誠聘教師

元朗某英文書院誠聘高班英數低班中英數教師及校務員有意者請電：0—795311洽

津校書記 宿舍家長

港島政府津貼特殊學校聘

①書記英中會考五科及格字體端正懂簿記打字薪1910至4400

②宿舍家長照顧學齡弱智兒童女性21歲以上須輪夜更有耐性有愛心英中會考五科及格薪2450至4870 有意請繕履歷近照函本報信箱1656號

# 聘請秘書

本會誠聘秘書一人男性擅長中式文書來往及社團經驗應徵者請用正楷親繕履歷學歷附正面近照通信地址電話寄香港波斯富街波斯富大廈吳氏宗親總會合則約見待遇面洽。

無綫電修理

年廿能理會科履照薪起三獨修電視線電書欲近港

電錶行子

聘蘑菇專材

聘請歌星

樂隊有經驗者優先錄用並設職業歌星訓練班請電：③912632洽

待聘 各業

做報專數稅門

見習技術員

男性18—23歲中學理科畢業無需經驗月入1500—1600起晉升快有志潔染或化驗工作請函附近照履歷地址及電話號碼寄觀塘郵箱9518洽

# 聘旅遊經理

某大機構誠聘旅遊社經理，能獨立處理一切旅遊業務、有經驗爲合、薪優、有紅股，有意者親臨旺角彌敦道607號新興大廈3樓香港商科語言書院洽。

泰略商務所 管理顧問爲各銀行 聘

寫字樓助理：中五程度，男誠實勤懇，可充實商業知識，提供晉升文員機會。

司機接線生：年二十七以上，三年駕駛經驗操流利中英文，懂打字簿記，商科畢業生更佳。

履歷寄英皇道121號 七海商業中心218室

# 聘女售貨員

灣仔海富中心小型商店誠聘女售貨員一名薪優另有佣金須具超級市場收銀機一年操作經驗及略識英語請電：5—273428洽。

誠聘業務員

拓展業務電話業務員2名口齒伶俐有穩定中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先底薪星期日及公眾假期放假供午膳請親繕履歷附近照聯絡電話要求待遇函葵涌梨木道4至30號低層地下人事部經理收。

# 津中教師

寶安商會王少清中學徵聘理科（化學兼數學）學位教師一名明年一月到任應徵者請於十月廿二日前繕具詳細履歷及近照函本校至灣大埔街二號合則約見。

女中醫穴

日式女穴

健穴位指壓推拿

新張九折醫療保

醫藥

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

備有經驗多仔細士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換

5246196 5233847

# 百善菲傭

收費$1500 電視錄影 精選質佳 免費包換 5—221617 大道中56號豐業行903室

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

傭女點鐘

限惠⑤八服專服留公慈｜至務業務宿司服260329六確作適或務有時一推港鐘電流薦九點

鐘點女傭

大量留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜③—321386 ＊迅達服務公司＊

中西女傭

商業英文

經驗女傭

家庭托兒

專門報稅做數 按月入帳申請CO

稅帳

女中醫推拿

女中醫

周超雲腦鼻喉專科

廣州趙美卿婦科

婦科辦事處

徵求

徵婚

誠徵女友

誠徵女友

徵女友

誠徵女友

誠徵女伴

徵燒臘

徵伴

誠徵男友

誠徵男友

徵租

麗的秘書

★服務中心★ 全部OFFICE & MODEL小姐爲商旅貴賓傳譯社交爲您宴客增光！11A.M至6:P.M電約。★特設貴賓雅座 ★ 贈飲咖啡啤酒★歡迎光臨！按時$120 ★生該$30。香港德輔道中216號三昌大廈603室電⑤423819 ⑤456573 永安張小姐

誠徵校舍

徵男友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵男伴

徵友粵男

初學徵鋼琴

代友徵婚

誠徵男友

高價徵鋼琴

徵友

幼稚園徵鋼琴

誠徵女友

誠徵男友

代女徵婚

徵鋼琴

誠徵女友

誠徵伴侶

電子琴請電

誠徵鋼琴

誠徵男友

婚姻樂信

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE

# 國際婚姻協進會

鳴謝英文虎報訪問推介

全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料爲政府註冊 全港首創電腦婚姻影視錄影成功率高絕對可靠 電話委託⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

司公務服姻婚 美善真

誠徵男友

詳情請電 ⑤8921282

外埠姻緣

高價收購 酸枝

好傭均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888462

工業或農地

大公司徵求購買或租面積約壹萬伍仟尺在沙田荃灣葵涌爲佳較遠亦可考慮函本報信箱1273號

外埠男友

粵女30歲高學歷品貌佳徵33歲以上國外或將出國定居男友請來函電照本報1278信箱。

美滿婚姻（政府註冊）3—326118

荃灣補習

中大畢業

附加數

港大電機

家庭補習

港大二年

理工測量

經驗補習

理工學院

港大文理

經驗補習

專補錦繡

精補化學

聖若瑟

英文數理

港大預科

誠替補習

補習

# 徵求

美國大進口商急徵與中國合營之男庄毛衫，風褸及褲類之廠商，辦公時間電3—7223385 會先生。

幸福婚姻顧問有限公司

官塘補習

港大預科

大專學生

港大預科

勤精專數

經驗補習

精補英文

港大補習

聖心教師

經驗精補

理工土木

慧明英專

英數補習

新法書院

專職補習

國光補習

港大預科

中大理科

補習

理工工程

現職教師

經驗補習

留英預科

成人英語

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學

數學理化

到府補習

理工精補中心

精補中小學 會考

港大工程

中小補習

精補英文

理工商管

中大預科

經驗教師

中大數

經驗補習

專職補習

小組補習

香港大學

# 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | 中區辦事處信箱號碼 | 旺角辦事處信箱號碼 | 北角分處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|
| 004 005 008 009 010 011 023 024 027 028 029 032 034 041 050 108 112 142 145 158 163 185 208 277 326 350 369 388 396 397 | 902 903 905 908 910 911 917 925 928 934 937 938 940 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 954 955 956 958 959 961 962 963 964 981 982 983 984 985 | 404 406 407 410 414 416 420 421 426 434 436 437 441 443 445 446 447 448 449 450 451 453 454 455 458 460 461 462 464 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 484 500 | 1184 1186 1191 1192 1196 1201 1203 1204 1207 1211 1212 1215 1218 1219 1220 1223 1225 1227 1228 1230 1231 1233 1238 1239 1241 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1263 1264 1267 1407 1417 1432 1433 1435 1436 1438 1439 1465 1466 1467 1468 1470 | 1201 1203 1204 1207 1211 1212 1215 1218 1219 1220 1223 1225 1227 1228 1230 1233 1238 1241 1248 1250 1251 1252 1553 1256 1257 1258 1260 1261 1264 1266 1267 1268 1270 1407 1417 1431 1432 1433 1435 1436 1438 1439 1440 1465 1466 1468 1470 |

# 港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備

10月中 新班每月85元（五位一齊報名者80元）（辦公時間：十時至七時）
㊀83年會考英文保証合格班 ㊁中小學及成人個別（180元起）
㊂83年數學班，理科班及附加數班 ㊃中三及中四英數班及初級夜英專
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1 ⑤—8914692（鵝頸橋旺）
荃灣河背街57號二樓0—460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南億商業大廈三樓 ③—866750（近地鐵長沙灣站）。

83年會考補習 保證合格班

72研習中心 ③809513

栢克萊補習中心

①會考補習班：保証合格班
②中三海沃試補習班
③初中小學全科托教補習
一、深水埗北河街193號二樓（近地鐵站）K—873052
二、太子道426號二樓（近百好酒樓）K820099

香港考試研究中心 現招：③316834

會考 英文、物理、化學、數學

G.C.E 英文 中大 英文

報名從速，額滿即止 旺角彌敦道611萬隆大廈十樓

迅誠汽車有限公司

80年富士VAN

汽車

# P.1至F.6各級補習

現職經驗教師任教，保証成績滿意10月份早午晚各班個別或小組，精要筆記齊備。①83年F.5會考各科補習，保証合格 ②F.3評核試及校內試補習班 ③小學各科補習 ④F.1至F.4各科，包括數理化等補習，香港商科語言書院。 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K311317 灣仔軒尼詩道439香島大廈三樓 H7906835

# 補習教師

港九各地區 新界或離島 中小學各級 各科皆精通 人材全集中

五：二六零三二九惠慈服務有限公司

惠刊本報分類廣告

# 請撥電話 5-462583

大道中82號 光珠寶石 電話H 453101 453111

珠寶

迅祥上蓋倉

官塘露天倉 出入倉費免

貨倉

## 華僑經濟

# 貨倉審慎處理物料
# 船期次序不能混亂

### 原料貯存要分船期種類位置先到先付
### 依次序出貨若有問題可向原產地交涉

無論工廠或者貨倉，對於原料的處理，次序的先後，必須分明。當然，於貨如輪轉的時候，新陳代謝不休，不會有問題，即使有錯失，補救也較易，更調可也（指有次序言）。若貯存過久，而又變了質，加上次序不分，那就大件事了。

「唔知點解，你們上次所供給我們的料子，啤出來的東西，光閃閃，非常悅目。但今次所供的料子，於加工後，色啞不在話下，而且一捏就碎，變作我們起唔到貨，縱使你們要換新料給我們，但我們卻蝕了人工，電力和廠租呀。」當料子不合用時，廠主會根據事實，提出要求。

原因何在呢？可能原產地的配方出問題，指個別份量的多少不依原處方言。其次，超時所引起的變化，如使用期限在半年之內，由於積壓或運儀過程的延長，而弄到超時。第三，化學的變化，如原料不耐熱，經常要放低溫環境中，而搬運或存貯過程中若疏忽此點，便引起變化。

當然，不符合規格的用料，可以提出要求換貨或退貨。怎樣去處理這些退貨呢？可能打回原產地，亦可能經化驗後，認為無用，由原產地賠償貨價，或以新貨代替貨等。遇到上述的事。其變化過程，相當複雜。

## 有經驗的管倉人員
## 手續清楚避免出錯

一位物料管理者任平君稱：「我們對於物料的處理，非常審慎不可。第一，要分船期；第二，要分類別；第三，要對曲冧把，貯存的方法，分位置，分種類，先到的先付，後到的後付。若先付後到的，最後才付先到的，首尾顛倒，萬一有問題，便錯在自己。如循序給付，有問題嗎？就核曲冧把，從中知道是那一期船運來，何時到達？以爲與原產地交涉的條件。若平時爲了省地方，亂堆在一起，到有問題時，非全部覆核不可，麻煩大，耗人力多，時間長，要貨備必矣。故我們做貨倉工作，貯放，分類，分船期，順次序付出，（指定船期例外），應可保工作上不出問題」。（啓光）

## 退休雜談之三：
# 決定退而不休
# 保持心境不老
### 稍作休息另找工作

「退休後的第一天，我依然保持舊習慣，早上六時起床。因不需上班之故，心情輕鬆了許多」，那位不願透露姓名的商行退休員工，他繼續說退休後的生活與計劃。

第一天最主要的事務，當爲將退休金的支票轉入自己的戶口。今後的生活，全要仰賴於它了。對於它的處理，我非常審慎，第一、要利用它的收益，維持夫婦今後的生活，避免增加兒女對我倆的負担；第二，我計劃到有收益而不受貨幣貶值的影響；第三，養老錢，不適宜作投機的孤注，浮動的股票，不熟識的經營，不敢沾手。終於分三頭進行，港幣、美元作定期存款收息，餘三份一投入買金保值，估不到適逢其會，短短幾天之內，沾出後贏取到[illegible]職半年以上的薪金，但始終認爲：這是可一不可再的事。

其次，講到日常生活的打發，日日早起之後，先來一次室內運動，然後去外邊進早膳，挨住報刊，在杯茶扶疏的小公園中，幫坐閱讀一小時，再回家執點一下內務。下午才去拜訪舊友，看看電映，四處蹓躂，去有專題演講的地方聽下，遊遊專題的高見。計劃中在秋老虎過後才作進行，開開自己的眼界。

第三，做老人不妨隨和一點，年青人若邀去逛足吃喝，似乎不應拒絕參加。以求心境不老，但年紀大了，石灰質多了，太劇烈的活動不宜。在生理上，則不可不認老。對自己不喜的事，不必過於固執，或堅持，否則有損清健，要我除。

曾經有朋友問我：「你打算再就業嗎」？我的回答是：「過度的閒賦，是無聊的，而且習慣成性，心境因寂寞而容易衰老，但必須休息一段時間，享受一下屬於自己的，恬靜的生活，他日有機會碰到自己適合的工作對象，而又爲對方所樂從，不妨幹，有所寄托，使到本來鬆活的軀體，不致加速老化。我很羨慕老而彌堅的人，永不言退休。若有相當工作能力而甘於做寄生，一如機械停止不動，中待氣化，屬於生命的浪廢。（啓光）

# 你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

**航空電鍍技工**
新蒲崗。男性。三十五歲以下，三年有關工作經驗，月薪二〇〇〇元，供膳。

**製衣品質控制員**
新蒲崗。男女均可。廿一至卅歲，一年有關工作經驗。理工學院畢業，（普通文憑畢業優先），月薪一八〇〇至二五〇〇元。

**收銀員**
淺水灣。男女均可，三十五歲以下，五年有關工作經驗（酒店收銀），中五程度。月薪二五〇〇至三〇〇〇元。

**地盤文員**
尖沙咀。男性。中五程度，年約二十歲，有經驗者優先，月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

**保齡球道保養技術員**
旺角。男性。中五會考英文科合格，曾讀工業學院木工課程，或有木地板保養經驗，年廿五至三十五歲，月薪二五〇〇至三〇〇〇元。

**會計文員**
旺角。男性。LCC高級證書，三年會計經驗，能獨立處理全盤英文帳目，年卅歲以下，月薪二〇〇〇元。

**噸半貨車司機**
旺角。男性，有私家車牌照，五年經驗，月薪二〇〇〇元。

**文員**
旺角。女性。中學會考合格，電機打字每分鐘四十至五十字，兩年文員工作經驗，年廿一至三十，月薪一七〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一三三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五三〇一三一。
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五二二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政園三十一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室，電話：〇—六〇四七九一六。


## 商業
旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

達成裝修 泥水 做木 門窗 鐵器 水電 大花架 小工程 油漆 電鍍 請洽 K7124251
鐵器工程 鋼窗 花架 鐵閘 天台 鐵屋 精造 工程 傳呼③615211叫2065
聯合鐵器 鋁門 鋁窗 鐵閘 天台 廠房 貨架 大小鐵器 加建 惠顧請電K924982
裝修工程 噴漆 油漆 門窗 鐵器 花架 大小工程 泥水 做木 請電 K830780
三聯土木 泥水 做木 鋁門 鋁窗 花架 石屎 簷篷 修改 鐵花 噴油 油漆 渠廁 請電③928630 鍾洽
曉記裝修 承做天台 改建住宅 裝修砌磚 花瓦油漆 大小土木工程 間格 親力可靠 電③610453洽
豪華水晶 專科水晶地板 精工價廉 請電③7447959 傳呼③7163888叫3926
東方專影 建築 機器 電器 照原大一比一 翻新 晒圖 彌敦道六七四 二樓 K950355
中文打字 服務一切中文函件 證書及簡體字 ⑤431816 中環
承接裝修 泥水 油漆 樓房間隔 瓷磚 瓦仔 紙皮石 膠灰 防水 經驗豐富 價廉特平 3-615211叫1153
專改西裝 遠近接送 上海興昌洋服專家 新改要靚搵我 想平請到別家 ⑤711595 H700389
渠廁包通 改渠 沙井渠 浴缸 水喉 梁記 化糞池清理 ③320241叫486
冷氣雪櫃 專上門按裝修理冷氣雪櫃 翻新換膠邊 服務港九 電K884416 凱旋洽
特平裝修 泥水 造木 水電 油漆 鋁質 鐵器 *親力親爲* K957543 黃洽
專門註册 有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興業大廈地下商場24至25號 5-772745 5-779373
誠辦廣東 工業產品進出口 工貿易 電3-965373 傳呼③615211叫7422 陳洽
輝記建築 工程裝修 價錢合理 起貨快靚 電③963373 傳呼3-615221叫7422 陳洽

南海裝修 室內外設計 水電 油漆 泥水 親力 電〇—六五八三八七四
通廁包渠 沙井 浴缸 改渠 水喉 馮大記 ③646188
地板專門 新鋪修理一切水晶柚木地板 親力親爲 K八〇四〇八 3043叫1411 路記
工程裝修 泥水 油漆 間房 牆紙 ③915929 ③320031 呼3307
遊艇租賃 宏基遊艇 直接船東 免佣特平 ③-7440648
遊艇 K326869 K326878
金發地板 水晶 每呎六角 保用五年 〇—791317 〇—798880
打字機廉讓 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495友 夜5-10873邦
平靚裝修 執漏 鐵器 油漆 泥水 做木 防漏 電水 親力親爲 K321441叫8085 張洽
專改西裝 一業樓52室 中環永吉街 H431299 誠 接送 利
梳化餐椅 翻新 工程 遠近 請電 〇—255192 〇—203280
明泰噴油 專門 翻新 汽車噴寫字 升降機 上門包料取價 ③4893
安徽宣紙 牌單 現貨
關仰吾掌相 （勘輿風水） 140 海運商場 九39室 H—七四九〇
酸枝 新買 翻新 修理爛部 ③836382 日夜 耀記
欄河鐵閘 本公司承造大小鐵閘欄河 快捷 不銹鋼 鋁質 電③81388 張生 惠顧洽
順利裝修 泥水 做木 油漆 樓房 電器 設計 防水 執漏
文泉齋 文房四寶 石章 印泥 篆刻 名家字畫 買賣 電話③326289
水晶 ③7570841
張記裝修 承做泥水 造木 油漆 牆紙 水電 天台加建 全科 傳呼即來估價 電③ 7933118818
專噴牆漆 專噴花漆 油漆傢俬 0-449679或⑤406111叫3678 盛價
油畫國畫 價平質高 歡迎洋行出口商訂購
禪渡逸士 學家姓名詳批 姓名命運 面談預約 九龍北角一九九號四樓
專科裝修 牆紙 油漆 泥水 做木 地板 電器 日晚請電③925013

龍記裝飾 承造全港油漆 鐵器 水電 做木 間格 工程 牆紙
專業裝修 泥水 牆紙 鋁質 水電 油漆 噴漆 間格 設計 灰水 ③615211叫327
水晶專家 每呎八毫 鋪新地板 電H461335叫8869 〇—255811
白衣燕頭 東北一級蒜頭批發
裝修 泥水 油漆 造木 牆紙 地板 間格 電3-880232
珠算 英文
裝修設計 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電：K—209847 上海永昌工程公司
掌相命師 堂應鍾
麗都水晶 精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875
收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓 書趣軒（樂聲琴行樓上） H774766 星期日休息
萬能角鋼 窗簾 美路 批發承造大小工程 土瓜灣美光街38號 東方公司 電話③三二七二六八
追收追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬錢債枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤775720
買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
冷氣雪櫃 買賣修理拆裝大小冷氣 風喉洗機雪櫃噴油換邊 大批一至20匹冷氣機廉讓每部250起 H753027 H723429 永明行
風水 名師專勘陰宅山墳陽宅 址造用地宅形構造工廠 高塲店舖酒樓別墅寫字樓住宅立判吉凶一經改良發富貴壽高丁旺 ★K一八九三一九四★

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 服務第一 K666427 K697803
精裱牆紙 牆紙專家 K—711593 H765111叫304 鄧洽
水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717
沙井水廁 渠所通包
裝修傢俬 本廠精做木器裝修傢俬 承接舖廠住宅裝修工程 入牆衣柜560 地柜180 鋁質窗花45 鐵閘750 港九新界 工程大小 歡迎傢俬公司來圖訂做 3—314381叫6223 0—2567177林洽
專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 九龍巴域街85號③7780065 大明行
水泥杉木 *泰華貿易公司* 香港買單、國內提貨 分設漳州、泉州、福州 廈門提貨。 香港永樂街205—211號 協基商業大廈5樓B座 H423016 H428729
墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻字畫 出售宣紙批發 大角咀多來新邨商場二期一樓 電話3—914578
裝修執漏 造木油漆 採用最新 泥水鐵器 防水材料 鋁質門窗 施工立單 玻璃工程 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤—8914039 傳呼機⑤461111—8180
保黑專科
水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★華美水晶地板工程公司

漏水裝修 防漏最佳 有限公司 工程部 彌敦道300號14樓 H座電話：K315403 K955745
科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
聯邦 私家偵探局有限公司 接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008 ③311811 ③311833 香港總局：德輔道中華記大廈 九龍分局：彌敦道611號11字
恒輝 水晶地板 用料上乘 3—271388 3—321441叫5311
水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿食平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司
漏水 世紀防水工程公司
漏水 宇宙防水工程行
水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

餅盒飯盒 膠袋紙袋 清記科技印刷廠
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3 7213040 3 7118618
遠東 私家偵探 政府註册 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座
漏水 永樂 裝修 ③306495
水晶地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③31438叫2638 3668
永聯 ★打臘抹窗 ★精洗地毡 ★翻貼地板 ★清理垃圾 ⑤—449565叫1083 ③246931 ③213638
遠東打臘 水晶地板 K717457 H719803 K666809

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-32003叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司
乾洗地毡 中環⑤491189 東半島乾洗地毡服務中心
東南亞 私家 偵探局 政府註册・電話K942979 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨欵。 九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）
香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註册 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
[redacted]
一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大批供應，歡迎參觀選購

吳晃機器廠 自動蒸粉河機 ⑤739920
鋼琴平售 歡迎參觀比較 朝9晚9・假日照常 獨家代理TREBEL; VERTI-GRAND; ELOISA, SCHOENBERG. 及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二首鋼琴由千餘元起，外租80元。（五洲琴行） 中環奧卑利街21—27號地下H239392，H223211 西環薄扶林道64—68號地下H488138（三樓） 音色靚 價錢平

美國巴拿馬財務有限公司
自動續期存款行情

| | 兩星期 | 一個月 | 二個月 | 三個月 | 四個月 | 六個月 | 一年 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 港幣利率 | 11.75% | 12.50% | 12.75% | 13.00% | 13.25% | 13.50% | 13.50% |
| 美元利率 | 11.00% | 11.75% | 12.50% | 13.00% | 13.25% | 13.75% | 13.75% |

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

搬運
德利搬屋 專門搬琴搬廠搬寫字樓 3-657382 656607 5-8920204 738162
吉祥搬屋 3-651749·684114 5-629921·625822

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 台北 450 | 亞庇 800 | 檳城 800 | 倫敦 1600 | 洛杉磯 1400 |
| 日本 680 | 漢城 700 | 椰加達 700 | 巴黎 1700 | 紐約 1900 |
| 曼谷 450 | 星加坡 650 | 芝加哥 1850 | 溫哥華 1690 | 澳洲 1200 |
| 馬尼拉 400 | 大阪 950 | 夏威夷 1200 | 三藩市 1400 | 南美 2150 |

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

旅遊介紹
幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 941231 941232

多來美旅運有限公司 香港德輔道中19號C環球商場303室 5—216131—4 九龍彌敦道343號永安置業大廈1301室（大華戲院對面） 3—323661—6（假日照常）

歐洲超值豪華團 13天$7995
暢遊羅馬，佛羅倫斯，比薩斜塔，摩納哥，尼斯，琉森，鐵力士雪山，蘇黎世，巴黎，倫敦，全程住宿一流大酒店，每天供全膳，以中國餐爲主，多程內航機，省時舒適，回程更可自由選擇停留倫敦及巴黎，優點特多歡迎比較。
9月25日 10月16, 27日 11月13日

澳紐精華遊 8天$6695 15天$13,890
暢遊墨爾砵，雲格勒特，根高本，特列布堪培拉，雪梨，黃金海岸，紐西蘭，聖堂城，皇后城，德安娜，路多盧亞，奧克蘭等，全程住宿一流大酒店及全膳供應中國餐，澳洲航空公司鼎力贊助。
9月10, 24日 10月8, 22日 11月5, 19日 12月10, 23, 24日

美加西岸豪華團 9天$6989 13天$10,389
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
• 乘搭新航豪華747 珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
• 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
• 方便探親，機票可停留360天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
• 取價特廉，增添超值享受。
逢星期一出發 本公司免費代辦簽証、免往領事館輪候，快捷妥當

星輝旅運
$1688起 菲律賓 碧瑤灘・碧瑤・百勝灘
$1800起 泰國清邁 芭堤雅・曼谷・清邁
$2888起 馬星泰聯遊
$2350起 韓國漢城
$2888起 日本（九州） 東京・鹿兒島・日光
歐・美 西岸9天$6688 美加10天$10788 美加17天$13188 歐洲10天$6088
旅遊部 3-320408-0 機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1410室
★假日及公衆假期照常辦公★

# 工人世界

## 除鷄蛋保持平穩外 蛋品價格全面提高

### 鴨蛋咸蛋每千枚提高二十元，皮蛋升三十元，平均升幅為百分五。近日蛋品市道仍然平淡。

（特訊）代理大陸蛋品的香港蛋品公司昨日宣佈將鴨蛋，咸蛋及皮蛋的價格全面提升，平均升幅為五巴仙左右，而鷄蛋價格則保持不變。

蛋商說，鴨蛋及咸蛋價格於中秋節前曾大幅上升三，四成，主因是製月餅需求大增所致。但在中秋後價格又大幅回落至原來的水平。而昨日價格的小幅上升主要是季節性的調整，因天氣轉涼的市民食慾較佳對蛋品的需求增加，是蛋品市道的旺銷季。而天氣炎熱的時候則是淡銷季，通常淡銷季的價格較旺銷季為低。另方面皮蛋價格已經很久沒有調整，而今次調整亦只是提升半成而已。此外，鷄蛋價格保持平穩。

蛋商稱：雖然近日天氣稍轉涼，但蛋品市道實際上仍然平淡，這與市面消費平淡及市民購買力疲弱亦有關係。

——以下為蛋品公司公佈的新標準價。鴨蛋每千枚升價二十元：每千枚一百四十市斤之湖北貨為四九〇元，其他地區貨為四六〇元，一百三十市斤四六〇元及四三〇元；一百二十市斤三八〇元及三七〇元，一百一十三市斤三五〇元及三四〇元，一百〇三市斤均為三三〇元。

咸蛋每千枚升價二十元，每千枚一百五十市斤之湖北貨為五四〇元，其他地區貨五三〇元，一百四十市斤五〇〇元及四九〇元，一百三十市斤四六〇及四五〇元，一百二十市斤四〇〇元及三九〇元，一百一十三市斤三七〇元及三六〇元。

皮蛋方面，主要分閘市島貨，湖北貨及其他地區貨三類，每千枚一百五十市斤之標準價分別為六三〇元，六二〇元及六〇〇元。一百四十市斤分別為六一〇元，六〇〇元及五八〇元。一百三十市斤分別為五九〇元，五八〇元及五六〇元，一百二十市斤分別為五六五元，五五五元及五三五元，一百一十三市斤分別為五四五元，五三五元及五一五元。上述價格每千枚升高三十元。

## 美元高企及港市實銷力弱 紙商續訂信心不强 成盤疏落市道平淡

### 各行工業接訂第四季及明春貨單未有增加，產銷仍處於閑慢狀態，益使紙商訂購新貨時倍見審慎。

（特訊）美元高企及港市實銷力弱，紙商續訂新貨信心不強，成盤疏落。歐洲紙商繼續向港低價兜售。

美匯價格高企現象，迄今仍未終結，近日的下跌，係是大漲小回的調整，現時尚維持每一美元兌六點四八的階層，較早時每一美元曾兌六點七四港元，在短短一個月內，幅度接近一成，這對原料進口商造成打擊。

雖然如此，由於市場實銷力極度疲弱，港市貨價尚難相應調整，相反地，外國報盤一浪低於一浪的形勢，目前尚未有改變。

商人指出，歐洲紙盤報港數量仍有增加，求售姿態非常明顯，貨價雖然已接連報低，但商人買貨的情緒還是相當保守的。

商人說，現時銷售的壓力顯然是來自歐洲，由於這種銷貨情緒，亞洲區如日本、台灣、南韓等地方，都被迫尾隨跟跌。就以道林紙為例，較早時，西德紙商以每噸六百五十美元向港市求售，較台灣貨每噸七百一十美元為低，受此影響，巴西道林紙，亦在八月上旬調整貨價，每噸由七百一十美元降至六百八十美元，現時更跌至每噸報六百五十五美元。

除巴西貨外，有些捷克道林紙每噸售價更低至五百二十五美元，不過，由於這些屬捲筒貨，而且捷克缺乏港口，每次貨期運載時間長達三，四個月，這對本港講求效率的市場，並不合適。同時品質標準欠缺劃一，也是港商訂貨信心不足的重要因素。

據商人估計，導致捷克貨價殘落，可能是受該國經濟嚴重衰退，國家急求外匯以維持國家的穩定有關。受到歐洲市場落價的牽動，日本道林紙每噸出口價亦由七百一十美元順至七百美元開口，甚至跌破七百美元關口，南韓道林紙也回落至每噸六百二十美元至六百三十美元。

令人憂心的，現時德國粉紙每噸七百五十美元的價格，僅是報盤而已，只要買家有誠意實家，還有進一步減價的可能，反映市場內求售的壓力，是遠較買意強得多。

事實上，目前本港商人進貨的態度是極度保守和頹散的，導致這種情況，主要是本港商人感於實銷情況欠佳的觀望心理。商人指出，銀行利息接連下降，在目前貨價回落和底存量較為薄弱的時候，正好是商人待機補貨的機會，但市銷的呆勢及前景暗淡，使紙商續訂新貨時有很大介心，導致近期紙市疲態再進一步加深。

商人說，就目前港各行工業接訂十一，十二月訂單和明年春季新單的情況來看，情況是難令人寄予希望的，一般工業接獲新單的數量僅及正常時期四成左右，因此，倘若本港經濟不能承着減息消息刺激而轉好，今年第四季甚至明年首季的生意，將難成氣候。故此，商人均提高警惕，採取守勢，減少生意額，也不敢冒險大量經營，當然，目前是買家市場，亦加深市道觀望和成交疏落的情況。

雖然貨價微降和利息回落，但商人並不能獲得實際的利益，反之，近期美元匯價急升，使商人的經營成本相應增加，與此同時，貨價又受市場疲弱購買力所困阻，無法攀升，故此，商人的經營壓力，實有增無減。

商人認為，除非美元匯價能恢復穩定，歐美國家經濟復甦推動港市生產接單增加，否則紙商訂貨信心是難重振的。

## 利來高中期股息 每股七點八荷盾

（港訊）利來高總裁及董事局於一九八二年十月七日會議中宣佈八一至八二年度現金股息七點八荷盾（一點六英鎊），比去年的七點二荷盾（一點五一英鎊）於小數位後增加百分八。

在八二年八月卅一日結束之上半年年度財政年，利來高股價會下降，根據率衛記錄，穩定於四十二英鎊，於八月份開始有明顯回升，十月八日時每股為四十六英鎊。其次，利來高年報將於十一月十一日出版，並將於十一月卅日在荷蘭鹿特丹舉行週年大會。從一九八二年十二月一日開始，利來高股價公佈將不包括其股息在內。

## 墨西哥銀行業國營化後 美元存款額急減近五成

墨西哥中央銀行在一份聲明中公佈，墨西哥九月份以美元作單位的存款額，自九月一日實施私營銀行國營化後，下降至五十九億美元，八月份為一百一十六億美元。政府曾於八月十三日宣佈，命令以一美元約兌七十披索，取代所有的美元存款帳戶，故現時所有的存款都是墨西哥披索。聲明中透露，銀行體系九月份的存款總額增加約九百八十二億披索，但并未公佈總數字。

## 太古嘉豐保險提供 保障投資者新計劃

「最近的貨幣波動情況，充份顯示出以多種貨幣投資勝過用任何一種貨幣投資。」太古嘉豐保險公司執行董事傅瑞安在談論該公司兩星期前推出的「國際貨幣」計劃的初步反應時說：「我們推出該計劃，一般投資者鮮有機會得以用多種貨幣作廣泛投資，同時又可保障個人儲蓄數值，不致因匯率浮動而減低。」

傅氏續說，投資者僅需投資港幣一萬元，便可受保人壽兼參加國際投資。投資基金設在百慕達，由本港獲多利投資服務公司積極管理，投資者可選用美元或港元單位計算。選用不同貨幣單位的意思，是用以方便計算的，實際投資範圍甚廣，所以能保障投資面值，不因任何一種貨幣貶值而降低。過去五年儘管利率波動，惟由嘉豐主管之資金，在過去五年間每年平均收益為百分之十六點四五。

太古嘉豐利保險有限公司成立於六年前，乃滙豐銀行及太古集團之聯營公司。該公司目前為約三百間公司之八萬多名職員提供退休福利，為本港最具規模之福利保險公司。該公司集團主管下之資金已超過十五億港元。

# 今樂府

### 香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。九時，新聞簡報，繼續八十年代，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金曲武俠天地「神鵰俠侶」第九十五回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，卅分，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，卅分，「生活專綫」。三時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「祝福他」第一回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」，李靈輝編導。七時，新聞報告，「基礎普通話」第二分，第三輯第廿三回，卅分，新聞簡報，「醫學常識」，解答節目。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「語音學入門」第十二輯，卅分，新聞簡報，小朋友時間：「音樂盒」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「愉園對愛電」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「屍變」第二回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

### 香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「第七屆亞洲藝術節巡禮」，卅分，繼續「陽光早餐」。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，繼續「陽光早餐」，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分，（第一二台合）海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

### 香港第五台 （超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜珈與健康」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「初到貴埗」及「一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，第七屆亞洲藝術節巡禮，普通話節目。

### 商業第一台 （中波）八六四千赫 （超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞報導，漁民及海域天氣報導，（繼續神采飛揚）。七時，新聞報導，（繼續神采飛揚）。八時，新聞報導，（繼續神采飛揚），卅分，新聞報導，（繼續神采飛揚）。九時，新聞報導，日日好時光，卅分，新聞，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞報導，（繼續日日好時光），卅分，新聞報導，好時光劇場。十一時，新聞報導，（繼續日日好時光），卅分，新聞報導，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及海域天氣報告，廿分，十八樓C座。一時，新聞報導，音樂城，卅分，新聞報導，（繼續音樂城）。二時，新聞報導，雷達網，（繼續音樂城），卅分，新聞，大會堂。三時，新聞報導，空中俱樂部，卅分，新聞報導，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞報導，雷達網。五時，新聞報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，漁民天氣報告，（繼續空中俱樂部）。六時，全日股市行情報導，小小音樂盒，卅分，新聞專輯及新聞簡報。七時，新聞報導，賽馬座談會，卅分，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，（繼續自由港自由講），四十分，轉播足球「愉園對愛電」。九時，新聞報導，漁民及海域天氣報導，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續掌燈晚趣），卅分，新聞簡報，五十分，（繼續掌燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，夜心曲，卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

### 商業第二台 （中波）六七五千赫 （超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好，天氣報告。七時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），天氣報告，卅分，新聞，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，成勁歌華星會，卅分，新聞簡報，（繼續成勁歌華星會）。九時，新聞簡報，（繼續成勁歌華星會），卅分，新聞簡報，（繼續成勁歌華星會）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞報告，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時止。

### 綠邨電台

六時，清晨音樂。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌迷！十時，為你而設，卅分，中央郵局，十五分，空中信箱。十一時，賽馬車北地，天南地北，十五分，丁櫻與你。十二時，妙韻寄心聲，卅分，狐鬼奇談。一時，喜事重重，卅分，一啤風趣劇。二時，女人世界，港澳八二。三時，聽衆電話點唱。四時，十五分，格蘭披士之聲。五時，談天說地。六時，卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果報導。八時，時代曲。九時卅分，經歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，點滴訴衷情。

### 亞洲電視

七時，早晨節目，卅五分，經濟快訊，英文新聞，中文新聞。八時卅分，醒目仔。九時，秘風世界，卅分，粵語長片：秦淮世家。十一時，碧血劍。十二時，浮生六劫。十二時卅分，午間新聞及經濟快訊，一時四十五分，「七煞手」，武器小聚。二時五分，大合彩，張愛蘭巧破黑手。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔，太空保衛團。五時十五分，香蕉船，醒目仔時間。五時卅五分，醒目仔時間。六時，小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，節目簡報。七時，大俠霍元甲。七時卅分，熱血中華。八時，紀錄片特輯。八時卅分，香港紛紛話。九時，十五分，經濟行情，新聞簡報。九時卅分，春秋，廿五分，十五分，廿分，警告，卅分，家。十時，盜風流，四十五分，俠。十一時卅分，預測賽馬。最後新聞。凌晨零時十五分，午夜江湖奇俠。

### 無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」，「著名畫話」。五時，「大自然追蹤」。六時，「文子和新新」，卅分，「新的起源」。七時，「妖怪從軍」，「七點鐘新聞及天氣報告」，「今日」。八時，「飛天」，卅分，「今日」。九時，「紅中俠」，卅分，「明珠新聞」。九時卅分，「門氣俏冤家」。十一時，「新聞報導」，四十五分，「一週電影」：「紅樓夢斷」。凌晨一時卅五分，全日節目播映完畢。

### 無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時卅分，「新聞報導」，「一九點半新聞」，十五分，「歡樂今宵」，卅五分，「新法財經」。十一時十五分，「今日醫官」，卅分，神勇法醫，卅五分。凌晨十二時卅分，「步步驚心」。一時廿分，國語長片。三時，粵語長片：「錄音情殺案」。四時卅分，「醉平貴與王寶釧」，全日播映完畢。十二時卅分，「香港八二」。八時，「蘇乞兒」，卅分，「香城浪子」。七時，「幸福」。五時，新聞報導及天氣報告。六時，「一Q博士」，「穿梭機」，卅分，「六點半新聞」。四時卅分，「嫦娥新姿」，「四三〇」。三時，「下午劇場之狂潮」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「三人行」。十一時，「一個兩個」。

### 亞視英文台

二時，全日播映完畢。八時——十二時，教育電視。三時，醫者父母心。四時，生活的旋律，醒目仔時間，卅分，卡通新樂園：綿水神探，太空漫遊，太空醫生。五時卅五分，靈俠。六時，THE BEACHCOMBERS，卅分，愛麗斯喜劇集。七時，新聞及天氣報告，廿八分，場外好心水，卅分，配搭英國足球聯賽。八時卅分，俠聖。九時卅分，危樓大風暴，新聞簡報。十一時廿五分，木球新聞。


金門 3-319151 即運輸處樓上
十十特價酬賓至十月卅一日止
特快台證 個別證全套收費 $90 參團、社團同業特價優待
全台灣豪華團4－9天逢一、三、六出發
曼谷芭堤雅6－7天逢二、四、六出發
韓國四天渡假團單人房逢五、六、日出發

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

景星 5-211251 5-266483
桂林豪華五天團
直航特價 $1490
10月13,17,21,25,29,11月2,6,10,14,18,22,26,30
代理廣州東方賓館
預訂每天房間・代購國內機票
香港皇后大道中連卡佛大廈1109室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣：四天遊覽 $1350；海陸空五天 $1680；環島七天 $1850；阿里山九天 $2180
韓國：韓國四天 $2390（住單人房・可停台北）
台北三晚（雙／單）：太平洋 135 240；麒麟 150 270；第一 180 255；康華 210 390；美琪 235 405；財神 480 870；希爾頓 480 900；來來 735 1320
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環皇后大道中利街21－27號新屋大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天團 $1350　台灣七天豪華團 $1880
星馬七天團 $2750　泰星馬十天團 $3350
泰國六天團 $1850　曼谷清邁七天團 $2190
菲律賓六天團 $1750　日本八天豪華團 $3290
美洲西岸七天團 $6089　夏威夷七天團 $4189
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（與冠豪）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣：四天精華渡假團 $1350；八天環島豪華團 $2080；九天（阿里山）豪華團 $2198
＊代定台灣各大酒店及機票＊
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955（3綫） 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6
接受信用咭
廬山五天 2088
西樵五天、從化五天
星湖、鼎湖、北京八天 1688
逢星期日出發 港穗聯運

利安 旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線
日本航空公司
本州六天 $2680
九州七天 $2990
本州八天 $3190
日韓八天 $3590
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房 $2350 週一三五日出發 免費代辦台証
阿里山溪頭 九天 $2100 七天1800六日出發 免費代辦台証
超特快 十次台証 $35 八天出証
來來台北假期四天 $1399
台北酒店四天單人房 $250天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 萬里歐遊
十四天 $8180　十八天 $9780
日期：10月16日（只餘數位）11月20日，12月25日 83年1月22日，2月12日，3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401－403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發 七天 $1880 九天 $2280
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收 $2280

一心旅行社
台証 專家 $35 九天出証
全泰國專線
＊全港獨有最佳行程
＊三晚芭堤雅
＊多晚夜總會乳豬海鮮席
五、六、七天豪華組
住宿一流大酒店 $1800
逢二、四、五、六日出發
彌敦道胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証・快而準
台北西門町區酒店四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈6樓D座
九龍油麻地彌敦道534號惠榮大廈19樓B
九龍彌敦道656號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 豪華四天 $1390 七天 $1800 九天 $2100
最高級八天 $2150 住希爾頓、三德飯店 乘華航回程飛機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250 台北麒麟/高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈5字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
油麻地窩打老道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心2013 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2000　清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮、日月潭、高雄、陽明山、墾丁
豪華七天 $1800　九天 $2100
特級七天 $1950　九天 $2250
四天 $1390　花蓮五天 $1500
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3950
十二天 $3550　豪華七天 $2750
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國
日本本州八天 $3100 逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天 $3600 逢星期一、三、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3490
九州鹿兒島本州八天 $3390
九州鹿兒島八天 $3190
韓國四、五天高級豪華團逢星期二出發

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

# 旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

## 香港中國旅行社主辦 中國旅行團 旅遊諮詢電話：5-285669

**華東** 十天直航團$ 3190
出發日期：10月 22、31日
11月9、18、27日，12月6、15日……
（以後每十天有團出發）
※香港直飛赴杭州，南京直飛返香港；住上海國際（或同級），杭州花港、蘇州、無錫、鎮江、南京均住新型賓館，彩色電視、電話、空調、全部空調帶衛生間雙人房；品嚐江南名饌，豪華享受，舉辦三年來有口皆碑。

**桂林** 直航團
桂林、陽朔四天$ 1490
出發日期：10月 20、27日，11月3、10、17、24日
12月1、8、15、22、29日
……以後逢星期三有團出發
桂林、陽朔、柳州五天$ 1690
出發日期：10月 16、23、30日，11月6、13、20、27日
12月4、11、18日
……以後逢星期六有團出發
※香港桂林間直航專機往返；桂林住甲山及丹桂飯店空調帶衛生間雙人房；山明水秀，份外寫意。

**北京** 七天直航團$ 3290
出發日期：10月 18、24、30日
11月5、11、17、23、29日
12月5、11、17日
……以後每七天出發
※港京採用波音707直航專機往返；北京住新建成設備一流之華都飯店（全地氈、空調帶衛生間雙人房）；暢遊萬里長城、十三陵、地下宮殿、頤和園、碧雲寺、故宮、天壇、雍和宮等名勝古蹟，品嚐北京烤鴨宴。

**西安**
西安、華山 八天$2498
西安、洛陽、少林寺八天$2748
西安、北京 八天$3668
西安一地 八天$2615
出發日期：10月 17、24、31日……以後逢星期日出發
※香港西安間直航專機往返；暢遊西安、洛陽、北京三大歷史名城，攀華山，登少林，內容豐富多姿采；西安賓館或人民大廈，北京住華都飯店，洛陽住友誼賓館，全部空調帶衛生間雙人房。

香港中國旅行社係北京中國旅行社總社在香港地區總代理，統辦全國各地及廣東省內旅行團，篇幅有限不盡詳列，歡迎垂詢：

灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大厦地庫 電話：5-276263　中環總社：香港皇后大道中77號中旅大厦 電話：5-259121　旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大厦 電話：3-964241

## 星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社及九龍分社照常辦公
5-243068-0，266498-0，3-320911-6
票務部：5-218161-6，3-320911-6

**日本本州八天最舒適豪華團**
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發 $3100
特有優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程。
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間。
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊。
④增遊日光、鬼怒川、水中芭蕾舞、東芝科學館。

**溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村**
1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
日亞航早機 天天出發 九天$2100 七天$1800

**鹿兒島九州本州豪華團**
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士嘜（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期四、六、日九州九天 $3690

## 南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

**韓國四天** $2350 逢週六出發
1、乘國泰珍寶客機早機往、夜機返
2、回程可自由停留台北不另收費。
3、免費招待華克山莊夜總會HONEY BEESHOW及藝伎晚宴，全港獨有。
4、住宿巴啦沙、華克山莊、喜來登及仁川奧林匹斯大酒店
另機票十3晚單人房包早餐及接送

| | |
|---|---|
| 日韓八天 | $ 3680 |
| 本州八天 | $ 3190 |
| 九州七天 | $ 3550 |
| 瀨戶內海七天 | $ 3450 |
| 北海道七天 | $ 3750 |
| 九州本州八天 | $ 3390 |

每星期均有團出發

**美加．歐洲**

| | |
|---|---|
| 1、夏威夷七天逍遙遊 | $ 3390 |
| 2、夏威夷七天 | $ 4189 |
| 3、夏威夷七天列島 | $ 5489 |
| 4、美國西岸六天 | $ 5499 |
| 5、美國西岸九天 | $ 6999 |
| 6、美加西岸十二天 | $ 9999 |
| 7、美加東岸十天 | $ 10989 |
| 8、歐洲十天 | $ 6480 |
| 9、歐洲十六天 | $ 9380 |

每星期均有團出發

| | |
|---|---|
| 星馬檳城七天 | $ 2750 |
| 星馬泰十天 | $ 3350 |
| 新加坡印尼七天 | $ 3190 |
| 椰加達萬隆六天 | $ 2599 |
| 曼谷六天 | $ 1800 |
| 曼谷清邁七天 | $ 2290 |

逢週一，三，六，日出發

**代訂韓國及台北特廉酒店**

| | |
|---|---|
| 漢城巴啦沙 | $ 310 |
| 華克山莊喜來登 | $ 290 |
| 漢城三井 | $ 190 |
| 漢城世宗 | $ 220 |
| 台北美琪 | $ 110 |
| 台北嘉年華 | $ 160 |
| 台北財神 | $ 240 |

（全部酒店以每晚計）

## 佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

**全台灣 全港最高級阿里山豪華團**
乘搭華航四程豪華客機 早機去，晚機返 ＊天天出發＊
遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。
豪華四天$1390 七天$1800 九天$2100 高級八天 $2150
＊華航兩程內陸機（台北—花蓮．花蓮—台北）＊減少行車時間16小時＊
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最實之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住希爾頓、統一、中信、華國、阿里山賓館、全國、來來香格里拉等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，高雄京王夜總會、花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕加班．天天出發

**韓國 全港最高級韓國豪華團**
遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館。
＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
四天$2350 ＊天天出發＊
＊本團優點＊ 勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登、巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。
＊免簽証（持綠印者可參加）＊

**全台灣** 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
豪華五天 $1500　阿里山七天 $1800　阿里山九天 $2100
增加成本300元．兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）天天出發

**博覽旅遊 歡樂優悠**
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

**日本本州** 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嘜、子彈火車、美加多
日航七天八天 由$2890起 ＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖 ③大石寺④東芝科學館 ⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛
直飛大阪．東京返港．減少行車16小時
＊乘日航747客機、早機去，晚機返。 ＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。 ＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天 $3190
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
＊住宿杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。 ＊兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」
逢星期一、三出發

## 代理廣州東方賓館

天天接受預訂房間．專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
**景星旅遊有限公司**
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

**江南 北京**
上海·蘇州·杭州
無錫·南京
十三天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿漢賓賓館
●嚐江南點心餐及各地名菜
9月27，10月7，19
11月13，12月6，22
$ 4888

**北京 直航**
七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
8月27，31
9月6，12，18，24，30
10月6，12，18，24，30
$ 3090

**桂林直航五天團**
遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
●香港桂林來回乘搭直航班機
●全程採用冷氣豪華遊覽車
●住宿桂林疊山或丹桂飯店
●專人領隊，隨團出發
9月11，15，19，23，27
10月1，5，9，13，17，21，25，29
11月2，6，10，14，18，22，26，30
$ 1490

**星馬**
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2750

**桂林 柳州 南寧**
八天豪華團
●來回飛機
●全程採用豪華遊覽車
●專人領隊，隨團出發
10月23
11月6，20，27
逢星期六出發
$2090

## 歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠 永安旅行團

**曼谷**
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$1950 天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$2280 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

**馬星**
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星（檳城）七天豪華團$2750 逢星期一、三、六出發
馬星（關丹）七天豪華團$2750 逢星期四出發

**星馬泰**
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
泰馬星十天豪華團
$ 3480 逢星期四出發

## 歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

**日本本州** 國泰 八天豪華團$3100
乘搭國泰三星豪華客機一直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、四、六、日出發
優點 ①東京住最豪華京王大酒店（KIEO PLAZA）③美加多夜總會，乘子彈火車
②增遊富士嘜遊樂場（全日本最大） ④停留台北不另收費。
節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車），住宿一流大酒店。
韓日聯遊八天豪華團$3490 逢星期六出發　九州鹿兒島東京八天$3390

**韓國九州鹿兒島** 聯遊九天$3600
逢星期三、五、日出發（乘華航早機、最新式767豪華客機）
增加華克山莊喜來登大酒店夜總會——HONEY BEE SHOW
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"，既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。
（回程可停留台北，不另收費）

# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者　選擇旅遊

---

**海明威旅運**
3-958807．3-958547
# 台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 } 920
來回機票包接送 } 天天出發
★台灣七天旅行團 1490
★韓、日台機票 1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

---

**得其利** 招牌響噹！噹！
老做招台牌証靠講信真譽實
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
# 台證　百貨
往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

---

**中西旅行社**
③687211－4　③670877

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 620 | 洛杉磯 | 1350 | 紐約 | 1950 |
| 曼谷 | 890 | 三藩市 | 1350 | 倫敦 | 1880 |
| 星馬 | 1350 | 夏威夷 | 1590 | 巴黎 | 1880 |
| 檳城 | 1650 | 溫哥華 | 1700 | 荷蘭 | 1880 |
| 東京 | 1070 | 多倫多 | 2300 | 西德 | 2400 |
| 大阪 | 1180 | 菲律賓 | 600 | 澳洲 | 1850 |
| 韓國 | 1150 | 星馬泰 | 1450 | 南美 | 3800 |
| 清邁 | 1350 | 韓日台 | 1790 | 中東 | 2400 |

尖沙咀北京道69號環球大廈 503室（凱悅酒店側）

---

彌敦道655號胡社生行912室　德輔道中環球商場207室
# 台証
送100
# $35
機票十酒店四天三晚$760
＊優待本報讀者，凡持本廣告參加旅行團，一律減收100元

**一心旅行社有限公司**

**台灣專線**
四天1350　七天1800　八天1950　九天2150
一心華航假期
＊回程飛機（花蓮）。
＊多次豪華夜總會。
＊全部一流觀光酒店。
＊遍遊全台灣名勝。
加班團：
聖誕新年，加班團現已開始接受報名凡參加本公司各線旅行團皆一律減收$100

K－969174 ＊ K－911688 ＊ K－951121 ＊ H－213223

---

**＊香港旅遊機構＊**
3－304605　3－304513　3－304780
九龍彌敦道335號17樓B座
（即大華戲院斜對面）

| | |
|---|---|
| 星馬檳城七天團 | $ 2750 |
| 台北花蓮五天團 | $ 1500 |
| 美加西岸十二天團 | $ 9990 |

# 台　証
九天出証　$ 75
（專辦中華民國護照）

---

# 韓台$2350
遍遊漢城華克山莊、仁川、板門店、臨津閣、景福宮、516廣場、戰爭博物館、民俗村、水原、自然農場，台北中正紀念堂、故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園、陽明山、地獄谷、野柳、翡翠灣世外桃源。住宿漢城巴喇沙、萬茂斯、漢城皇宮及台北市希爾頓、財神、名城等一流大酒店
免費：①帝皇式享受伎生藝宴②全程住宿單人房③代辦台證④兩晚豪華夜總會。
逢星期三、五、六、日出發　聖誕加開12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日

**威威** 3-881381　3-855411　3-847712　3-328819 假日照常
旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號總統商廈603室 朝九晚七

---

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐　每日$ 200
漢城樂天大酒店　每日$ 280 連接送凱悅　每日$ 230
同業社團價錢另議，第一，麒麟每日85連接機
美國　加拿大　澳洲　南美　特平機票
# 四海旅行社
尖沙咀河內道3－4號世紀商業大厦10樓B座　3722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓　3300297
香港中環德輔道中40號通明大厦1203室　5232065

---

# 星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社及九龍分社照常辦公
**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

**韓日九天豪華團**
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發　韓日九天$3790
韓國四天$2350

**新航歐洲假期**

| | | |
|---|---|---|
| 歐洲十天 | ：暢遊瑞士、法國及英國。 | $6480 |
| 歐洲十三天 | ：暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。 | $7280 |
| 歐洲十五天 | ：暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。 | $10380 |
| 歐洲十六天 | ：暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。 | $9380 |
| 歐洲廿一天 | ：暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。 | $12380 |

**北海道七天豪華遊**
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值 $3590　逢星期六出發

**菲律賓碧瑤百島流貴賓團**
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。
七天特價$1990　六天特價$1890

---

歷史悠久＊專業旅遊
# 康泰旅行社
有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號京華大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

**全港最高級清邁曼谷團**
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天 $2000　清邁七天 $2150　最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950　布吉島七天 $2590
天天出發（乘搭泰航）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最賣。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

**全港最高級台灣豪華團**
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1390　最高級七天$1950　九天$2250
花蓮五天$1500　豪華七天$1800　九天$2100
天天出發（乘搭華航）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

---

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
# 永安旅行團

**日本**
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

| | | |
|---|---|---|
| 日本本州富士山八天豪華團 | $3100 | 天天出發 |
| 日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $3380 | 逢星期四、六出發 |
| 日本南北九州本州八天豪華團 | $3680 | 逢星期六出發 |
| 日本北本州北海道八天豪華團 | $3880 | 逢星期三出發 |

**台灣**
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

| | | |
|---|---|---|
| 台灣阿里山九天豪華團 | $2280 | 逢星期六出發 |
| 台灣溪頭九天豪華團 | $2100 | 逢星期三、六出發 |
| 台灣七天豪華團 | $1800 | 逢星期一、四出發 |

**菲律賓**
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅都、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布、千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$ 1890
逢星期四、六出發

---

# 怡安旅運
3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
☆韓泰專線 分社直營☆

**韓國** 四天 特級豪華團 **$2350**
出發日期：十月廿四、卅一日、十一月十四、廿八日
住宿：漢城皇宮酒店（HOTEL SEOUL PALACE）
遊覽：漢城，華克山莊，板門店，516廣場，自然農園，民族村，景福宮等
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北—高雄內陸機，不另收費●韓國免簽証
＊免費享用伎生藝宴＊全程單人房只加$50
＊團團獨立，專人領隊

**泰國** 六天曼谷芭堤雅 特級豪華團 **$1990**
出發日期：十一月六日、廿七日
●全程住宿於大都會大酒店（DUSIT THANI HOTEL）
芭堤雅皇崖大酒店（ROYAL CLIFF HOTEL）
●行程節目豐富，遍遊湄南河畔，漫遊有"東方威尼斯"之稱的水上市場，大皇宮，玉佛寺，玫瑰花園，鱷魚潭，東芭樂園，嘉樂斯夜總會，以及參拜四面佛
●乘坐中華航空公司豪華客機
＊團團獨立，專人領隊

---

# 星馬（檳城 怡保）泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
雲頂高原·曼谷·芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳怡七 城保天 $2750　檳怡泰十二 城保團天 $3750
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及曼加坡）

---

**博覽旅遊 歡樂優悠**
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205　5-268305

**全泰國** 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高級豪華 六天、七天、八天 由$1800起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

---

# 星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社及九龍分社照常辦公
**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

**馬（檳城）星泰**
吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天$2790 十二天$3750
星馬（關丹）七天豪華團逢星期一、三$2750

**美加西岸豪華團**
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。
逢星期四出發　美國西岸十天 $8190　美加西岸十二天 $10190

**曼谷芭堤雅清邁貴賓團**
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納泰，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團$1950
清邁八天團$2300

## 浪子

文：董華信　圖：楚子

### 二：投宿

陳寶，他來到了香港來了，他在這當時被稱爲天堂的小島來，他有一個老同學，在香港一間洋行做事，也有一些遠房親戚，但他不打算去靠他們，這等人，不會歡迎一個流浪到這兒來的人。

陳寶不知道自己能否適應這十里洋場的都市，他自問沒有什麼本領，但他也知道，任何一個人也不容易知道自己有多大本領，已知道的未必便是正確，只有事到臨頭，才改驗到自己實是怎樣的一個人，平常說自己如何如何是沒有什麼作用的，事態一來，才知道不是那末一回事。

陳寶只是抱着隨遇而安的心態到這兒來，他沒有希望發大財，他到來也十分偶然，看到那末多人逃避戰亂，于是他也隨着人來了，橫豎他無親無故，在什麼地方生活也是一樣。

陳寶來到了香港了，他先要找個地方歇歇腳，然後去找他的舊同學。

在中環海旁一帶，客棧有的是，他也不是第一次到這地方來，若干年前，他也會到香港遊玩，住了幾天，因此，中上環一帶的地形，他是熟識的，幾年的變化並不大。

這一帶海旁泊的是貨艇，也有幾處大碼頭，泊的是來往汕頭與海防北海的貨客輪。旅客來往多了，這一帶客棧便多了，爲了需求關係。當然，那些乘搭大郵船到來的人們，是會投宿在大酒店，陳寶袋中只得十塊錢，往這等三流的客棧，也只是維持三幾天而已。

來到了香港，在渡海輪三等艙中，他在欣賞香港島的高樓大廈，在那時候，最高還是匯豐銀行與中環幾間大廈，海旁還未填海，一般不過三五層而已。

在陳寶眼中，已是十分滿足的了，他的鄉間，最高還不過兩層樓，汽車是有的，一天也沒有一班車從縣中開來，還是公共汽車，至于私家車，卻是沒有，就是縣城中也沒有，可是來到此地，街上卻有不少新型的私家車，巴士與電車。

陳寶來到了客棧，開了個小房間，侍者替他準備了熱茶，陳寶脫了鞋子，舒舒服服的躺在床上，這房間，除了一張床之外，便是一個衣櫃，一張小几，一張椅子而已，是板間房，玻璃屏門，他抽了一支烟，走了三天，已很疲勞了，他要好好的休息一天，然後才去找朋友。

這些古老客棧，是暗娼出沒的地方，白天還沒有什麼，晚上便有鶯鶯亂飛之局，陳寶如何知道，他聽到門外的女人聲，又聽到人們對白，才知道是什麼一回事，他沒有什麼綺念，他手上只得幾塊錢，他不能亂花。

他先到附近找個地方吃點什麼，他找到了爲食街，就在那兒吃一碟叉燒飯，這是他到這兒來的第一頓飯，他眼中看到了香港的一面，這是一般人的生活，與富貴人家大大不同。

爲食街多是大牌檔，在街的一段，擺滿了桌櫈，食客並不少，這都是好幾檔食肆，粥粉飯麵什麼都有。

他肚子餓得慌，他吃了一碟叉燒飯，本來只塡得半肚，鄉下人勞動慣了，胃口便强了，何況他已行了三天，到了目的地，人也鬆弛下來，他想到，今後可能在此生根了。

是的，他打算在此生根，要好好的生活下去，爲今之計，先找一份職業，然後才逐步發展，自己還年輕，一切也不用急。

## 正正邪邪

何行著

### 這一篇：攀上了天堂

這二樁生意，將來是遲早要結束的，趙重元是唔中在慶幸，不是蘭妮勸說，他至少對一家勢必投資，他到並不是怕損失這一筆資本的，而是怕在商業上遭到了挫折。

那是會使他喪失一份信心的，趙重元創業到現在，每一樁事業都成功，沒有失敗過，即使以後要結束收場，但是賺錢，亦是盈餘了在先，到了結束，假裝遇一筆眼，亦是盈餘的，不能說是失敗。

所以在這一樁事上，趙重元特地買了一枚五克拉的大鑽戒送給了太太，這樣的首飾，趙重元已是送了很多給太太的，但沒有這次這樣大，這教蘭妮攬住他而狂吻了。

在順境的日子裏，趙重元自然是過得快樂的，大的女兒仙茜，已是五歲了，第二兒子亞旦是四歲，次子元宵，三歲了，住的環境又好，且對於女兒，趙重元亦鍾愛的，乃是在旭和道的雨災中，她好似救過趙重元一樣的，何況仙茜，又和母親蘭妮長得一模一樣，活潑可愛的，趙重元認爲他是這世界上最快樂的人了。一個人事業成功，擁有財富在一千萬美金以上，身體健康，家庭美滿，還有什麼比這更好的？祇是短短的幾年之中，他不知自己如何會進入這樣的境界的，真疑是夢，不相信是真實的事。

趙重元正在歡樂中，突然有一樁心事襲上了心頭了，那是由汪萍打了一個電話給他，他們已是很久沒有通電話和見面了，那是汪萍另外有了男友，他們又不在一起辦公的，所以不大通話，她在電話中說剛接到了一封電報，乃是在南非的楊源發，患病半年，已在二天前，不治而去世了，遺體在那邊下葬了。

這是使趙重元爲之碎的一跳的，這個楊源發，乃是唐丹維的丈夫，這樣一來，唐丹維不會再在南非就下去，勢必要由南非回到香港來。

這是使趙重元有一份預感的，唐丹維一來，他的平靜而又幸福的生活，一定是會波動的，他必須要設法防止這一個波動，他知道對他來說，是十分重大的，但究竟唐丹維來不來，即還不知，不過他有預感會來的。

現在他住的地方是四千多尺大單位的樓，有二個女佣和一個褓姆，還有一個司機，一個女佣專責燒飯的，一個則是洗衫收拾地方，生活起居，是十分舒適。

他一回家，連太太蘭妮亦服侍他的，他是高高在上的，但他想到和唐丹維同居於石屋中，什麼事情都要自己動手，尤其出去買菜和應用東西。

這不但要走一條長長的路，還要提不少東西，和現在比，那是不同了，不過當時他和唐丹維二個人都做家務，可是自己弄飯吃，精神上是十分愉快的。（一二五）

## 双剑天涯

・高峰・

### 十：遊龍、驚鴻、翠羽箭

赫倫大虎怒道：「我當然記得，我怎會忘記？」

赫倫二虎道：「就是大把爺送給紫拜大人的珍珠，卻給女賊偷去了，她只偸珍珠，並未傷人，不算是刺客，而是十足十的小偸。」

原來赫倫二虎在院子裏大聲叫陣，伊花斯跳下去，叫道：「大個子，你嚷什麼，難道我怕你？」

跟他鬥了一陣，伊花斯猛的想起一事，便罷手不鬥，想伊花斯這何等的功力，她要走便走，憑了赫倫二虎的功夫，又如何能夠擋得着她。

即使赫倫兄弟的師父親來，要留她只怕也得花很大的氣力呢。例如鐵棒王——兩名巨人的啟蒙師父，便不是伊花斯的對手。

原來伊花斯不見了蘇朝彥，平白無端的在這個緊要的關頭，蘇朝彥突然失踪，不別而走，教她疑心大起，一顆芳心，盡在蘇朝彥身上，如何還有心機去打架。

伊虛晃一招，把巨人逼退一步，身形一轉，便找尋蘇朝彥去了。

至於蘇朝彥，他不告而別，另有苦衷。什麼苦衷，下文快有分解，這裏不必先透。

再說赫倫二虎道：「老大，你們的那個女子是誰呀？」

赫倫大虎愕然道：「不知道呀，因爲我沒有問她。」

赫倫二虎道：「爲什麼你不問她？」

赫倫大虎道：「我心中只想着狗肉，什麼也不想了，那裏有功夫去問她。你呢，你們的那個厲害的女賊是誰，你有問她麼？」

赫倫二虎給大虎一問，面紅紅的啞口無言，他也是一樣，沒有功夫請教姓名。不，應該說，兩巨人都是沒有這個必要去問姓問名，而且也不懂這一套。

半晌，二虎道：「老大，我們回去吧，衙門天翻地覆，亂七八糟，只怕大把爺發脾氣呢。」

赫倫大虎不聽，傻虎虎的想了半天，忽道：「二弟，那女賊美不美？」

赫倫二虎嘻嘻笑道：「美得很，好像中國故事中的天仙一樣，比你們的那個女賊，似乎還美一點。」（五二七）

## 牛公重傳

觀點與角度　楚子

## 碧海恋

・果葉・

### 四〇九：媽咪與爹地爭吵

「人家現在是電視編導！」我高聲說，怕雲雲聽不見似的。

「到這田地，你還愛他？」雲雲一臉訝異，做出想不通透的樣子。

「愛他，好出奇嗎？」

「我要說不客氣話了，你肚裏懷了別人的孩子，還食古不化，甜苦住那——」

「記得你當年向我哭訴自己出身寒微，在歌廳做第九流歌女的事嗎？」

「安妮，請不要——」

「我是爲此而同情你，喜歡你。如今，你飛上枝頭作鳳凰，忘了！就看不起人家窮小子！」我的語音很嚴厲。

「不，你歪曲我意思！」雲雲說：「我是說你既已有劉川的孩子，就不要死抓住什麼情愛嘛！」

「爲了愛，我會做出驚天動地的事情！」我露出一種大無畏的神情。

「你要爲他把孩子打掉？」雲雲吃驚地盯着我。

我點點頭：「正是！」

雲雲急得跳將起來，嚷：「不要，不要，不要！不要作無爲的犧牲！」

「在你和爹地，認爲我是犧牲！」我說：「在我來說，是一種解脫！」

「不要，不要，求你不要！」

看見雲雲的憤怒與狼狽樣子，我在心裏覺得痛快！

我想——媽咪，我總算給你報了一箭之仇。

就在這時候，客廳裏傳來嘈吵聲。好像是媽咪跟爹地的吵架聲。

我打開房門一看，果然是媽咪來了，她跟爹地爭吵，乳娘在苦勸。

我和雲雲走出客廳。

媽咪見到雲雲，仇人相遇分外眼明與氣憤，她高聲罵：

「哼，原來狐狸精來了！」

我問媽咪來找我嗎？她說：「我上午去找馬醫生治感冒，他告訴我你懷孕的事，便跑來看你。碰上你的不負責任爹地，那傢伙要當你搖錢樹，要跟劉家做親家！我說，女兒是我的，我們開門一家人，商商量量應付辦法！他無權，他已跟我們一刀兩斷！」

## 微中集

### 朝前看

這些日子，人們正掀起了懷舊熱潮，爲什麼人們不向前看，卻向後瞧，人們爲什麼有此心態，是對前面看不透，失了信心，倒不如往後看，陶醉于以往的黃金日子。這心態，也不獨此地爲然，世界各地都如此，外國人也一樣在懷舊。君不見，古裝不是變了時裝；女人的頭髮又回復到六十年代的爆炸裝；褲腳要窄，鞋頭要尖，甚至面部化粧，也有點三十年代的味道。爲什麼會如此，還不是向後看勝於向前看之故。

人是應該向前看的，因爲走路總是向前走，不如倒後行，既然如此，便應看看擺在前面的道路是怎樣。當然，有時候要摸索前進，總不似走過的路容易走，可是老是走舊路，只能兜圈子而已，如何走得出盤陀路！

## 都市生活 奔競勞形 移寄盆栽 怡情悅性

# 清潔香港盆栽展覽

### 十月十五至十八日在遮打花園舉行

鄔鑾堅爵士主持剪綵　楊孝華議員主理　大會主席梁中力

香港繁盛都市，地狹人稠，建築發展，崇樓廣厦密集，恰似石屎森林，擠迫人口，雜亮空氣混濁，有等市民罔顧公德，隨拋垃圾，塵土飛揚，直接或間接，影響健康。遂在一九七二年，市政局展開清潔香港，向廣大市民宣傳運動，一年一年推展清潔工作，不遺餘力。

盆栽藝術，表切畫意，寓證詩情，勤於其中，形諸其外。一經創作者意識，匠心獨運，護理得宜，經過修剪較枝，結合定型，再以移盆栽植，配備座几，一經品題，自然不同凡響，靈活標思，蔚然大觀，足以表達創作者傳統高度藝術境界。

方今香港人，老、青一代，對盆栽藝術，精神寄託，追求正股。比之古玩，字畫嗜好，更趨興趣，既可美化環境，復可補天然之不足，甚至可益於植物，具有醫學作用，新陳代謝作用。寄精神，調身心，綠化環境，美化人生，吸氧排碳，鍛鍊身心，啟發修養，對人體健康，具有莫大禆益。

老年人，公餘退息，頤養天年，不妨寄情於盆栽、盆景，多插大自然綠色柔氣息，閑來東移西置，竊效陶侃之運甓，稍作輕微之鍛鍊，恰情悅性，萬慮離懷，頓悟人生煩惱，拋諸九霄雲外。

尤以年青人，天性純情，頭腦簡淺，常爲不良習慣感染，貽誤人生，或誤交損友，或爲寵物所趣，造成玩物喪志，虛費多量金錢，導致失神頹廢，觸犯法紀，痛受囹圄之苦，何不寄情於青翠綠葉盆栽，綠化生活，使精神有所寄託，令多受陽光感染，離苦海，導正軌，成爲身心健康新青年。正與反，其益其損，只差一綫之別。

且在十六日（星期六）下午二時，場內特設盆栽專題講座，由盆栽會黃丁田君主講。十七日（星期日）下午二時，則由李錦澄君主講，對盆栽選擇，修理，剪枝，定型，復由周光君當場示範，給與初登盆栽愛好玩盆栽新秀，有所領悟，以收實效。蒞場觀衆，如對自己所植之盆栽，盆景，微妙而未能深透，有所疑問，可向場內盆栽會招待員諮詢，當有滿意解答。以資集思廣益。

## 綠印姑娘

鳳三

### 三二：我喜歡到山頂

「我確是怕你寂寞，你如果真的不願意去，就不必去了。」陳太說。

「我不願意去，我在家中有環姐。」陸珊說：

「我問你！小蔣要你打電話與他嗎？他有無落名片給你？」陳太問。

「沒有！」

「可以查電話簿，我知道他公司的招牌。」陸珊說。

「我不會先打電話與他的，反正，就快開課，去上課後，他會來找我的。」

「對！剛才方華到我這裏來，我在午睡也不好意思呢！」

「她是小蘇。」

「她問起我嗎？」

「問的，我說姑媽在午睡，她說老年人應該午睡，方華爲人很好，姑媽：我今天付了茶帳呢！」

「對！」陳太笑了：「你難得應該付茶帳，我不會虧待你的，你至少有餘錢付茶帳呢。」

電話鈴響，陳太去接，是打與她的，陸珊回到自己房中，她學習錄音，講了粵語與英語，再放出來聽，很快，她已容易掌握這架錄音機了。

明天下午，出去後，陸珊開始錄電視台上的粵語報告。黃昏前，她出去到書店中購了一本大陸出版的雜誌，離開書店，聽到有人叫「阿珊」，她發現一輛小汽車坐着蔣大衛，可稱喜出望外，趨前，車已停了，問她上車嗎，她點頭，他開車門迎她上車，她告訴他在買書，而姑母去賓講，自己以爲隨去沒意思，所以沒去，她道：

「我也要過海應酬，剛從家中出來，遊一陣車河，我送你回去好不好？」

「很好。」陸珊又問道：「你幾點吃夜飯呢？」

「總要八點半入席，我們到了山頂回來，到山頂可以望到長洲的落日。」

「來得及？大衛。」

「夕陽無限好，祗是近黃昏，是祗近黃昏，不是真正黃昏，你在乎我開車嗎？」

「汽車要快，要慢，坐電車了。」

「你知道遊車河是甚麼意思。」

「上海叫坐汽車兜風，上海沒有這種享受，時代不同。」

「我喜歡到山頂。」

「你一個人去？」

「一個人去的時候多呢！」

陸珊想到大衛有時也有伴，而伴中一定有異性，在大陸上，像他模樣的也多女朋友，何況香港，自己不必介意，她告訴他姑母也希望她學車，她道：

「現代青年要會駕駛。」

## 浪花集

・白玫瑰・

### 籠鳥飛翔

姚妮娜不禁皺起眉頭，仍然盯望着他。

林利霎時激動起來，「霍」的站起，衝到她面前，指着她說：「妳嫌我的脾氣，便教兒子不要學我，妳疏忽了，他是我的種，他身上有我的血，不像我像誰？妳要他做懦夫，要他縱容婆婆，呸！那不是林利的兒子應該做的。」

「班尼也是我的兒子。」她强硬地。

「班尼倒霉，有妳這樣不顧身份地位的母親。」不知林利血液裏增加了什麼成份，爆發出狂怒來，伸指頓足怒吼：「我林利的妻子應該是個尊貴的夫人，而不應該是個眼光短淺的普通女人！」

「瘋子又發瘋了！去找你的尊貴夫人吧！」

她跑回房間。

又是一場夫妻冷戰，這一場也記不清是第幾回了。

這對夫妻常常就是突然的爆發冷戰，因一事、因一言，都可成風暴。

現在，該夜總會又爆發衝突風暴。姚妮娜仍然是習慣的痛心疾首，迴避不和林利見面。

待林利心平氣和了，又設法逗妻子回嗔作喜。姚妮娜就是因爲「看在兒子份上」，一次又一次和丈夫講和。

今早，林利吃完早餐便到寫字樓去。

昨晚，姚妮娜半晚流淚半晚惡夢，早上醒來心情仍然紊亂不安。她吩咐把早餐開到後園小涼亭處吃。花草樹木的清冽氣息令她精神一振，心情舒暢些。

多少年來，花園是她的消閒勝地。如果她的住屋缺乏大面積的內、外花園，便不知她怎樣來化解煩悶了。

她和大自然氣息特別融洽，可惜林利不與她同好。她認爲如果林利也喜愛流連花園和植物接觸的話，性情一定不是如此令人難堪。

她呷着清茶，抬頭望那棵高大的芒果樹。

「啊！」樹上垂吊着的青色芒果又令她驚喜。「啊！」她再次讚美！（二八二）

## 諜海俏嬌娃

・西蒙・

### 二五：要卡達到澳門去

卡達說道：「聽你這麼說，李珍是個很厲害的人物了。」

霍克道：「這個人的確是很厲害的，德國人稱他做伏在辦公桌上的殺手，他不用走出辦公室就能殺人，可知其厲利。但是我無論如何都要把他幹掉，六個月前，這傢伙一連殺了我手下十多個情報員，我恨之入骨，此仇不報，難平我心頭之憤。」

卡達說道：「所以你要我去對付他嗎？」

「我就是要你替我幹掉他。」

「但我怎樣去接近他呢？」

霍克似笑非笑的說：「現在我們手上有張皇牌，就是那個嘉瑪公主，她是個人人欲得之的重心人物，葡萄牙政府要抓她回去，安哥拉也派出三個黑人特務伺機擄走她，李珍那個傢伙也不例外，要把她弄到手，你想接近李珍，這是一個好機會，我們利用嘉瑪公主做魚餌，誘他上鈎，我要說服嘉瑪公主，和我們合作。」

「要是她不答應呢？」

「怎麼辦？我們可不能强迫她的啊。」

霍克好像一塊頑石似的，毫無感覺地說：「她敢不服從嗎？要是說個『不』字，我馬上就送她回葡萄牙去，讓她嘗嘗瘋人院的滋味，她當當不是對你說過，他們要把她關進瘋人院的嗎？」

卡達說道：「是的，當時她說這話時，顯出非常害怕的樣子。」

霍克說道：「我不怕她不答應的，現在你去休息吧，順便收拾一下你應用的東西，我馬上替你和嘉瑪公主準備到香港去的護照，你和她以夫婦關係的名義，當做遊客。」

卡達站起來，伸伸懶腰，一天一夜沒有好好睡過，這時他實在疲倦了。他望望霍克說：「要我到香港去刺殺李珍嗎？你知道李珍確實在香港？」

霍克說道：「李珍不在香港，他在澳門，我知道他已經在澳門下陷阱，專等你去把你佈殺掉。李珍是個很能幹的人，他的心思很細膩，當你到達澳門，就得處處小心提防，要認真打醒十二分精神，不然，一下子踏着他的陷阱，你就會沒命的了。」

卡達說道：「澳門就好比是中國的後院，一腳踏進去，我能避得開陷阱的嗎？」

霍克道：「我知道，但中國有句老話說：『作繭自縛』，只要你小心就得了。明天我要單獨和嘉瑪公主談一談，你不能在場，但准許你聽我們談話的聲音。」

他隨即叫卡達去睡覺，仍然獨自一個人坐在那裏想計謀。霍克是個冷血動物，他又何嘗不是個伏在辦公桌上的殺手呢！

## 香港竹枝詞

### 加價

的士加價，事在必行，美金漲汽油價也。正是：

加後如何未可知，各方漲價在斯時，
美金本位何需計，牌價今天又起飛。

半個詩人

## 僑樂村

## 舊時人

・翠翠・

### 我願時光倒流

一時之間我和他都沒有話說，我垂着頭。

「嗯……」我正要說話，卻擱正。

「你……」他也好像找到話說了。

我們不由互視一笑，我忍着一直望着我的他。

「有事嗎？」我盡量裝出輕鬆。

相反的，我的情緒又窘又喜，爲因我和他已經是第二次視綫接個正着。

「唔……有件事要和你說。」他也心神彷彿顧而之他的找一枝金筆在手玩弄。

「……」我仰起頭來等待，明知他沒有事的，我不追問，我要留時間讓他構造一件事。

「我們公司的新聞稿，以後請你代我發好不？」他終於找到一件事說了。

「不，你們公司的公關有吳主任，爲甚要我們公司去做？」

「我要你替我做事不可以嗎？」他說的很正經。

「發新聞稿，是很煩很瑣碎的事，我不願找煩。」我輕輕搖頭，我知道自己的姿態很美。

「你不答應？……」他頗咀不經意的再問。

「我不願意嘛！」我像大孩子撒嬌。

他撫着咀微笑！「由你高興好了。」

「下班一起去吃飯，有空吧？」他說的僅可聽聞。

「這……」我站起來緩慢的踱了兩步，走到他辦公桌畔，雙手反後交握，挺起胸膛，頭兒慢慢地搖，長髮擺擺。

「不……」

「你拒絕……？」他瞪着我。

「不是的……」我受嬌地笑。

「那你……怎樣？我要開會呢？」

他望腕錶。

「那你去開會好了，我不礙你的事，拜拜！」我擲起皮包便走，邁出辦公室的門，卻又回頭對他一笑。「總經理，再見。」

「你……你真……」他抹抹咀角含笑回頭。

我半跑半奔，像年青孩子似的輕活歡，直往停車場而去，取了車子，還不停地哼着流行曲，我像年青了很多，連我自己也不明所以。

我很歡喜他，我知道他也歡喜我，也許已經看了迷，這已經很夠了，我沒有任何企圖和野心，祇是天天工作太悶，也許要找點刺激，平凡的男子，我全看不進眼，這幾年來，祇有一個高尚志，令我傾倒，現在再又發現了我少年，這兩個傑出罕見的男士，有如一文一武。（一五三）

## 京華感舊錄

周簡段

### 劉髯公和「新天津報」

清末代皇帝溥儀在他的回憶錄「我的前半生」中，記他在天津「張園」居住時，常去那裏「覲見」者，有「新天津報」劉髯公其人。關於劉髯公和「新天津報」，有些舊事值得一記。

三、四十年代在天津住過的人，不少人看過「新天津報」。「新天津報」爲劉髯公在一九二四年所創辦，是在天津銷路不壞的一分四開小報。在三十年代，銷路遠及華北、東北各地。劉髯公原在法租界工商局充當偵探長，同寓居在租界下野軍閥政客，有着多方面的關係。他創辦「新天津報」自任社長，報紙創刊不久，正趕上第二次直奉戰爭，馮玉祥班師回京，政局驟變，他就在「新天津報」上攻擊馮玉祥的「倒戈」的行爲，贏取讀者稱爲敢說話，從而打開報紙銷路。到一九二八年又增辦了「新天津晚報」，以連載武俠小說吸引讀者。報紙暢銷盈利增多，就在意租界大馬路購買樓房一所，把報紙從法租界遷入意租界新址。

這個報紙給人印象較深的並不是社會新聞和宣統皇帝的起居，而是它所連載的武俠小說。如評書藝人蔣軒臣的「雍正劍俠圖」、張傑鑫的「三劍俠」，還有甚麼「五女七貞」、「大宋八義」等等，成年累月，連載不停。當時，什麼「震三山韓五岳、路無垠」、什麼「紫面崑崙俠，童林、當海川」，甚麼「南七北六十三省放鏢局鏢頭，老英雄勝英」等人，成爲街談巷議，讀者關心的話題。人們看完報，剪下來裝訂成冊，就成爲簡易的單行本。

那位社長劉髯公當年常出入宣統皇帝在天津的「行宮」——「張園」，其後溥儀遷往「靜園」，他仍是常客，卻非外界所知。溥儀被日本人劫持從天津偷偷出走去東北之際，劉髯公還正去那裏刺探行止呢！

在天津淪陷、日本發動全面侵華戰爭後，劉髯公卻被天津的憲兵隊抓了去，押到日租界花園的日本憲兵隊的水牢裏。等他的家屬買通翻譯把他保釋出來，他已被泡得上身瘦得皮包骨，下身潰爛不堪，不久即行死去。「新天津報」也就歸日本軍接管，爲日僞做宣傳去了。

當年我的一個小弟弟是「雍正劍俠圖」和「三劍俠」的評書迷，我替他剪存裝訂過不少這些小說的剪報小本子。我那弟弟尚健在，已是兒女滿堂，晚景殊佳。只是想起那些武俠小說的剪報本子恐難有踪迹了吧！

## 奇聞趣事集

・稚名・

### 行星佳話

他們有些很有權勢，而有些則是長久沒有得勝一籌罷了。

「你們瞧瞧吧。」布魯圖續說。「那些陽光猛烈得簡直使人看不見東西，甚至在晚上，熱度還是那麼的高，叫我沒一陣子是感覺到涼快的。你們看起來是那麼的稱心快意，但我卻情願住在黑暗中，那裏不會有噪音，更沒有笑聲，這麼一來，我可以清清靜靜的過日子。」

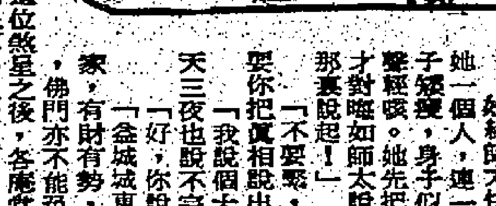
當然，要找適合布魯圖的地方是絕不困難的，例如地府！這是地面上的一般平凡的人死後要去的地方，那裏的環境便是這樣的了。當下，木星聽到了布魯圖的申訴，便立刻准予所請，於是這位整天繃起臉孔的神便離開他們，走到那可怕的地方去當它的統治者了，至於納普谷，他在會上同樣要求准許他離開奧林帕斯山，獲得木星批准之後，一個轉身便跳進海裏，帶同他的三叉戟。無疑，海裏本來是住着不少海洋女神的，她們從來便不理會阿仙雅斯，以及那個年紀老邁的海神尼利雅斯，但是，這時候，她們卻興高采烈地歡迎納普谷當她們的統治者，任誰也會同意，這樣的安排是最好不過的了，這如果臨脫離這三個兒子都硬要耽在奧林帕斯山上的話，這纔是一件頭痛的事哩。

正如他脫離一樣，木星也希望有個兒子了，何況他並沒有受到任何人的祖咒，於是木星朱庇德就跟女神來娜結婚，後來他們便生了好幾個兒女，其中一個牌氣最壞的便是戰神火星，它是木星的長子，而他的最美麗的女兒，就是智慧女神美娜娃，另一個美麗的女兒，則是維納斯女神，本來，維納斯比起美娜娃還要美麗的，但她沒有美娜娃那般的聰明和高貴，同時她的手段，有時是非常殘忍的。

奧林帕斯山上的生活，看起來就是非常快樂的。（二〇）

## 天邪劍

賀賢著　秋風畫



### 這一回：匹馬天涯激一劍　群雄嘯聚鬧雙峰

妙緣師太快六十歲了，全庵就只有她一個人，連一個帮手也沒有。她的個子矮瘦，身手似乎不大好，不時有一兩聲輕咳。她先把門關上，檢查清楚之後才對曉如師太說：「師兄，我真不知從那裏說起！」

「不要緊，從那裏說起都可以，只要你把真相說出來就可以了。」

「我說個大概吧，要詳說，只怕三天三夜也說不完。」

「好，你說。」

「金城城東，有一家姓王的大戶人家，有財有勢，卻子孫不肖，專愛漁色，佛門亦不能免，本地的庵堂，過去都香火鼎盛，自從出現這位煞星之後，各庵堂的年輕師妹，受害的受害，逃走的逃走，我如果不是又老又醜，也不敢留下來了。」

「妙緣師兄，你這話不假？眞有此事？」

「我何必騙你。」

「難道沒有人肯出來對付他？」

「怎麼沒有？可奈他有財有勢，家中豢養有多位武師，出入都有武師保護，有幾個俠義之士，都因寡難敵衆，失敗了，其中一個最不幸，竟犧牲了。」

「你們不會報官？」

「報官？王家勾結官府，稱兄道弟，誰要是報官，誰就要倒霉。」

「這麼說，不是無法無天了？」

「有什麼辦法？你看我這地方荒涼至此，就知道一切了。」

峨嵋派一老三青四個，平日都自視甚高，以俠義自居，聽得妙緣如此說，如何受得了，不禁怒形於色。淨心恣然道：「師傅，我們去找他。」

妙緣道：「不用去找，只要明天你們入城去走一轉，必然會找到這裏來。」

「好，我們明天出去一趟，引他前來好了。」

「師傅，這不好，還是我們去找他好。」淨心提出自己的意見。

「你且說說有什麼好處。」

「師傅，我們是路過的，去殺了他，神不知鬼不覺，不致連累妙緣師傅。」

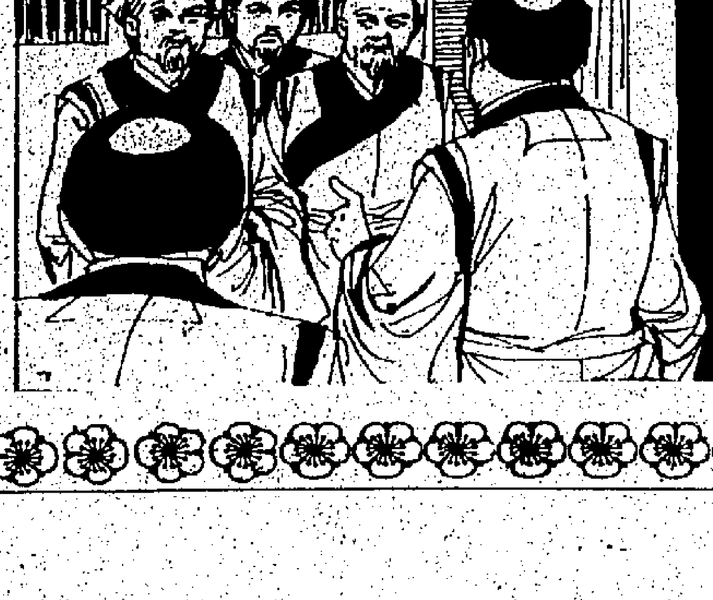
「淨性，淨姑，你們有什麼意見？」

「師傅，我不同意師妹的想法，也不同意妙緣師傅的說法。」淨性說。

「你想怎樣？說出來聽聽。」

淨性說：「我們峨嵋派是武林名門大派，做事從來光明正大，怎可以偷偷摸摸讓人笑話？我以爲應該堂堂正正去找姓王的算帳，整肅其罪，爲受辱受害的師姐妹報仇。」

「對！還是淨性會想，我們峨嵋派決不能失笑於人。」

妙緣喜道：「原來師兄是峨嵋派的，這就太好了，可以替師姐妹們出一口氣了。」

曉如大師聽得妙緣如此推許，大爲高興，更要去找王家算賬了。（一〇一〇）